

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 3446

[C — 2001/09985]

29 NOVEMBRE 2001. — Loi modifiant l'article 211 du Code judiciaire et la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, en ce qui concerne le cadre des conseillers suppléants (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Disposition modifiant le Code judiciaire*

Art. 2. Dans l'article 211, alinéa 2, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, les mots « vingt et un » est chaque fois remplacé par le mot « vingt-sept ».

CHAPITRE III. — *Disposition modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire*

Art. 3. Dans le tableau figurant à l'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998, dans la colonne intitulée « Conseillers suppléants », le chiffre « 42 » figurant en regard du siège de Bruxelles est remplacé par le chiffre « 54 ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session 2000-2001.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 50-1147 - n° 1. — Rapport, 50-1147 - n° 2. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 50-1147 - n° 3.

Annales. — 18 et 19 juillet 2001.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants, 2-878 - n° 1. — Rapport, 2-878 - n° 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 2-878 - n° 3.

Annales. — 8 et 22 novembre 2001.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 3446

[C — 2001/09985]

29 NOVEMBER 2001. — Wet tot wijziging van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, voor wat de plaatsvervangende raadsheren betreft (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOODSTUK II. — *Bepaling tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 2. In artikel 211, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt het woord « eenentwintig » telkens vervangen door het woord « zevenentwintig ».

HOOFDSTUK III. — *Bepaling tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting*

Art. 3. In de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen bij de wet van 20 juli 1998, wordt in de kolom met als opschrift « Plaatsvervangende raadsheren » het cijfer « 42 » dat voorkomt tegenover de zetel van Brussel, vervangen door het cijfer « 54 ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 50-1147 - nr. 2. — Verslag, 50-1147 - nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 50-1147 - nr. 3.

Handelingen. — 18 en 19 juli 2001.

Senaat.

Stukken. — Wetsontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, 2-878 - nr. 1. — Verslag, 2-878 - nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 2-878 - nr. 3.

Handelingen. — 8 en 22 november 2001.

F. 2001 — 3447

[C — 2001/09986]

29 NOVEMBRE 2001. — Loi fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Outre le cadre fixé dans le tableau figurant à l'article 1^{er} de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, il est créé dans les cours d'appel, pour une période de trois ans prenant cours à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, un cadre temporaire de conseillers fixé comme suit :

Siège	Nombre supplémentaire de conseillers
—	—
Anvers	3
Bruxelles	6
Gand	2
Liège	2
Mons	1

Art. 3. Il peut être pourvu aux places prévues dans le tableau figurant à l'article 2 au-delà de l'expiration de la période de trois ans, moyennant décision du Roi en ce sens, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prise sur la base d'une évaluation reposant sur la mesure, au moyen d'un système d'enregistrement uniforme, de la charge de travail des cours d'appel et au plus tard avant l'expiration de cette période. A défaut de décision, les surnombres sont résorbés au fur et à mesure des places vacantes.

L'arrêté royal visé à l'alinéa précédent cesse de produire ses effets à la fin du sixième mois qui suit son entrée en vigueur s'il n'a pas été confirmé par la loi avant cette date.

Art. 4. Pour la cour d'appel de Bruxelles, en ce qui concerne le cadre fixé à l'article 2, quatre conseillers sont présentés par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la Justice et deux conseillers sont présentés par la commission de nomination et de désignation néerlandophone du même Conseil.

Art. 5. L'article 109^{ter} du Code judiciaire inséré par la loi du 9 juillet 1997 est complété par l'alinéa suivant :

« Les causes visées à l'alinéa 1^{er} peuvent également être attribuées aux chambres ordinaires lorsqu'aucune fixation devant les chambres supplémentaires n'a été accordée pour elles alors qu'elle a été demandée. »

Art. 6. Un article 109^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Article 109^{quater}. Les causes pour lesquelles aucune fixation ne peut être accordée pour une date éloignée de moins de six mois de la date de la demande peuvent également être attribuées aux chambres supplémentaires. »

Toutefois, les causes sont attribuées à une chambre ordinaire pour autant que l'une des parties en fasse, sans autres formalités, la demande par écrit au premier président, au plus tard un mois après la notification de la fixation devant la chambre supplémentaire. »

N. 2001 — 3447

[C — 2001/09986]

29 NOVEMBER 2001. — Wet tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep weg te werken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Naast de personeelsformatie vastgesteld in de tabel die voorkomt in artikel 1 van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, wordt in de hoven van beroep, voor een periode van drie jaar ingaande op de datum van inwerkingtreding van deze wet, een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren ingesteld, vastgesteld als volgt :

Zetel	Bijkomend aantal raadsheren
—	—
Antwerpen	3
Brussel	6
Gent	2
Luik	2
Bergen	1

Art. 3. Er kan benoemd worden op de plaatsen opgenomen in de tabel die voorkomt in artikel 2 na het verstrijken van de periode van drie jaar, indien de Koning daartoe beslist bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen op basis van een evaluatie aan de hand van een meting van de werklast van de hoven van beroep op grond van een uniform registratiesysteem en uiterlijk voor het verstrijken van deze periode. Bij ontstentenis van beslissing, verdwijnen de overtallen naar gelang er plaatsen openvallen.

Het koninklijk besluit bedoeld in het vorige lid houdt op uitwerking te hebben op het einde van de zesde maand volgend op de datum van inwerkingtreding ervan, tenzij het voor die dag bij wet is bekrachtigd.

Art. 4. Voor wat de personeelsformatie vastgesteld in artikel 2 betreft worden, voor het hof van beroep te Brussel, twee raadsheren voorgedragen door de Nederlandstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie en vier raadsheren door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van dezelfde Raad.

Art. 5. Artikel 109^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek ingevoegd bij de wet van 9 juli 1997 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De zaken bedoeld in het eerste lid kunnen eveneens aan de gewone kamers worden toegewezen indien daarvoor nog geen rechtsdag voor de aanvullende kamers is bepaald, hoewel die is aangevraagd. »

Art. 6. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 109^{quater} ingevoegd, luidende :

« Artikel 109^{quater}. De zaken waarvoor geen rechtsdag bepaald kan worden die minder dan 6 maanden verwijderd is van de datum van de aanvraag kunnen eveneens aan de aanvullende kamers worden toegewezen. »

De zaken worden niettemin toegewezen aan een gewone kamer voor zover een van de partijen zulks aanvraagt uiterlijk één maand na de kennisgeving van de rechtsdag voor de aanvullende kamer, zonder andere formaliteit dan een schriftelijk verzoek gericht aan de eerste voorzitter. »

Art. 7. Il est inséré, dans la deuxième partie, livre II, titre II, du même Code, un chapitre *VIter*, libellé comme suit :

« CHAPITRE *VIter*. — *De l'enregistrement de la charge de travail*

Art. 352bis. Le Roi détermine, après avis du Conseil supérieur de la Justice, la manière dont est enregistrée la charge de travail du juge et du ministère public ainsi que la manière dont ces données enregistrées sont évaluées. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—————
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 50-1248 - N° 1. — Amendements, 50-1248, N° 2 à 6. — Rapport, 50-1248, N° 7. — Texte adopté par la commission, 50-1248, N° 8. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 50-1248, N° 9.

Annales. — 18 et 19 juillet 2001.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre des représentants, 2-879 — N° 1 — Rapport, 2-879 — N° 2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 2-879 — N° 3.

Annales. — 8 et 22 novembre 2001.

Art. 7. In deel II, boek II, titel II van hetzelfde Wetboek wordt een nieuw hoofdstuk *VIter* ingevoegd, luidend als volgt :

« HOOFDSTUK *VIter*. — *Registratie van de werklust*

Art. 352bis. De Koning stelt, na advies van de Hoge Raad voor de Justitie, de wijze vast waarop de werklust van de rechter en van het openbaar ministerie wordt geregistreerd, alsook de wijze waarop deze geregistreerde gegevens worden geëvalueerd. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 29 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—————
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 50-1248, Nr. 1. — Amendementen, 50-1248, Nrs. 2 tot 6. — Verslag, 50-1248, Nr. 7. — Tekst aangenomen door de commissie, 50-1248, Nr. 8. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 50-1248, Nr. 9.

Handelingen. — 18 en 19 juli 2001.

Senaat.

Stukken. — Wetsontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, 2-879 — Nr. 1 — Verslag, 2-879 — Nr. 2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 2-879 — Nr. 3.

Handelingen. — 8 en 22 november 2001.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 3448

[C - 2001/22881]

16 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal fixant les règles de procédure applicables devant la Chambre de litiges

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, notamment l'article 29; modifié par la loi du 16 juillet 2001;

Considérant qu'il s'impose de transposer la directive 96/92/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 décembre 1996 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et la directive 98/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 concernant des règles communes pour le marché intérieur du gaz naturel en droit belge;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mars 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 4 mai 2001 sur la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 31. 634/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 juin 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 3448

[C - 2001/22881]

16 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot bepaling van de procedureregels voor de Geschillenkamer

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 29, gewijzigd bij de wet van 16 juli 2001;

Overwegende dat de omzetting van de richtlijn 96/92/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 1996 betreffende de gemeenschappelijke regels voor de interne markt van elektriciteit en de richtlijn 98/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende gemeenschappelijke regels van de interne markt van aardgas in het Belgisch recht noodzakelijk is;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 maart 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Ministerraad van 4 mei 2001, over het verzoek om advies aan de Raad van State, binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 31 634/1, gegeven op 14 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Vice-Première et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Définitions, notifications et délais

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1° « loi du 29 avril 1999 » : la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité;

2° « loi du 12 avril 1965 » : la loi du 12 avril 1965 relative au transport des produits gazeux et autres par canalisations;

3° « Chambre de litiges » : l'organe autonome créé au sein de la commission par l'article 29 de la loi du 29 avril 1999;

4° « litiges » : les différends relatifs à l'accès aux réseaux ou, en ce qui concerne le marché du gaz, également aux installations en amont, à l'exception des droits et obligations contractuels, tels que visés aux articles 29, § 1^{er}, de la loi du 29 avril 1999 et 15/18, de la loi du 12 avril 1965;

5° « jour ouvrable » : chaque jour calendrier, à l'exclusion des samedis, dimanches et jours fériés légaux;

6° « secrétariat » : le secrétariat, lequel est assuré par la commission conformément à l'article 23, § 2, 5°, de la loi du 29 avril 1999.

Art. 2. § 1^{er}. Toutes les notifications ou communications effectuées en application du présent arrêté se font par lettre recommandée. Ces notifications peuvent également avoir lieu par télécopie ou par courrier électronique, pour autant que le destinataire fournisse un accusé de réception.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, la requête introductive d'instance visée à l'article 5 et, le cas échéant, la requête en cas d'urgence visée à l'article 21 sont adressées à la Chambre de litiges par lettre recommandée avec accusé de réception.

§ 3. Ces notifications ou communications sont valablement effectuées au domicile ou au siège social du destinataire. Lorsque ces notifications ou communications sont faites à des sociétés étrangères ayant la personnalité civile, elles sont valablement effectuées à leur siège social, à leur succursale ou au siège d'exploitation que ces sociétés possèdent en Belgique.

§ 4. Le secrétariat notifie ou transmet les demandes, mémoires, avis, convocations, décisions et autres communications prévus par le présent arrêté.

Art. 3. § 1^{er}. Les délais mentionnés au présent arrêté se comptent de minuit à minuit. Ils commencent à courir le jour ouvrable qui suit le jour de l'acte ou de l'événement qui y donne cours.

§ 2. Le jour de l'échéance est compris dans le délai.

CHAPITRE II. — Indépendance de la Chambre de litiges

Art. 4. § 1^{er}. Les membres et les suppléants de la Chambre de litiges peuvent être récusés pour les motifs énoncés à l'article 828 du Code judiciaire.

Les membres et les suppléants de la Chambre de litiges ne peuvent pas délibérer d'une affaire dans laquelle ils ont eu, ou ont encore, un intérêt direct ou indirect.

Chaque membre ou suppléant de la Chambre de litiges informe le président de celle-ci des intérêts qu'il détient ou vient d'acquérir et des fonctions qu'il exerce dans le cadre d'une activité économique afférente aux secteurs de l'électricité et/ou du gaz naturel.

§ 2. L'acte de récusation est déposé auprès du secrétariat. Cet acte doit être dûment motivé et signé par la partie qui l'introduit.

L'acte de récusation doit être déposé avant le déroulement de la première audience, à moins que les causes de la récusation ne soient survenues postérieurement.

§ 3. Le jour ouvrable suivant le jour du dépôt, l'acte de récusation est communiqué au membre ou au suppléant de la Chambre de litiges faisant l'objet de la récusation. Le secrétariat informe les autres membres et suppléants de la Chambre de litiges et les parties de cette communication.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, en op advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities, kennisgevingen en termijnen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° « wet van 29 april 1999 » : de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

2° « wet van 12 april 1965 » : de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidings;

3° « Geschillenkamer » : het autonoom orgaan opgericht binnen de commissie door artikel 29 van de wet van 29 april 1999;

4° « geschillen » : de geschillen met betrekking tot de toegang tot de netten of, met betrekking tot de gasmarkt, evenals tot de upstream-installaties, met uitzondering van de contractuele rechten en plichten zoals bepaald in artikel 29, § 1, van de wet van 29 april 1999 en 15/18, van de wet van 12 april 1965;

5° « werkdag » : elke kalenderdag, met uitzondering van de zaterdag, de zondag en wettelijke feestdagen;

6° « secretariaat » : het secretariaat dat door de commissie overeenkomstig artikel 23, § 2, 5° van de wet van 29 april 1999 wordt waargenomen.

Art. 2. § 1. Alle kennisgevingen of mededelingen verricht met toepassing van dit besluit geschieden per aangetekend schrijven. Deze kennisgevingen kunnen eveneens per telefax of per elektronische briefwisseling geschieden, voor zover de bestemming hiervan een ontvangstbewijs levert.

§ 2. In afwijking van § 1 wordt het verzoekschrift bedoeld in artikel 5 en, in voorkomend geval, het verzoekschrift bij dringende noodzaak, bedoeld in artikel 21, per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs gericht aan de Geschillenkamer.

§ 3. Deze kennisgevingen of mededelingen zijn geldig als zij worden verzonden naar de woonplaats of naar de maatschappelijke zetel van de bestemming. Wanneer deze kennisgevingen of mededelingen worden gedaan aan buitenlandse ondernemingen met rechtspersoonlijkheid, worden zij geldig uitgevoerd op hun maatschappelijke zetel, hun filiaal of bij de exploitatiezetel, die deze ondernemingen in België hebben.

§ 4. Het secretariaat geeft kennis van of verzendt de verzoeken, memories, adviezen, oproepingen, beslissingen en andere mededelingen bepaald in dit besluit.

Art. 3. § 1. De termijnen vermeld in dit besluit worden gerekend van middernacht tot middernacht. Zij worden gerekend vanaf de werkdag volgend op de akte of van de gebeurtenis welke ze doet ingaan.

§ 2. De vervalddag is in de termijn begrepen.

HOOFDSTUK II. — Onafhankelijkheid van de Geschillenkamer

Art. 4. § 1. De leden en de plaatsvervangers van de Geschillenkamer kunnen gewraakt worden omwille van de motieven vermeld in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek.

De leden en de plaatsvervangers van de Geschillenkamer kunnen niet beraadslagen over een zaak waarin zij een rechtstreeks of onrechtstreeks belang hebben gehad of nog steeds hebben.

Elk lid of plaatsvervanger van de Geschillenkamer moet de voorzitter inlichten over de belangen die hij heeft of komt te verwerven en over de functies die hij uitoefent in het kader van een economische activiteit met betrekking tot de elektriciteits- en/of aardgassectoren.

§ 2. De wrakingsakte dient te worden neergelegd bij het secretariaat. Deze akte dient behoorlijk met redenen te zijn omkleed en moet ondertekend zijn door de partij die ze indient.

De wrakingsakte dient te worden neergelegd voor het verloop van de eerste zitting, behalve indien de oorzaken voor de wraking later zijn ontstaan.

§ 3. De werkdag volgend op de dag van neerlegging wordt de wrakingsakte medegedeeld aan het lid of de vervanger van de Geschillenkamer die het voorwerp van de wraking uitmaakt. Het secretariaat brengt de andere leden, de plaatsvervangers van de Geschillenkamer en de partijen, op de hoogte van deze mededeling.

A compter du jour de la réception de la communication visée à l'alinéa 1^{er}, tous les effets des décisions et/ou actes se rapportant directement ou indirectement à la récusation sont suspendus, sous réserve des mesures urgentes qu'ils prévoient.

Dans les deux jours ouvrables suivant le jour de la réception de la communication visée à l'alinéa 1^{er}, le membre ou le suppléant qui fait l'objet de la récusation communique au secrétariat, ou son acquiescement à la récusation, ou son refus de s'abstenir, avec ses réponses aux moyens de récusation.

Dans les trois jours ouvrables suivant le jour de la réception de la réponse du membre qui refuse de s'abstenir, ou à défaut de réponse dans ce délai, et après avoir convoqué les parties et les avoir entendues, la Chambre de litiges statue sur la récusation et notifie sa décision au membre ou au suppléant concerné, ainsi qu'aux parties. Dans ce cas, la Chambre de litiges est composée de tous les membres et suppléants visés à l'article 29, § 2, de la loi du 29 avril 1999, moins le(s) membre(s) ou le(s) suppléant(s) faisant l'objet de la demande de récusation en question.

§ 4. La décision de la Chambre de litiges visée au § 3, alinéa 4, est prise à la majorité des voix et est rendue en dernier ressort. En cas de parité des voix, la voix du président ou de son suppléant est prépondérante. Dans le cas où le président ou son suppléant fait l'objet d'une demande de récusation et en cas de parité des voix, la voix du membre le plus ancien ou, à ancienneté égale, du membre le plus âgé, est prépondérante.

CHAPITRE III. — Introduction de la procédure devant la Chambre de litiges Section I^{re}. — Introduction de la demande

Art. 5. § 1^{er}. La partie requérante saisit la Chambre de litiges de sa demande au moyen d'une requête introduite en six exemplaires.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité, la requête mentionne les informations suivantes :

- 1° l'intérêt né et actuel de la partie qui l'introduit;
- 2° un exposé dont il ressort que le litige faisant l'objet de la procédure est un litige au sens de l'article 1^{er}, 4°.

§ 3. Sous peine de nullité, la requête contient les informations et documents suivants :

- 1° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, la qualité de la partie qui introduit la demande;
- 2° s'il y a lieu, les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, la qualité du représentant de la partie qui introduit la demande;
- 3° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, la qualité de la partie adverse;
- 4° l'objet de la demande;
- 5° la description des faits qui donnent lieu au litige;
- 6° l'exposé des moyens de la demande;
- 7° la date et la signature de la partie requérante ou, le cas échéant, de son représentant;

§ 4. La partie requérante joint à sa requête toutes les pièces probantes ainsi que l'inventaire de ces pièces. Les pièces et l'inventaire sont communiqués à la Chambre de litiges en six exemplaires.

Art. 6. Le jour de la réception de la requête visée à l'article 5, ou le premier jour ouvrable après la réception de celle-ci lorsqu'elle a été reçue un samedi, dimanche ou jour férié légal, la Chambre de litiges notifie à la partie adverse un exemplaire de cette requête, avec les pièces et leur inventaire visés à l'article 5, § 4.

Section II. — Communication des mémoires et des pièces

Art. 7. § 1^{er}. Dans les vingt jours ouvrables suivant le jour de la réception de la notification visée à l'article 6, la partie adverse communique son mémoire en réponse à la Chambre de litiges ainsi qu'à la partie qui a introduit la demande.

§ 2. Le mémoire en réponse contient notamment les informations et les documents suivants :

- 1° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, la qualité de la partie qui a introduit la demande;
- 2° le cas échéant, les nom, prénom et domicile du représentant de la partie qui a introduit la demande;

Vanaf de dag van ontvangst van de mededeling bedoeld in het eerste lid, worden alle gevolgen van de beslissingen en/of handelingen die rechtstreeks of onrechtstreeks slaan op de wrakingsactie, opgeschort, onder voorbehoud van de dringende maatregelen die zij bepalen.

Binnen twee werkdagen volgend op de dag van ontvangst van de mededeling bedoeld in het eerste lid, brengt het lid of de plaatsvervanger die het voorwerp uitmaakt van de wraking het secretariaat ervan op de hoogte dat hij in de wraking berust of weigert zich van de zaak te onthouden, met zijn antwoorden op de middelen van de wraking.

Binnen drie werkdagen volgend op de dag van ontvangst van het antwoord van het lid dat weigert zich van de zaak te onthouden of bij gebreke van antwoord binnen die termijn en na de partijen te hebben opgeroepen en gehoord te hebben, doet de Geschillenkamer uitspraak over de wraking en betekent haar beslissing aan het betrokken lid of de betrokken plaatsvervanger evenals aan de partijen. In dat geval, is de Geschillenkamer samengesteld uit alle leden en plaatsvervangers bedoeld in artikel 29, § 2, van de wet van 29 april 1999, zonder het lid (de leden) of de plaatsvervanger(s), dat (die) het voorwerp uitmaakt (uitmaken) van het verzoek tot wraking in kwestie.

§ 4. De beslissing van de Geschillenkamer bedoeld in § 3, vierde lid, wordt bij meerderheid van stemmen genomen en in laatste aanleg geveld. In geval van staking van stemmen, is de stem van de voorzitter of zijn plaatsvervanger doorslaggevend. In geval de voorzitter of zijn plaatsvervanger het voorwerp uitmaken van een verzoek tot wraking en in geval van staking van stemmen, is de stem van het oudstbenoemde lid of, bij gelijke anciënniteit, het oudste lid in jaren doorslaggevend.

HOOFDSTUK III. — Inleiding van de procedure voor de Geschillenkamer Afdeling I. — Indiening van de vordering

Art. 5. § 1. De verzoekende partij maakt haar vordering bij de Geschillenkamer aanhangig door middel van een verzoekschrift dat in zes exemplaren wordt neergelegd.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid worden in het verzoekschrift de volgende gegevens vermeld :

- 1° het reeds verkregen en dadelijk belang van de indienende partij;
- 2° een uiteenzetting waaruit blijkt dat het geschil dat het voorwerp uitmaakt van de procedure, een geschil is in de zin van artikel 1, 4°.

§ 3. Op straffe van nietigheid bevat het verzoekschrift de volgende gegevens en documenten :

- 1° de naam, de voornaam, het domicilie en in voorkomend geval, de hoedanigheid van de partij die het geschil aanhangig maakt;
- 2° indien dit vereist is, de naam, de voornaam, het domicilie en in voorkomend geval, de hoedanigheid van de vertegenwoordiger van de partij die de vordering aanhangig maakt;
- 3° de naam, de voornaam, het domicilie en in voorkomend geval, de hoedanigheid van de tegenpartij;
- 4° het voorwerp van de vordering;
- 5° de beschrijving van de feiten die aanleiding geven tot het geschil;
- 6° de uiteenzetting van de argumenten van de vordering;
- 7° de datum en de handtekening van de verzoekende partij of, in voorkomend geval, van haar vertegenwoordiger;

§ 4. De verzoekende partij voegt alle bewijsstukken bij haar verzoekschrift, alsook de inventaris van deze stukken. De stukken en de inventaris worden, in zes exemplaren, overgemaakt aan de Geschillenkamer.

Art. 6. Op de dag van ontvangst van het verzoekschrift bedoeld in artikel 5, of op de eerste werkdag na ontvangst van dit verzoekschrift, wanneer het ontvangen werd op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag, betekent de Geschillenkamer aan de tegenpartij een exemplaar van het desbetreffende verzoekschrift samen met de stukken en inventaris bedoeld in artikel 5, § 4.

Afdeling II. — Mededeling van de memories en stukken.

Art. 7. § 1. Binnen twintig werkdagen volgend op de dag van ontvangst van de kennisgeving bedoeld in artikel 6, deelt de tegenpartij haar memorie van antwoord mee aan de Geschillenkamer alsook aan de partij die de vordering aanhangig maakte.

§ 2. De memorie van antwoord bevat met name volgende gegevens en documenten :

- 1° de naam, de voornaam, het domicilie, en in voorkomend geval, de hoedanigheid van de partij die de vordering aanhangig maakte;
- 2° in voorkomend geval, de naam, de voornaam, het domicilie van de vertegenwoordiger van de partij die de vordering aanhangig maakte;

3° les nom, prénom, domicile et, le cas échéant, la qualité de la partie, ou de son représentant qui, dépose le mémoire en réponse;

4° la description des faits qui donnent lieu au litige;

5° l'exposé des moyens de la demande;

6° la réponse aux arguments exposés dans la requête;

7° les pièces probantes;

8° l'inventaire de ces pièces.

Art. 8. Dans les dix jours ouvrables suivant le jour de la réception du mémoire en réponse visée à l'article 7, § 1^{er}, et sans préjudice de l'application de l'article 11, la partie qui a introduit la demande adresse un mémoire en réplique à la Chambre de litiges et à la partie défenderesse.

Art. 9. Dans les dix jours ouvrables suivant le jour de la réception du mémoire en réplique visé à l'article 8, et sans préjudice de l'application de l'article 11, la partie requérante adresse un mémoire ampliatif à la Chambre de litiges et à la partie qui a introduit la demande.

Art. 10. La décision de la Chambre de litiges est réputée contradictoire à l'égard de la partie qui n'a pas communiqué son (ses) mémoire(s) ou ne l'(les) a pas communiqué dans les délais requis.

Art. 11. Les parties peuvent, de commun accord, renoncer à ce qu'un mémoire en réplique et un mémoire ampliatif, visés respectivement aux articles 8 et 9, soient communiqués. Dans ce cas, les parties en informent sans délai la Chambre de litiges.

Chapitre IV. — Modalités de la procédure devant la Chambre de litiges

Section I^{re}. — Audiences

Art. 12. La Chambre de litiges fixe l'audience à laquelle elle entendra les parties.

Art. 13. La Chambre de litiges fixe la date, l'heure et l'endroit de l'audience visée à l'article 12 entre le quarante-cinquième et le cinquantième jour ouvrable ou, en cas de renonciation visée à l'article 11, entre le trentième et le trente-cinquième jour ouvrable, qui suit le jour de la réception de la demande visée à l'article 5. La Chambre de litiges convoque les parties dans les plus brefs délais.

Art. 14. Les audiences de la Chambre de litiges se font à huis-clos.

Art. 15. Les parties comparaissent en personne ou se font représenter. Elles peuvent avoir recours à l'assistance d'un avocat ou de toute autre personne.

Art. 16. La Chambre de litiges peut se prononcer sur le litige, même si l'une des parties ou les parties, quoique régulièrement convoquées, ne se présentent pas et n'excusent pas valablement leur absence. Sa décision est réputée contradictoire.

Section II. — Mesures d'investigation

Art. 17. § 1^{er}. Si une ou plusieurs parties demandent une expertise, elles en font la demande à la Chambre de litiges. La requête introduite à cette fin spécifie le but et la nature de l'expertise et un ou plusieurs experts peuvent être proposés.

§ 2. Si la Chambre de litiges estime que la demande est fondée, elle désigne un ou plusieurs experts, compte tenu de l'importance et des difficultés du cas spécifique.

Art. 18. § 1^{er}. Les experts peuvent être récusés pour les motifs visés à l'article 966 du Code judiciaire. Tout expert qui saura cause de récusation en sa personne est tenue de se déporter à moins que les parties ne l'en dispensent.

§ 2. L'expert proposé par une partie en vertu de l'article 17, § 1^{er}, ne peut faire l'objet d'une récusation par celle-ci que pour des causes survenues ou connues par elle depuis sa nomination.

Aucune récusation ne peut être proposée après la première réunion d'expertise à moins que la cause de la récusation n'ait été révélée ultérieurement à la partie.

3° de naam, de voornaam, het domicilie en, in voorkomend geval, de hoedanigheid van de partij of haar vertegenwoordiger die de memorie van antwoord neerlegt;

4° de omschrijving van de feiten die aanleiding geven tot het geschil;

5° de uiteenzetting van de argumenten van de vordering;

6° het antwoord op de argumenten uiteengezet in het verzoekschrift;

7° de bewijsstukken;

8° de inventaris van deze stukken.

Art. 8. Binnen tien werkdagen volgend op de dag van ontvangst van de memorie van antwoord, bedoeld in artikel 7, § 1, en onverminderd de toepassing van artikel 11, richt de partij, die de vordering heeft ingediend, een memorie van wederantwoord aan de Geschillenkamer en de verwerende partij.

Art. 9. Binnen tien werkdagen volgend op de dag van ontvangst van de memorie van wederantwoord bedoeld in het artikel 8, en onverminderd de toepassing van artikel 11, richt de verzoekende partij een aanvullende memorie aan de Geschillenkamer en aan de partij die de vordering aanhandig heeft gemaakt.

Art. 10. De beslissing van de Geschillenkamer wordt geacht op tegenspraak te zijn gewezen tegen de partij die haar memorie(s) niet, of niet binnen de opgelegde termijnen, heeft medegedeeld.

Art. 11. De partijen kunnen in onderling overleg afzien van de mededeling van een memorie van wederantwoord en een aanvullende memorie zoals respectievelijk bedoeld in artikelen 8 en 9. In dit geval brengen de partijen de Geschillenkamer hiervan onverwijld op de hoogte.

HOOFDSTUK IV. — Nadere regels betreffende de procedure voor de Geschillenkamer

Afdeling I. — Hoorzittingen

Art. 12. De Geschillenkamer bepaalt de zitting waarop zij de partijen zal horen.

Art. 13. De Geschillenkamer bepaalt de datum, het uur en de plaats van de zitting bedoeld in artikel 12, tussen de vijfenvertigste en vijftigste werkdag of, ingeval van verzaking bedoeld in artikel 11, tussen de dertigste en vijfendertigste werkdag, die volgt op de dag van ontvangst van het verzoekschrift bepaald in artikel 5. De Geschillenkamer roept de partijen zo snel mogelijk op.

Art. 14. De zittingen van de Geschillenkamer geschieden met gesloten deuren.

Art. 15. De partijen verschijnen persoonlijk of laten zich vertegenwoordigen. Zij kunnen een beroep doen op de bijstand van een advocaat of van elk andere persoon.

Art. 16. De Geschillenkamer kan uitspraak doen over het geschil, zelfs indien één of alle partijen niet verschijnen en hun afwezigheid niet geldig verantwoorden, hoewel zij regelmatig zijn opgeroepen. Haar beslissing wordt geacht op tegenspraak te zijn gedaan.

Afdeling II. — Onderzoeksmaatregelen

Art. 17. § 1. Indien één of meerdere partijen om een expertise verzoeken, richten ze daartoe een verzoek aan de Geschillenkamer. In het verzoekschrift dat daartoe wordt ingediend, worden het doel en de aard van het onderzoek bepaald en kunnen één of meerdere deskundigen voorgesteld worden.

§ 2. Indien de Geschillenkamer het verzoek gegrond acht, benoemt zij één of meerdere experts, rekening houdend met het belang en de moeilijkheden van het specifieke geval.

Art. 18. § 1. De experts kunnen gewraakt worden omwille van motieven bedoeld in artikel 966 van het Gerechtelijk Wetboek. Elke expert die kennis heeft van wraking aangaande zijn persoon wordt gehouden zich te onthouden, behalve indien de partijen hem hiervan vrijstellen.

§ 2. De expert die wordt voorgesteld krachtens artikel 17, § 1, mag niet het voorwerp uitmaken van een wraking door deze partij zijn, om redenen die sedert zijn aanstelling zijn ontstaan of die zijn gekend door haar.

Geen enkele wraking kan worden voorgesteld na de eerste expertisevergadering, tenzij de wrakingsgrond later aan de partij werd kenbaar gemaakt.

§ 3. L'acte de récusation est déposé à la Chambre de litiges. Il comporte un exposé des moyens de récusation et est dûment signé par la partie qui l'introduit.

§ 4. Le jour ouvrable suivant le jour du dépôt de l'acte de récusation, la Chambre de litiges communique à l'expert mis en cause une copie conforme de celui-ci.

Dans les deux jours ouvrables suivant le jour de la réception de la communication visée au § 1^{er}, l'expert qui fait l'objet de la récusation communique au secrétariat, ou son acquiescement à la récusation, ou son refus de s'abstenir, avec ses réponses aux moyens de récusation.

Dans les trois jours ouvrables suivant le jour de la réception de la réponse de l'expert qui refuse de s'abstenir, ou à défaut de réponse dans ce délai, et après avoir convoqué les parties et les avoir entendues, la Chambre de litiges statue sur la récusation et notifie sa réponse à l'expert concerné ainsi qu'aux parties.

§ 5. La décision de la Chambre de litiges, visée au § 4, alinéa 3, est prise à la majorité des voix et est rendue en dernier ressort.

§ 6. Si la récusation est rejetée, la partie qui l'a faite peut être condamnée à des dommages et intérêts envers l'expert qui le requiert; mais, dans ce dernier cas, il ne peut demeurer expert. Si la récusation est admise, la décision de la Chambre de litiges sur la récusation nomme d'office un nouvel expert.

Art. 19. § 1^{er}. La Chambre de litiges définit la mission de l'expert et fixe le délai dans lequel cette mission doit être effectuée.

§ 2. L'expert effectue ses recherches contradictoirement.

L'expert remet son rapport à la Chambre de litiges et aux parties dans le délai fixé au § 1^{er}.

§ 3. Les parties disposent de quinze jours calendriers après la communication du rapport de l'expert pour communiquer leurs observations à la Chambre de litiges.

§ 4. La Chambre de litiges n'est pas liée par l'avis de ou des experts.

Art. 20. § 1^{er}. Les honoraires et les frais de l'expertise sont à la charge de la partie qui la demande.

Si la Chambre de litiges ordonne une expertise, les honoraires et les frais de l'expertise sont répartis également entre les parties.

§ 2. Dans les deux hypothèses visées au § 1^{er}, en vertu des circonstances propres au litige, et si la Chambre de litiges le juge nécessaire, celle-ci peut mettre la totalité ou une partie des frais d'une expertise à charge d'une des parties. Cette décision doit être motivée.

CHAPITRE V. — Demande en cas d'urgence

Art. 21. § 1^{er}. Lorsqu'une partie estime qu'il est porté atteinte aux dispositions relatives à l'accès au réseau et que cette atteinte lui cause ou risque de lui causer un préjudice grave et difficilement réparable, elle peut joindre, accessoirement à sa demande en application de l'article 5, une requête faite à la Chambre de litiges d'ordonner des mesures conservatoires afin qu'il soit enjoint à la personne qui commet cette infraction de mettre fin à celle-ci ou à tout le moins, d'en supprimer les effets.

§ 2. La demande en cas d'urgence ne préjudicie pas à l'application de l'article 5 et des mesures de fond qui seront ultérieurement prises.

§ 3. Les mesures conservatoires sont levées de plein droit le quatorzième jour ouvrable qui suit le jour du prononcé de la décision qui les ordonne, si aucune requête au fond invoquant les moyens qui les avaient justifiées n'a été introduite ou si cette requête a été retirée.

Art. 22. Si la Chambre de litiges est d'avis que cette demande en cas d'urgence est fondée, elle peut ordonner des mesures conservatoires.

§ 3. De wrakingsakte wordt neergelegd bij de Geschillenkamer. Zij bevat een uiteenzetting van de wrakingsmiddelen en zij is naar behoren ondertekend door de partij die de wrakingsakte indient.

§ 4. De werkdag volgend op de dag van het neerleggen van de wrakingsakte, overhandigt de Geschillenkamer de betrokken expert een kopie ervan.

Binnen twee werkdagen volgend op de dag van ontvangst van de mededeling bedoeld in § 1, zal de expert die het voorwerp is van de wraking aan het secretariaat ofwel zijn instemming met de wraking mededelen, ofwel zijn weigering om zich te onthouden, met zijn antwoorden door middel van wraking.

Binnen drie werkdagen volgend op de dag van ontvangst van het antwoord van de expert die weigert zich te onthouden of bij ontstentenis van antwoord binnen deze termijn en nadat zij de partijen heeft bijeengeroepen en gehoord, doet de Geschillenkamer uitspraak over de wraking en maakt zij haar antwoord kenbaar aan de betrokken expert, alsmede aan de partijen.

§ 5. De beslissing van de Geschillenkamer, bedoeld in § 4, derde lid, wordt genomen bij meerderheid van stemmen en wordt uitgesproken in laatste aanleg.

§ 6. Indien de wraking wordt afgewezen, kan de partij die deze heeft gevorderd, worden veroordeeld tot schadeloosstellingen jegens de expert die dit eist, maar in dit laatste geval, kan hij niet aanblijven als expert. Indien de wraking wordt aanvaardt, wordt door het besluit van de Geschillenkamer ambtshalve een nieuwe expert aangeduid.

Art. 19. § 1. De Geschillenkamer bepaalt de opdracht van de expert en legt de termijn vast waarin deze opdracht dient te worden vervuld.

§ 2. De deskundige verricht zijn onderzoekstaken op tegenspraak.

De deskundige overhandigt zijn verslag aan de Geschillenkamer en aan de partijen binnen de termijn bepaald in § 1.

§ 3. De partijen beschikken over vijftien kalenderdagen na de mededeling van het verslag van de deskundige, om hun opmerkingen mede te delen aan de Geschillenkamer.

§ 4. De Geschillenkamer is niet gebonden door het advies van de deskundige(n).

Art. 20. § 1. Het ereloon en de kosten van het deskundigenonderzoek zijn ten laste van de partij die er om verzoekt.

Indien de Geschillenkamer een deskundigenonderzoek beveelt, worden de erelonen en de expertisekosten ervan gelijkelijk tussen de partijen verdeeld.

§ 2. In de twee hypothèses bedoeld in § 1, ingevolge de omstandigheden eigen aan het geschil en indien de Geschillenkamer dit noodzakelijk acht, kan laatstgenoemde de expertisekosten volledig of gedeeltelijk aanrekenen aan één der partijen. Deze beslissing dient gemotiveerd te worden.

HOOFDSTUK V. — Vordering bij dringende noodzaak

Art. 21. § 1. Wanneer een partij van oordeel is dat de bepalingen betreffende de toegang tot het net werden geschonden en dat die schending haar een ernstig en moeilijk te herstellen nadeel oplevert of kan opleveren, kan zij in toepassing van artikel 5, als bijzaak van haar verzoek, de Geschillenkamer verzoeken, bewarende maatregelen te nemen, onverminderd de maatregelen ten gronde die later zullen worden genomen, teneinde de persoon die deze schending begaat te bevelen, deze te beëindigen of op zijn minst de gevolgen ervan teniet te doen.

§ 2. De vordering bij dringende noodzaak, doet geen afbreuk aan de toepassing van artikel 5 en aan de maatregelen ten gronde die later zullen worden genomen.

§ 3. De bewarende maatregelen worden van rechtswege opgeheven op de veertiende werkdag die volgt op de dag van de uitspraak van de beslissing waarbij de middelen worden ingeroepen die hen gerechtvaardigd hebben of indien dat verzoek werd ingetrokken.

Art. 22. Indien de Geschillenkamer van oordeel is dat deze vraag voor vordering bij dringende noodzaak gegrond is kan zij bewarende maatregelen opleggen.

Art. 23. § 1^{er}. Le demandeur introduit sa demande en cas d'urgence au moyen d'une requête distincte de celle visée à l'article 5. La requête relative à la demande en cas d'urgence est introduite en six exemplaires par lettre recommandée avec accusé de réception à la Chambre de litiges, et contient, sous peine d'irrecevabilité, les informations visées à l'article 5, §§ 2, 3 et 4, et les motifs qui fondent le caractère urgent de la demande.

§ 2. Le jour de la réception de la requête visée au § 1^{er}, la Chambre de litiges notifie à la partie adverse un exemplaire de la requête en question ainsi qu'un exemplaire des pièces et de leur inventaire visés à l'article 5, § 4.

§ 3. Par dérogation à l'article 13 et dans le cadre de cette demande en cas d'urgence, la Chambre de litiges tient une audience au plus tard dans les cinq jours ouvrables suivant l'introduction de celle-ci à laquelle elle convoque les parties afin de les y entendre.

CHAPITRE VI. — *Décision de la Chambre de litiges*

Art. 24. § 1^{er}. La Chambre de litiges statue au plus tard dans les trois mois après avoir été saisie du litige. Ce délai peut être prolongé de deux mois en cas de désignation d'expert(s).

Par dérogation au premier alinéa, la Chambre des litiges statue dans un délai de vingt jours ouvrables suivant l'introduction de la demande en cas d'urgence.

§ 2. Si la Chambre de litiges ne rend pas sa décision dans le délai visé au § 1^{er}, elle motive ce retard.

§ 3. La décision de la Chambre de litiges est prise à la majorité de ses membres et est motivée.

Art. 25. § 1^{er}. La décision de la Chambre de litiges est datée et signée par les membres ou les suppléants de la Chambre de litiges qui ont connu du litige. La Chambre de litiges notifie sa décision aux parties dans les cinq jours ouvrables suivant la prise de sa décision.

§ 2. Un résumé de la décision de la Chambre de litiges est publié au *Moniteur belge* qui inclut :

- 1° le nom des parties;
- 2° la date de la décision;
- 3° un résumé du contenu de celle-ci.

§ 3. Toute personne intéressée peut consulter la décision auprès de la Chambre de litiges et en obtenir une copie au prix coûtant.

CHAPITRE VII. — *Rapport d'activité*

Art. 26. La Chambre de litiges soumet chaque année au Ministre, ainsi qu'au Ministre de la Justice, un rapport d'activité et y formule des propositions.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions finales*

Art. 27. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable,
O. DELEUZE

Art. 23. § 1. De aanvrager dient zijn aanvraag in voor vordering bij dringende noodzaak zaken met een aanvraag die onderscheiden is van deze bedoeld in artikel 5. Het verzoekschrift met betrekking tot zaken waarvoor spoedbehandeling vereist is, wordt ingediend in zes exemplaren per aangetekende brief, met ontvangstbewijs aan de Geschillenkamer en bevat, op straffe van onontvankelijkheid, de gegevens bedoeld in artikel 5, §§ 2, 3 en 4, alsook een precieze motivering van het hoogdringend karakter van het verzoek.

§ 2. Op de dag van ontvangst van het verzoekschrift bedoeld in § 1, betekent de Geschillenkamer aan de tegenpartij een exemplaar van het desbetreffende verzoekschrift, evenals van de stukken en inventaris bedoeld in artikel 5, § 4.

§ 3. In afwijking van artikel 13 en binnen het kader van die vordering bij hoogdringendheid, houdt de Geschillenkamer een zitting, ten laatste vijf werkdagen volgend op de indiening van het verzoek waarop zij de partijen bijeen roept teneinde hen te horen.

HOOFDSTUK VI. — *Beslissing van de Geschillenkamer*

Art. 24. § 1. De Geschillenkamer neemt haar beslissing ten laatste binnen drie maanden nadat het geschil bij haar aanhangig werd gemaakt. Deze termijn kan verlengd worden met twee maanden ingeval van benoeming van een expert of van experts.

In afwijking van het eerste lid beslist de Geschillenkamer binnen een termijn van twintig werkdagen volgend op de indiening van de vraag voor vordering bij dringende noodzaak.

§ 2. Ingeval de Geschillenkamer haar beslissing niet binnen de termijn, vermeld onder § 1, heeft genomen, is ze verplicht dit te motiveren.

§ 3. De beslissing van de Geschillenkamer wordt genomen met de meerderheid van de stemmen van de leden en zij dient te zijn gemotiveerd.

Art. 25. § 1. De beslissing van de Geschillenkamer is gedagtekend en ondertekend door de leden of de plaatsvervangers van de Geschillenkamer die het geschil behandeld hebben. De Geschillenkamer brengt haar beslissing aan de partijen ter kennis binnen vijf werkdagen na het nemen ervan.

§ 2. Een samenvatting van de beslissing van de Geschillenkamer wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en bevat :

- 1° de naam van de partijen;
- 2° de datum van de beslissing;
- 3° een samenvatting van haar inhoud.

§ 3. Iedere belanghebbende kan de beslissing raadplegen bij de Geschillenkamer en er tegen betaling een kopie van ontvangen.

HOOFDSTUK VII. — *Rapport van doeltreffendheid*

Art. 26. Elke jaar legt de Geschillenkamer een activiteitenverslag voor aan de Minister, alsook aan de Minister van Justitie waarin zij haar voorstellen formuleert.

HOOFDSTUK VIII. — *Slotbepalingen*

Art. 27. Onze Vice-Eerste Minister en Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister
van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling,
O. DELEUZE

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 3449

[S - C - 2001/22883]

22 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel fixant, pour les années 1997, 1998, 1999 et 2000, les paramètres par mutualité, en vue de la répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités en faveur des travailleurs indépendants et des membres des communautés religieuses qui ont adhéré volontairement à ce service pour les prestations de santé autres que celles prévues par le régime d'assurance obligatoire soins de santé qui les concernent

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, notamment l'article 27bis, inséré par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités, notamment l'article 3, § 6;

Vu l'avis du Conseil de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités, émis le 19 novembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 22 novembre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par le fait que l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités remplace l'arrêté royal du 12 août 1994 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et les unions nationales de mutualités;

Considérant qu'à défaut d'une mise en paiement des subventions dans les prochains jours, les règles budgétaires applicables et les formalités administratives inévitables encore à accomplir, font que les crédits de l'année 2000 relatifs aux subventions 2000 seront annulés. Il n'est dès lors matériellement pas possible de demander un avis, même sur base de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Les termes S_1 et S_2 , visés à l'article 3, § 6, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 déterminant les conditions d'octroi et le mode de répartition des subventions de l'Etat pour le service des soins de santé, organisé par les mutualités et par les unions nationales de mutualités, pour les années 1997, 1998, 1999 et 2000, sont fixés par le tableau suivant :

	1997	1998	1999	2000
S_1	1 247 674 225 BEF	1 252 478 468 BEF	1 216 587 848 BEF	1 191 167 484 BEF
S_2	775 325 775 BEF	803 921 532 BEF	850 212 152 BEF	907 732 516 BEF

Art. 2. Les termes cor_m , n_m , et M_m , visés à l'article 3, § 6, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 précité, pour les années 1997, 1998, 1999 et 2000, sont donnés par le tableau en annexe.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2001.

Bruxelles, le 22 novembre 2001.

F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 3449

[S - C - 2001/22883]

22 NOVEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot vaststelling, voor de jaren 1997, 1998, 1999 en 2000, van de parameters per ziekenfonds, ter verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging ingericht door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen voor de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen die vrijwillig zijn toegetreden tot deze dienst voor de andere geneeskundige verstrekkingen dan die voorzien bij de regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging welke op hen van toepassing zijn

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 27bis, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, inzonderheid op artikel 3, § 6;

Gelet op het advies van de Raad van de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, uitgebracht op 19 november 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 22 november 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door het feit dat het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen pas vervangt;

Overwegende dat bij gebreke aan uitbetaling van de rijkstoelagen in de komende dagen, rekening houdend met de toepasselijke begrotingsregels en de onvermijdelijke administratieve formaliteiten die nog in acht genomen dienen te worden, de kredieten voor het jaar 2000 met betrekking tot de toelagen 2000 geannuleerd worden. Bijgevolg is het werkelijk onmogelijk om aan de afdeling wetgeving van de Raad van State een advies te vragen, zelfs niet op basis van artikel 84, lid 1, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De termen S_1 en S_2 , bedoeld in artikel 3, § 6, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 houdende vaststelling van de toekenningsvoorwaarden en de wijze van verdeling van de rijkstoelagen voor de dienst voor geneeskundige verzorging georganiseerd door de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, voor de jaren 1997, 1998, 1999 en 2000, worden bepaald in de volgende tabel :

Art. 2. De termen cor_m , n_m , en M_m , bedoeld in artikel 3, § 6, van het voornoemd koninklijk besluit van 29 oktober 2001, voor de jaren 1997, 1998, 1999 en 2000, worden afgeleid uit de tabel in bijlage.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001.

Brussel, 22 november 2001.

F. VANDENBROUCKE

ANNEXE

1997

m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾
100	52,88135	308,691	1,476,735,688	203	-707,52764	6,540	26,424,903	301	-407,49393	10,387	55,782,130	401	-253,89229	6,450	33,562,469
107	25535,64985	5,461	76,063,991	206	782,44137	1,848	11,043,827	304	-1074,82226	7,554	29,452,195	403	-61,72104	11,221	63,974,962
109	264,46065	5,332	31,173,062	210	323,94887	1,707	8,305,450	305	-333,23625	3,068	20,020,662	404	-10,08294	7,803	38,990,182
116	599,10701	2,842	15,840,225	216	-621,24693	3,525	18,858,817	306	-1075,29312	16,918	72,357,754	407	570,16649	14,881	81,074,591
127	537,48088	1,806	12,082,973	226	280,25503	3,998	29,727,613	307	-1086,45409	1,533	5,978,704	409	1101,44630	3,152	20,140,450
128	28,68102	9,649	61,161,792	228	-57,01374	2,930	15,325,862	309	-894,93406	3,520	15,484,690	413	1276,75615	3,712	24,167,182
129	1471,89258	6,019	37,256,246	230	-1051,94108	2,072	10,356,398	310	-465,63177	5,536	25,458,770	414	-148,91098	2,038	13,175,045
130	-518,63003	10,771	65,530,544	232	-212,90217	3,680	19,360,208	311	-356,80448	2,984	15,066,761	415	-303,53251	5,391	30,322,649
132	749,24376	11,894	71,572,231	235	756,07514	13,251	73,718,430	314	-3,02987	2,928	19,243,064	416	-134,63188	1,431	9,273,466
133	268,56657	3,770	22,506,421	236	-793,59654	1,814	10,883,590	315	-1101,55382	2,876	20,262,415	417	-176,76577	6,088	31,987,851
134	262,74559	6,264	41,015,310	316	-651,56840	3,862	24,940,183	418	-448,74080	1,308	6,903,331				
136	335,17412	2,161	12,660,839	317	-1170,80043	4,096	25,578,704	319	-1194,68240	7,319	47,783,950				
137	-325,04659	9,869	48,169,933	321	-760,21673	2,016	13,135,214	322	-1045,51514	10,640	45,868,771				
				323	186,72133	3,451	25,490,032	324	168,59080	3,024	21,843,758				
				325	-453,81776	1,625	10,723,667	327	-950,64574	790	4,144,401				
				328	-541,63068	3,454	15,926,920								

(1) En BEF

1998															
m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾
100	-87,90219	285,281	1.481.649,815	203	-380,24721	6,534	27.957,682	301	-61,41463	9,907	62.249,858	401	61,37940	6,361	31.228,350
107	22935,50661	4,425	69.365,004	206	835,55735	1,788	10.957,427	304	-900,75444	7,787	37.818,608	403	222,92138	11,004	68.151,771
109	668,76841	5,129	31.218,051	210	508,07561	1,564	7.092,810	305	-83,99667	2,896	20.787,576	404	126,39982	7,625	39.668,750
116	637,87575	2,724	17.113,988	216	-332,67703	3,384	18.918,980	306	-760,36298	16,412	76.230,704	407	765,11440	14,101	76.097,633
127	805,50581	1,731	12.060,894	226	948,24192	3,819	27.182,701	307	-757,01040	1,494	6.704,955	409	1400,65069	2,989	19.835,300
128	157,69959	9,098	56.249,467	228	251,71871	2,812	15.834,440	309	-648,01612	3,533	16.810,117	413	1204,92937	3,436	22.238,815
129	1452,99426	5,654	36.802,130	230	-695,34496	2,023	10.551,763	310	-365,89441	5,338	27.303,938	414	-292,34307	1,934	11.523,296
130	-273,08146	10,442	66.804,768	232	446,55243	3,500	19.423,354	311	47,50159	2,909	14.645,254	415	-403,48813	5,028	29.726,129
132	990,19712	10,944	75.921,064	235	665,70484	12,528	71.829,216	314	-63,36702	2,809	18.510,502	416	573,73384	1,374	9.177,509
133	485,02723	3,553	22.755,883	236	-343,22192	2,454	14.406,478	315	-857,07312	2,734	17.590,517	417	-35,71039	5,891	32.635,740
134	425,13050	5,794	40.462,404					316	-425,60413	3,682	22.795,245	418	270,95758	1,265	7.081,007
136	31,61977	1,964	13.609,204					317	-893,80661	3,960	27.185,132				
137	-148,90249	9,476	48.541,331					319	-911,93955	7,111	47.506,655				
								321	-734,39087	1,953	12.343,226				
								322	-793,18238	10,282	51.989,058				
								323	405,01967	3,238	25.954,912				
								324	119,85137	2,869	22.853,234				
								325	-466,48630	1,659	11.049,680				
								327	-918,20899	7,93	4.279,366				
								328	-639,01673	3,340	15.286,983				

(1) En BEF

1999																			
m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾				
100	-130,46608	288,492	1.582.545,777	203	-304,92561	6,518	30.147,974	301	54,87228	9,088	63.137,268	401	119,20135	6,443	34.588,507	501	-112,58564	17,588	93.288,331
107	22452,85179	4,149	71.799,818	206	669,13035	1,867	11.734,881	304	-951,08759	8,052	39.033,306	403	-53,75716	11,682	71.005,191	506	-33,86213	10,280	69.304,900
109	697,62753	5,065	34.350,257	210	378,16192	1,524	7.874,225	305	-118,65026	2,673	20.810,394	404	172,88928	7,280	43.233,863	508	-967,42218	18,479	71.607,636
116	699,81432	2,661	18.035,782	216	-319,60283	3,341	20.439,567	306	-796,22554	15,426	84.758,158	407	701,92150	13,471	82.148,820	509	151,90873	42,635	246.500,512
127	648,61074	1,645	12.164,104	226	999,27754	3,680	29.782,197	307	-580,86129	1,394	7.475,420	409	731,41642	3,179	21.121,029	515	-794,43956	2,890	12.767,386
128	243,17017	8,785	62.507,120	228	283,71240	2,668	16.770,473	309	-824,86533	3,313	17.718,007	413	707,00744	3,675	23.665,768	516	-111,31538	21,891	124.831,950
129	1258,14691	5,463	38.689,377	230	-562,74717	1,979	11.108,770	310	-505,96876	4,875	29.115,120	414	-670,17699	2,065	12.399,652	522	364,91446	4,846	35.849,115
130	-142,07874	9,992	69.136,763	232	552,64129	3,402	21.565,588	311	-117,06487	2,612	15.565,801	415	-610,06160	4,945	30.685,689	526	-449,71660	7,436	36.073,410
132	1136,52198	10,580	78.880,902	235	642,21526	12,094	74.721,203	314	-94,77419	2,837	19.859,110	416	6,09941	1,519	9.715,862	527	-709,71434	47,512	251.342,458
133	557,65263	3,433	23.548,072	236	-502,37564	2,407	12.794,284	315	-667,69776	2,530	20.350,171	417	7,57485	5,649	35.315,906				
134	403,54897	5,603	42.889,021					316	-323,28514	3,399	24.801,049	418	500,25667	1,198	7.636,548				
136	-60,68577	1,918	14.177,630					317	-886,37699	3,659	28.046,555								
137	-182,51939	9,224	52.032,542					319	-954,28983	7,687	50.969,472								
								321	-746,69019	1,922	13.120,832								
								322	-876,88735	9,995	53.826,201								
								323	304,90722	3,021	27.679,533								
								324	-75,31080	2,810	22.247,677								
								325	-611,79648	1,501	11.567,543								
								327	-852,97462	7,13	4.525,569								
								328	-645,53756	3,167	17.418,549								

(1) En BEF

2000																			
m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾				
100	-87,74729	291,628	1.621.896,757	203	-283,99050	6,414	32.873,163	301	-50,12899	9,424	64.703,017	401	118,45298	5,969	35.316,948	501	-64,32511	16,753	99.177,707
107	21447,32587	3,938	62.377,590	206	845,13579	1,806	11.962,419	304	-898,51823	8,458	45.701,321	403	147,84686	10,495	73.380,003	506	66,34278	9,676	74.359,015
109	756,98311	5,152	37.027,101	210	126,93836	1,392	7,391,712	305	-33,54200	2,649	19,422,234	404	81,37040	7,141	46.470,653	508	-1119,59464	19,034	73.525,542
116	834,92260	2,543	19.245,839	216	-243,05185	3,196	21,379,409	306	-806,85665	16,010	96,722,796	407	578,71607	13,289	80,586,954	509	103,83569	40,881	256,329,665
127	733,06806	1,627	11,062,084	226	1150,68461	3,384	29,286,794	307	-578,81771	1,386	8,952,072	409	1591,60425	2,689	21,153,778	515	-866,20471	2,792	13,352,733
128	236,13223	8,659	63,499,938	228	368,19071	2,514	17,377,630	309	-686,49867	3,431	18,985,525	413	896,73737	3,126	22,088,640	516	-130,98856	20,732	133,503,484
129	1067,89577	5,523	37,918,333	230	-652,51820	1,930	11,243,390	310	-605,81676	4,991	31,503,712	414	-492,60308	1,693	11,189,346	522	184,67689	4,674	28,885,732
130	-215,62759	9,904	67,763,727	232	510,80526	3,232	23,632,630	311	-167,24670	2,758	15,339,297	415	-566,65503	4,905	28,763,260	526	-638,77477	7,537	37,465,267
132	1152,07943	10,408	80,749,829	235	460,37076	11,143	70,714,156	314	-305,12180	2,938	19,723,652	416	152,13653	1,274	9,669,153	527	-605,61706	45,104	260,593,837
133	746,99706	3,442	22,891,691	236	-576,27541	2,304	11,739,762	315	-789,94715	2,568	21,045,538	417	21,22906	5,848	37,569,452				
134	482,85365	5,543	42,653,812	316	-508,19800	3,233	24,044,995	418	510,75321	1,139	8,117,738								
136	208,89178	1,847	14,763,556	317	-866,59057	3,754	28,409,892												
137	-111,32317	9,108	53,883,892	319	-892,75800	7,554	52,227,761												
				321	-855,21215	2,330	12,496,522												
				322	-876,65481	10,425	57,928,623												
				323	107,63066	2,831	28,666,529												
				324	-337,14926	2,729	19,693,334												
				325	-783,82285	1,530	11,706,009												
				327	-170,32508	730	4,674,359												
				328	-695,03553	3,217	19,199,723												

(1) En BEF

BIJLAGE

1997

m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾
100	52,88135	308,691	1.476,735,688	203	-707,52764	6,540	26,424,903	301	-407,49393	10,387	55,782,130	401	-253,89229	6,450	33,562,469
107	25535,64985	5,461	76,063,991	206	782,44137	1,848	11,043,827	304	-1074,82226	7,554	29,452,195	403	-61,72104	11,221	63,974,962
109	264,46065	5,332	31,173,062	210	323,94887	1,707	8,305,450	305	-333,23625	3,068	20,020,662	404	-10,08294	7,803	38,990,182
116	599,10701	2,842	15,840,225	216	-621,24693	3,525	18,858,817	306	-1075,29312	16,918	72,357,754	407	570,16649	14,881	81,074,591
127	537,48088	1,806	12,082,973	226	280,25503	3,998	29,727,613	307	-1086,45409	1,533	5,978,704	409	1101,44630	3,152	20,140,450
128	28,68102	9,649	61,161,792	228	-57,01374	2,930	15,325,862	309	-894,93406	3,520	15,484,690	413	1276,75615	3,712	24,167,182
129	1471,89258	6,019	37,256,246	230	-1051,94108	2,072	10,356,398	310	-465,63177	5,536	25,458,770	414	-148,91098	2,038	13,175,045
130	-518,63003	10,771	65,530,544	232	-212,90217	3,680	19,360,208	311	-356,80448	2,984	15,066,761	415	-303,53251	5,391	30,322,649
132	749,24376	11,894	71,572,231	235	756,07514	13,251	73,718,430	314	-3,02987	2,928	19,243,064	416	-134,63188	1,431	9,273,466
133	268,56657	3,770	22,506,421	236	-793,59654	1,814	10,883,590	315	-1101,55382	2,876	20,262,415	417	-176,76577	6,088	31,987,851
134	262,74559	6,264	41,015,310	236	-793,59654	1,814	10,883,590	316	-651,56840	3,862	24,940,183	418	-448,74080	1,308	6,903,331
136	335,17412	2,161	12,660,839	236	-793,59654	1,814	10,883,590	317	-1170,80043	4,096	25,578,704	418	-448,74080	1,308	6,903,331
137	-325,04659	9,869	48,169,933	236	-793,59654	1,814	10,883,590	319	-1194,68240	7,319	47,783,950	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								321	-760,21673	2,016	13,135,214	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								322	-1045,51514	10,640	45,868,771	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								323	186,72133	3,451	25,490,032	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								324	168,59080	3,024	21,843,758	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								325	-453,81776	1,625	10,723,667	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								327	-950,64574	790	4,144,401	418	-448,74080	1,308	6,903,331
								328	-541,63068	3,454	15,926,920	418	-448,74080	1,308	6,903,331

(1) In BEF

1998																			
m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾				
100	-87,90219	295,281	1.481.649,815	203	-380,24721	6,534	27.957,692	301	-61,41463	9,907	62.249,858	401	61,37940	6,361	31.228,350	501	-220,18822	17,676	87.383,852
107	22935,50661	4,425	69.365,004	206	835,55735	1,788	10.957,427	304	-900,75444	7,787	37.818,608	403	222,92138	11,004	68.151,771	506	-264,06794	10,309	62.876,590
109	668,76841	5,129	31.218,051	210	508,07561	1,564	7.092,810	305	-83,99667	2,896	20.787,576	404	126,39982	7,625	39.668,750	508	-926,95645	17,414	71.936,977
116	637,87575	2,724	17.113,988	216	-332,67703	3,384	18.918,980	306	-760,36298	16,412	76.230,704	407	765,11440	14,101	76.097,633	509	-74,79160	42,956	234.032,686
127	805,50581	1,731	12.060,894	226	948,24192	3,819	27.182,701	307	-757,01040	1,494	6.704,955	409	1400,65069	2,989	19.835,300	515	-970,62616	2,897	11.547,970
128	157,69959	9,098	56.249,467	228	251,71871	2,812	15.894,440	309	-648,01612	3,533	16.810,117	413	1204,92937	3,436	22.238,815	516	-474,48349	21,825	117.601,732
129	1452,99426	5,654	36.802,130	230	-695,34496	2,023	10.551,763	310	-365,89441	5,338	27.303,938	414	-292,34307	1,934	11.523,296	522	103,46524	5,018	33.496,840
130	-273,08146	10,442	66.804,768	232	446,55243	3,500	19.423,354	311	47,50159	2,909	14.645,254	415	-403,48813	5,028	29.726,129	526	-378,31420	7,092	35.027,431
132	990,19712	10,944	75.921,064	235	665,70484	12,528	71.829,216	314	-63,36702	2,809	18.510,502	416	573,73984	1,374	9.177,509	527	-856,72421	48,925	250.351,306
133	485,02723	3,553	22.755,883	236	-343,22192	2,454	14.406,478	315	-857,07312	2,734	17.590,517	417	-35,71039	5,891	32.635,740				
134	425,13050	5,794	40.462,404					316	-425,60413	3,682	22.795,245	418	270,95758	1,265	7.081,007				
136	31,61977	1,964	13.609,204					317	-893,80661	3,960	27.185,132								
137	-148,90249	9,476	48.541,331					319	-911,93955	7,111	47.506,655								
								321	-734,39087	1,953	12.343,226								
								322	-793,18238	10,282	51.989,058								
								323	405,01967	3,238	25.954,912								
								324	119,85137	2,869	22.853,234								
								325	-466,48630	1,659	11.049,680								
								327	-918,20899	7,93	4.279,366								
								328	-639,01673	3,340	15.286,983								

(1) In BEF

1999

m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾
100	-130,46608	288,492	1.582,545,777	203	-304,92561	6,518	30,147,974	301	54,87228	9,088	63,137,268	401	119,20135	6,443	34,588,507
107	22452,85179	4,149	71,799,818	206	689,13035	1,867	11,794,881	304	-951,08759	8,052	39,033,306	403	-53,75716	11,682	71,005,191
109	697,62753	5,085	34,350,257	210	378,16192	1,524	7,874,225	305	-118,65026	2,673	20,810,394	404	172,88928	7,280	43,233,863
116	699,81432	2,661	18,035,782	216	-319,60283	3,341	20,499,567	306	-796,22554	15,426	84,758,158	407	701,92150	13,471	82,148,820
127	648,61074	1,645	12,164,104	226	999,27754	3,680	29,782,197	307	-580,86129	1,394	7,475,420	409	731,41642	3,179	21,121,029
128	243,17017	8,785	62,507,120	228	283,71240	2,668	16,770,473	309	-824,86533	3,313	17,718,007	413	707,00744	3,675	23,665,768
129	1258,14691	5,463	38,689,377	230	-562,74717	1,979	11,108,770	310	-505,96876	4,875	29,115,120	414	-670,17699	2,065	12,399,852
130	-142,07874	9,992	69,136,763	232	552,64129	3,402	21,565,588	311	-117,06487	2,612	15,565,801	415	-610,06160	4,945	30,685,689
132	1136,52198	10,580	78,860,902	235	642,21526	12,094	74,721,203	314	-94,77419	2,837	19,859,110	416	6,09941	1,519	9,715,862
133	557,65263	3,433	23,548,072	236	-502,37564	2,407	12,794,284	315	-667,69776	2,530	20,350,171	417	7,57485	5,649	35,315,906
134	403,54897	5,603	42,889,021	316	-323,28514	3,399	24,801,049	418	500,25667	1,198	7,636,548				
136	-60,68577	1,918	14,177,630	317	-886,37699	3,659	28,046,555								
137	-182,51939	9,224	52,032,542	319	-954,28983	7,687	50,969,472								
				321	-746,69019	1,922	13,120,832								
				322	-876,88735	9,995	53,826,201								
				323	304,90722	3,021	27,679,533								
				324	-75,31080	2,810	22,247,677								
				325	-611,79648	1,501	11,567,543								
				327	-852,97462	713	4,525,569								
				328	-645,53756	3,167	17,418,549								

(1) In BEF

2000

m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾	m	cor _m ⁽¹⁾	n _m	M _m ⁽¹⁾
100	-87,74729	281,628	1.621.896,757	203	-283,99050	6,414	32,873,163	301	-50,12899	9,424	64,703,017	401	118,45298	5,969	35,316,948	501	-64,32511	16,753	98,177,707
107	21447,32587	3,938	62,377,590	206	845,13579	1,806	11,962,419	304	-898,51823	8,458	45,701,321	403	147,84686	10,495	73,380,003	506	66,34278	9,676	74,359,015
109	756,98311	5,152	37,027,101	210	126,93836	1,392	7,391,712	305	-33,54200	2,649	19,422,234	404	81,37040	7,141	48,470,653	508	-1119,59464	19,034	73,525,542
116	834,92260	2,543	19,245,839	216	-243,05185	3,196	21,379,409	306	-806,95665	16,010	96,722,796	407	578,71607	13,289	80,586,954	509	103,83569	40,881	256,329,665
127	733,06806	1,627	11,062,084	226	1150,68461	3,384	29,286,794	307	-578,81771	1,886	8,952,072	409	1591,60425	2,689	21,153,778	515	-866,20471	2,792	13,352,733
128	236,13223	8,659	63,499,938	228	368,19071	2,514	17,377,630	309	-686,49867	3,431	18,985,525	413	896,73737	3,126	22,088,640	516	-130,98856	20,732	133,503,484
129	1067,89577	5,523	37,918,333	230	-652,51820	1,930	11,243,390	310	-605,81676	4,991	31,503,712	414	-492,60308	1,693	11,189,346	522	184,67689	4,674	28,885,732
130	-215,62759	9,904	67,763,727	232	510,80526	3,232	23,632,630	311	-167,24670	2,758	15,339,297	415	-566,65503	4,905	28,763,260	526	-638,77477	7,537	37,465,267
132	1152,07943	10,408	80,749,829	235	460,37076	11,143	70,714,156	314	-305,12180	2,938	19,723,652	416	152,13653	1,274	9,668,153	527	-605,61706	45,104	260,593,837
133	746,99706	3,442	22,891,691	236	-576,27541	2,304	11,739,782	315	-799,94715	2,568	21,045,538	417	21,22906	5,848	37,589,452				
134	482,85365	5,543	42,653,812					316	-508,19800	3,233	24,044,995	418	510,75321	1,139	8,117,738				
136	208,89178	1,847	14,763,556					317	-866,59057	3,754	28,409,892								
137	-111,32317	9,108	53,883,892					319	-892,75800	7,554	52,227,761								
								321	-855,21215	2,830	12,496,522								
								322	-876,65481	10,425	57,928,623								
								323	107,63066	2,831	28,666,529								
								324	-337,14926	2,729	19,693,334								
								325	-783,82285	1,530	11,706,009								
								327	-170,32508	730	4,674,359								
								328	-695,03553	3,217	19,196,723								

(1) In BEF

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 novembre 2001.

Le Ministre des Affaires sociales,

F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 22 november 2001.

De Minister van Sociale Zaken,

F. VANDENBROUCKE

F. 2001 — 3450 (2001 - 3252)

[C - 2001/22912]

9 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 2 septembre 1980 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité intervient dans le coût des spécialités pharmaceutiques et produits assimilés. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 24 novembre 2001, pages 40359 et 40360, lire :

N. 2001 — 3450 (2001 — 3252)

[C - 2001/22912]

9 NOVEMBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 september 1980 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering tegemoetkomt in de kosten van de farmaceutische specialiteiten en daarmee gelijkgestelde producten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 2001, blz. 40359 en 40360, lezen :

Crit.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	- € - Prix	tegemeetk. € Base de rembours.		
B-55	1014-760	ASACOL Byk Belga supp. 30 x 250 mg		19,44	19,44	2,92	4,86
B-55	0600-213	CLAVERSAL Tramedico supp. 10 x 250 mg		6,48	6,48	0,97	1,62
	0600-221	supp. 30 x 250 mg		19,44	19,44	2,92	4,86
	0668-376	supp. 15 x 500 mg		19,44	19,44	2,92	4,86
B-55	0078-956	COLITOFALK Codali supp. 10 x 250 mg		6,48	6,48	0,97	1,62
	0079-194	supp. 30 x 250 mg		19,44	19,44	2,92	4,86
B-98	0397-794	OXIVENT Boehringer Ingelheim sol. pr. inhal. 5 x 20 ml 1,5 mg/ml		16,84	16,84	2,53	4,21
	0069-575	aérosol 300 dos. 100 mcg/dos.		13,20	13,20	1,98	3,30

au lieu de :

in plaats van :

Crit.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	- € - Prix	tegemeetk. € Base de rembours.		
B-55	1014-760	ASACOL Byk Belga supp. 30 x 250 mg		19,44	19,43	2,92	4,87
B-55	0600-213	CLAVERSAL Tramedico supp. 10 x 250 mg		6,48	6,47	0,98	1,63
	0600-221	supp. 30 x 250 mg		19,44	19,43	2,92	4,87
	0668-376	supp. 15 x 500 mg		19,44	19,43	2,92	4,87
B-55	0078-956	COLITOFALK Codali supp. 10 x 250 mg		6,48	6,47	0,98	1,63
	0079-194	supp. 30 x 250 mg		19,44	19,43	2,92	4,87
B-98	0397-794	OXIVENT Boehringer Ingelheim sol. pr. inhal. 5 x 20 ml 1,5 mg/ml		16,84	16,83	2,53	4,22
	0069-575	aérosol 300 dos. 100 mcg/dos.		13,20	13,19	1,99	3,31

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 2001 — 3251

[C - 2001/02161]

29 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2000 autorisant des administrations et autres services des ministères et des organismes d'intérêt public à engager des contractuels en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, notamment l'article 4, modifié par la loi du 21 décembre 1994, l'arrêté royal du 3 avril 1997 et la loi du 20 mai 1997;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 autorisant des administrations et autres services des ministères et des organismes d'intérêt public à engager des contractuels en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel, notamment la rubrique XVIII., point 2, de l'annexe à cet arrêté;

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 2001 — 3251

[C - 2001/02161]

29 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2000 waarbij administraties en andere diensten van de ministeries en instellingen van openbaar nut gemachtigd worden contractuelen in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, inzonderheid op het artikel 4, gewijzigd bij de wet van 21 december 1994, het koninklijk besluit van 3 april 1997 en de wet van 20 mei 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 waarbij administraties en andere diensten van de ministeries en instellingen van openbaar nut gemachtigd worden contractuelen in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften, inzonderheid op rubriek XVIII., punt 2, van de bijlage aan dit besluit;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 avril 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 septembre 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 7 août 2001;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale et de Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La rubrique XVIII., 2, de l'annexe à l'arrêté royal du 22 décembre 2000 autorisant des administrations et autres services des ministères et des organismes d'intérêt public à engager des contractuels en vue de répondre à des besoins exceptionnels et temporaires en personnel est remplacée par la rubrique suivante :

2. Service sociétés - Dienst vennootschappen	3	conseiller adjoint adjunct-adviseur	01.01.2001-31.12.2001
	8	assistant administratif bestuursassistent	01.01.2001-31.12.2001
	8	assistant administratif bestuursassistent	01.09.2001-31.12.2001

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2001.

Art. 3. Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Economie sociale,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 april 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 24 september 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 7 augustus 2001;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie en Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De rubriek XVIII., 2, van de bijlage aan het koninklijk besluit van 22 december 2000 waarbij administraties en andere diensten van de ministeries en instellingen van openbaar nut gemachtigd worden contractuelen in dienst te nemen om te voldoen aan uitzonderlijke en tijdelijke personeelsbehoeften wordt vervangen door volgende rubriek :

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001.

Art. 3. Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie
en Sociale Economie,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de openbare besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2001 — 3252

[C — 2001/12724]

10 AOUT 2001. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, concernant le statut de la délégation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour l'entretien du textile;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 avril 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, concernant le statut de la délégation syndicale.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2001 — 3252

[C — 2001/12724]

10 AUGUSTUS 2001. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire pour l'entretien du textile

Convention collective de travail du 28 avril 1999

Statut de la délégation syndicale
(Convention enregistrée le 9 juillet 1999
sous le numéro 51306/CO/110)

CHAPITRE 1^{er}. — Champ d'application et dispositions générales

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour l'entretien du textile et qui occupent 50 travailleurs ou plus, ainsi qu'aux ouvriers et ouvrières qu'elles occupent.

Art. 2. § 1^{er}. Dans les entreprises, visées à l'article 1^{er} et qui occupent 50 travailleurs ou plus et qui n'ont pas encore de conseil d'entreprise, ni de comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, un délégué syndical peut être désigné par chaque organisation syndicale.

Pour désigner le nombre de personnel, le même calcul est fait comme prévu dans la loi et les dispositions réglementaires sur l'instauration du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

§ 2. Dans les entreprises, visées à l'article 1^{er} et qui occupent 50 travailleurs et travailleuses ou plus et où le conseil d'entreprise ou le comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail existent, chaque organisation syndicale qui dispose de membres au conseil d'entreprise ou au comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, peut désigner un délégué syndical effectif et un délégué syndical suppléant; à choisir parmi les membres effectifs ou suppléants du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité et d'hygiène.

S'il n'y a pas de membres effectifs du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité et d'hygiène, ils doivent appartenir à la catégorie des travailleurs protégés issus de la dernière élection d'un conseil d'entreprise ou d'un comité de sécurité et d'hygiène.

§ 3. Par "travailleurs" on entend tous les membres du personnel permanent, engagés dans les liens d'un contrat de travail à durée indéterminée et/ou déterminée ainsi que les ouvriers ou ouvrières intérimaires qui ne remplacent pas des membres du personnel permanent engagés dans les liens d'un contrat de travail.

§ 4. On entend par "entreprise" l'unité technique d'exploitation telle que cette notion est reprise à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant l'organisation de l'économie.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1999

Statuut van de syndicale afvaardiging
(Overeenkomst geregistreerd op 9 juli 1999
onder het nummer 51306/CO/110)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied en algemene bepalingen

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf en die 50 of meer werknemers tewerkstellen, evenals op de door hen tewerkgestelde werklieden en werksters.

Art. 2. § 1. In elke onderneming, bedoeld in artikel 1 waar gewoonlijk gemiddeld tenminste 50 werklieden of werksters tewerkgesteld zijn en waar nog geen ondernemingsraad of comité voor veiligheid bestaat, kan een syndicaal vertegenwoordiger aangeduid worden door elke vakorganisatie.

Om na te gaan in hoever 50 werklieden of werksters tewerkgesteld zijn, wordt een identieke berekeningswijze toegepast als deze, voorzien door de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

§ 2. In elke onderneming, bedoeld in artikel 1 waar gemiddeld tenminste 50 werknemers en werknemsters tewerkgesteld zijn en waar een ondernemingsraad of comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen bestaat, kan elke vakorganisatie die effectieve leden telt in de ondernemingsraad of in het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen een effectieve en een plaatsvervangende syndicale afgevaardigde aanduiden, te kiezen uit de effectieve of plaatsvervangende leden van de ondernemingsraad of het comité veiligheid en gezondheid.

Indien geen effectieve leden van ondernemingsraad of comité veiligheid en gezondheid ter beschikking zijn, moeten zij behoren tot de categorie van de beschermde werknemers ten gevolge van de organisatie van de laatste verkiezing van ondernemingsraad of comité veiligheid en gezondheid.

§ 3. Onder "werknemers" wordt verstaan, alle personeelsleden met een vast contract van zowel bepaalde en/of onbepaalde duur alsook de interimarbeiders (sters) die geen personeelsleden met een vast dienstcontract vervangen.

§ 4. Met "onderneming" wordt bedoeld de technische bedrijfseenheid bepaald in artikel 14 van de wet inzake de organisatie van het bedrijfsleven van 20 september 1948.

Art. 3. En toutes circonstances, les délégués syndicaux sont tenus :

- a) de faire preuve d'un esprit de justice, d'équité et de conciliation;
- b) d'éviter personnellement toute infraction au règlement de travail d'entreprise, aux conventions collectives de travail, à la discipline de travail ainsi qu'au respect du secret professionnel;
- c) de ne pas entraver les interventions de gestion de l'entreprise et de ses représentants aux différents postes de direction.

CHAPITRE II. — *Compétence*

Art. 4. La délégation syndicale a le droit d'être entendue par l'employeur ou son représentant à propos de tout différend ou contestation présentant un caractère collectif et survenu dans l'entreprise. Ce même droit lui revient aussi pour de semblables différends ou contestations qui risquent d'y survenir.

Art. 5. Toute plainte individuelle est introduite par la voie hiérarchique habituelle et par l'ouvrier concerné qui, à sa demande, est assisté de son délégué syndical.

La délégation syndicale a le droit d'être entendue à l'occasion de tout différend ou contestation individuel, qui ne peut être aplani, suivant la procédure ci-avant.

Art. 6. Lorsqu'un délégué syndical effectif est empêché temporairement ou définitivement, il est remplacé par son suppléant qui dispose alors des mêmes compétences que le délégué effectif.

CHAPITRE III. — *Conditions pour pouvoir être désigné comme délégué syndical*

Art. 7. Pour pouvoir être désigné comme délégué syndical, les conditions mentionnées ci-après à la date de la lettre, visée à l'article 8, § 2, doivent être réunies :

- a) être âgé de 18 ans au moins;
- b) jouir des droits civils;
- c) être occupé dans l'entreprise depuis au moins douze mois.

CHAPITRE IV. — *Désignation des délégués syndicaux*

Art. 8. § 1^{er}. Les délégués syndicaux sont désignés par l'organisation syndicale auprès de laquelle ils sont affiliés.

§ 2. Les noms des délégués syndicaux sont communiqués à l'employeur par lettre recommandée à la poste, émanant de l'organisation syndicale.

§ 3. Endéans les quinze jours à compter de la date du cachet de la poste sur la lettre mentionnée au § 2, l'employeur accuse réception par écrit de la lettre précitée. Si l'employeur n'observe pas cette formalité dans le délai prévu, son accord à la désignation des délégués syndicaux est tenu pour acquis.

§ 4. Tout différend concernant la désignation des délégués syndicaux ou le respect des conditions prévues à l'article 7, est soumis endéans les trente jours à compter de la date du cachet sur la lettre mentionnée au § 2, pour conciliation à la Commission paritaire pour l'entretien du textile.

Art. 9. La durée du mandat de délégué syndical est de quatre ans. Sous réserve de l'application des dispositions de l'alinéa deux du présent article, ce mandat est renouvelé tacitement.

Endéans les trois mois qui suivent les élections sociales, il peut être procédé, au niveau de l'entreprise, à un réexamen des mandats des délégués syndicaux, tenant compte des résultats des élections précitées.

Art. 3. De syndicale afgevaardigden moeten in alle omstandigheden :

- a) een geest van rechtvaardigheid, billijkheid en verzoeningsgezindheid aan de dag leggen;
- b) elke tekortkoming aan het arbeidsreglement van de onderneming, aan de collectieve arbeidsovereenkomsten, aan de arbeidsdiscipline en aan het beroepsgeheim, vermijden;

c) het optreden van de leiding van de onderneming en haar vertegenwoordigers op de verschillende gezagsposten, niet bemoeilijken.

HOOFDSTUK II. — *Bevoegdheid*

Art. 4. De syndicale afvaardiging heeft het recht, door de werkgever of door zijn vertegenwoordiger te worden gehoord naar aanleiding van elk geschil of betwisting van collectieve aard die zich in de onderneming voordoet. Zij heeft hetzelfde recht, wanneer dergelijke geschillen of betwistingen dreigen te ontstaan.

Art. 5. Elke individuele klacht wordt langs de gewone hiërarchische weg door de belanghebbende werknemer die, op zijn verzoek, wordt bijgestaan door zijn syndicale afgevaardigde.

De syndicale afvaardiging heeft het recht te worden gehoord naar aanleiding van elk individueel geschil of betwisting die langs de voornoemde weg niet kan worden opgelost.

Art. 6. Wanneer een effectieve syndicale afgevaardigde, hetzij tijdelijk, hetzij definitief verhinderd is, wordt hij vervangen door zijn plaatsvervangende afgevaardigde die in dit geval over dezelfde bevoegdheden beschikt als de effectieve afgevaardigde.

HOOFDSTUK III. — *Voorwaarden om als syndicale afgevaardigde te kunnen worden aangeduid*

Art. 7. Om als syndicale afgevaardigde te worden aangeduid, moet aan volgende voorwaarden worden voldaan op de dag van het schrijven vermeld in artikel 8, § 2 :

- a) ten minste 18 jaar oud zijn;
- b) de burgerlijke rechten genieten;
- c) sedert ten minste twaalf maanden in de onderneming tewerkgesteld zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Aanduiding van de syndicale afgevaardigden*

Art. 8. § 1. De syndicale afgevaardigden worden aangeduid door de vakorganisatie waarbij hij aangesloten is.

§ 2. De namen van de syndicale afgevaardigden worden door de vakorganisatie medegegeeld aan het ondernemingshoofd, bij een ter post aangetekend schrijven.

§ 3. Binnen de vijftien dagen te rekenen vanaf de datum van afstempeling door de post van het schrijven vermeld in § 2, bevestigt de werkgever aan de vakorganisatie die ontvangst van dit schrijven. Indien het ondernemingshoofd deze formaliteit niet nakomt binnen de gestelde termijn, wordt verondersteld dat hij instemt met de aanduiding van de betrokken syndicale afgevaardigden.

§ 4. Elk geschil betreffende de aanduiding van de syndicale afgevaardigden of het al dan niet vervullen van de voorwaarden gesteld in artikel 7, wordt binnen de dertig dagen, te rekenen van de datum van afstempeling van het in § 2 vermelde schrijven, voorgelegd ter beslechting aan het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf.

Art. 9. De duur van het mandaat van syndicale afgevaardigde bedraagt vier jaar. Het wordt, behoudens toepassing van de beschikkingen van het tweede lid van dit artikel, stilzwijgend vernieuwd.

Binnen de drie maand na de sociale verkiezingen, kan worden nagegaan in de onderneming of er aanleiding toe bestaat de mandaten van de syndicale afgevaardigden te herzien, rekening houdend met de uitslag van de voornoemde verkiezingen.

Art. 10. Le mandat du délégué syndical prend fin :

- a) lorsque l'intéressé ne fait plus partie du personnel de l'entreprise;
- b) en cas de démission comme délégué syndical;
- c) lorsque l'intéressé n'est plus membre de l'organisation syndicale qui l'a désigné;
- d) dès que l'intéressé fait partie du personnel dirigeant de l'entreprise;
- e) lorsque l'intéressé n'appartient plus au personnel ouvrier de l'entreprise, sauf si l'organisation syndicale qui l'a désigné, demande le maintien de son mandat, par lettre recommandée à la poste et adressée à l'employeur;
- f) lorsque l'intéressé ne répond plus aux conditions de l'article 2.

CHAPITRE V. — *Fonctionnement de la délégation syndicale*

Art. 11. La délégation syndicale se réunit immédiatement après chaque réunion du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, sauf règlement dérogatoire convenu au niveau de l'entreprise.

Art. 12. Au cours des pauses, la délégation syndicale peut procéder oralement ou par écrit à toute communication utile au personnel ouvrier, sans que cela puisse perturber l'organisation du travail. Ces communications ne peuvent traiter que d'affaires professionnelles ou syndicales.

CHAPITRE VI. — *Statut du délégué syndical*

Art. 13. A tous égards et en toutes circonstances, les membres de la délégation syndicale sont traités de la même manière que les autres ouvriers et ouvrières appartenant à la même catégorie professionnelle dans l'entreprise.

CHAPITRE VII. — *Règlement des litiges*

Art. 14. Tout litige concernant l'application de la présente convention collective de travail pourra être soumis pour conciliation à la Commission paritaire pour l'entretien du textile.

CHAPITRE VIII. — *Protection du délégué syndical*

Art. 15. Le délégué ne peut être licencié en raison de l'exécution de sa tâche comme délégué syndical.

Les délégués syndicaux ne peuvent être licenciés qu'en application de la procédure prévue pour la protection des élus, représentants du personnel, au conseil d'entreprise et/ou comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Les délégués syndicaux ont la même protection légale que les élus, représentants du personnel, au conseil d'entreprise et/ou comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 16. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 7 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile concernant le statut de la délégation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 mai 1992.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 7 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'entretien du textile concernant le statut de la délégation syndicale, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 mai 1992 (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1992).

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Commission paritaire pour l'entretien du textile ainsi qu'aux organisations représentées au sein de cette commission.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 août 2001.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Art. 10. Het mandaat van syndicale afgevaardigde neemt een einde :

- a) in geval betrokkene geen deel meer uitmaakt van het personeel der onderneming;
- b) in geval van ontslag als syndicale afgevaardigde;
- c) in geval betrokkene geen lid meer is van de vakorganisatie die hem heeft aangeduid;
- d) zodra betrokkene deel uitmaakt van het leidinggevend personeel van de onderneming;
- e) in geval betrokkene niet langer behoort tot het werkliedenpersoneel van de onderneming, tenzij de vakorganisatie die hem heeft aangeduid, bij aangetekend schrijven gericht aan de werkgever, het behoud van zijn mandaat vraagt;
- f) in geval betrokkene de voorwaarden van artikel 2 niet meer vervult.

HOOFDSTUK V. — *Werking van de syndicale afvaardiging*

Art. 11. De syndicale afvaardiging komt bijeen onmiddellijk na elke vergadering van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen behoudens afwijkend reglement overeengekomen in het bedrijf.

Art. 12. De syndicale afvaardiging kan tijdens de rustperiodes mondeling of schriftelijk overgaan tot elke mededeling welke nuttig is voor het werkliedenpersoneel. Deze mededelingen mogen alleen betrekking hebben op professionele of syndicale aangelegenheden.

HOOFDSTUK VI. — *Statuut van de syndicale afgevaardigde*

Art. 13. De leden van de syndicale afvaardiging worden in elk opzicht en in alle omstandigheden op gelijke voet behandeld als de andere werklieden en werksters die behoren tot dezelfde beroepscategorie in de onderneming.

HOOFDSTUK VII. — *Regeling der geschillen*

Art. 14. Elk geschil betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden ter verzoening voorgelegd aan het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf.

HOOFDSTUK VIII. — *Bescherming van de syndicale afgevaardigde*

Art. 15. Een syndicale afgevaardigde kan niet afgedankt worden omwille van de uitvoering van zijn taak als syndicale afgevaardigde.

Syndicale afgevaardigden kunnen slechts worden afgedankt volgens de procedure voorzien voor de bescherming van de verkozen personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraad en/of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen en genieten dezelfde wettelijke bescherming als de verkozen leden van de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 16. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1991 gesloten in het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 mei 1992.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 7 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 mei 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1992).

Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der contracterende partijen, mits een opzeg van drie maand, betekend bij aangetekend schrijven en gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het wasserij-, ververij- en ontvettingsbedrijf en aan de in dit comité vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 3453

[C — 2001/36331]

**5 OKTOBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende eerste bijsturing van het stambesluit VOI van 30 juni 2000**

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 67, § 2;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 20ter, § 2, ingevoegd bij het decreet van 5 juli 1989 en gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 32ter, § 1, ingevoegd bij het decreet van 12 december 1990 en op artikel 32ter, § 3 en § 4, ingevoegd bij het decreet van 12 december 1990 en gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op de wet van 17 mei 1976 tot oprichting van een Dienst voor de Scheepvaart en van een « Office de la Navigation », inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op artikel 38, gewijzigd bij de decreten van 20 april 1994 en 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 20 maart 1984 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling, inzonderheid op artikel 3, § 2, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 29 mei 1984 houdende oprichting van de instelling Kind en Gezin, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 21 december 1988 houdende oprichting van de Vlaamse Landmaatschappij, inzonderheid op artikel 9, § 1, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 27 juni 1990 houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het Onderwijs II, inzonderheid op artikel 160, gewijzigd bij de decreten van 9 april 1992, 7 juli 1998 en 18 mei 1999;

Gelet op het decreet van 12 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, inzonderheid op artikel 24, 44, § 1 en 45, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 48, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 tot oprichting van Export Vlaanderen, inzonderheid op artikel 20, § 1, gewijzigd bij het decreet van 24 juli 1996;

Gelet op het decreet van 4 mei 1994 betreffende de N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, inzonderheid op artikel 57, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende de Vlaamse Wooncode, inzonderheid op artikel 32, § 1;

Gelet op het decreet van 7 juli 1998 betreffende de openbare instelling Toerisme Vlaanderen en de Vlaamse Raad voor het Toerisme, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 30 juni 2000 houdende de regeling van de rechtspositie van het personeel van sommige Vlaamse openbare instellingen, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie, gegeven op 13 september 2000;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 6 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs, gegeven op 22 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 8 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, gegeven op 13 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 26 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel, gegeven op 14 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Rekem, gegeven op 14 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Vlaamse Landmaatschappij, gegeven op 27 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Toerisme Vlaanderen, gegeven op 27 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van de Dienst voor de Scheepvaart, gegeven op 20 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Kind en Gezin, gegeven op 27 september 2000;

Gelet op het advies van de algemene raad van de Vlaamse Onderwijsraad, gegeven op 19 september 2000;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van Export Vlaanderen, gegeven op 27 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest, gegeven op 12 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Vlaamse Milieumaatschappij, gegeven op 4 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Vlaamse Landmaatschappij, gegeven op 19 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, gegeven op 21 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Dienst voor de Scheepvaart, gegeven op 30 augustus 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de NV Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen, gegeven op 12 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van Toerisme Vlaanderen, gegeven op 18 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie, gegeven op 5 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs, gegeven op 19 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de administratieve diensten van de Raad van het Gemeenschaps-onderwijs, gegeven op 15 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van het permanent secretariaat van de Vlaamse Onderwijsraad, gegeven op 15 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding, gegeven op 14 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van het Vlaams Instituut voor Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 5 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van Kind en Gezin, gegeven op 4 oktober 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van het Vlaams Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap, gegeven op 8 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van Export Vlaanderen, gegeven op 4 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Geel, gegeven op 20 september 2000;

Gelet op het advies van de directieraad van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis Rekem, gegeven op 29 augustus 2000;

Gelet op artikel I 5 van het stambesluit VOI van 30 juni 2000;

Overwegende dat het advies van de directieraad van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen niet binnen de vastgestelde termijn is verstrekt;

Gelet op het akkoord van de minister van pensioenen, gegeven op 19 januari 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 15 december 2000;

Gelet op het protocol nr. 160.459 van 9 januari 2001 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams Gewest;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse regering, op 15 december 2000, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 31.551/3 van de Raad van State, gegeven op 10 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie, de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke kansen, de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking, de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming, de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme, de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw, de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid en de Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In deel II van het stambesluit VOI van 30 juni 2000 wordt een hoofdstuk *Vibis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk *Vibis*. De expertenfuncties

Art. II *16bis*. § 1. Ambtenaren van de instelling kunnen tijdelijk worden aangesteld in een expertenfunctie.

§ 2. De expertenfunctie kan bepaald worden in de niveaus A, B, C en D. In niveau A kan naast de expertenfunctie ook een functie van senior-expert bepaald worden. De functies worden opgericht, omschreven en eventueel opnieuw afgeschaft op basis van de organisatiedoelstellingen en de noodwendigheden van de instelling door de directieraad na goedkeuring door de minister samen met de Vlaamse minister bevoegd voor ambtenarenzaken.

Art. II *16ter*. De ambtenaren van de eerste twee rangen van elk niveau, behalve van niveau E, kunnen worden aangesteld als expert. De ambtenaren van rang A1 en A2 kunnen ook worden aangesteld als senior-expert, waarvoor een hogere graad van expertise vereist wordt.

De ambtenaar die in een expertenfunctie aangesteld wordt behoudt zijn rang en zijn graad. Hij behoudt gedurende zijn aanstelling het recht op verhoging in salaris of in salarisschaal en op aanwijzing en bevordering tot een hogere rang, op dezelfde wijze als wanneer hij niet in een expertenfunctie zou zijn aangesteld.

Art. II *16quater*. § 1. De leidend ambtenaar wijst in voorkomend geval in overleg met het afdelingshoofd de ambtenaren aan die aangesteld worden in een expertenfunctie.

§ 2. De beslissing tot tijdelijke aanstelling in een expertenfunctie omvat de omschrijving van de functie, de toekenning van de eraan verbonden salarisschaal conform artikel XIII 32 van dit besluit, de begindatum en de motivering van de aanstelling. De aanstelling houdt tevens de dienstaanwijzing in van de betrokken ambtenaar.

§ 3. De tijdelijke aanstelling wordt ambtshalve beëindigd bij een functioneringsevaluatie die met onvoldoende wordt besloten en op de dag van de aanwijzing of bevordering van de aangestelde ambtenaar tot een hogere rang.

De overheid bevoegd voor de tijdelijke aanstelling kan, wanneer er een motivering gegeven wordt, een einde maken aan deze aanstelling hetzij op basis van de functioneringsevaluatie (anders dan besloten met onvoldoende) hetzij om functionele redenen, hetzij bij langdurige afwezigheid, hetzij op vraag van de ambtenaar zelf. »

Art. 2. § 1. In de artikelen II 4, 3°, IV 3, VIII 33, VIII 78, § 4, 2., XI 24, XI 28, XI 29, XI 30, XI 31, XI 35, § 1 en § 4, XI 36, XI 37, XI 38, XI 39, XI 40, § 1, XI 41, XI 42, § 2, XIII 10, § 2, 2° en XIII 23, XIII 24, § 2, XIII 129 en XV 5 en in het opschrift van titel VI van deel XI van hetzelfde besluit worden de woorden « verminderde prestaties » vervangen door de woorden « deeltijdse prestaties ».

§ 2. In artikel XI 34, eerste lid van hetzelfde besluit worden de woorden « vermindering van prestaties » vervangen door de woorden « deeltijdse prestaties ».

§ 3. In artikel XI 75, 1° van hetzelfde besluit worden de woorden « verminderde prestaties » en « verminderd presteren » vervangen door respectievelijk « deeltijds prestaties » en « deeltijds presteren ».

Art. 3. In deel III van hetzelfde besluit, waarvan de artikelen III 1 tot en met III 7 worden gegroepeerd in « Hoofdstuk I. Deontologische rechten en plichten » en artikel III 8 wordt opgenomen in « Hoofdstuk III. Gemeenschappelijke bepalingen » wordt een tweede hoofdstuk ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk II. Intellectuele eigendomsrechten

Art. III 7bis. § 1. De ambtenaar draagt aan de instelling het geheel van de vermogensrechten over op de werken waarvan hij de (mede)auteur is en die hij ter uitvoering van zijn ambt tot stand brengt.

Deze overdracht betreft de auteursrechten op computerprogramma's met inbegrip van het begeleidend en voorbereidend materiaal, en op alle andere werken die de ambtenaar ter uitvoering van zijn ambt tot stand brengt.

§ 2. De vergoeding voor deze overdracht van rechten is begrepen in het salaris, zoals bepaald in deel XIII van dit besluit.

§ 3. De ambtenaar verleent aan de instelling de toelating om de werken, bedoeld in § 1, onder de naam van de instelling aan het publiek mee te delen en onder die naam te exploiteren. Deze toelating geldt voor een duur van 20 jaar vanaf de datum van creatie van het werk.

Art. III 7ter. § 1. Alle uitvindingen die door de ambtenaar ter uitvoering van zijn ambt worden gedaan of die verkregen worden door middelen die door de instelling ter beschikking van de ambtenaar worden gesteld, zijn het exclusieve eigendom van de instelling, zonder dat de ambtenaar een recht op financiële tegemoetkoming kan doen gelden. »

§ 2. In afwijking hiervan wordt voor de overdracht van vermogensrechten op de in § 1 bedoelde uitvindingen die niet ter uitvoering van het ambt worden gedaan aan de ambtenaar een financiële tegemoetkoming toegekend waarvan het bedrag bepaald wordt door de Vlaamse minister bevoegd voor de ambtenarenzaken en de minister. Om de hoogte van de uitkering te bepalen worden volgende criteria gebruikt :

- de industriële of commerciële waarde van de uitvinding,
- het belang van de bijdrage van de respectieve partijen bij de totstandkoming van de uitvinding.

Art. 4. Artikel V 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 2001, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. V 2. § 1. Wanneer op verschillende wijzen in een vacante betrekking kan worden voorzien en er geen bepaling is die een bepaalde wijze voorschrijft, kiest de benoemende overheid na advies van de directieraad op gemotiveerde wijze hoe zij de betrekking in de instelling opvult.

§ 2. Voor een vacante betrekking in de begingraad van elk niveau kiest de benoemende overheid voor :

1° bevordering van de geslaagden voor de vergelijkende overgangsexamens, na oproep gericht tot de geslaagden van de instelling, en terzelfder tijd tot de geslaagden van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de geslaagden van het niet-wetenschappelijk personeel van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen en de Vlaamse openbare instellingen met een vergelijkbaar personeelsstatuut of voor

2° de interne arbeidsmarkt en/of de verruimde arbeidsmarkt, of voor

3° aanwerving.

§ 3. Voor een vacante betrekking in een hiërarchisch hogere graad dan de begingraad van elk niveau, met uitzondering van een vacante betrekking in de rangen A2L en A3, kiest de benoemende overheid voor :

1° bevordering, of voor

2° de interne arbeidsmarkt en/of de verruimde arbeidsmarkt, of voor

3° bevordering en terzelfder tijd voor de interne arbeidsmarkt, of voor

4° aanwerving.

De selectie bij bevordering en terzelfder tijd via de interne arbeidsmarkt gebeurt overeenkomstig de procedure voor bevordering bepaald in artikel VIII 62. De kandidaten worden onderling gerangschikt op één lijst.

Er kan worden afgeweken van de voormelde wijzen om in een vacante betrekking te voorzien als dit wordt bepaald in het instellingsspecifiek besluit.

§ 4. Voor een vacante betrekking in de rangen A3 en A2L kiest de benoemende overheid voor :

1° aanwerving of voor

2° de verruimde arbeidsmarkt.

Art. 5. In deel V van hetzelfde besluit worden titel II « De mutatie » en titel III « De herplaatsing », bestaande uit artikel V 4 tot en met V 15, vervangen door wat volgt :

« TITEL II. DE INTERNE ARBEIDSMARKT

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Art. V 4. Voor de toepassing van deze titel wordt onder interne arbeidsmarkt verstaan : de overplaatsing van een ambtenaar naar een andere afdeling of andere organisatorische eenheid of naar een andere administratieve standplaats binnen de instelling zonder dat er een verandering van graad of een verhoging in graad mee gepaard gaat.

Art. V 5. De ambtenaar krijgt toegang tot de interne arbeidsmarkt door kandidaatstelling of na aanmelding door de leidinggevende.

Art. V 6. De ambtenaar krijgt toegang tot de interne arbeidsmarkt door kandidaatstelling :

- 1° hetzij door een gerichte kandidaatstelling naar aanleiding van een bekendmaking van een vacature;
- 2° hetzij door een spontane kandidaatstelling.

Art. V 7. § 1. De toegang tot de interne arbeidsmarkt na aanmelding is van toepassing op de ambtenaar die om organisatorische, functionele of medische redenen overgeplaatst moet worden. Uitgezonderd de toepassing van § 2, behoudt de ambtenaar in dit geval zijn graad en de daaraan verbonden salarisschaal.

§ 2. De overplaatsing van een ambtenaar om medische redenen kan, in afwijking van artikel V 4, ook gebeuren in een betrekking van een graad van een lagere rang. Deze betrekking kan zich ook situeren binnen de afdeling waar de ambtenaar is tewerkgesteld.

Behalve wanneer de ambtenaar het slachtoffer was van een arbeidsongeval of een beroepsziekte, houdt de overplaatsing in dit geval de benoeming in de nieuwe graad in en wordt de ambtenaar ingeschaald in de nieuwe salarisschaal overeenkomstig artikel XIII 19, § 2 van dit besluit.

Art. V 8. In afwijking van artikel V 4 kan de ambtenaar van niveau B, C, D of E, om persoonlijke of functionele redenen, op eigen verzoek ook worden overgeplaatst in een betrekking van een andere graad van dezelfde rang dan deze die hij bekleedt. Deze betrekking kan zich ook situeren binnen de afdeling waar de ambtenaar is tewerkgesteld. De ambtenaar wordt benoemd in deze nieuwe graad en ingeschaald in de daaraan verbonden salarisschaal.

Art. V 9. Een ambtenaar komt slechts voor overplaatsing in aanmerking indien hij :

- 1° zich in de administratieve toestand « dienstactiviteit » bevindt;
- 2° voldoet aan de specifieke voorwaarden die overeenkomstig dit besluit voorgeschreven zijn om de te begeven functie uit te oefenen.

HOOFDSTUK II. — *De procedure*

Art. V 10. § 1. Indien de bevoegde overheid gekozen heeft om een vacante betrekking op te vullen via de interne arbeidsmarkt, zijn er twee mogelijkheden :

1° ofwel wordt er nagegaan of er zich reeds geschikte kandidaten hebben aangediend na aanmelding; is dit niet het geval, dan wordt de vacature bekendgemaakt;

2° ofwel wordt de vacature onmiddellijk bekendgemaakt en worden de gerichte en de spontane kandidaatstellingen en de aanmeldingen onderling vergeleken.

§ 2. Het bericht dat een vacante betrekking via de interne arbeidsmarkt kan begeven worden, omvat inzake de te verlenen betrekking :

- 1° een korte functiebeschrijving;
- 2° het gewenste profiel;
- 3° de wijze van kandidaatstelling en het adres waar nadere inlichtingen kunnen worden ingewonnen.

Art. V 11. § 1. De leidinggevende van de ontvangende entiteit kiest op zorgvuldige wijze de meest geschikte ambtenaar voor een bepaalde functie. De selectiebeslissing moet worden gemotiveerd en houdt rekening met :

- 1° de kandidaatstelling of de aanmelding;
- 2° de functiebeschrijving van de vacature en het gewenste profiel;
- 3° de functioneringsevaluatie;
- 4° de beoordeling van de eventuele selectietest(en).

§ 2. De geselecteerde ambtenaar dient binnen drie maanden na de selectiebeslissing, bedoeld in § 1, zijn nieuwe functie op te nemen.

Art. V 12. De ambtenaar kan een aangeboden betrekking weigeren. De ambtenaar die overeenkomstig artikel V 7 werd aangemeld, mag dit echter slechts tweemaal; bij de derde weigering wordt hij ambtshalve overgeplaatst.

Art. V 13. In geval van overplaatsing wordt het besluit houdende wijziging van dienstaanwijzing en eventueel van verandering van graad ambtshalve ondertekend door de benoemende overheid.

Art. V 14. Deze titel is eveneens van toepassing op de stagiair. »

Art. 6. In artikel VIII 3 van hetzelfde besluit worden de woorden « twaalf rangen » vervangen door de woorden « vijftien rangen ».

Art. 7. In artikel VIII 5, derde lid van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « niveau B : twee rangen, genummerd B1 en B2 » worden vervangen door de woorden « niveau B : drie rangen, genummerd B1, B2 en B3 »;

2° de woorden « niveau C : twee rangen, genummerd C1 en C2 » worden vervangen door de woorden « niveau C : drie rangen, genummerd C1, C2 en C3 »;

3° de woorden « niveau D : twee rangen, genummerd D1 en D2 » worden vervangen door de woorden « niveau D : drie rangen, genummerd D1, D2 en D3 »;

Art. 8. In hetzelfde besluit wordt een artikel VIII 63bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. VIII 63bis. Tot een graad van rang B3 kan worden bevorderd de ambtenaar met een graad van rang B2 en de ambtenaar met een graad van rang B1 die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang bereikt heeft en die geslaagd is voor een test nopens de leidinggevende capaciteiten. »

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel VIII 64bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. VIII 64bis. Tot een graad van rang C3 kan worden bevorderd de ambtenaar met een graad van rang C2 en de ambtenaar met een graad van rang C1 die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang bereikt heeft en die geslaagd is voor een test nopens de leidinggevende capaciteiten. »

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel VIII 65bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. VIII 65bis. Tot een graad van rang D3 kan worden bevorderd de ambtenaar met een graad van rang D2 en de ambtenaar met een graad van rang D1 die de tweede salarisschaal in de functionele loopbaan van deze rang bereikt heeft en die geslaagd is voor een test nopens de leidinggevende capaciteiten. »

Art. 11. Artikel VIII 81 en VIII 82 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 12. In artikel VIII 90 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 13. In deel VIII, titel 10 van hetzelfde besluit wordt een artikel VIII 91 ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. VIII 91. De ambtenaar van niveau E kan, vanaf de validering van de personeelsformatie van de instelling als personeelsplan, overgaan naar niveau D, als hij slaagt voor een bijzonder vergelijkend overgangsexamen waaraan hij tweemaal mag deelnemen.

In afwijking van het eerste lid kan in het instellingsspecifiek besluit worden bepaald dat de ambtenaar van niveau E, vanaf de validering van de personeelsformatie van de instelling als personeelsplan, kan overgaan naar niveau D, als hij slaagt voor een bijzonder vergelijkend overgangsexamen waaraan hij driemaal mag deelnemen. »

Art. 14. Aan artikel XI 15 van hetzelfde besluit wordt een vijfde lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Wanneer een pasgeboren kind gedurende ten minste acht weken, te rekenen vanaf de geboorte, in het ziekenhuis moet blijven, kan de moeder het bevallingsverlof uitstellen tot op het ogenblik dat het kind naar huis komt. Overlijdt het kind binnen het jaar na de geboorte, mag de moeder het resterende gedeelte van het bevallingsverlof waarop zij recht heeft, nog opnemen. »

Art. 15. In artikel XI 35 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 3, tweede lid worden tussen de woorden « De ambtenaar » en de woorden « kan beroep aantekenen » de woorden « van rang A2 en lager » ingevoegd;

2° § 5 wordt vervangen door wat volgt :

« § 5. In afwijking van § 1 wordt het verlof voor deeltijdse prestaties voor de leidend ambtenaar toegestaan door de Vlaamse regering. »

Art. 16. In deel XI van hetzelfde besluit wordt Titel VII « Verlof voor loopbaanonderbreking » vervangen door wat volgt :

« TITEL VII. VERLOF VOOR LOOPBAANONDERBREKING »

HOOFDSTUK I. — *Algemene regeling*

Art. XI 42. § 1. De ambtenaar kan de loopbaan onderbreken met al dan niet opeenvolgende periodes van ten minste zes maanden en ten hoogste twaalf maanden.

De ambtenaar kan de loopbaan in totaal tweeënzeventig maanden voltijds en tweeënzeventig maanden halftijds onderbreken. Een voltijdse loopbaanonderbreking kan onmiddellijk aansluiten bij een halftijdse en omgekeerd.

De maximumduur om voltijdse of halftijdse loopbaanonderbreking te krijgen, wordt evenwel verminderd met de duur van de voltijdse respectievelijke halftijdse loopbaanonderbrekingen die de ambtenaar als ambtenaar of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever heeft genoten.

§ 2. In afwijking van § 1 kan een ambtenaar van minstens 50 jaar halftijdse loopbaanonderbreking nemen tot het bereiken van de pensioenleeftijd, op voorwaarde dat hij schriftelijk zich ertoe verbindt deze halftijdse loopbaanonderbreking niet voor zijn pensionering stop te zetten.

Een ambtenaar van minstens 50 jaar kan halftijdse loopbaanonderbreking tot aan de pensioenleeftijd nemen, ongeacht de totale duur van de loopbaanonderbrekingen die hij heeft genomen voor het begin van de halftijdse loopbaanonderbreking tot aan de pensioenleeftijd.

§ 3. In afwijking van § 1 is de leidinggevende ambtenaar van niveau A, uitgesloten van het voordeel van de loopbaanonderbreking.

Voor de niet-leidinggevende ambtenaar van rang A2 en hoger is het verlof voor loopbaanonderbreking een gunst, afhankelijk van de goede werking van de dienst.

De stagiair is uitgesloten van loopbaanonderbreking.

In afwijking van § 1 kan in het instellingsspecifiek besluit worden bepaald voor welke categorieën van ambtenaren het verlof voor loopbaanonderbreking een gunst is, afhankelijk van de goede werking van de dienst.

Art. XI 43. De ambtenaar met verlof voor loopbaanonderbreking bevindt zich in de administratieve toestand dienstactiviteit, maar heeft geen recht op salaris. Bij voltijdse loopbaanonderbreking heeft hij bovendien geen recht op bevordering in salarisschaal.

Art. XI 44. Afwezigheid wegens ziekte of ongeval maakt geen einde aan de loopbaanonderbreking.

Art. XI 45. Bij halftijdse loopbaanonderbreking worden de prestaties in principe verricht ofwel elke dag, ofwel in een vaste verdeling per week of per maand.

De halftijdse loopbaanonderbreking kan evenwel niet gecombineerd worden met verlof voor deeltijdse prestaties.

Art. XI 46. § 1. De ambtenaar die zijn beroepsloopbaan wenst te onderbreken deelt aan de leidend ambtenaar de begindatum van zijn loopbaanonderbreking mee en de duur ervan. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen.

Die mededeling gebeurt schriftelijk minstens drie maanden vóór de aanvang van de onderbreking, tenzij de leidend ambtenaar op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt.

De loopbaanonderbreking dient steeds in te gaan bij het begin van de maand.

§ 2. De overheid vult het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen in en geeft het af aan de ambtenaar.

Art. XI 47. Met een opzegging van twee maanden via een aangetekende brief gericht aan de leidend ambtenaar, kan de ambtenaar die zijn loopbaan onderbroken heeft zijn ambt opnieuw opnemen nog voordat de periode van onderbreking van zijn beroepsloopbaan verlopen is.

HOOFDSTUK II. — *Bijzondere stelsels*

Afdeling 1. — Palliatief verlof

Art. XI 48. § 1. In afwijking van artikel XI 42, § 1 bedraagt de duur van de loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken per patiënt één maand, eenmaal verlengbaar met één maand.

§ 2. Onder « palliatieve zorgen » wordt begrepen : elke vorm van bijstand en inzonderheid medische, sociale, administratieve en psychologische bijstand en verzorging van personen die lijden aan een ongeneeslijke ziekte en die zich in een terminale fase bevinden.

Art. XI 48bis. Loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken wordt niet meegeteld in de 72 maanden voltijdse en de 72 maanden halftijdse loopbaanonderbreking die de ambtenaar maximaal kan nemen.

Art. XI 48ter. De ambtenaar die loopbaanonderbreking neemt om palliatieve zorgen te verstrekken, deelt dit schriftelijk mee aan de leidend ambtenaar. Hij voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de behandelend geneesheer van de persoon die de palliatieve zorgen behoeft. Daaruit moet blijken dat de ambtenaar zich bereid heeft verklaard deze palliatieve zorgen te verstrekken. De identiteit van de patiënt wordt niet vermeld.

In afwijking van artikel XI 46, § 1, kan de loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken ingaan op een andere dag dan de eerste van de maand. De kennisgevingstermijn, vermeld in artikel XI 46 § 1, is niet van toepassing.

Art. XI 48quater. In afwijking van artikel XI 42, § 3, geldt het recht op loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen te verstrekken voor alle ambtenaren en stagiairs.

Afdeling 2. — Bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid

Art. XI 48quinquies. § 1. In afwijking van artikel XI 42, § 1, bedraagt de maximumduur van de voltijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid per patiënt 12 maanden, en van de halftijdse loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid per patiënt 24 maanden.

De maximumduur van 12 maanden of 24 maanden wordt evenwel verminderd met de duur van de voltijdse respectievelijk halftijdse loopbaanonderbrekingen die de ambtenaar als ambtenaar of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever heeft genoten voor de bijstand aan of verzorging van dezelfde patiënt.

§ 2. In afwijking van artikel XI 42, § 1 kan de loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid worden genomen met al dan niet opeenvolgende perioden van 1 tot 3 maand.

§ 3. Onder « zware ziekte » wordt begrepen elke ziekte of medische ingreep die door de behandelende arts als dusdanig wordt beschouwd, en waarbij deze oordeelt dat elke vorm van sociale, familiale of emotionele bijstand of verzorging noodzakelijk is voor het herstel.

§ 4. Onder « gezinslid » wordt begrepen elke persoon die samenwoont met de ambtenaar.

Onder « familielid » wordt begrepen zowel de bloed- als de aanverwant tot de 2de graad.

Art. XI 48sexies. Loopbaanonderbreking voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid wordt niet meegeteld in de 72 maanden voltijdse en de 72 maanden halftijdse loopbaanonderbreking die de ambtenaar maximaal kan nemen.

Art. XI 48septies. De ambtenaar die loopbaanonderbreking neemt om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen, deelt dit schriftelijk mee aan de leidend ambtenaar, en voegt bij die mededeling het aanvraagformulier voor onderbrekingsuitkeringen en een attest van de behandelend geneesheer van de persoon die de bijstand of verzorging behoeft. Daaruit moet blijken dat de ambtenaar zich bereid heeft verklaard om deze bijstand of verzorging te verstrekken. Op dit attest wordt tevens de identiteit van de patiënt vermeld.

In afwijking van artikel XI 46, § 1 kan de loopbaanonderbreking om bijstand of verzorging te verstrekken aan een zwaar ziek gezins- of familielid ingaan op een andere dag dan de eerste van de maand. De kennisgevingstermijn vermeld in artikel XI 46, § 1 is niet van toepassing.

Art. XI 48octies. In afwijking van artikel XI 42, § 3 geldt het recht op loopbaanonderbreking om een zwaar ziek gezins- of familielid bij te staan of te verzorgen voor alle ambtenaren en stagiairs.

Afdeling 3. — Ouderschapsverlof

Art. XI 48novies. § 1. In afwijking van artikel XI 42, § 1 bedraagt de duur van het ouderschapsverlof onder de vorm van voltijdse loopbaanonderbreking 3 maanden, en van het ouderschapsverlof onder de vorm van halftijdse loopbaanonderbreking 6 maanden.

§ 2. Bij geboorte moet het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opgenomen worden voor het kind 4 jaar is.

Bij adoptie moet het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking opgenomen worden binnen een periode van 4 jaar die loopt vanaf de inschrijving van het kind als lid van het gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de ambtenaar zijn verblijfplaats heeft, en dit uiterlijk tot het kind 8 jaar wordt.

Wanneer het kind voor minstens 66 % getroffen is door een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid in de zin van de kinderbijslageregeling, wordt het recht op ouderschapsverlof toegekend uiterlijk tot het kind 8 jaar wordt.

§ 3. De ambtenaar die voor hetzelfde kind al onder dezelfde of een andere vorm ouderschapsverlof heeft genoten als ambtenaar of contractueel personeelslid van dezelfde of een andere werkgever, kan voor dit kind geen ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking meer krijgen.

Art. XI 48decies. Het ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking telt niet mee voor de 72 maanden voltijdse en de 72 maanden halftijdse loopbaanonderbreking waarop de ambtenaar recht heeft.

Art. XI 48undecies. Ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking kan worden genomen onmiddellijk aansluitend op het bevallings-, het vaderschaps- of het opvangverlof.

Art. XI 48*duodecies*. In afwijking van artikel XI 42, § 3, geldt het recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking voor alle ambtenaren en stagiairs.

De mannelijke ambtenaar heeft alleen recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking voorzover de afstamming van het kind in zijnen hoofde vaststaat, of wanneer het gaat om een kind dat door hem werd geadopteerd.

HOOFDSTUK III. — *Onderbrekingsuitkeringen*

Art. XI 49. Aan de ambtenaar die zijn loopbaan overeenkomstig artikel XI 42 onderbreekt wordt een maandelijks uitkering toegekend overeenkomstig de federale bepalingen terzake.

Art. XI 49*bis*. Indien de ambtenaar geen recht heeft op onderbrekingsuitkeringen als gevolg van een beslissing van de directeur van het werkloosheidsbureau bevoegd voor zijn verblijfplaats, of afziet van deze uitkeringen, wordt de loopbaanonderbreking omgezet in non-activiteit behalve voor de uitzonderingen bepaald door de federale overheid.

HOOFDSTUK IV. — *Vervanging*

Art. XI 50. De vervanging van de ambtenaar in loopbaanonderbreking vindt plaats overeenkomstig de federale bepalingen, vastgesteld in het KB van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de besturen.

Voor de vervanging van ambtenaren van minstens 50 jaar die halftijdse loopbaanonderbreking nemen tot aan de pensioenleeftijd, worden bovendien alleen personen in aanmerking genomen die geslaagd zijn voor een vergelijkend wervingsexamen voor de graad waarin de vervanging gebeurt.

Art. XI 50*bis*. De vervangers van halftijdse loopbaanonderbrekingen tot aan de pensioenleeftijd van ambtenaren van minstens 50 jaar, worden in dienst genomen als stagiair. Hiertoe worden voormelde loopbaanonderbrekingen gegroepeerd per graad en vervangen per voltijdse equivalent. »

Art. XI 50*ter*. Er kan worden afgeweken van artikel XI 50, tweede lid en van artikel XI 50*bis* als dit wordt bepaald in het instellingsspecifiek besluit.

Art. 17. In artikel XI 74 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Aan 4° worden de woorden « van de ambtenaar, van de echtgeno(o)t(e) of van de samenwonende partner » toegevoegd;

2° In 6° worden tussen de woorden « tweede graad » en de woorden « maar niet » de woorden « , een overgrootouder of een achterkleinkind » ingevoegd.

Art. 18. Aan artikel XI 75, 2° van hetzelfde besluit wordt na het eerste lid een lid ingevoegd, dat luidt als volgt : « Indien de ambtenaar een betrekking wenst uit te oefenen als zelfstandige of bij een andere werkgever in de publieke of in de private sector waar geen stage of proefperiode dient doorlopen te worden, bedraagt de duur van het eenmalig contingent één jaar en bevindt de ambtenaar zich tijdens dit verlof in de stand non-activiteit »;

Art. 19. In artikel XI 78, tweede lid van hetzelfde besluit worden de woorden « de regeling van de herplaatsing » vervangen door de woorden « de regeling van de interne arbeidsmarkt bedoeld in artikel V 7, § 1 ».

Art. 20. In artikel XIII 11, § 3 van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen, door wat volgt :

« Het voordeel van de validering van privé-diensten blijft behouden na wijziging in de hoedanigheid van de ambtenaar of wanneer aan de betrokken ambtenaar een andere functie of graad wordt toegekend. »

Art. 21. In artikel XIII 19 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 2 worden de woorden « De ambtenaar die werd herplaatst overeenkomstig artikel V 14 » vervangen door de woorden « De ambtenaar die werd overgeplaatst overeenkomstig artikel V 7, § 2 »;

2° In § 3 wordt het woord « herplaatste » vervangen door het woord « overgeplaatste » en wordt het woord « herplaatsing » vervangen door het woord « overplaatsing ».

Art. 22. In Deel XIII, Titel 1 van hetzelfde besluit wordt een Hoofdstuk 5*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk 5*bis* : uitbetaling van het salaris voor niet opgenomen verlofdagen bij einde arbeidsrelatie

Art. XIII 22*bis*. § 1. Wanneer de ambtenaar ingevolge de behoeften van de dienst het jaarlijks verlof waarop hij recht heeft niet heeft kunnen opnemen voor het einde van de arbeidsrelatie, worden deze dagen hem uitbetaald.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 is het salaris dat in aanmerking moet worden genomen voor de uitbetaling dat voor volledige prestaties, eventueel aangevuld met de toelagen, bedoeld in de hoofdstukken 2 en 7 van titel 3 van deel XIII van dit besluit. »

Art. 23. § 1. De term "indexcijfer van de consumptieprijzen" of "index van de consumptieprijzen" zoals hij voorkomt in hetzelfde besluit wordt vervangen door "gezondheidsindexcijfer"

§ 2. In artikel I 2 van hetzelfde besluit wordt de volgende bepaling toegevoegd : "Onder 'gezondheidsindexcijfer' wordt verstaan het prijsindexcijfer dat berekend wordt voor de toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1993 ter uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van het concurrentievermogen, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen. »

Art. 24. In artikel XIII 32 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2, 1° worden de volgende woorden geschrapt :

a) onder « Directeur » de woorden « krachtens artikel VIII 83 » en « A213 »;

b) onder « Ingenieur, informaticus en arts » de woorden « krachtens VIII 82 » en « A124 »;

c) onder « Adjunct van de directeur » de woorden « krachtens VIII 82 » en « A114 »;

2° aan § 2, 1°, worden volgende woorden toegevoegd :

a) onder « Adjunct van de directeur » de woorden « Leidinggevend hoofddeskundige » en « B311 »;

b) onder « Deskundige » de woorden « Leidinggevend hoofdmedewerker » en « C311 »;

c) onder « Medewerker » de woorden « Leidinggevend hoofdassistent » en « D311 »;

3° aan § 2 wordt een 3° toegevoegd, dat luidt als volgt :

« 3° Expertenfunctie

De expert geniet tijdens zijn aanstelling volgende salarisschaal :

Expert in niveau A	A291
Senior-expert in niveau A	A292
Expert in niveau B	B291
Expert in niveau C	C291
Expert in niveau D	D291 »

4° in § 2, 1°, worden de woorden : « (ten vroegste na een proefperiode van 2 jaar en op basis van een functioneringsevaluatie waaruit blijkt dat een grote deskundigheid werd verworven) » telkens vervangen door : « (ten vroegste na een proefperiode van één jaar en op basis van een functioneringsevaluatie waaruit blijkt dat een grote deskundigheid werd verworven; van dit jaar kan afgeweken worden op basis van voorgaande bewezen nuttige ervaring in de openbare of in de privé-sector). »

Art. 25. In hetzelfde besluit wordt een artikel XIII 33bis ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. XIII 33bis. De ambtenaar die de salarisschaal A213, A124 of A114 geniet, behoudt deze salarisschaal. »

Art. 26. In artikel XIII 63, § 1, wordt na de eerste zin de volgende zin tussengevoegd : « Zij wordt maandelijks en na verlopen termijn betaald. »

Art. 27. In deel XIII van hetzelfde besluit wordt onder hoofdstuk 6 « Toelagen aan specifieke categorieën van personeel » een afdeling 4 ingevoegd luidend als volgt :

« Afdeling 4. — Kastoelage

Art. XIII 64bis. § 1. Er wordt een forfaitaire kastoelage van 2 884 bef (100 %) per maand toegekend aan de ambtenaar van de instelling, of aan zijn plaatsvervanger, die werkzaam is op een financiële dienst of een financiële verantwoordelijkheid heeft overeenkomstig zijn functiebeschrijving en die in de dagelijkse praktijk financiële verrichtingen uitvoert en opvolgt onder handtekening van de leidend ambtenaar of zijn gedelegeerde.

§ 2. De leidend ambtenaar wijst de in § 1 bedoelde ambtenaren aan na gunstig advies van het afdelingshoofd. Van deze bepaling kan afgeweken worden in het instellingsspecifiek besluit.

Art. XIII 64ter. De kastoelage wordt toegekend naar gelang de periode waarin de functie effectief wordt uitgeoefend.

Te dien einde wordt de kastoelage berekend overeenkomstig artikel XIII 24, § 1.

Art. XIII 64quater. § 1. De kastoelage wordt uitbetaald, driemaandelijks, na vervallen termijn, op vertoon van een schuldvordering, samen met de rekening en de verantwoording over het afgelopen kwartaal. Van deze bepaling kan afgeweken worden in het instellingsspecifiek besluit.

§ 2. Indien de rekening en de verantwoording meermaals laattijdig worden ingediend of ernstig gebreken vertonen, kan op voorstel van het afdelingshoofd, de leidend ambtenaar de tijdelijke inhouding van de vergoeding of de ambtshalve ontheffing uit de functie uitspreken.

Art. XIII 64quinquies. § 1. De kastoelage is niet verschuldigd indien het bedrag van de financiële verrichtingen voor het beschouwde kwartaal niet de som van 300 000 fr. bereikt.

§ 2. Het bereiken van de som van 300 000 fr. wordt beoordeeld door het samentellen van het bedrag van verschillende verrichtingen in giraal of in chartaal geld waarvoor een zelfde personeelslid verantwoordelijk is.

Art. XIII 64sexies. Het bedrag van de kastoelage vermeld in artikel XIII 64bis is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen overeenkomstig artikel XIII 22.

Art. XIII 64septies. De kastoelage kan niet toegekend worden aan personeelsleden met een graad in rang A2 of hoger of aan personeelsleden die een salaris hebben dat hiermee overeenstemt. »

Art. 28. In artikel XIII 70, 1° van hetzelfde besluit wordt het grensbedrag van 621 035 fr. vervangen door « 643 035 fr ».

Art. 29. In artikel XIII 73 van hetzelfde besluit wordt 1° vervangen door wat volgt :

« 1° verloning :

a) het salaris, verhoogd met de eventuele haard- of standplaatstoelage;

b) het gewaarborgd en/of aanvullend loon en/of het vervangingsinkomen dat het contractueel personeelslid ontving,

zonder de aanpassing aan de evolutie van het gezondheidsindexcijfer overeenkomstig artikel XIII 22. »

Art. 30. § 1. In artikel XIII 78, 1° van hetzelfde besluit wordt de vermelding "van de consumptieprijzen" geschrapt.

§ 2. In hetzelfde artikel, 1° en 2° wordt de vermelding "vakantiejaar" vervangen door "uitbetalingsjaar".

Art. 31. In artikel XIII 79 van hetzelfde besluit wordt de vermelding "XIII 77" vervangen door "XIII 76".

Art. 32. In artikel XIII 102 van hetzelfde besluit wordt de vermelding "XIII 102" vervangen door "XIII 101".

Art. 33. In artikel XIII 113 van hetzelfde besluit wordt de vermelding "XIII 119" vervangen door "XIII 118".

Art. 34. Aan artikel XIV 11 van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« In afwijking van het eerste lid kan de leidend ambtenaar voor de instelling een andere duur voor de proeftijd vaststellen. »

Art. 35. In deel XIV, titel 3, hoofdstuk 1, afdeling 7 van hetzelfde besluit wordt een onderafdeling 5 toegevoegd die luidt als volgt :

« Onderafdeling 5. Intellectuele eigendomsrechten

Art. XIV 25bis. Voor contractuele personeelsleden geldt dezelfde regeling inzake intellectuele eigendomsrechten als voor de ambtenaar. »

Art. 36. In deel XIV, titel III, Hoofdstuk II van hetzelfde besluit wordt afdeling 5 "Loopbaanonderbreking", vervangen als volgt :

« Afdeling 5. — Loopbaanonderbreking

Art. XIV 34. Het contractuele personeelslid kan loopbaanonderbreking krijgen overeenkomstig de arbeidsrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn voor de instelling.

Art. XIV 35. Het contractuele personeelslid heeft recht op ouderschapsverlof onder de vorm van loopbaanonderbreking volgens de regeling die geldt voor de ambtenaar. Om het recht op ouderschapsverlof onder de vorm van halfzijdse loopbaanonderbreking te kunnen uitoefenen, moet het contractuele personeelslid evenwel minstens met drievierden prestaties zijn tewerkgesteld.

Art. XIV 35bis. Het contractuele personeelslid heeft recht op loopbaanonderbreking om bijstand of verzorging te verstrekken aan een zwaar ziek gezins- of familielid volgens de regeling die geldt voor de ambtenaar. Om het recht op halfzijdse loopbaanonderbreking voor het verstrekken van bijstand of verzorging aan een zwaar ziek gezins- of familielid te kunnen uitoefenen, moet het contractuele personeelslid evenwel minstens met drievierden prestaties zijn tewerkgesteld. »

Art. 37. Artikel XIV 36 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. XIV 36. Het contractuele personeelslid kan het gecontingenteerd verlof krijgen, vermeld in artikel XI 75.

Dit verlof is een gunst behalve wanneer het wordt gevraagd om een andere betrekking of een activiteit als zelfstandige uit te oefenen. In dit geval geldt het gecontingenteerd verlof als een eenmalig recht.

Aan het contractuele personeelslid in proeftijd wordt geen gecontingenteerd verlof toegekend. »

Art. 38. In artikel XIV 45 van hetzelfde besluit wordt een § 3 ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 3. Onverminderd artikel XIV 47 wordt de vakantiewerker bezoldigd a rato van 80 % van de salarisschaal E111. »

Art. 39. Artikel XIV 50, § 2, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. De eindejaarstoelage van het contractuele personeelslid wordt niet verminderd bij bevallingsverlof.

Bij ziekteverlof wordt de eindejaarstoelage van het contractuele personeelslid pro rata toegekend, overeenkomstig een breuk met als teller het totaal van het gewaarborgd en/of aanvullend loon en de ziekteuitkeringen, en met als noemer de brutojaarbezoldiging. »

Art. 40. In bijlage I van hetzelfde besluit wordt onder I. Administratieve loopbaan, C. Besluiten tussen het woord « mutatie » en het woord « dienstaanwijzing » het woord « overplaatsing » ingevoegd.

Art. 41. In bijlage IV van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de woorden « Niveau B » worden de volgende woorden ingevoegd : « rang B3 : leidinggevend hoofddeskundige »

2° onder de woorden « Niveau C » worden de volgende woorden ingevoegd : « rang C3 : leidinggevend hoofdmedewerker »

3° onder de woorden « Niveau D » worden de volgende woorden ingevoegd : « rang D3 : leidinggevend hoofdassistent ».

Art. 42. In de bijlage V van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° vóór de vermeldingen met betrekking tot de graad « B2 - hoofdprogrammeur » worden de volgende vermeldingen in de overeenstemmende kolommen ingevoegd :

1	2	3A	3B	4	5
B3	Leidinggevend Hoofddeskundige	Alle graden van de rangen B2 en B1			In afwijking van artikel VIII 35, geslaagd zijn voor een test nopens de leidinggevende capaciteiten

2° vóór de vermeldingen met betrekking tot de graad « C2 - hoofdmedewerker » worden de volgende vermeldingen in de overeenstemmende kolommen ingevoegd :

1	2	3A	3B	4	5
C3	Leidinggevend Hoofdmedewerker	Alle graden van de rangen C2 en C1			In afwijking van artikel VIII 35, geslaagd zijn voor een test nopens de leidinggevende capaciteiten

3° vóór de vermeldingen met betrekking tot de graad « D2 - hoofdassistent » worden de volgende vermeldingen in de overeenstemmende kolommen ingevoegd :

1	2	3A	3B	4	5
D3	Leidinggevend Hoofdassistent	Alle graden van de rangen D2 en D1			In afwijking van artikel VIII 35, geslaagd zijn voor een test nopens de leidinggevende capaciteiten

Art. 43. § 1. In bijlage VI van hetzelfde besluit worden in de rubriek « Code » de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de vermelding « A211/A114 » worden vervangen door de vermelding « A211/A114/A291 »;
- 2° de vermelding « A221/A124 » worden vervangen door de vermelding. - « A221/A124/A292 »;
- 3° de vermelding « B212 » wordt vervangen door de vermelding « B212/C291 »;
- 4° worden de salarisschalen als bijlage bij dit besluit, toegevoegd.

Art. 44. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de datum van goedkeuring, behalve de volgende artikelen die uitwerking hebben vanaf de vermelde datum :

artikel 16 en 36 : 1 november 2000;

artikel 24, 4° : 1 juli 2001

artikel 38 : 1 juli 2000;

Art. 45. De leden van de regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 oktober 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting,
J. GABRIELS

BIJLAGE. — TABEL VAN DE SALARISSCHALEN (BIJLAGE VI)

	B213/ B291	B311	C311	D311	D291
	3/1 x 20.000	3/1 x 20.000	3/1 x 20.000	3/1 x 10.000	3/1 x 10.000
	5/3 x 30.000	5/3 x 30.000	5/3 x 25.000	7/3 x 10.000	6/3 x 15.000
	4/3 x 40.000	4/3 x 40.000	4/3 x 35.000	2/3 x 20.000	1/3 x 20.000
					2/3 x 30.000
0	970 000	1 020 000	950 000	900 000	800 000
1	990 000	1 040 000	970 000	910 000	810 000
2	1 010 000	1 060 000	990 000	920 000	820 000
3	1 030 000	1 080 000	1 010 000	930 000	830 000
4	1 030 000	1 080 000	1 010 000	930 000	830 000
5	1 030 000	1 080 000	1 010 000	930 000	830 000
6	1 060 000	1 110 000	1 035 000	940 000	845 000
7	1 060 000	1 110 000	1 035 000	940 000	845 000
8	1 060 000	1 110 000	1 035 000	940 000	845 000
9	1 090 000	1 140 000	1 060 000	950 000	860 000
10	1 090 000	1 140 000	1 060 000	950 000	860 000
11	1 090 000	1 140 000	1 060 000	950 000	860 000
12	1 120 000	1 170 000	1 085 000	960 000	875 000
13	1 120 000	1 170 000	1 085 000	960 000	875 000
14	1 120 000	1 170 000	1 085 000	960 000	875 000
15	1 150 000	1 200 000	1 110 000	970 000	890 000
16	1 150 000	1 200 000	1 110 000	970 000	890 000
17	1 150 000	1 200 000	1 110 000	970 000	890 000
18	1 180 000	1 230 000	1 135 000	980 000	905 000
19	1 180 000	1 230 000	1 135 000	980 000	905 000
20	1 180 000	1 230 000	1 135 000	980 000	905 000
21	1 220 000	1 270 000	1 170 000	990 000	920 000
22	1 220 000	1 270 000	1 170 000	990 000	920 000
23	1 220 000	1 270 000	1 170 000	990 000	920 000
24	1 260 000	1 310 000	1 205 000	1 000 000	940 000
25	1 260 000	1 310 000	1 205 000	1 000 000	940 000
26	1 260 000	1 310 000	1 205 000	1 000 000	940 000
27	1 300 000	1 350 000	1 240 000	1 020 000	970 000
28	1 300 000	1 350 000	1 240 000	1 020 000	970 000
29	1 300 000	1 350 000	1 240 000	1 020 000	970 000
30	1 340 000	1 390 000	1 275 000	1 040 000	1 000 000

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering houdende eerste bijsturing van het stambesluit VOI.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,

B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

Mevr. M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,

J. SAUWENS

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,

D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 3453

[C — 2001/36331]

5 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand portant premier remaniement de l'arrêté de base des organismes publics flamands du 30 juin 2000

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire, notamment l'article 67, § 2;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 20^{ter}, § 2, inséré par le décret du 5 juillet 1989 et modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 32^{ter}, § 1^{er}, inséré par le décret du 12 décembre 1990 et l'article 32^{ter}, § 3 et § 4, inséré par le décret du 12 décembre 1990 et modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu la loi du 17 mai 1976 instituant un Office de la Navigation et un "Dienst voor de Scheepvaart", notamment l'article 8, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 2 juillet 1981 relatif à la prévention et à la gestion des déchets, notamment l'article 38, modifié par les décrets du 20 avril 1994 et du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 20 mars 1984 portant création du « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling » (Office flamand de l'Emploi), notamment l'article 3, § 2, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 29 mai 1984 portant création de l'organisme « Kind en Gezin » (Enfance et Famille), notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 21 décembre 1988 portant création de la « Vlaamse Landmaatschappij » (Société terrienne flamande), notamment l'article 9, § 1^{er}, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 27 juin 1990 portant création d'un « Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap » (Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées), notamment l'article 18, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement II, notamment l'article 160, modifié par les décrets du 9 avril 1992, du 7 juillet 1998 et du 18 mai 1999;

Vu le décret du 12 décembre 1990 relatif à la politique administrative, notamment les articles 24, 44, § 1^{er} et 45, modifiés par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment l'article 48, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 23 janvier 1991 portant la création de « Export Vlaanderen », notamment l'article 20, § 1^{er}, modifié par le décret du 24 juillet 1996;

Vu le décret du 4 mai 1994 relatif à la « N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen » (société anonyme du Canal maritime et de la Gestion foncière des Voies navigables pour la Flandre), notamment l'article 57, modifié par le décret du 7 juillet 1998;

Vu le décret du 15 juillet 1997 portant le Code du logement flamand, notamment l'article 32, § 1^{er};

Vu le décret du 7 juillet 1998 relatif à l'institution publique Toerisme Vlaanderen et au Conseil supérieur pour le Tourisme, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 juin 2000 réglant le statut du personnel de certains organismes publics flamands, tel qu'il a été modifié jusqu'à présent;

Vu l'avis du conseil d'administration « Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtcreatie » (Commissariat général pour la promotion du développement physique, du sport et des activités de plein air), rendu le 13 septembre 2000;

Vu l'avis du comité de gestion du « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding », rendu le 6 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs », rendu le 22 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Instituut voor Zelfstandig Ondernemen », rendu le 8 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de la « N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen » (s.a. du Canal maritime et de la Gestion foncière des Voies navigables pour la Flandre), rendu le 13 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap », rendu le 26 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'hôpital psychiatrique public de Geel, rendu le 14 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de l'hôpital psychiatrique public de Rekem, rendu le 14 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de la « Vlaamse Landmaatschappij », rendu le 27 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de « Toerisme Vlaanderen », rendu le 27 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Dienst voor de Scheepvaart », rendu le 20 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de « Kind en Gezin », rendu le 27 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil général du « Vlaamse Onderwijsraad », rendu le 19 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de « Export Vlaanderen », rendu le 27 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de la « Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest », rendu le 12 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de la « Vlaamse Milieumaatschappij », rendu le 4 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil d'administration de la « Vlaamse Landmaatschappij », rendu le 19 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de la « Vlaamse Huisvestingsmaatschappij », rendu le 21 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du « Dienst voor de Scheepvaart », rendu le 30 août 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de la « N.V. Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen », rendu le 12 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de « Toerisme Vlaanderen », rendu le 18 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du « Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie », rendu le 5 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du « Dienst voor Infrastructuurwerken van het Gesubsidieerd Onderwijs », rendu le 19 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction des services administratifs du Conseil de l'Enseignement communautaire, rendu le 15 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du secrétariat permanent du « Vlaamse Onderwijsraad », rendu le 15 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding », rendu le 14 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du « Vlaams Instituut voor Zelfstandig Ondernemen », rendu le 5 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de « Kind en Gezin », rendu le 4 octobre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction du « Vlaams Fonds voor sociale integratie van personen met een handicap », rendu le 8 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de « Export Vlaanderen », rendu le 4 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de l'hôpital psychiatrique public de Geel, rendu le 20 septembre 2000;

Vu l'avis du conseil de direction de l'hôpital psychiatrique public de Rekem, rendu le 29 août 2000;

Vu l'article I 5 de l'arrêté de base des organismes publics flamands du 30 juin 2000;

Considérant que l'avis du conseil de direction de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » n'a pas été rendu dans le délai fixé;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 19 janvier 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le Budget dans ses attributions, donné le 15 décembre 2000;

Vu le protocole n° 160.459 du 9 janvier 2001 du comité sectoriel XVIII Communauté flamande - Région flamande;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.551/3 du Conseil d'Etat, donné le 10 juillet 2001, en application de l'article 84, premier alinéa, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie, de la Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des chances, du Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement, de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation, du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme, de la Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture, du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure, et du Ministre flamand de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est inséré dans la partie II de l'arrêté de base OPF du 30 juin 2000, un chapitre *Vibis*, rédigé comme suit :

« Chapitre VI *bis*. Les fonctions d'expert

Art. II 16*bis*. § 1^{er}. Les fonctionnaires de l'organisme peuvent être désignés temporairement dans une fonction d'expert.

§ 2. La fonction d'expert peut être attribuée aux niveaux A, B, C et D. Au niveau A, une fonction d'expert principal peut être attribuée en plus de la fonction d'expert. Les fonctions sont créées, décrites et éventuellement resupprimées en fonction des objectifs organisationnels et des besoins des organismes, et ce par le conseil de direction, après approbation par le Ministre en concertation avec le Ministre flamand chargé de la Fonction publique.

Art. II 16*ter*. Les fonctionnaires des deux premiers rangs de chaque niveau, sauf ceux du niveau E, peuvent être désignés comme expert. Les fonctionnaires des rangs A1 et A2 peuvent également être désignés comme expert principal, fonction pour laquelle un niveau d'expertise supérieur est requis.

Le fonctionnaire désigné dans une fonction d'expert, conserve son rang et son grade. Pendant toute la durée de sa nomination,

il conserve son droit à une augmentation de salaire ou d'échelle de traitement, et à la désignation et promotion par accession au rang supérieur, comme s'il n'avait pas été désigné dans une fonction d'expert.

Art. II 16*quater*. § 1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant désigne, le cas échéant en concertation avec le chef de division, les fonctionnaires à désigner dans une fonction d'expert.

§ 2. La décision de désignation temporaire dans une fonction d'expert comporte la description de la fonction, l'attribution de l'échelle de traitement correspondante conformément à l'article XIII 32 du présent arrêté, la date d'entrée en vigueur et la motivation de la désignation. La désignation implique également l'affectation du fonctionnaire en question.

§ 3. La désignation temporaire est suspendue d'office en cas d'une évaluation fonctionnelle clôturée par une mention "insuffisant", et le jour où le fonctionnaire désigné est affecté ou promu à un grade supérieur.

Les pouvoirs publics compétents pour la désignation temporaire peuvent, moyennant une motivation adéquate, mettre un terme à cette désignation, soit sur la base de l'évaluation fonctionnelle (autre qu'une évaluation clôturée par une mention "insuffisant"), soit pour des raisons fonctionnelles, soit en cas d'absence prolongée, soit à la demande du fonctionnaire même. »

Art. 2. § 1^{er}. Dans les articles II 4, 3°, IV 3, VIII 33, VIII 78, § 4, 2., XI 24, XI 28, XI 29, XI 30, XI 31, XI 35, §§ 1^{er} et 4, XI 36, XI 37, XI 38, XI 39, XI 40, § 1^{er}, XI 41, XI 42, § 2, XIII 10, § 2, 2° et XIII 23, XIII 24, § 2, XIII 129 et XV 5 et dans l'intitulé du titre VI de la partie XI du même arrêté, les mots « prestations réduites » sont remplacés par les mots « prestations à temps partiel ».

§ 2. Dans l'article XI 34, premier alinéa, du même arrêté, les mots « prestations réduites » sont remplacés par les mots « prestations à temps partiel ».

§ 3. Dans l'article XI 75, 1°, du même arrêté, les mots « prestations réduites » sont remplacés par les mots « prestations à temps partiel ».

Art. 3. Il est inséré dans la partie III du même arrêté, dont les articles III 1 jusqu'à l'article III 7 inclus sont groupés dans « Chapitre I^{er}. Droits et obligations déontologiques » et dont l'article III 8 est repris au « Chapitre III. Dispositions communes », un deuxième chapitre, rédigé comme suit :

« Chapitre II. Les droits de propriété intellectuelle

Art. III. 7bis. § 1^{er}. Le fonctionnaire cède à l'organisme l'ensemble des droits patrimoniaux sur les travaux dont il est l'(le) (co)auteur et qu'il réalise dans l'exercice de sa fonction.

Cette cession se rapporte aux droits d'auteur sur les programmes informatiques, y compris le matériel connexe et préparatoire, et sur tous les autres travaux réalisés par le fonctionnaire dans l'exercice de sa fonction.

§ 2. L'indemnisation pour cette cession de droits est comprise dans le traitement, tel que fixé à la partie XIII du présent arrêté.

§ 3. Le fonctionnaire autorise l'organisme de communiquer au public les travaux, visés au § 1^{er}, sous le nom de l'organisme et de les exploiter sous ce nom. Cette autorisation vaut pour une durée de 20 ans à compter de la date de création du travail.

Art. III. 7ter. § 1^{er}. Toutes les inventions faites par le fonctionnaire dans l'exercice de sa fonction ou acquises par des moyens mis à disposition du fonctionnaire par l'organisme, sont la propriété exclusive de l'organisme, sans que le fonctionnaire ne puisse faire valoir ses droits sur une intervention financière.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, la cession des droits patrimoniaux sur les inventions visées au § 1^{er} qui ne sont pas faites dans l'exercice de la fonction procure au fonctionnaire une intervention financière, dont le montant est fixé par le Ministre flamand compétent pour la fonction publique et le Ministre. Afin de fixer le montant de l'intervention, les critères suivants sont pris en compte :

- la valeur industrielle ou commerciale de l'invention;
- l'importance de la contribution des parties respectives lors de la réalisation de l'invention. »

Art. 4. L'article V 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. V 2. § 1^{er}. S'il peut être pourvu de plusieurs façons à une vacance d'emploi et si aucune disposition ne prescrit une de ces façons, l'autorité ayant compétence de nomination choisit de manière motivée, et après l'avis du conseil de direction, la façon d'attribuer les emplois dans l'organisme.

§ 2. Pour une vacance d'emploi dans le grade initial de chaque niveau, l'autorité ayant compétence de nomination choisit :

1° la promotion des lauréats des concours de passage, après un appel adressé aux lauréats de l'organisme et en même temps aux lauréats du Ministère de la Communauté flamande et aux lauréats du personnel des Établissements scientifiques flamands et des Organismes publics flamands disposant d'un statut comparable ou

2° le marché interne de l'emploi et/ou le marché étendu de l'emploi ou

3° le recrutement.

§ 3. Pour une vacance d'emploi dans un grade hiérarchique plus élevé que le grade initial de chaque niveau, à l'exception d'une vacance d'emploi aux rangs A2L et A3, l'autorité ayant compétence de nomination choisit :

1° la promotion ou

2° le marché interne de l'emploi et/ou le marché étendu de l'emploi ou

3° la promotion et en même temps le marché interne de l'emploi ou

4° le recrutement.

La sélection par promotion et en même temps par le marché interne de l'emploi se fait conformément à la procédure de promotion fixée à l'article VIII 62. Les candidats sont classés sur une seule liste.

Il peut être dérogé aux façons d'attribuer des emplois vacants prévues dans cet article si cela est prévu par un arrêté spécifique à l'organisme.

§ 4. Pour une vacance d'emploi aux rangs A3 et A2L, l'autorité ayant compétence de nomination choisit :

1° le recrutement ou

2° le marché étendu de l'emploi.

Art. 5. Dans la partie V du même arrêté, le titre II « La mutation » et le titre III « La réaffectation », composés des articles V 4 jusqu'à V 15 inclus, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« TITRE II. LE MARCHÉ INTERNE DE L'EMPLOI

Art. V 4. Pour l'application du présent titre, on entend par marché interne de l'emploi : le transfert d'un fonctionnaire à une autre division ou une autre entité d'organisation ou à une autre résidence administrative de l'organisme, sans changement ou avancement de grade.

Art. V 5. Le fonctionnaire obtient accès au marché interne de l'emploi par dépôt de candidature ou après notification par son supérieur.

Art. V 6. Le fonctionnaire obtient accès au marché interne de l'emploi par dépôt de candidature :

1° soit par un dépôt de candidature orienté après publication d'une vacance d'emploi;

2° soit par un dépôt de candidature spontané.

Art. V 7. § 1^{er}. L'accès au marché interne de l'emploi après notification s'applique au fonctionnaire qui doit être transféré pour des raisons organisationnelles, fonctionnelles ou médicales. A l'exception de l'application du § 2, le fonctionnaire conserve le cas échéant son grade et l'échelle de traitement y afférent.

§ 2. Par dérogation à l'article V 4, le transfert d'un fonctionnaire pour des raisons médicales peut se faire également dans un emploi d'un grade d'un rang inférieur. Cet emploi peut également se situer dans la division où le fonctionnaire est occupé.

Sauf quand le fonctionnaire était la victime d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle, le transfert comporte le cas échéant la nomination dans le nouveau grade, et le fonctionnaire bénéficie de la nouvelle échelle de traitement conformément à l'article XIII 19, § 2, du présent arrêté.

Art. V 8. Par dérogation à l'article V 4, le fonctionnaire du niveau B, C, D ou E peut, pour des raisons personnelles ou fonctionnelles, être transféré dans un emploi d'un autre grade du même rang que celui qu'il occupe. Cet emploi peut également se situer dans la division où le fonctionnaire est occupé. Le fonctionnaire est nommé dans ce nouveau grade et bénéficie de l'échelle de traitement y afférente.

Art. V 9. Un fonctionnaire n'entre en ligne de compte pour un transfert que s'il :

1° se trouve dans la position administrative "activité de service";

2° satisfait aux conditions spécifiques prescrites conformément au présent arrêté pour exercer la fonction à pourvoir.

CHAPITRE II. — *La procédure*

Art. V 10. § 1^{er}. Si l'autorité compétente a choisi de pourvoir à la vacance d'emploi via le marché interne de l'emploi, il y a deux possibilités :

1° ou bien, il est vérifié si des candidats aptes ont déjà postulé après notification; si ce n'est pas le cas, la vacance d'emploi est publiée;

2° ou bien, la vacance d'emploi est publiée immédiatement et les dépôts de candidature orientés ou spontanés sont mutuellement comparés.

§ 2. L'annonce de la vacance d'emploi via le marché interne de l'emploi mentionne concernant l'emploi à pourvoir :

1° une brève description de la fonction;

2° le profil souhaité;

3° la façon de faire acte de candidature et l'adresse où de plus amples informations peuvent être obtenues.

Art. V 11. § 1^{er}. La personne dirigeante de l'entité d'accueil choisit de façon consciencieuse le fonctionnaire le plus apte à une certaine fonction. La décision de sélection doit être motivée et tient compte de :

1° l'acte de candidature ou la notification;

2° la description de l'emploi vacant et le profil souhaité;

3° l'évaluation fonctionnelle;

4° l'appréciation du (des) test(s) de sélection éventuel(s).

§ 2. Le fonctionnaire sélectionné doit occuper sa nouvelle fonction dans les trois mois de la décision de sélection, visée au § 1^{er}.

Art. V 12. Le fonctionnaire peut refuser un emploi offert. Le fonctionnaire notifié conformément à l'article V 7, ne peut refuser que deux fois; au cas où il refuserait une troisième fois, il est transféré d'office.

Art. V 13. En cas de transfert, l'arrêté portant le changement de l'affectation et éventuellement un changement de grade est signé d'office par l'autorité ayant compétence de nomination.

Art. V 14. Ce titre s'applique également au stagiaire. »

Art. 6. Dans l'article VIII 3 du même arrêté, les mots « douze rangs » sont remplacés par les mots « quinze rangs ».

Art. 7. A l'article VIII 5, troisième alinéa, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « niveau B : deux rangs portant les numéros B1 et B2 » sont remplacés par les mots « niveau B : trois rangs portant les numéros B1, B2 et B3 »;

2° les mots « niveau C : deux rangs portant les numéros C1 et C2 » sont remplacés par les mots « niveau C : trois rangs portant les numéros C1, C2 et C3 »;

3° les mots « niveau D : deux rangs portant les numéros D1 et D2 » sont remplacés par les mots « niveau D : trois rangs portant les numéros D1, D2 et D3 ».

Art. 8. Un article VIII 63bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. VIII 63bis. Peut être promu au grade du rang B3, tout fonctionnaire ayant un grade du rang B2, et tout fonctionnaire ayant un grade du rang B1 et ayant atteint la seconde échelle de traitement dans la carrière fonctionnelle de ce rang, et ayant réussi à un test évaluant ses capacités dirigeantes. »

Art. 9. Un article VIII 64bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. VIII 64bis. Peut être promu au grade du rang C3, tout fonctionnaire ayant un grade du rang C2, et tout fonctionnaire ayant un grade du rang C1 et ayant atteint la seconde échelle de traitement dans la carrière fonctionnelle de ce rang, et ayant réussi à un test évaluant ses capacités dirigeantes. »

Art. 10. Un article VIII 65bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. VIII 65bis. Peut être promu au grade du rang D3, tout fonctionnaire ayant un grade du rang D2, et tout fonctionnaire ayant un grade du rang D1 et ayant atteint la seconde échelle de traitement dans la carrière fonctionnelle de ce rang, et ayant réussi à un test évaluant ses capacités dirigeantes. »

Art. 11. Les articles VIII 81 et VIII 82 du même arrêté sont abrogés.

Art. 12. A l'article VIII 90 du même arrêté, le deuxième alinéa est abrogé.

Art. 13. Il est inséré dans la partie VIII, titre 10, du même arrêté un article VIII 91, rédigé comme suit :

« Art. VIII 91. Le fonctionnaire du niveau E peut, à partir de la validation du cadre organique de l'organisme comme plan de personnel, passer au niveau D s'il réussit à un concours spécial d'accession au niveau supérieur auquel il peut participer deux fois. »

Par dérogation au premier alinéa, il peut être prévu à l'arrêté spécifique de l'organisme que le fonctionnaire du niveau E peut, à partir de la validation du cadre organique de l'organisme comme plan de personnel, passer au niveau D s'il réussit à un concours spécial d'accession au niveau supérieur auquel il peut participer trois fois. »

Art. 14. L'article XI 15 du même arrêté est complété par un cinquième alinéa, rédigé comme suit :

« Lorsque le nouveau-né doit rester à l'hôpital pendant au moins huit semaines à compter de la naissance, la mère peut reporter le congé de maternité jusqu'au moment où l'enfant vient à la maison.

En cas de décès de l'enfant dans l'année suivant sa naissance, la mère peut prendre le restant du congé de maternité auquel elle a droit. »

Art. 15. A l'article XI 35 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, deuxième alinéa, les mots « du rang A2 et inférieur » sont insérés entre les mots « Le fonctionnaire » et « peut former un recours »;

2° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Par dérogation au § 1^{er}, l'autorisation de prestations réduites est accordée au fonctionnaire dirigeant par le Gouvernement flamand. »

Art. 16. Dans la partie XI du même arrêté, le Titre VII « Congés pour interruption de carrière » est remplacé par le texte suivant :

« TITRE VII. CONGE POUR INTERRUPTION DE CARRIERE

CHAPITRE 1^{er}. — *Réglementation générale*

Art. XI 42. § 1^{er}. Le fonctionnaire peut interrompre sa carrière par des périodes consécutives ou non d'au moins six mois et d'au plus douze mois.

Le fonctionnaire peut interrompre sa carrière au total pendant soixante-douze mois à temps plein et soixante-douze mois à mi-temps. Une interruption à temps plein de la carrière peut prendre cours immédiatement après une interruption à mi-temps et vice-versa.

La durée maximale d'une interruption à temps plein ou à mi-temps de la carrière est toutefois réduite de la durée des interruptions respectivement à temps plein ou à mi-temps de la carrière dont le fonctionnaire ou le membre du personnel contractuel a bénéficié auprès du même ou d'un autre employeur.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, un fonctionnaire âgé de cinquante ans au moins peut jouir d'une interruption à mi-temps de sa carrière jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de la retraite, à condition qu'il s'engage par écrit de ne pas mettre fin à l'interruption à mi-temps de sa carrière avant sa mise à la retraite.

Un fonctionnaire d'au moins cinquante ans peut bénéficier d'une interruption à mi-temps de la carrière jusqu'à l'âge de la retraite sans préjudice de la durée totale des interruptions de carrière dont il a joui avant le début de l'interruption à mi-temps de la carrière jusqu'à l'âge de la retraite.

§ 3. Par dérogation au § 1^{er}, le fonctionnaire dirigeant du niveau A est exclu de l'avantage de l'interruption de la carrière.

Pour un fonctionnaire non dirigeant du rang A2 ou supérieur, le congé pour interruption de carrière est une faveur en fonction du bon fonctionnement du service.

Le stagiaire est exclu de l'interruption de la carrière.

Par dérogation au § 1^{er}, l'arrêté spécifique de l'organisme peut stipuler pour quelles catégories de fonctionnaires le congé pour interruption de carrière est une faveur en fonction du bon fonctionnement du service.

Art. XI 43. Le fonctionnaire en congé pour interruption de carrière se trouve dans la position administrative d'activité de service, mais n'a pas droit à un traitement. En cas d'une interruption à temps plein de la carrière, il n'a pas droit non plus à une promotion d'échelle de traitements.

Art. XI 44. Une absence pour cause de maladie ou d'accident ne met pas fin à l'interruption de carrière.

Art. XI 45. En cas d'une interruption à mi-temps de la carrière, les prestations s'effectuent en principe soit chaque jour, soit selon une répartition fixe par semaine ou par mois.

L'interruption à mi-temps de la carrière ne peut être combinée avec un congé pour prestations réduites.

Art. XI 46. § 1^{er}. Le fonctionnaire qui désire interrompre sa carrière professionnelle, communique au fonctionnaire dirigeant la date du début de son interruption de carrière et sa durée. Il joint à cette communication le formulaire de demande d'allocation d'interruption.

Cette communication se fait par écrit au moins trois mois avant le début de l'interruption, sauf si le fonctionnaire dirigeant accepte, à la demande de l'intéressé, un délai plus court.

L'interruption de la carrière prend cours au début du mois.

§ 2. L'autorité remplit le formulaire de demande d'allocation d'interruption et le remet au fonctionnaire.

Art. XI 47. Moyennant un préavis de deux mois par lettre recommandée adressée au fonctionnaire dirigeant, le fonctionnaire en interruption de carrière peut reprendre ses fonctions avant que n'expire la période d'interruption de sa carrière professionnelle.

CHAPITRE II. — Régimes spéciaux

Section 1^{er} — Congé pour la prestation de soins palliatifs

Art. XI 48. § 1^{er}. Par dérogation à l'article XI 42, § 1^{er}, la durée de l'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs s'élève à un mois par patient, une fois renouvelable d'un mois.

§ 2. Par soins palliatifs, il faut entendre : chaque forme d'assistance et notamment d'assistance médicale, sociale, administrative et psychologique et de soins fournis à des personnes souffrant d'une maladie incurable et se trouvant en phase terminale.

Art. XI 48bis. L'interruption de la carrière pour la prestation de soins palliatifs n'est pas incluse dans la période des soixante-douze mois d'interruption à temps plein de la carrière et des soixante-douze mois d'interruption à mi-temps de la carrière dont le fonctionnaire peut bénéficier au maximum.

Art. XI 48ter. Le fonctionnaire qui sollicite une interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs, en informe par écrit le fonctionnaire dirigeant. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin de soins palliatifs. Il doit ressortir de cette attestation que le fonctionnaire s'est déclaré prêt à fournir ces soins palliatifs. L'identité du patient n'est pas révélée.

Par dérogation à l'article XI 46, § 1^{er}, l'interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs peut prendre cours à un autre jour que le premier jour du mois. Le délai de communication, visé à l'article XI 46, § 1^{er}, n'est pas applicable.

Art. XI 48quater. Par dérogation à l'article XI 42, § 3, le droit à une interruption de carrière pour la prestation de soins palliatifs vaut pour tous les fonctionnaires et stagiaires.

Section 2. — Assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave

Art. XI. 48quinquies. § 1^{er}. Par dérogation à l'article XI 42, § 1^{er}, la durée maximale de l'interruption à temps plein de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 12 mois par malade et la durée maximale de l'interruption à mi-temps de la carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave est de 24 mois par malade.

La durée maximale de 12 ou de 24 mois est toutefois réduite de la durée des interruptions respectivement à temps plein ou à mi-temps de la carrière dont le fonctionnaire a bénéficié en tant que fonctionnaire ou membre du personnel contractuel du même ou d'un autre employeur pour fournir une assistance ou dispenser des soins au même malade.

§ 2. Par dérogation à l'article XI 42, § 1^{er}, l'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave peut être prise par des périodes consécutives ou non d'un à trois mois.

§ 3. Par "maladie grave", il faut entendre toute maladie ou intervention médicale considérée comme telle par le médecin traitant dont le processus de guérison nécessite à son avis toute forme d'assistance sociale, familiale ou affective ou de prestation de soins.

§ 4. Par "membre du ménage", il faut entendre toute personne cohabitant avec le fonctionnaire.

Par "membre de la famille", il faut entendre tout parent ou allié jusqu'au deuxième degré.

Art. XI 48sexies. L'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille qui est gravement malade n'est pas incluse dans la période des soixante-douze mois d'interruption à temps plein de la carrière et des soixante-douze mois d'interruption à mi-temps de la carrière dont le fonctionnaire peut bénéficier au maximum.

Art. XI 48septies. Le fonctionnaire qui interrompt sa carrière pour assister ou soigner un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave, le communique par écrit au fonctionnaire dirigeant. A cette communication, il joint le formulaire de demande d'allocation d'interruption et une attestation du médecin traitant de la personne ayant besoin d'assistance ou de soins. Il doit ressortir de cette attestation que le fonctionnaire s'est déclaré prêt à fournir cette assistance ou ces soins. Cette attestation mentionne également l'identité du malade.

Par dérogation à l'article XI 46, § 1^{er}, l'interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave peut prendre cours à un autre jour que le premier jour du mois. Le délai de communication, visé à l'article XI 46, § 1^{er}, n'est pas applicable.

Art. XI 48octies. Par dérogation à l'article XI 42, § 3, le droit à une interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille qui souffre d'une maladie grave est ouvert pour tous les fonctionnaires et stagiaires.

Section 3. — Congé parental

Art. XI 48novies. § 1^{er}. Par dérogation à l'article XI 42, § 1^{er}, la durée du congé parental sous forme d'interruption à temps plein de la carrière s'élève à trois mois, et du congé parental sous forme d'interruption à mi-temps de la carrière à six mois.

§ 2. En cas de naissance, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de quatre ans.

En cas d'adoption, le congé parental sous forme d'interruption de carrière doit être pris dans un délai de quatre ans à compter de l'inscription de l'enfant comme membre de la famille dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de la commune où le fonctionnaire a sa résidence, et ce avant que l'enfant n'atteigne l'âge de 8 ans.

Au cas où l'enfant serait atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66% au moins au sens du régime des allocations familiales, le droit à un congé parental est accordé jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 8 ans.

§ 3. Le fonctionnaire ayant déjà bénéficié pour le même enfant d'un congé parental sous la même forme ou sous une autre forme en tant que fonctionnaire ou membre du personnel contractuel du même ou d'un autre employeur, ne peut plus obtenir un congé parental sous forme d'interruption de carrière pour cet enfant.

Art. XI 48decies. Le congé parental sous forme d'interruption de carrière n'est inclus dans la période de soixante-douze mois d'interruption à temps plein de la carrière et de soixante-douze mois d'interruption à mi-temps de la carrière auxquels a droit le fonctionnaire.

Art. XI 48*undecies*. Le congé parental sous forme d'interruption de carrière peut être pris immédiatement après le congé d'accouchement, le congé de paternité ou le congé d'accueil.

Art. XI 48*duodecies*. Par dérogation à l'article XI 42, § 3, le droit à un congé parental sous forme d'interruption de carrière s'applique à tous les fonctionnaires et stagiaires.

Le fonctionnaire masculin n'a droit à un congé parental sous forme d'une interruption de carrière que s'il existe un lien de descendance directe entre lui et l'enfant ou s'il s'agit d'un enfant adopté par lui.

CHAPITRE III. — *Allocations d'interruption*

Art. XI 49. Au fonctionnaire qui interrompt sa carrière conformément à l'article XI 42, est attribuée une allocation mensuelle conformément aux dispositions fédérales en la matière.

Art. XI 49*bis*. Si le fonctionnaire n'a pas droit aux allocations d'interruption par suite d'une décision du directeur du bureau de chômage compétent pour le ressort où il réside, ou renonce à ces allocations, l'interruption de carrière est transformée en période de non-activité sans préjudice des exceptions définies par les autorités fédérales.

CHAPITRE IV. — *Remplacement*

Art. XI 50. Le remplacement du fonctionnaire en interruption de carrière s'opère conformément aux dispositions fédérales, fixées par l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations.

En outre, pour le remplacement de fonctionnaires de 50 ans au moins interrompant à mi-temps la carrière jusqu'à l'âge de la retraite, entrent seulement en ligne de compte les personnes ayant réussi à un concours de recrutement pour le grade dans lequel le remplacement est prévu.

Art. XI 50*bis*. Les remplaçants de fonctionnaires de 50 ans au moins interrompant à mi-temps la carrière jusqu'à l'âge de la retraite, sont engagés comme stagiaire. A cet effet, les interruptions de la carrière précitées sont regroupées par grade et remplacées par équivalent à temps plein. »

Art. XI 50*ter*. Il peut être dérogé à l'article XI 50, deuxième alinéa et à l'article XI 50*bis* si tel est prévu à l'arrêté spécifique de l'organisme.

Art. 17. A l'article XI 74 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le 4° est complété par les mots « du fonctionnaire, du conjoint du fonctionnaire ou de la personne avec laquelle il vit maritalement »;

2° au 6° les mots « , d'un arrière-grand-parent ou d'un arrière-petit-enfant » sont insérés entre les mots « deuxième degré » et « n'habitant pas ».

Art. 18. Dans l'article XI 75, 2°, du même arrêté l'alinéa suivant est inséré après l'alinéa 1^{er} : « Si le fonctionnaire désire exercer une fonction en tant qu'indépendant ou auprès d'un autre employeur dans le secteur public ou dans le secteur privé pour laquelle il ne doit pas effectuer un stage ou une période d'essai, la durée du contingent unique est d'un an et pendant ce congé le fonctionnaire se trouve dans la position administrative de non-activité. »

Art. 19. Dans l'article XI 78, deuxième alinéa, du même arrêté, les mots « le régime du remplacement » sont remplacés par les mots « le régime du marché interne de l'emploi visé à l'article V 7, § 1^{er} ».

Art. 20. Dans l'article XIII 11, § 3, du même arrêté, le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'avantage de la validation de services prestés dans le secteur privé reste acquis après modification en la qualité du fonctionnaire ou s'il est octroyé au fonctionnaire intéressé une autre fonction ou un autre grade. »

Art. 21. A l'article XIII 19 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les mots « Le fonctionnaire qui a été transféré conformément à l'article V 14 » sont remplacés par les mots « Le fonctionnaire qui a été transféré conformément à l'article V 7, § 2 »;

2° au § 3 du texte néerlandais, le mot « herplaatste » est remplacé par le mot « overgeplaatste » et le mot « herplaatsing » est remplacé par le mot « overplaatsing ».

Art. 22. Il est inséré dans la Partie XIII, Titre 1^{er}, du même arrêté, un Chapitre 5*bis*, rédigé comme suit :

« Chapitre 5*bis* : Paiement du traitement pour les jours de congé non pris à la cessation des relations de travail

Art. XIII 22*bis*. § 1^{er}. Lorsque, en raison des besoins du service, le fonctionnaire n'a pu prendre le congé annuel auquel il a droit avant la cessation des relations de travail, ces jours de congé lui sont payés.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er}, le traitement qui doit entrer en ligne de compte pour le paiement est le traitement dû pour des prestations complètes, éventuellement complété des allocations visées dans les chapitres 2 et 7 du titre 3 de la partie XIII du présent arrêté. »

Art. 23. § 1^{er}. Les mots « indice des prix à la consommation » sont remplacés par les mots « indice de santé ».

§ 2. L'article I 2 du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant : « Par 'indice de santé' on comprend l'indice des prix calculé pour l'application de l'article 2 de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 en exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, sanctionné par la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales. »

Art. 24. A l'article XIII 32 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, 1°, sont supprimés :

a) sous « Directeur », les mots « en vertu de l'article VIII 83 » et « A213 »;

b) sous « Ingénieur, médecin et informaticien », les mots « en vertu de l'article VIII 82 » et « A124 »;

c) sous « Adjoint du directeur », les mots « en vertu de l'article VIII 82 » et « A114 »;

2° dans le § 2, 1°, sont insérés les mots suivants :

a) sous « Adjoint du directeur », les mots « spécialiste en chef dirigeant » et « B311 »;

b) sous « Expert », les mots « Collaborateur en chef dirigeant » et « C311 »;

c) sous « Collaborateur », les mots « assistant en chef dirigeant » et « D311 »;

3° dans le § 2, il est inséré un 3°, rédigé comme suit :

« 3° Fonction d'expert

Lors de sa désignation, l'expert bénéficie de l'échelle de traitement suivante :

Expert au niveau A	A291
Expert principal au niveau A	A292
Expert au niveau B	B291
Expert au niveau C	C291
Expert au niveau D	D291 »

4° au § 2, 1°, les mots « (au plus tôt après une période d'essai de deux ans et sur la base d'une évaluation fonctionnelle faisant ressortir qu'une grande compétence a été acquise) » sont chaque fois remplacés par les mots « (au plus tôt après une période d'essai d'un an et sur la base d'une évaluation fonctionnelle faisant ressortir qu'une grande compétence a été acquise; il peut être dérogé à cet an sur la base d'une expérience utile prouvée préalable dans le secteur public ou privé). »

Art. 25. Un article XIII 33*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. XIII 33*bis*. Le fonctionnaire bénéficiant de l'échelle de traitement A213, A124 ou A114, conserve cette échelle de traitement. »

Art. 26. Dans l'article XIII 63, § 1^{er}, il est inséré, après la première phrase, une phrase rédigée comme suite : « Elle est payée mensuellement et à terme échu. »

Art. 27. Il est inséré dans la partie XIII du même arrêté, sous le chapitre 6 « Allocations à des catégories spécifiques du personnel » une section 4, rédigée comme suit :

« Section 4. — Allocation de caisse

Art. XIII 64*bis*. § 1^{er}. Une allocation de caisse forfaitaire de 2 884 BEF (100 %) par mois est allouée au fonctionnaire de l'organisme, ou à son suppléant, qui travaille au service financier ou qui a une responsabilité financière conformément à sa description de fonction, et qui, dans la pratique quotidienne, effectue et suit des opérations financières sous signature du fonctionnaire dirigeant ou de son délégué.

§ 2. Le fonctionnaire dirigeant désigne les fonctionnaires visés au § 1^{er} après avis favorable du chef de division. Il peut être dérogé à cette disposition dans l'arrêté spécifique de l'organisme.

Art. XIII 64*ter*. L'allocation de caisse est allouée en fonction de la période pendant laquelle la fonction est effectivement exercée.

A cet effet, l'allocation de caisse est calculée conformément à l'article XIII 24, § 1^{er}.

Art. XIII 64*quater*. § 1^{er}. L'allocation de caisse est payée trimestriellement, à terme échu, et sur présentation d'une déclaration de créance accompagnée de la reddition des comptes du trimestre écoulé. Il peut être dérogé à cette disposition dans l'arrêté spécifique de l'organisme.

§ 2. Au cas où la reddition des comptes est produite en retard à plusieurs reprises ou comporte des erreurs graves, le fonctionnaire dirigeant peut, sur la proposition du chef de division, prononcer la suspension temporaire de l'allocation ou la démission d'office des fonctions.

Art. XIII 64*quinqüies*. § 1^{er}. L'allocation de caisse n'est pas due si le montant des opérations financières n'atteint pas 300 000 BEF pour le trimestre concerné.

§ 2. Pour vérifier si le plafond de 300 000 BEF est atteint, les montants des différentes opérations en monnaie scripturale ou en monnaie fiduciaire pour lesquelles un même fonctionnaire est responsable, sont additionnés.

Art. XIII 64*sexies*. Le montant de l'allocation de caisse visé à l'article XIII 64*bis* est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément à l'article XIII 22.

Art. XIII 64*septies*. L'allocation de caisse ne peut pas être allouée aux membres du personnel ayant un grade du rang A2 ou supérieur ou aux membres du personnel bénéficiant d'un traitement correspondant. »

Art. 28. Dans l'article XIII 70, 1°, du même arrêté, le montant du plafond de 621 035 BEF est remplacé par « 643 035 BEF ».

Art. 29. Dans l'article XIII 73 du même arrêté, le 1° est remplacé par le texte suivant :

« 1° rétribution :

a) le traitement, majoré de l'allocation de foyer ou de résidence éventuelle;

b) le salaire garanti et/ou le salaire complémentaire et/ou le revenu de remplacement dont le membre du personnel contractuel bénéficiait,

sans adaptation à l'évolution de l'indice de santé conformément à l'article XIII 22. »

Art. 30. § 1^{er}. A l'article XIII 78, 1°, du même arrêté, la mention « des prix à la consommation » est supprimée.

§ 2. Dans le même article, 1° et 2°, la mention « l'année des vacances » est remplacée par « l'année de paiement ».

Art. 31. Dans l'article XIII 79 du même arrêté, la mention « XIII 77 » est remplacée par « XIII 76 ».

Art. 32. Dans l'article XIII 102 du même arrêté, la mention « XIII 102 » est remplacée par « XIII 101 ».

Art. 33. Dans l'article XIII 113 du même arrêté, la mention « XIII 119 » est remplacée par « XIII 118 ».

Art. 34. L'article XIV 11 du même arrêté est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Par dérogation au premier alinéa, le fonctionnaire dirigeant de l'organisme peut déterminer une autre durée de la période d'essai. »

Art. 35. Il est inséré dans la partie XIV, titre 3, chapitre 1^{er}, section 7, du même arrêté, une sous-section 5, rédigée comme suit :

« Sous-section 5. Les droits de propriété intellectuelle

Art. XIV 25*bis*. Le régime en matière de droits de propriété intellectuelle auquel sont soumis les fonctionnaires, vaut également pour l'agent contractuel. »

Art. 36. Dans la partie XIV, titre III, chapitre II du même arrêté, la section 5 « Interruption de la carrière professionnelle » est remplacée par le texte suivant :

« Section 5. — Interruption de la carrière professionnelle

Art. XIV 34. Le membre du personnel contractuel peut obtenir une interruption de carrière selon les dispositions du droit du travail applicables à l'organisme.

Art. XIV 35. Le membre du personnel contractuel a droit à un congé parental sous forme d'interruption de carrière selon le régime applicable au fonctionnaire. Toutefois, pour qu'il puisse exercer le droit au congé parental sous forme d'interruption de carrière, il faut que le membre du personnel contractuel soit occupé dans un régime de trois quarts des prestations au moins.

Art. XIV 35bis. Le membre du personnel contractuel a droit à une interruption de carrière pour assistance ou prestation de soins à un membre du ménage ou de la famille souffrant d'une maladie grave, ce selon le régime applicable au fonctionnaire. Toutefois, pour qu'il puisse exercer le droit à une interruption de carrière afin de dispenser des soins ou de l'assistance à un membre de sa famille gravement malade, il faut que le membre du personnel contractuel soit occupé dans un régime de trois quarts des prestations au moins. »

Art. 37. L'article XIV 36 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Art. XIV 36. Le membre du personnel contractuel peut bénéficier du congé contingenté visé à l'article XI 75.

Ce congé est une faveur sauf s'il est demandé pour exercer un autre emploi ou une activité d'indépendant. Le cas échéant, le congé contingenté est un droit unique.

Il n'est pas accordé de congé contingenté au membre du personnel contractuel en période d'essai. »

Art. 38. Dans l'article XIV 45 du même arrêté, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Sans préjudice de l'article XIV 47, le travailleur de vacances est rémunéré à raison de 80 % de l'échelle de traitement E111. »

Art. 39. L'article XIV 50, § 2, du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« § 2. Le montant de l'allocation de fin d'année n'est pas réduit en cas de congé de maternité.

En cas de congé de maladie, l'allocation de fin d'année est allouée au membre du personnel contractuel au prorata, conformément à une fraction ayant comme numérateur le total du salaire garanti et/ou du salaire complémentaire et les indemnités de maladie, et comme dénominateur la rémunération annuelle brute. »

Art. 40. Dans l'annexe I du même arrêté, sous I. Carrière administrative, C. Arrêtés, le mot « transfert » est inséré entre les mots « mutation, » et « affectation ».

Art. 41. A l'annexe IV du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° sous les mots « Niveau B » sont insérés les mots « rang B3 : spécialiste en chef dirigeant »

2° sous les mots « Niveau C » sont insérés les mots « rang C3 : collaborateur en chef dirigeant »

3° sous les mots « Niveau D » sont insérés les mots « rang D3 : assistant en chef dirigeant ».

Art. 42. A l'annexe V du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° avant les mentions concernant le grade « B2 - programmeur en chef », les mentions suivantes sont insérées dans les colonnes correspondantes :

1	2	3A	3B	4	5
B3	Spécialiste en chef dirigeant	Tous les grades des rangs B2 et B1			Par dérogation à l'article VIII 35, avoir réussi à un test évaluant ses capacités dirigeantes

2° avant les mentions concernant le grade « C2 - collaborateur en chef », les mentions suivantes sont insérées dans les colonnes correspondantes :

1	2	3A	3B	4	5
C3	Collaborateur en chef dirigeant	Tous les grades des rangs C2 et C1			Par dérogation à l'article VIII 35, avoir réussi à un test évaluant ses capacités dirigeantes

3° avant les mentions concernant le grade « D2 - assistant en chef », les mentions suivantes sont insérées dans les colonnes correspondantes :

1	2	3A	3B	4	5
D3	Assistant en chef dirigeant	Tous les grades des rangs D2 et D1			Par dérogation à l'article VIII 35, avoir réussi à un test évaluant ses capacités dirigeantes

Art. 43. § 1^{er}. A l'annexe VI du même arrêté, dans la rubrique « Code », sont apportées les modifications suivantes :

- 1° la mention « A211/A114 » est remplacée par la mention « A211/A114/A291 »;
- 2° la mention « A221/A124 » est remplacée par la mention « A221/A124/A292 »;
- 3° la mention « B212 » est remplacée par la mention « B212/C291 »;
- 4° sont ajoutées les échelles de traitement jointes en annexe au présent arrêté.

Art. 44. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la date d'approbation, sauf les articles suivants, qui produisent leurs effets à la date mentionnée :

- articles 16 et 36 : 1^{er} novembre 2000;
- article 24, 4° : 1^{er} juillet 2001;
- article 38 : 1^{er} juillet 2000.

Art. 45. Les membres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 octobre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAEL

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,
B. ANCIAUX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, du Commerce extérieur et du Logement,
J. GABRIELS

ANNEXE. — TABLEAU DES ECHELLES DE TRAITEMENT (ANNEXE VI)

	B213/ B291	B311	C311	D311	D291
	3/1 x 20.000	3/1 x 20.000	3/1 x 20.000	3/1 x 10.000	3/1 x 10.000
	5/3 x 30.000	5/3 x 30.000	5/3 x 25.000	7/3 x 10.000	6/3 x 15.000
	4/3 x 40.000	4/3 x 40.000	4/3 x 35.000	2/3 x 20.000	1/3 x 20.000
					2/3 x 30.000
0	970 000	1 020 000	950 000	900 000	800 000
1	990 000	1 040 000	970 000	910 000	810 000
2	1 010 000	1 060 000	990 000	920 000	820 000
3	1 030 000	1 080 000	1 010 000	930 000	830 000
4	1 030 000	1 080 000	1 010 000	930 000	830 000
5	1 030 000	1 080 000	1 010 000	930 000	830 000
6	1 060 000	1 110 000	1 035 000	940 000	845 000
7	1 060 000	1 110 000	1 035 000	940 000	845 000
8	1 060 000	1 110 000	1 035 000	940 000	845 000
9	1 090 000	1 140 000	1 060 000	950 000	860 000
10	1 090 000	1 140 000	1 060 000	950 000	860 000
11	1 090 000	1 140 000	1 060 000	950 000	860 000
12	1 120 000	1 170 000	1 085 000	960 000	875 000
13	1 120 000	1 170 000	1 085 000	960 000	875 000

14	1 120 000	1 170 000	1 085 000	960 000	875 000
15	1 150 000	1 200 000	1 110 000	970 000	890 000
16	1 150 000	1 200 000	1 110 000	970 000	890 000
17	1 150 000	1 200 000	1 110 000	970 000	890 000
18	1 180 000	1 230 000	1 135 000	980 000	905 000
19	1 180 000	1 230 000	1 135 000	980 000	905 000
20	1 180 000	1 230 000	1 135 000	980 000	905 000
21	1 220 000	1 270 000	1 170 000	990 000	920 000
22	1 220 000	1 270 000	1 170 000	990 000	920 000
23	1 220 000	1 270 000	1 170 000	990 000	920 000
24	1 260 000	1 310 000	1 205 000	1 000 000	940 000
25	1 260 000	1 310 000	1 205 000	1 000 000	940 000
26	1 260 000	1 310 000	1 205 000	1 000 000	940 000
27	1 300 000	1 350 000	1 240 000	1 020 000	970 000
28	1 300 000	1 350 000	1 240 000	1 020 000	970 000
29	1 300 000	1 350 000	1 240 000	1 020 000	970 000
30	1 340 000	1 390 000	1 275 000	1 040 000	1 000 000

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand portant premier remaniement de l'arrêté de base des organismes publics flamands,

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,
B. ANCIAUX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
Mme V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,
P. VAN GEMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie du Commerce extérieur et du Logement,
J. GABRIELS

N. 2001 — 3454

[C — 2001/36342]

26 OKTOBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, door de Staat verleend voor de ontwikkeling van de toeristische uitrusting

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 30 mei 1985 betreffende de subsidiëring van de v.z.w. Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, door de Staat verleend voor de ontwikkeling van de toeristische uitrusting, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 24 september 1969 en van 9 maart 1977;

Gelet op het advies van de Vlaamse Raad voor het Toerisme, gegeven op 14 augustus 2001;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 1 oktober 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de subsidies van de Vlaamse Gemeenschap voor 2001 aan de v.z.w. Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen voor de toeristische investeringen van die maatschappij dringend moeten worden toegekend; dat de financiële toestand van die maatschappij zoals blijkt uit de rekeningen en de balansen 1999 en 2000 en de hoge kosten die de uitbating met zich meebrengt het noodzakelijk maken dat de volledige kostprijs van de werken kan worden gesubsidieerd; dat dit verantwoord is wegens het uitzonderlijke toeristische belang van die instelling die op jaarbasis meer dan 1,5 miljoen bezoekers telt en die over een uitzonderlijk patrimonium en

dierenaanbod beschikt; dat die maatschappij jaarlijks belangrijke investeringen moet doen om de aantrekkelijkheid van die attractie te vrijwaren, het aanbod voor het publiek periodiek te vernieuwen en het dierenwelzijn te verzekeren; dat de financiële toestand niet toelaat om die investeringen deels voor 40% zelf te financieren; dat het wenselijk is reeds vanaf het begrotingsjaar 2001 de mogelijkheid op te nemen om, voor een periode die eindigt met het begrotingsjaar 2006, de toeristische investeringen tot 100 % te subsidiëren; dat daartoe onverwijld die mogelijkheid moet worden bepaald door wijziging van voornoemd koninklijk besluit, een wijziging die onmiddellijk van kracht moet worden voor het begrotingsjaar 2001 en daarom in werking moet treden op 1 januari 2001;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het tweede lid van artikel 3, 3°, van het koninklijk besluit van 14 februari 1967 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden van de subsidies, door de Staat verleend voor de ontwikkeling van de toeristische uitrusting, wordt de laatste zin als volgt aangevuld:

« , tenzij de subsidie gegeven wordt ter uitvoering van het decreet van 30 mei 1985 betreffende de subsidiëring van de v.z.w. Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen. In dat geval volstaat de verbintenis, goedgekeurd door de raad van bestuur van die v.z.w. ».

Art. 2. In artikel zes van hetzelfde besluit wordt een tweede lid toegevoegd, dat als volgt luidt :

« Voor de toepassing van het decreet van 30 mei 1985 betreffende de subsidiëring van de v.z.w. Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen kan, binnen de perken van de beschikbare kredieten bepaald op de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van de Vlaamse openbare instelling Toerisme Vlaanderen, het bedrag van de tegemoetkoming, vermeld in lid 1, vastgesteld worden tot 100% voor alle aanvragen die betrekking hebben op het begrotingsjaar 2001 tot en met het begrotingsjaar 2006. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2001.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Toerisme, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 oktober 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

—
TRADUCTION

F. 2001 — 3454

[C — 2001/36342]

26 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté royal du 14 février 1967 déterminant les conditions d'octroi des subventions allouées par l'état pour le développement de l'équipement touristique

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 30 mai 1985 relative à la subvention de l'a.s.b.l. Société royale pour la Zoologie d'Anvers;

Vu l'Arrêté royal du 14 février 1967 déterminant les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour le développement de l'équipement touristique, tel que modifié par l'Arrêté royal du 24 septembre 1969 et du 9 mars 1977;

Vu l'avis du Conseil flamand du Tourisme, donné le 14 août 2001;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 1^{er} octobre 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les subventions de la Communauté flamande pour l'année 2001 à l'a.s.b.l. Société royale de la Zoologie à Anvers doivent être accordées d'urgence pour que cette société puisse assurer ses investissements touristiques; que la situation financière de cette société, tel qu'il ressort des comptes et bilans de 1999 et 2000 et des frais importants inhérents à l'exploitation, nécessite la subvention du coût entier des travaux; que cela est justifié étant donné l'intérêt touristique exceptionnel de cette institution qui compte plus de 1,5 millions de visiteurs sur base annuelle et qui dispose d'un patrimoine et d'une faune exceptionnels; que cette société est obligé de procéder à des investissements annuels importants afin de garantir son attrait, de renouveler périodiquement son offre au public et d'assurer le bien-être de la faune; que la situation financière ne permet pas de partiellement financer ces investissements pour 40 %; qu'il est souhaitable de prévoir la possibilité, déjà à partir de l'année budgétaire 2001, de subventionner les investissements touristiques à 100 % pour une période qui s'achève par l'année budgétaire 2006; que la possibilité doit être prévue sans délai à cet effet en modifiant l'Arrêté royal précité; que cette modification doit immédiatement entrer en vigueur pour l'année budgétaire 2001 et donc produire ses effets à partir du 1^{er} janvier 2001;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;
Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Au deuxième alinéa de l'article 3, 3° de l'Arrêté royal du 14 février 1967 déterminant les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour le développement de l'équipement touristique, la dernière phrase est complétée comme suit :

« , sauf si la subvention est accordée en exécution du décret du 30 mai 1985 relatif à la subvention de l'a.s.b.l. Société royale de la Zoologie d'Anvers. Dans ce cas, l'engagement approuvé par le conseil d'administration de cette a.s.b.l. »

Art. 2. A l'article six du même arrêté, il est ajouté un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« pour l'application du décret du 30 mai 1985 relatif à la subvention de l'a.s.b.l. Société royale de la Zoologie d'Anvers, le montant de la subvention mentionnée à l'alinéa 1^{er} peut, dans les limites des crédits disponibles fixés au budget de la Communauté flamande et de l'Institution publique flamande "Toerisme Vlaanderen", être fixé à 100 % pour toutes les demandes ayant trait à l'année budgétaire 2001 jusqu'à l'année budgétaire 2006 y compris. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2001.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant le Tourisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 26 octobre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT



N. 2001 — 3455

[C — 2001/36343]

26 OKTOBER 2001. — Besluit van de Vlaamse regering betreffende het tijdelijk project voor de informatisering van het basis- en het secundair onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, inzonderheid op artikel 169 en 170;

Gelet op het decreet van 10 oktober 2000 betreffende het onderwijs XII-Ensor, inzonderheid op artikel 79 en 80;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 29 mei 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 22 juni 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies nr. 32.010/1 van de afdeling wetgeving van de Raad van State, gegeven op 20 september 2001 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° scholen : de scholen van het gewoon en buitengewoon basisonderwijs, het gewoon en buitengewoon voltijds secundair onderwijs en de centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs, gefinancierd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap (met inbegrip van de ziekenhuisscholen en de afdelingen secundair onderwijs ervan);

2° ziekenhuisschool : school voor buitengewoon basisonderwijs van type 5, verbonden aan een ziekenhuis waar kinderen om ernstige medische redenen opgenomen worden;

3° afdeling secundair onderwijs van een ziekenhuisschool : afdeling secundair onderwijs, verbonden aan een ziekenhuisschool;

4° leerlingen : het aantal regelmatige leerlingen van het basisonderwijs op de eerste schooldag van februari 2001 en van het secundair onderwijs op de eerste lesdag van februari 2001.

Art. 2. Het tijdelijk project voor de informatisering van het basis- en secundair onderwijs beoogt de integratie van moderne informatie- en communicatietechnologie in het leerproces van de leerlingen. Via het project worden financiële middelen ter beschikking gesteld aan de scholen om zich uit te rusten met moderne computertechnologie en educatieve software en om hun leerkrachten met die nieuwe technologieën vertrouwd te maken. Dit project is tijdelijk van aard en heeft betrekking op het schooljaar 2001-2002.

Art. 3. Ten laste van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001, programma 39.20 (coördinatie beleid- en gegevensbeheer), basisallocatie 33.04 (subsidie in verband met nieuwe onderwijsmedia) worden binnen de beschikbare kredieten volgende extramiddelen toegekend :

— aan de scholen van het basisonderwijs, met uitzondering van de ziekenhuisscholen : maximaal 16,44 euro - tot en met 31 december 2001 : 663 BEF. - per leerling;

— aan de scholen van het secundair onderwijs, met uitzondering van de ziekenhuisscholen : maximaal 29,25 euro tot en met 31 december 2001 : 1 180 BEF. - per leerling;

— aan de ziekenhuisscholen : een forfaitair bedrag van 1611,31 euro - tot en met 31 december 2001 : 65 000 BEF.;

— aan de afdelingen secundair onderwijs van de ziekenhuisscholen : een forfaitair bedrag van 1611,31 euro - tot en met 31 december 2001 : 65 000 BEF.

De betaling gebeurt in één schijf eind oktober 2001.

Art. 4. Alle scholen kunnen deelnemen aan het project.

Scholen die geen aanspraak wensen te maken op de middelen, genoemd in artikel 3, delen dat uiterlijk 10 september 2001 schriftelijk mee aan het departement Onderwijs.

Art. 5. De extramiddelen, genoemd in artikel 3, kunnen aangewend worden voor nascholing van de leerkrachten in informatie- en communicatietechnologie, voor de aankoop of huur van hard- en softwareproducten en randapparatuur, en voor de vergoeding van kosten voor internetaansluiting en -verkeer.

De aangekochte uitrusting moet worden aangewend in het leerproces en mag niet worden gebruikt voor de ondersteuning van de schooladministratie. Alleen voor aangekochte netwerkinfrastructuur kan een gedeeld gebruik ten behoeve van de administratie van de school worden toegestaan op voorwaarde dat er hierdoor geen bijkomende kosten zijn binnen het PC/KD[®]-project en het gebruik door de administratie niet ten koste gaat van capaciteit en performantie die nuttig zouden kunnen worden aangewend voor de pc's voor de leerlingen.

Art. 6. De extramiddelen, genoemd in artikel 3, zijn bestemd voor het schooljaar 2001-2002, met de mogelijkheid om een gedeelte van de middelen over te dragen naar het daaropvolgende schooljaar. Ze kunnen niet worden gebruikt ter vergoeding van kosten gemaakt vóór het schooljaar 1998-1999 voor wat het basisonderwijs betreft en vóór het schooljaar 1999-2000 wat betreft het secundair onderwijs.

Art. 7. In het gemeenschapsonderwijs is het college van accountants zoals bedoeld in artikel 47, § 1 van het Bijzonder decreet van 14 juli 1998 betreffende het gemeenschapsonderwijs, en in het gesubsidieerd onderwijs zijn de daartoe gemachtigde ambtenaren van het ministerie van de Vlaamse gemeenschap belast met de controle op de aanwending van de extra-middelen. De scholen stellen alle daartoe benodigde documenten ter hunne beschikking.

Als uit controle blijkt dat de extramiddelen, genoemd in artikel 3, niet werden aangewend zoals omschreven in artikel 5, dan moet het schoolbestuur/inrichtende macht in kwestie die extramiddelen onmiddellijk terugbetalen.

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001.

Art. 9. De Vlaamse minister, bevoegd voor Onderwijs en Vorming, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 26 oktober 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
Mevr. M. VANDERPOORTEN

—
TRADUCTION

F. 2001 — 3455

[C — 2001/36343]

**26 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand
relatif au projet temporaire d'informatisation de l'enseignement fondamental et secondaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret relatif à l'enseignement fondamental du 25 février 1997, notamment les articles 169 et 170;

Vu le décret du 10 octobre 2000 relatif à l'enseignement XII - Ensor, notamment les articles 79 et 80;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 29 mai 2001;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 22 juin 2001, sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 32.010/1 de la section de législation du Conseil d'Etat, rendu le 20 septembre 2001 par application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° écoles : les écoles de l'enseignement fondamental ordinaire et spécial, de l'enseignement secondaire ordinaire et spécial à temps plein et les centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, financés ou subventionnés par la Communauté flamande (y compris les écoles hospitalières et leurs sections d'enseignement secondaire);

2° école hospitalière : école dispensant un enseignement fondamental spécial du type 5 qui est rattachée à un hôpital où des enfants sont hospitalisés pour des raisons médicales graves;

3° section d'enseignement secondaire d'une école hospitalière : section d'enseignement secondaire rattachée à une école hospitalière;

4° élèves : le nombre d'élèves réguliers de l'enseignement fondamental recensés le premier jour de classe de février 2001 et de l'enseignement secondaire recensés le premier jour de cours de février 2001.

Art. 2. Le projet temporaire d'informatisation de l'enseignement fondamental et secondaire vise l'intégration de la technologie moderne d'information et de communication dans le processus d'apprentissage des élèves. Par le biais du projet, des moyens financiers sont mis à la disposition des écoles leur permettant de s'équiper de technologies informatiques et de logiciels éducatifs modernes, ainsi que d'accoutumer leurs enseignants aux nouvelles technologies. Ce projet est de nature temporaire et porte sur l'année scolaire 2001-2002.

Art. 3. Dans les limites des crédits disponibles, les suivants moyens supplémentaires, à inscrire au budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001, programme 39.20 (coordination de la politique et gestion des données), allocation de base 33.04 (subventions aux innovations dans le domaine des médias éducatifs), sont

accordés :

— aux écoles de l'enseignement fondamental, excepté les écoles hospitalières : 16,44 euros au maximum - jusqu'au 31 décembre 2001 inclus : 663 BEF - par élève;

— aux écoles de l'enseignement secondaire, excepté les écoles hospitalières : 29,25 euros - jusqu'au 31 décembre 2001 inclus : 1 180 BEF - par élève;

— aux écoles hospitalières : un montant forfaitaire de 1611,31 euros - jusqu'au 31 décembre 2001 : 65 000 BEF;

— aux sections d'enseignement secondaire des écoles hospitalières : un montant forfaitaire de 1611,31 euros - jusqu'au 31 décembre 2001 : 65 000 BEF.

Le paiement est effectué en une tranche, fin octobre 2001.

Art. 4. Toutes les écoles peuvent participer au projet.

Les écoles qui ne désirent pas prétendre aux moyens cités à l'article 3, en avisent le Département de l'Enseignement par écrit, le 10 septembre 2001 au plus tard.

Art. 5. Les moyens supplémentaires cités à l'article 3 peuvent être utilisés pour la formation continuée des enseignants dans la technologie de l'information et de la communication, pour l'achat ou la location de matériel informatique, de logiciel et de supports périphériques, ainsi que pour le couvrent des frais de branchement et de navigation sur Internet.

L'équipement acheté doit être utilisé dans le processus d'apprentissage et ne peut être affecté à l'encadrement de l'administration scolaire. Seulement pour ce qui est de l'infrastructure de réseau achetée, un emploi partagé au profit de l'administration de l'école peut être autorisé, à condition que cela n'engendre pas de frais supplémentaires pour le projet PC/KD® et que l'utilisation par l'administration n'aille pas au détriment de la capacité et de la performance qui pourraient être engagées pour les PC destinés aux élèves.

Art. 6. Les moyens supplémentaires cités à l'article 3 sont dégagés pour l'année scolaire 2001-2002, avec la possibilité de transférer une partie des moyens à l'année scolaire suivante. Ils ne peuvent être utilisés pour le couvrent de dépenses faites avant l'année scolaire 1998-1999 en ce qui concerne l'enseignement fondamental ou avant l'année scolaire 1999-2000 en ce qui concerne l'enseignement secondaire.

Art. 7. Le collège des experts-comptables tel que visé à l'article 47, § 1^{er}, du Décret spécial du 14 juillet 1998 relatif à l'enseignement communautaire et les fonctionnaires délégués à cet effet du Ministère de la Communauté flamande sont chargés, respectivement dans l'enseignement communautaire et dans l'enseignement subventionné, du contrôle de l'affectation des moyens supplémentaires. Les écoles doivent mettre tous les documents à leur disposition.

S'il ressort d'un contrôle que les moyens supplémentaires cités à l'article 3 n'ont pas été utilisés comme prévu à l'article 5, l'autorité scolaire/le pouvoir organisateur en question doit immédiatement restituer ces moyens supplémentaires.

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2001.

Art. 9. Le Ministre flamand ayant l'Enseignement et la Formation dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 octobre 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,
Mme M. VANDERPOORTEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 3456

[C — 2001/27712]

14 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998 portant exécution du décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998 portant exécution du décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} juin 2001;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 18 juillet 2001;

Vu l'avis 32.286/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que le Gouvernement wallon a institué un Ministre de la Mobilité et que la mobilité constitue dans le cadre du développement durable un besoin social tel qu'elle mérite d'être régie par un texte réglementaire autonome;

Sur proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998 portant exécution du décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « des acquisitions et des études énumérées ci-après » sont remplacés par les mots « des acquisitions énumérées ci-après »;

2^o l'alinéa 1^{er}, 7^o, est abrogé;

3^o le deuxième alinéa est remplacé par l'alinéa suivant : « Le montant des investissements est égal ou supérieur au montant pour lequel, en matière de marchés publics, le cahier général des charges s'applique. »

Art. 2. L'article 7, alinéa 3, du même arrêté, est abrogé.

Art. 3. L'article 8, 3^o, du même arrêté est abrogé.

Art. 4. A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1^o à l'alinéa 2, 2^o, les mots « et 7^o » sont supprimés;

2^o l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante : « Le montant de la subvention est arrondi à la dizaine d'euros inférieure. »

Art. 5. A l'article 11, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « et 7^o » sont supprimés.

Art. 6. Le deuxième alinéa de l'article 15 du même arrêté est abrogé.

Art. 7. Le deuxième alinéa de l'article 16 du même arrêté est abrogé.

Art. 8. Les études de mobilité inscrites dans un programme triennal approuvé avant l'entrée en vigueur du présent arrêté restent soumises aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998 portant exécution du décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public, telles qu'elles étaient en vigueur avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 9. L'article 4, 2^o, du présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 10. Le Ministre des Affaires intérieures est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 novembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 3456

[C - 2001/27712]

14. NOVEMBER 2001 - Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Mai 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Mai 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden;

Aufgrund des am 1. Juni 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 18. Juli 2001 gegebenen Einverständnisses des « Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne » (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der Wallonischen Region);

Aufgrund des am 24. Oktober 2001 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 32.286/4 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung einen Minister der Mobilität eingesetzt hat und dass im Rahmen einer nachhaltigen Entwicklung die Mobilität einen solchen sozialen Bedarf bildet, dass sie durch einen autonomen Verordnungstext geregelt werden muss;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Mai 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden, werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Wörter "den nachstehend aufgeführten Anschaffungen und Studien" durch die Wörter "den nachstehend aufgeführten Anschaffungen" ersetzt;

2° Absatz 1, Punkt 7°, wird aufgehoben;

3° Absatz 2 wird durch folgenden Absatz ersetzt: « Der Investitionsbetrag entspricht mindestens dem Betrag, auf den das allgemeine Lastenheft Anwendung findet, was die öffentlichen Aufträge betrifft. »

Art. 2 - Artikel 7, Absatz 3, desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 3 - Artikel 8, 3°, desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 4 - In Artikel 9 desselben Erlasses werden die folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° In Absatz 2, 2°, werden die Wörter "und 7°" gestrichen;

2° Absatz 3 wird durch folgende Bestimmung ersetzt: "Der Betrag der Subvention wird auf den unteren Zehnerbetrag in Euro abgerundet."

Art. 5 - In Artikel 11, Absatz 1, desselben Erlasses werden die Wörter "und 7°" gestrichen.

Art. 6 - Artikel 15, Absatz 2, desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 7 - Artikel 16, Absatz 2, desselben Erlasses wird aufgehoben.

Art. 8 - Die Mobilitätsstudien, die in einem vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses genehmigten Dreijahresprogramm aufgenommen sind, unterliegen weiterhin den Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 7. Mai 1998 zur Ausführung des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden, wie sie vor dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses geltend waren.

Art. 9 - Artikel 4, 2°, des vorliegenden Erlasses tritt am 1. Januar 2002 in Kraft.

Art. 10 - Der Minister der inneren Angelegenheiten wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. November 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 3456

[C - 2001/27712]

14 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 1998 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van openbaar nut

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 1998 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van openbaar nut;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 juni 2001;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 18 juli 2001;

Gelet op het advies nr 32.286/4 van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat de Waalse Regering een Minister van Mobiliteit heeft aangesteld en dat de mobiliteit geregeld moet worden door een eigen tekst aangezien die bevoegdheid inspeelt op een maatschappelijke behoefte in het kader van de duurzame ontwikkeling;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 1998 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van openbaar nut, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "alsmede aankopen en studies, meer bepaald" vervangen door de woorden "alsmede aankopen, meer bepaald";

2° in het eerste lid wordt punt 7° opgeheven;

3° het tweede lid wordt gewijzigd als volgt : "Het bedrag van de investeringen is gelijk aan of hoger dan het bedrag waarop de algemene aannemingsvoorwaarden van toepassing zijn in het kader van een overheidsopdracht."

Art. 2. Artikel 7, derde lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 8, 3°, van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, 2°, worden de woorden "en 7°" geschrapt;

2° het derde lid wordt gewijzigd als volgt : "Het bedrag van de subsidie wordt afgerond op de lagere tien euro".

Art. 5. In artikel 11, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "en 7°" geschrapt.

Art. 6. Het tweede lid van artikel 15 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. Het tweede lid van artikel 16 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 8. De mobiliteitsstudies opgenomen in een driejarenprogramma goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven vallen onder de voorschriften van het besluit van de Waalse Regering van 7 mei 1998 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1988 betreffende de subsidies toegekend door het Waalse Gewest voor bepaalde investeringen van openbaar nut.

Art. 9. Artikel 4, 2°, van dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 10. De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 november 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

F. 2001 — 3457

[C — 2001/27711]

22 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant l'égouttage prioritaire et fixant les modalités de son financement

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 32 modifié par le décret du 15 avril 1999;

Vu le décret du 1^{er} décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, notamment l'article 6, § 2, 4^o;

Vu la proposition de la Société publique de Gestion de l'Eau, faite le 31 janvier 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 5 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 mars 2001;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, des communes et des provinces de la Région Wallonne, donné le 24 avril 2001;

Vu l'avis de la Commission consultative pour la protection des eaux de surface contre la pollution, donné le 27 juin 2001;

Vu l'avis 31.771/2/V du Conseil d'Etat, donné le 19 septembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre qui a la Politique de l'eau dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. Au sens du présent arrêté il faut entendre par :

1^o "égouttage prioritaire" : égouttage se rapportant aux agglomérations désignées en vertu de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires, dont le nombre d'équivalent-habitant est supérieur ou égal à 2 000 auxquelles peut s'ajouter l'égouttage d'autres agglomérations de moins de 2 000 EH déterminées par le Gouvernement en fonction des priorités environnementales fixées en vertu de l'article 32 du décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, modifié par le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une Société publique de Gestion de l'Eau;

2^o "contrat d'agglomération" : convention d'engagements réciproques, par sous-bassin hydrographique, entre le Gouvernement wallon et la S.P.G.E. résultant de la concertation entre les communes, les associations de communes éventuelles, la S.P.G.E. et la Région pour définir les priorités d'études et de réalisations en matière d'égouttage prioritaire dans une agglomération de plus de 2 000 EH;

Art. 2. La S.P.G.E. finance, conformément aux modalités reprises à l'article 3 et dans la limite des montants prévus à cette fin par la Région wallonne, les études et les travaux relatifs à l'égouttage prioritaire inscrits dans les programmes triennaux des communes approuvés par le Gouvernement.

A défaut de structure financière visée à l'article 4 du présent arrêté, la S.P.G.E. prélève sur les versements des produits du fonds qui lui sont réservés en vertu de l'article 16, § 4, du décret programme du 17 décembre 1997, les moyens financiers nécessaires pour la réalisation, en mission déléguée, des études et travaux d'égouttage prioritaire.

Art. 3. La S.P.G.E. finance les travaux d'égouttage prioritaire de la manière suivante :

- les investissements relatifs à la réfection de l'égouttage existant inscrits dans le programme triennal seront pris en charge au taux de 80 %, augmentés de 5 % de frais d'études;

- les investissements relatifs à la construction et au renouvellement de l'égouttage inscrits dans le programme triennal seront pris en charge au taux de 60 %, augmentés de 5 % de frais d'études.

Art. 4. La Région wallonne détermine la structure financière de la participation de la S.P.G.E. dans le financement des égouts prioritaires. Elle peut notamment, pour ces motifs, intervenir dans le cadre d'un contrat d'agglomération.

La S.P.G.E. conclut avec le Gouvernement un contrat de réalisation des égouts prioritaires se rapportant aux agglomérations désignées en vertu de l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux urbaines résiduaires, dont le nombre d'équivalent-habitant est supérieur ou égal à 2 000 auxquelles peut s'ajouter l'égouttage d'autres agglomérations de moins de 2 000 EH déterminées par le Gouvernement en fonction de priorités environnementales, et prévoyant :

- le lieu et le nombre de kilomètres d'égouts prioritaires à réaliser;

- les délais de réalisation;

- le type d'égout prioritaire à réaliser;

- l'estimation du coût des tuyaux prioritaires et de leur pose, hors réfection de voirie;
- la contribution respective des communes et de la S.P.G.E. dans les frais de réalisation des égouts prioritaires, sur base des mesures réglementaires prises par le Gouvernement;
- une clause de révision des participations respectives en fonction des délais de réalisation.

Art. 5. Le Ministre qui a la Politique de l'eau dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 novembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET
Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 3457

[C — 2001/27711]

22. NOVEMBER 2001 – Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung der vorrangigen Entwässerung und zur Festlegung der Modalitäten für deren Finanzierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen die Verschmutzung, insbesondere des durch das Dekret vom 15. April 1999 abgeänderten Artikels 32;

Aufgrund des Dekrets vom 1. Dezember 1988 über die Subventionen, die durch die Wallonische Region für bestimmte gemeinnützige Investitionen gewährt werden;

Aufgrund des Dekrets vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer "Société publique de gestion de l'eau" (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung), insbesondere des Artikels 6, § 2, 4°;

Aufgrund des Vorschlags der "Société publique de gestion de l'eau" vom 31. Januar 2001;

Aufgrund des am 5. März 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 7. März 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 24. April 2001 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 27. Juni 2001 abgegebenen Gutachtens der beratenden Kommission für den Schutz des Oberflächenwassers gegen die Verschmutzung;

Aufgrund des am 19. September 2001 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1°, der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 31.771/2/V des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Politik in Sachen Wasserwesen gehört,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Sinne des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° "vorrangige Entwässerung": Entwässerung, die sich auf die gemäß dem Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser bezeichneten Ortschaften bezieht, deren Einwohnergleichwert 2.000 erreicht und übertrifft und denen die Entwässerung anderer, von der Regierung unter Berücksichtigung gemäß des Artikels 32 des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen die Verschmutzung, abgeändert durch das Dekret vom 15. April 1999 über den Wasserkreislauf und zur Einrichtung einer "Société publique de gestion de l'eau", festgelegter vorrangiger Umweltschutzmaßnahmen bezeichneter Gebiete von weniger als 2000 EGW hinzugefügt werden kann;

2° "Ortschaftsvertrag": Vereinbarung gegenseitiger Verpflichtungen je nach Zwischeneinzugsgebieten zwischen der Wallonischen Regierung und der "SPGE" (Société publique de gestion de l'eau), die sich aus der Konzertierung zwischen den Gemeinden, den eventuellen Gemeindevereinigungen, der "SPGE" und der Region im Hinblick auf die Festlegung der Voraussetzungen für vorrangige Untersuchungen und Ausführungen in Sachen vorrangige Entwässerung in einer Ortschaft von mehr als 2000 EGW ergibt.

Art. 2 - Die "SPGE" finanziert die mit der vorrangigen Entwässerung verbundenen Untersuchungen und Ausführungen, die in den von der Regierung genehmigten Dreijahresprogrammen der Gemeinden eingetragen sind, und zwar gemäß den in Artikel 3 angeführten Modalitäten und im Rahmen der zu diesem Zweck von der Wallonischen Region vorgesehenen Beträge.

In Ermangelung einer in Artikel 4 des vorliegenden Erlasses erwähnten finanziellen Struktur zieht die "SPGE" die zur Durchführung in anvertrautem Auftrag der Untersuchungen und Arbeiten für die vorrangige Entwässerung erforderlichen Finanzmittel von den Einzahlungen der Aufkommen des Fonds ab, die ihr gemäß dem Artikel 16, § 4, des Programmdekrets vom 17. Dezember 1997 vorbehalten werden.

Art. 3 - Die "SPGE" finanziert die Arbeiten der vorrangigen Entwässerung folgendermaßen:

- die Investitionen für die im Dreijahresprogramm eingetragenen Reparaturen der bereits bestehenden Entwässerung werden zu einem Satz von 80 % übernommen, die um 5 % für Untersuchungskosten erhöht werden;
- die Investitionen für den Bau und die Erneuerung der Entwässerung, die im Dreijahresprogramm eingetragen sind, werden zu einem Satz von 60 % übernommen, die um 5 % für Untersuchungskosten erhöht werden.

Art. 4 - Die Wallonische Region bestimmt die finanzielle Struktur der Beteiligung der "SPGE" in der Finanzierung der vorrangigen Kanalisationen. Aus diesen Gründen kann sie insbesondere im Rahmen eines Ortschaftsvertrags eingreifen.

Die "SPGE" schließt mit der Regierung einen Vertrag zur Ausführung vorrangiger Kanalisationen ab, der sich auf die gemäß dem Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser bezeichneten Ortschaften bezieht, deren Einwohnergleichwert 2.000 erreicht und übertrifft und denen die Entwässerung anderer, von der Regierung unter Berücksichtigung vorrangiger Umweltschutzmaßnahmen bezeichneter Gebiete von weniger als 2000 EGW hinzugefügt werden, und der Folgendes vorsieht:

- den Ort und die Anzahl Kilometer der auszuführenden vorrangigen Kanalisationen;
- die Ausführungsfristen;
- die Art der auszuführenden vorrangigen Kanalisationen;
- die Veranschlagung der Kosten für die vorrangigen Rohre und deren Anlegen, die Straßenreparaturen nicht inbegriffen;
- den jeweiligen Beitrag der Gemeinden und der "SPGE" an den Kosten für die Ausführung der vorrangigen Kanalisationen, auf der Grundlage der von der Regierung getroffenen vorschriftsmäßigen Maßnahmen;
- eine Klausel zur Revision der jeweiligen Beteiligungen unter Berücksichtigung der Ausführungsfristen.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Politik in Sachen Wasserwesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. November 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET
Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

—
VERTALING

N. 2001 — 3457

[C — 2001/27711]

22 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de prioritaire afwatering en van de modaliteiten voor de financiering ervan

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling, inzonderheid op artikel 32, gewijzigd bij het decreet van 15 april 1999;

Gelet op het decreet van 1 december 1988 betreffende de door het Waalse Gewest toegekende toelagen voor bepaalde investeringen van openbaar nut;

Gelet op het decreet van 15 april 1999 betreffende de kringloop van het water en houdende oprichting van een « Société publique de Gestion de l'Eau » (Openbare Maatschappij voor Waterbeheer), inzonderheid op artikel 6, § 2, 4°;

Gelet op het voorstel van de « Société publique de Gestion de l'Eau », gedaan op 31 januari 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 5 maart 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 7 maart 2001;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne » (Hoge Raad voor Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 24 april 2001;

Gelet op het advies van de adviescommissie voor de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling, gegeven op 27 juni 2001;

Gelet op het advies 31.771/2/V van de Raad van State, gegeven op 19 september 2001, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheden het Waterbeleid behoort,

Besluit :

Artikel 1. In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o « prioritaire afwatering » : afwatering in agglomeraties aangewezen krachtens artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 1998 houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater, waarvan het aantal I.E. hoger dan of gelijk is aan 2 000, plus eventueel de afwatering van andere agglomeraties van minder dan 2 000 I.E. die de Waalse Regering aanwijst naar gelang van de milieuprioriteiten bepaald overeenkomstig artikel 32 van het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen vervuiling, gewijzigd bij het decreet van 15 april 1999 betreffende de kringloop van het water en houdende oprichting van een « Société publique de Gestion de l'Eau »;

2^o « agglomeratie-overeenkomst » : overeenkomst van wederkerige verbintenissen per hydrografisch onderbekken tussen de Waalse Regering en de « S.P.G.E. », resulterend uit het overleg tussen de gemeenten, de eventuele verenigingen van gemeenten, de « S.P.G.E. » en het Gewest waarbij de prioriteiten worden vastgelegd wat betreft de onderzoeken en werken inzake de prioritaire afwatering in een agglomeratie van meer dan 2000 I.E.

Art. 2. De « S.P.G.E. » financiert de onderzoeken en werken betreffende de prioritaire afwatering die vermeld worden in de door de Regering goedgekeurde driejarenprogramma's van de gemeenten, met inachtneming van de modaliteiten bedoeld in artikel 3 en binnen de perken van de daartoe door het Waalse Gewest uitgetrokken bedragen.

Bij gebrek aan de financieringsstructuur bedoeld in artikel 4 van dit besluit heft de « S.P.G.E. » op de stortingen van de fondsopbrengsten die haar toekomen krachtens artikel 16, § 4, van het programmadecreet van 17 december 1997, de nodige financiële middelen om de onderzoeken en werken inzake prioritaire afwatering in gemachtigde opdracht uit te voeren.

Art. 3. De « S.P.G.E. » financiert de prioritaire afwateringswerken als volgt :

- 80 % van de in de driejarenprogramma's vermelde investeringen voor de herstelling van de bestaande afwatering, vermeerderd met 5 % studiekosten;
- 60 % van de in de driejarenprogramma's vermelde investeringen voor de bouw en de hernieuwing van de afwatering, vermeerderd met 5 % studiekosten.

Art. 4. Het Waalse Gewest bepaalt de financieringsstructuur voor de tegemoetkoming van de « S.P.G.E. » in de financiering van de prioritaire afwateringen. Om die redenen kan ze met name tegemoetkomen in het kader van een agglomeratie-overeenkomst.

De « S.P.G.E. » sluit een overeenkomst met de Regering voor de uitvoering van prioritaire afwateringen in agglomeraties aangewezen krachtens artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 1998 houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater, waarvan het aantal I.E. hoger dan of gelijk is aan 2 000, en, eventueel, in andere agglomeraties aangewezen door de Waalse Regering naar gelang van de milieuprioriteiten. Die overeenkomst vermeldt :

- de plaats en het aantal (in km) uit te voeren prioritaire afwateringen;
- de uitvoeringstermijnen;
- het type uit te voeren prioritaire afwatering;
- de raming van de kosten van de leidingen voor prioritaire afwateringen en van de aanleg ervan (behalve de wegenherstelling);
- de tegemoetkoming van elke gemeente en van de « S.P.G.E. » in de kosten voor de uitvoering van prioritaire afwateringen op grond van de door de Regering genomen reglementaire maatregelen;
- een clausule betreffende de herziening van de respectieve bijdragen naar gelang van de uitvoeringstermijnen.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheden het Waterbeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 november 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/10054]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 28 novembre 2001 :

- Mme Vermeulen, E., stagiaire judiciaire au tribunal de première instance de Maline, est nommée juge au tribunal de première instance d'Anvers.

La dépense, prévue dans l'article 301 du Code judiciaire, lui est accordée.

Sont nommés juge de paix de complément pour les cantons appartenant à l'arrondissement judiciaire de Bruxelles :

- M. Lambert, G., juge au tribunal de première instance de Bruxelles;
- M. Bertouille, V., licencié en droit;
- M. Drion, X., avocat, est nommé suppléant à la justice de paix du quatrième canton de Liège.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixantes jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/10035]

Direction générale de l'Organisation judiciaire. — Personnel
Maisons de justice. — Mobilité. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 336 du 30 novembre 2001, à la page 41199, arrêté n° 2001/10018, premier alinéa, doit se lire comme suit :

« Par arrêté ministériel du 29 octobre 2001, Mme Blondia, Natalie, assistant administratif au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est transférée en la même qualité à la Direction générale de l'Organisation judiciaire... ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/10054]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 28 november 2001 :

- is Mevr. Vermeulen, E., gerechtelijk stagiair in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

De vrijstelling, zoals bedoeld in artikel 301 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt haar verleend.

Worden benoemd tot toegevoegd vrederechter voor de kantons die behoren tot het gerechtelijk arrondissement Brussel :

- de heer Lambert, G., rechter in rechtbank van eerste aanleg te Brussel;
- is de heer Bertouille, V., licentiaat in de rechten;
- is de heer Drion, X., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het vierde kanton Luik.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekend brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/10035]

Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie. — Personeel
Justitiehuisen. — Mobiliteit. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 336 van 30 november 2001, blz. 41199, besluit nr. 2001/10018, eerste alinea, moet gelezen worden als volgt :

« Bij ministerieel besluit van 29 oktober 2001 wordt Mevr. Blondia, Natalie, bestuursassistent bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar het Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie... ».

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29507]

Mise à la retraite

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 3 septembre 2001, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} décembre 2001 à M. Guy Janssens, attaché principal.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2001/29507]

Inruststelling

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 3 september 2001, wordt op 1 december 2001 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Guy Janssens, eerstaanwezend attaché.

Vanaf die datum wordt de betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2001/27710]

25 OCTOBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 nommant les membres effectifs et suppléants de la commission d'avis et d'agrément des centres d'accueil pour adultes

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'action sociale et d'infrastructures sportives, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 nommant les membres effectifs et suppléants de la commission d'avis et d'agrément des centres d'accueil pour adultes;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, point 1, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juillet 1998 nommant les membres effectifs et suppléants de la commission d'avis et d'agrément des centres d'accueil pour adultes, le nom de Christian Lestienne est remplacé par celui de Didier Gruselin.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 3. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 octobre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2001/27710]

25 OKTOBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van de erkennings- en adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen

De Waalse Regering,

Gelet op het programmadecreet van 17 december 1997 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie en sportinfrastructuur, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van de erkennings- en adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, punt 1, van het besluit van de Waalse Regering van 23 juli 1998 tot benoeming van de gewone en plaatsvervangende leden van de erkennings- en adviescommissie van de opvangcentra voor volwassenen wordt Christian Lestienne vervangen door Didier Gruselin.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Art. 3. De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 oktober 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

[C - 2001/27709]

8 NOVEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 septembre 1998 nommant les membres du comité d'accompagnement des centres de planning et de consultation familiale et conjugale

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 18 juillet 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale, notamment l'article 33;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 juin 1998 portant exécution du décret du 18 juin 1997 relatif aux centres de planning et de consultation familiale et conjugale, notamment l'article 25;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 septembre 1998 nommant les membres du comité d'accompagnement des centres de planning et de consultation familiale et conjugale;

Considérant que Mme Monique Burnotte ayant manifesté l'intention d'abandonner son mandat, il convient de la remplacer;

Considérant que M. Louis Genet, avocat, possède une grande expérience en matière de médiation familiale et qu'il paraît dès lors apte à remplir la fonction d'expert telle que visée par l'article 33 du décret susvisé;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, 3, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 septembre 1998 nommant les membres du comité d'accompagnement des centres de planning et de consultation familiale et conjugale, les mots « Monique Burnotte, assistante sociale » sont remplacés par les mots « Louis Genet, avocat ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} novembre 2001.

Art. 3. Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 8 novembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

[C - 2001/27709]

8 NOVEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998 tot benoeming van de leden van het begeleidingscomité van de centra voor levens- en gezinsvragen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 juni 1998 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 betreffende de centra voor levens- en gezinsvragen, inzonderheid op artikel 25;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998 tot benoeming van de leden van het begeleidingscomité van de centra voor levens- en gezinsvragen;

Overwegende dat Mevr. Monique Burnotte haar mandaat wenst neer te leggen en dat bijgevolg in haar vervanging moet worden voorzien;

Overwegende dat de heer Louis Genet, advocaat, een lange ervaring heeft inzake maatschappelijke bemiddeling en dat hij dan ook de geschikte persoon lijkt te zijn om de functie van deskundige te vervullen zoals bedoeld in artikel 33 van bovenvermeld decreet;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, 3, van het besluit van de Waalse Regering van 10 september 1998 tot benoeming van de leden van het begeleidingscomité van de centra voor levens- en gezinsvragen wordt « Monique Burnotte, maatschappelijk assistente » vervangen door « Louis Genet, advocaat ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 2001.

Art. 3. De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 november 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21613]

Extrait de l'arrêt n° 119/2001 du 10 octobre 2001

Numéro du rôle : 1947

En cause : les questions préjudicielles concernant les articles 101 et 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posées par la Cour du travail de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée du président M. Melchior, des juges P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen et A. Alen, et conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, du président émérite H. Boel et du juge honoraire J. Delruelle, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles*

Par arrêt du 5 avril 2000 en cause de la s.a. Sabena contre M. Grimard, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 13 avril 2000, la Cour du travail de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« L'application conjointe des articles 103 de la loi [de redressement] du 22 janvier 1985 [contenant des dispositions sociales] et de l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 [relative aux contrats de travail] viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le travailleur licencié alors qu'il a interrompu totalement ses prestations de travail aura droit à une indemnité compensatoire de préavis calculée à partir de la rémunération correspondant à un travail à temps plein qu'il effectuait avant d'interrompre totalement ses prestations de travail (article 101 de la loi), tandis que le travailleur qui temporairement, soit à sa demande, soit en réponse à une demande de l'employeur, a réduit ses prestations de travail, aura droit à une indemnité compensatoire de préavis certes dont l'importance sera calculée comme s'il n'avait pas réduit ses prestations mais dont le montant sera fixé sur base du traitement en cours correspondant à ses activités réduites ?

L'article 101 de la loi [de redressement] du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales tel qu'il était applicable à la date de la rupture, en ce qu'il prévoit que l'employeur d'un travailleur ayant suspendu totalement l'exécution de son contrat de travail qui résilie le contrat, sans motif grave ni motif suffisant est tenu de payer à celui-ci une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de 6 mois, sans que cette protection ne soit étendue au travailleur ayant simplement réduit ses prestations en vertu de l'article 102 de la même loi, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution ? »

(...)

IV. *En droit*

(...)

Quant à la première question préjudicielle

B.1.1. La première question préjudicielle porte sur l'application conjointe de l'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et de l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

B.1.2. L'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985, tel qu'il est applicable au litige pendant devant la juridiction *a quo*, dispose :

« En cas de résiliation unilatérale du contrat de travail par l'employeur, le délai de préavis notifié au travailleur qui a réduit ses prestations conformément à l'article 102 sera calculé comme s'il n'avait pas réduit ses prestations. Il faut également tenir compte de ce même délai de préavis pour déterminer l'indemnité prévue à l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978. »

B.1.3. L'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail dispose :

« § 1^{er}. Si le contrat a été conclu pour une durée indéterminée, la partie qui résilie le contrat sans motif grave ou sans respecter le délai de préavis fixé aux articles 59, 82, 83, 84 et 115, est tenue de payer à l'autre partie une indemnité égale à la rémunération en cours correspondant soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir. [...] »

B.2. En vertu de ces dispositions, l'employé ayant obtenu la réduction de son temps de travail conformément à l'article 102 de la loi de redressement du 22 janvier 1985, licencié sans préavis, aura droit à une indemnité compensatoire calculée, d'une part, en fonction de la rémunération qu'il percevait avant cette réduction pour en déterminer l'importance quant à la durée du préavis à prendre en considération, et, d'autre part, en fonction de la rémunération perçue au moment du congé pour en déterminer le montant. Le juge *a quo* établit une comparaison de la situation de cet employé avec celle d'un employé ayant suspendu totalement ses prestations, conformément à l'article 100 de la même loi, qui touchera une indemnité compensatoire de préavis calculée sur la base de la rémunération qu'il percevait avant la suspension de ses prestations. Il considère que cette différence de traitement pourrait être contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution.

B.3.1. Le Conseil des ministres estime que les deux catégories de travailleurs visées par la question préjudicielle ne peuvent être utilement comparées au regard des articles 10 et 11 de la Constitution.

B.3.2. Les deux régimes de suspension des prestations mis en place par la loi du 22 janvier 1985 poursuivent une double finalité. D'une part, ils donnent « au travailleur individuel la possibilité de répondre de manière plus souple à ses aspirations et besoins personnels au cours de sa carrière professionnelle ». D'autre part, ils « se situent dans le contexte d'une politique de redistribution du travail disponible » (*Doc. parl.*, Chambre, 1984-1985, n— 1075/21, p. 172). Le travailleur qui souhaite bénéficier de ces dispositions peut, avec l'accord de son employeur, opter pour une interruption totale ou partielle de son activité professionnelle. Une indemnité lui est accordée, à condition que son employeur le remplace par un chômeur indemnisé. Contrairement à ce que soutient le Conseil des ministres, les travailleurs qui font choix de l'un ou de l'autre de ces régimes se trouvent dans des situations comparables en ce qui concerne l'application des articles 10 et 11 de la Constitution.

B.4.1. En cas de rupture du contrat de travail par l'employeur au cours d'une période de suspension totale ou partielle des prestations de travail, le travailleur bénéficie d'un préavis ou d'une indemnité compensatoire de préavis, par application du droit commun des contrats de travail. La rémunération perçue durant la période de préavis est celle qui était perçue au moment de la notification du congé. De même, en vertu de l'article 39, § 1^{er}, de la loi relative aux contrats de travail, l'indemnité complémentaire de préavis, lorsque celui-ci n'est pas suffisant, ainsi que l'indemnité compensatoire lorsque le congé est donné sans préavis, sont calculées sur la base de la « rémunération en cours » au moment du congé.

B.4.2. Lorsque le travailleur a suspendu totalement ses prestations, et qu'il n'est donc plus rémunéré par l'employeur, la « rémunération en cours » ne peut s'entendre que comme la rémunération qu'il percevait avant la suspension du contrat. A défaut, il ne pourrait percevoir aucune indemnité compensatoire de préavis et serait privé de toute protection en cas de licenciement.

B.5.1. Les travailleurs qui sont convenus avec leur employeur d'une suspension partielle de leurs prestations continuent à percevoir une rémunération. Le congé donné par l'employeur peut l'être moyennant préavis ou moyennant paiement d'une indemnité compensatoire de préavis. Dans l'hypothèse d'un licenciement avec préavis, le travailleur continuera à travailler à temps partiel durant le préavis et à percevoir la rémunération correspondante. Le congé n'a pas pour effet d'annuler la convention conclue sur la base de l'article 102 de la loi du 22 janvier 1985 et de faire reprendre les prestations de travail suivant l'horaire convenu dans le contrat de travail originaire.

On ne peut dès lors reprocher au législateur de ne pas avoir prévu qu'en cas de licenciement sans préavis ou avec un préavis insuffisant, le travailleur bénéficie d'une indemnité compensatoire ou complémentaire de préavis correspondant à la rémunération qu'il percevait lorsqu'il travaillait suivant l'horaire convenu avant la suspension partielle de ses prestations.

Il en résulte que la différence de traitement repose sur un critère objectif et pertinent.

B.5.2. En outre, l'article 103 de la loi du 22 janvier 1985 prévoit que la durée du préavis ou le nombre de mois à prendre en considération pour la détermination du montant de l'indemnité compensatoire de préavis seront calculés comme si le travailleur n'avait pas réduit ses prestations. Cette disposition garantit au travailleur que la réduction de sa rémunération corrélative à la réduction de ses prestations n'aura pas pour effet de lui faire perdre la protection en cas de licenciement offerte par l'article 82 de la loi relative aux contrats de travail aux employés dont la rémunération dépasse un certain montant. Les effets de l'application conjointe des dispositions en cause quant à la protection du travailleur licencié qui a réduit ses prestations de travail ne sont donc pas disproportionnés.

B.6. La différence de traitement visée par la première question préjudicielle n'est pas dépourvue de justification.

La question appelle une réponse négative.

Quant à la deuxième question préjudicielle

B.7. La deuxième question préjudicielle porte sur l'article 101 de la loi de redressement du 22 janvier 1985. Tel qu'il est applicable aux faits dont est saisie la juridiction *a quo*, cet article dispose :

« Lorsque l'exécution du contrat de travail est suspendue en application de l'article 100, alinéa 1^{er}, l'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, ou pour motif suffisant, à partir du jour de l'accord ou, en cas de demande d'application d'une convention collective de travail, à partir du début d'une période de trois mois précédant la prise de cours de la suspension, et jusqu'à l'expiration d'un délai de trois mois après la fin de celle-ci.

Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension visée à l'article 100.

L'employeur qui, malgré les dispositions de l'alinéa 1^{er}, résilie le contrat de travail sans motif grave ni motif suffisant, est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.[...] »

B.8. Une différence de traitement est créée, par cette disposition, entre les travailleurs qui demandent et obtiennent la suspension totale de leurs prestations de travail, conformément à l'article 100 de la loi de redressement du 22 janvier 1985, et ceux qui demandent et obtiennent une réduction de leurs prestations, conformément à l'article 102 de la même loi, quant à la protection contre le licenciement dont ils jouissent. En cas de licenciement, les premiers se voient reconnaître un droit à une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, en sus de l'éventuelle indemnité de licenciement, contrairement aux seconds qui ne jouissent pas de ce droit.

B.9. Constatant que, généralement, un travailleur n'interrompt pas sa carrière pour deux motifs, à savoir « la peur de perdre son emploi » et « la crainte de perdre son revenu », le législateur, qui entendait mettre en place « une modalité particulière de répartition du travail disponible » (*Doc. parl.*, Chambre, 1984-1985, n° 1075/21, p. 173), a entouré les mesures visant à permettre cette répartition de garanties quant à la stabilité de l'emploi des travailleurs concernés.

L'indemnité forfaitaire spéciale en cas de licenciement durant la période de suspension des prestations fait partie de ces garanties. Elle augmente la protection du travailleur dans le but d'éviter qu'il ne perde son emploi à la fin de la période de suspension.

B.10. La disposition en cause, dans sa rédaction applicable aux faits de l'espèce, réserve cette protection accrue aux travailleurs qui ont suspendu totalement l'exécution de leurs prestations, et en exclut ceux qui ont réduit leur horaire à un temps partiel.

La Cour n'aperçoit pas les raisons qu'il pourrait y avoir de protéger moins le travailleur qui a suspendu partiellement ses prestations que celui qui les a suspendues totalement. Dans la mesure où le législateur entend promouvoir le recours aux possibilités de réduction du temps de travail qu'il met en place, il n'est pas justifié que la protection spéciale contre le licenciement qu'il instaure comme une garantie soit réservée par lui aux travailleurs qui choisissent l'une des possibilités offertes par la loi, et soit refusée à ceux qui choisissent l'autre possibilité offerte par la même loi.

La distinction en cause manque donc de pertinence par rapport aux objectifs de la mesure tels qu'ils sont énoncés en B.9.

B.11. La deuxième question préjudicielle appelle une réponse positive.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'application conjointe de l'article 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales et de l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que le travailleur licencié qui a temporairement réduit ses prestations de travail a droit à une indemnité compensatoire de préavis dont le montant est fixé sur la base de la rémunération en cours correspondant à ses activités réduites.

L'article 101 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, tel qu'il était applicable avant sa modification par la loi du 22 décembre 1995, viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit que c'est seulement lorsque l'employeur licencie un travailleur qui a suspendu totalement l'exécution de son contrat de travail qu'il est tenu de lui payer une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 10 octobre 2001.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21613]

Uittreksel uit arrest nr. 119/2001 van 10 oktober 2001

Rolnummer 1947

In zake : de prejudiciële vragen over de artikelen 101 en 103 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en over artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door het Arbeidshof te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit voorzitter M. Melchior, de rechters P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen en A. Alen, en overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, emeritus voorzitter H. Boel en ererechter J. Delruelle, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen*

Bij arrest van 5 april 2000 in zake de n.v. Sabena tegen M. Grimard, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 13 april 2000, heeft het Arbeidshof te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« Schendt de gezamenlijke toepassing van artikel 103 van de [herstel]wet van 22 januari 1985 [houdende sociale bepalingen] en van artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 [betreffende de arbeidsovereenkomsten] de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre de werknemer die wordt ontslagen wanneer hij zijn arbeidsprestaties volledig heeft onderbroken, recht heeft op een opzeggingsvergoeding berekend op basis van het loon dat overeenstemt met een voltijdse betrekking die hij uitoefende vóór de volledige onderbreking van zijn arbeidsprestaties (artikel 101 van de wet), terwijl de werknemer die tijdelijk, of op eigen verzoek, of ingaand op een verzoek van de werkgever, zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, recht heeft op een opzeggingsvergoeding waarvan de omvang weliswaar wordt berekend alsof hij zijn prestaties niet had verminderd, maar waarvan het bedrag wordt bepaald op basis van het lopende loon, dat overeenstemt met zijn verminderde activiteit ?

Schendt artikel 101 van de [herstel]wet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zoals het van toepassing was op de datum van de verbreking, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het bepaalt dat wanneer de werkgever van een werknemer die de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst volledig heeft opgeschort, de overeenkomst opzegt zonder dringende of voldoende reden, hij gehouden is aan deze laatste een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van 6 maanden, zonder dat die bescherming wordt uitgebreid tot de werknemer die gewoon zijn prestaties heeft verminderd krachtens artikel 102 van dezelfde wet ? »

(...)

IV. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de eerste prejudiciële vraag

B.1.1. De eerste prejudiciële vraag heeft betrekking op de gezamenlijke toepassing van artikel 103 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en van artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

B.1.2. Artikel 103 van de herstellwet van 22 januari 1985, zoals het van toepassing is op het geschil dat hangende is voor het verwijzende rechtscollege, bepaalt :

« De termijn van de opzegging ter kennis gebracht aan de werknemer die zijn arbeidsprestaties overeenkomstig artikel 102 heeft verminderd, zal ingeval van eenzijdige beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever, worden berekend alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd. Met de duur van deze opzeggingstermijn moet eveneens rekening worden gehouden bij het vaststellen van de vergoeding, bedoeld bij artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 ».

B.1.3. Artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bepaalt :

« § 1. Is de overeenkomst voor onbepaalde tijd gesloten, dan is de partij die de overeenkomst beëindigt zonder dringende reden of zonder inachtneming van de opzeggingstermijn vastgesteld in de artikelen 59, 82, 83, 84 en 115, gehouden de andere partij een vergoeding te betalen die gelijk is aan het lopend loon dat overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn.[...] »

B.2. Krachtens die bepalingen zal de bediende die de vermindering van zijn arbeidstijd heeft verkregen overeenkomstig artikel 102 van de herstellwet van 22 januari 1985, en die zonder opzeggingstermijn is ontslagen, recht hebben op een compensatoire opzeggingsvergoeding die is berekend, enerzijds, op basis van de bezoldiging die hij ontving vóór die vermindering teneinde de hoegrootheid ervan vast te stellen wat betreft de duur van de opzegging waarmee rekening moet worden gehouden, en, anderzijds, op basis van de geïnde bezoldiging op het ogenblik van het ontslag teneinde het bedrag ervan vast te stellen. De verwijzende rechter maakt een vergelijking van de situatie van die bediende met die van een bediende die zijn prestaties volledig heeft geschorst overeenkomstig artikel 100 van dezelfde wet en die een compensatoire opzeggingsvergoeding zal krijgen die is berekend op basis van de bezoldiging die hij ontving vóór de schorsing van zijn prestaties. Hij is van mening dat dit verschil in behandeling strijdig zou kunnen zijn met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.3.1. De Ministerraad is van oordeel dat de beide in de prejudiciële vraag beoogde categorieën van werknemers niet dienstig kunnen worden vergeleken ten aanzien van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.3.2. De beide stelsels van schorsing van de prestaties die zijn ingevoerd bij de wet van 22 januari 1985 streven een tweevoudige doelstelling na. Enerzijds, geven zij « aan de individuele werknemer de mogelijkheid [...], tijdens zijn loopbaan, soepeler in te spelen op persoonlijke aspiraties en noodwendigheden ». Anderzijds, « kaderen [zij] in een politiek van herverdeling van de beschikbare arbeid » (*Parl. St.*, Kamer, 1984-1985, nr. 1075/21, p. 172). De werknemer die de genoemde maatregelen wenst te genieten, kan, met de instemming van zijn werkgever, voor een volledige of gedeeltelijke onderbreking van zijn beroepsactiviteit opteren. Er wordt hem een vergoeding toegekend op voorwaarde dat zijn werkgever hem vervangt door een uitkeringsgerechtigde werkloze. In tegenstelling tot wat de Ministerraad beweert, bevinden de werknemers die één van die beide stelsels kiezen zich in situaties die voor wat de toepassing van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet betreft vergelijkbaar zijn.

B.4.1. In geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst door de werkgever tijdens een periode van volledige of gedeeltelijke schorsing van de arbeidsprestaties, geniet de werknemer een opzeggingstermijn of een compensatoire opzeggingsvergoeding, met toepassing van het gemeen recht van de arbeidsovereenkomsten. De tijdens de periode van opzegging geïnde bezoldiging is die welke werd geïnd op het ogenblik van de kennisgeving van het ontslag. Op dezelfde wijze worden, krachtens artikel 39, § 1, van de wet betreffende de arbeidsovereenkomsten, de aanvullende opzeggingsvergoeding, wanneer de opzeggingstermijn niet toereikend is, alsmede de compensatoire opzeggingsvergoeding, wanneer het ontslag wordt gegeven zonder opzeggingstermijn, op basis van het « lopend loon » op het ogenblik van het ontslag berekend.

B.4.2. Wanneer de werknemer zijn prestaties volledig heeft geschorst, en hij dus niet meer bezoldigd wordt door de werkgever, kan het « lopend loon » enkel worden begrepen als de bezoldiging die hij vóór de schorsing van de overeenkomst ontving. Zo niet zou hij geen enkele opzeggingsvergoeding kunnen ontvangen en zou hem elke bescherming in geval van ontslag worden ontzegd.

B.5.1. De werknemers die met hun werkgever een gedeeltelijke schorsing van hun prestaties zijn overeengekomen blijven een loon ontvangen. De werkgever kan ontslaan door middel van een opzeggingstermijn of door middel van betaling van een compensatoire opzeggingsvergoeding. In het geval van een ontslag met opzeggingstermijn zal de werknemer deeltijds blijven werken tijdens de opzeggingstermijn en het overeenkomstige loon blijven ontvangen. Het ontslag heeft niet tot gevolg dat de op basis van artikel 102 van de wet van 22 januari 1985 gesloten overeenkomst wordt vernietigd en dat de arbeidsprestaties moeten worden hervat volgens de uurregeling die is overeengekomen in de oorspronkelijke arbeidsovereenkomst.

Men kan de wetgever bijgevolg niet verwijten dat hij niet erin heeft voorzien dat in geval van ontslag zonder opzeggingstermijn of met een ontoereikende opzeggingstermijn, de werknemer een compensatoire of aanvullende opzeggingsvergoeding geniet die overeenstemt met het loon dat hij ontving wanneer hij werkte volgens de uurregeling die was overeengekomen vóór de gedeeltelijke schorsing van zijn prestaties.

Daaruit volgt dat het onderscheid in behandeling op een objectief en relevant criterium berust.

B.5.2. Bovendien bepaalt artikel 103 van de wet van 22 januari 1985 dat de duur van de opzeggingstermijn of het aantal maanden dat in aanmerking moet worden genomen voor het vaststellen van het bedrag van de compensatoire opzeggingsvergoeding zullen worden berekend alsof de werknemer zijn arbeidsprestaties niet had verminderd. Die bepaling garandeert de werknemer dat de vermindering van zijn bezoldiging die gepaard gaat met de vermindering van zijn prestaties niet tot gevolg zal hebben dat hij de bescherming verliest die in geval van ontslag in artikel 82 van de wet betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt geboden aan de bedienden wier loon een bepaald bedrag overschrijdt. De gevolgen van de gezamenlijke toepassing van de in het geding zijnde bepalingen ten aanzien van de bescherming van de ontslagen werknemer die zijn arbeidsprestaties heeft verminderd, zijn dus niet onevenredig.

B.6. Het in de eerste prejudiciële vraag beoogde verschil in behandeling is niet zonder verantwoording.

De vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Ten aanzien van de tweede prejudiciële vraag

B.7. De tweede prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 101 van de herstelwet van 22 januari 1985. Zoals dat artikel van toepassing is op de feiten die aan het verwijzend rechtcollege worden voorgelegd, bepaalt het :

« Wanneer, met toepassing van artikel 100, eerste lid, de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wordt geschorst, mag de werkgever, vanaf de dag van het akkoord of, ingeval de toepassing wordt gevraagd van een collectieve arbeidsovereenkomst, vanaf het begin van een periode van drie maanden vóór het ingaan van de schorsing tot drie maanden na het einde van de schorsing, geen handeling verrichten die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking, behalve om een dringende reden als bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, of om een voldoende reden.

Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in artikel 100 bedoelde schorsing.

De werkgever die ondanks de bepalingen van het eerste lid, de arbeidsovereenkomst beëindigt zonder een dringende reden of een voldoende reden, is gehouden om aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden, onverminderd de vergoedingen die bij een verbreking van de arbeidsovereenkomst aan de werknemer moeten worden betaald. [...] »

B.8. Door die bepaling wordt een verschil in behandeling in het leven geroepen tussen de werknemers die de volledige schorsing van hun arbeidsprestaties vragen en verkrijgen, overeenkomstig artikel 100 van de herstelwet van 22 januari 1985, en diegenen die een vermindering van hun prestaties vragen en verkrijgen, overeenkomstig artikel 102 van dezelfde wet, ten aanzien van de bescherming tegen ontslag die ze genieten. In geval van ontslag wordt aan eerstgenoemden een recht op een forfaitaire vergoeding toegekend die gelijk is aan het loon van zes maanden, bovenop de eventuele ontslagvergoeding, in tegenstelling tot laatstgenoemden die dat recht niet genieten.

B.9. De wetgever, die vaststelde dat meestal een werknemer zijn loopbaan niet onderbreekt om twee beweegredenen, namelijk « de vrees zijn baan te verliezen » en « de vrees [...] zijn inkomen te verliezen », en die « een bijzondere modaliteit voor de verdeling van de beschikbare arbeid » wilde invoeren (*Parl. St.*, Kamer, 1984-1985, nr. 1075/21, p. 173), heeft de maatregelen die ertoe strekken die verdeling mogelijk te maken omgeven met waarborgen in verband met de werkzekerheid van de betrokken werknemers.

De bijzondere forfaitaire vergoeding in geval van ontslag tijdens de periode van schorsing van de prestaties maakt deel uit van die waarborgen. Zij verhoogt de bescherming van de werknemer met de bedoeling te vermijden dat hij zijn baan op het einde van de periode van schorsing verliest.

B.10. De in het geding zijnde bepaling, in de formulering ervan die van toepassing is op de feiten van de zaak, behoudt die verhoogde bescherming voor aan de werknemers die de uitvoering van hun prestaties volledig hebben geschorst, en sluit diegenen die hun uurregeling tot een deeltijdse betrekking hebben verminderd ervan uit.

Het Hof ziet niet in welke redenen er zouden kunnen zijn om de werknemer die zijn prestaties gedeeltelijk heeft geschorst minder te beschermen dan diegene die ze volledig heeft geschorst. In zoverre de wetgever het beroep op de mogelijkheden van de door hem ingevoerde arbeidsduurvermindering wil bevorderen, is het niet verantwoord dat hij de door hem als waarborg ingevoerde bijzondere bescherming tegen ontslag voorbehoudt aan de werknemers die voor één van de in de wet geboden mogelijkheden kiezen en weigert aan diegenen die de andere in dezelfde wet geboden mogelijkheid kiezen.

Het in het geding zijnde verschil is dus niet relevant ten aanzien van de doelstellingen van de maatregel zoals ze in B.9 zijn uiteengezet.

B.11. De tweede prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De gezamenlijke toepassing van artikel 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en van artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre de ontslagen werknemer die zijn arbeidsprestaties tijdelijk heeft verminderd, recht heeft op een compensatoire opzeggingsvergoeding waarvan het bedrag wordt vastgesteld op basis van het lopend loon dat overeenstemt met zijn verminderde activiteiten.

Artikel 101 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, zoals het van toepassing was vóór de wijziging ervan bij de wet van 22 december 1995, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het bepaalt dat enkel wanneer de werkgever een werknemer ontslaat die de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst volledig heeft geschorst, hij ertoe gehouden is hem een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 10 oktober 2001.

De griffier,
L. Potoms.

De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21613]

Auszug aus dem Urteil Nr. 119/2001 vom 10. Oktober 2001

Geschäftsverzeichnisnummer 1947

In Sachen: Präjudizielle Fragen in bezug auf die Artikel 101 und 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen und auf Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge, gestellt vom Arbeitsgerichtshof Brüssel.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior, den Richtern P. Martens, R. Henneuse, L. Lavrysen und A. Alen, und dem emeritierten Vorsitzenden H. Boel und der Ehrenrichterin J. Delruelle gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen

In seinem Urteil vom 5. April 2000 in Sachen der Sabena AG gegen M. Grimard, dessen Ausfertigung am 13. April 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Arbeitsgerichtshof Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«Verstößt die gemeinsame Anwendung von Artikel 103 des [Sanierungs-] Gesetzes vom 22. Januar 1985 [zur Festlegung sozialer Bestimmungen] und Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 [über die Arbeitsverträge] gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, soweit ein Arbeitnehmer, der entlassen wird, wenn er seine Arbeitsleistungen völlig unterbrochen hat, Anspruch auf eine Kündigungsentschädigung hat, die aufgrund der Entlohnung berechnet wird, welche einer Vollzeitbeschäftigung entspricht, die er vor der Unterbrechung seiner Arbeitsleistungen ausübte (Artikel 101 des Gesetzes), während ein Arbeitnehmer, der zeitweise, entweder auf seinen Antrag hin oder auf Wunsch des Arbeitgebers, seine Arbeitsleistungen gekürzt hat, Anspruch auf eine Kündigungsentschädigung hat, deren Umfang zwar so berechnet wird, als ob er seine Leistungen nicht gekürzt hätte, deren Betrag aber aufgrund der laufenden Entlohnung bestimmt wird, die seiner gekürzten Tätigkeit entspricht?

Verstößt Artikel 101 des [Sanierungs-] Gesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen in der am Datum der Auflösung geltenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, soweit er bestimmt, daß, wenn der Arbeitgeber eines Arbeitnehmers, der die Durchführung seines Arbeitsvertrags völlig ausgesetzt hat, den Vertrag ohne schwerwiegenden oder ausreichenden Grund kündigt, er gehalten ist, letzterem eine Pauschalentschädigung in Höhe der Entlohnung für sechs Monate zu bezahlen, ohne daß dieser Schutz auf Arbeitnehmer ausgedehnt wird, die lediglich ihre Leistungen aufgrund von Artikel 102 desselben Gesetzes gekürzt haben?»

(...)

IV. In rechtlicher Beziehung

(...)

In Hinsicht auf die erste präjudizielle Frage

B.1.1. Die erste präjudizielle Frage bezieht sich auf die gemeinsame Anwendung von Artikel 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen und von Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge.

B.1.2. Artikel 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985, so, wie er anwendbar ist auf den vor dem verweisenden Rechtsprechungsorgan anhängigen Streitfall, bestimmt:

«Die Kündigungsfrist, die dem Arbeitnehmer mitgeteilt worden ist, der gemäß Artikel 102 seine Arbeitsleistungen gekürzt hat, wird bei vorliegender einseitiger Beendigung des Arbeitsvertrags durch den Arbeitgeber berechnet, als hätte der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht gekürzt. Die Dauer dieser Kündigungsfrist muß auch bei der Festlegung der in Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 genannten Entschädigung berücksichtigt werden».

B.1.3. Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge bestimmt:

«§ 1. Liegt ein unbefristeter Arbeitsvertrag vor, dann ist die Partei, die ohne schwerwiegenden Grund oder unter Mißachtung der in den Artikeln 59, 82, 83, 84 und 115 festgelegten Kündigungsfrist den Arbeitsvertrag auflöst, verpflichtet, der anderen Partei eine Entschädigung zu zahlen, die mit dem laufenden, der Dauer der Kündigungsfrist oder dem verbleibenden Teil dieser Frist entsprechenden Lohn übereinstimmt. [...]»

B.2. Kraft dieser Bestimmungen wird der Angestellte, dem gemäß Artikel 102 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 Arbeitszeitverkürzung zugestanden wurde und der ohne Einhaltung der Kündigungsfrist entlassen wurde, Anspruch auf eine ausgleichende Kündigungsentschädigung haben, die einerseits auf der Grundlage seiner vor dieser Kürzung erhaltenen Entlohnung zur Festlegung ihres Umfangs hinsichtlich der zu berücksichtigenden Kündigungsfrist berechnet wird und die andererseits zur Festlegung ihres Betrags auf der Grundlage der zum Zeitpunkt der Kündigung erhaltenen Entlohnung berechnet wird. Der Verweisungsrichter vergleicht die Situation dieses Angestellten mit der eines Angestellten, der gemäß Artikel 100 desselben Gesetzes seine Arbeitsleistungen völlig ausgesetzt hat und der eine auf der Grundlage der von ihm vor der Aussetzung seiner Arbeitsleistungen erhaltenen Entlohnung berechnete ausgleichende Kündigungsentschädigung erhalten wird. Er ist der Auffassung, daß dieser Behandlungsunterschied möglicherweise unvereinbar ist mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.3.1. Der Ministerrat ist der Auffassung, daß die beiden in der präjudiziellen Frage genannten Kategorien von Arbeitnehmern nicht sinnvoll hinsichtlich der Artikel 10 und 11 der Verfassung miteinander verglichen werden könnten.

B.3.2. Die beiden, durch das Gesetz vom 22. Januar 1985 eingeführten Systeme der Arbeitsleistungsaussetzung haben ein zweifaches Ziel vor Augen. Einerseits geben sie «dem einzelnen Arbeitnehmer die Möglichkeit [...], während seiner Laufbahn auf flexible Weise persönlichen Ambitionen und Erfordernissen gerecht zu werden». Andererseits «siedeln [sie] sich in einer Politik der Neuverteilung der verfügbaren Arbeit an» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1984-1985, Nr. 1075/21, S. 172). Der Arbeitnehmer, der die genannten Maßnahmen in Anspruch nehmen möchte, kann sich mit der Zustimmung seines Arbeitgebers für eine völlige oder teilweise Unterbrechung seiner Berufstätigkeit entscheiden. Es wird ihm eine Entschädigung bewilligt unter der Voraussetzung, daß sein Arbeitgeber ihn durch einen leistungsberechtigten Arbeitslosen ersetzt. Im Gegensatz zur Behauptung des Ministerrats befinden sich die Arbeitnehmer, die sich für eines dieser beiden Systeme entscheiden, in - hinsichtlich der Anwendung der Artikel 10 und 11 der Verfassung - vergleichbaren Situationen.

B.4.1. Im Fall der Auflösung des Arbeitsvertrags durch den Arbeitgeber während einer Phase völliger oder teilweiser Arbeitsleistungsaussetzung kann der Arbeitnehmer in Anwendung des gemeinen Rechts der Arbeitsverträge eine Kündigungsfrist oder eine Kündigungsausgleichsentschädigung beanspruchen. Die während des Kündigungszeitraums erhaltene Entlohnung entspricht der zum Zeitpunkt der Entlassungsmitteilung erhaltenen Entlohnung. In gleicher Weise werden kraft Artikel 39 § 1 des Gesetzes über die Arbeitsverträge im Falle unzureichender

Kündigungsfrist die ergänzende Kündigungsentschädigung sowie im Falle einer fristlosen Entlassung die ausgleichende Kündigungsentschädigung auf der Grundlage des zum Zeitpunkt der Entlassung «laufenden Lohns» berechnet.

B.4.2. Wenn der Arbeitnehmer seine Leistungen völlig ausgesetzt hat und er folglich nicht mehr durch den Arbeitgeber entlohnt wird, kann unter «laufendem Lohn» nur die Entlohnung verstanden werden, die er vor der Aussetzung des Arbeitsvertrags erhielt. Anderenfalls könnte er keine einzige Kündigungsentschädigung erhalten und wäre ihm jeder Schutz im Falle der Entlassung entzogen.

B.5.1. Die Arbeitnehmer, die mit ihrem Arbeitgeber eine teilweise Arbeitsleistungsaussetzung vereinbart haben, erhalten auch weiterhin einen Lohn. Der Arbeitgeber kann die Entlassung unter Einhaltung einer Kündigungsfrist oder mittels einer ausgleichenden Kündigungsentschädigung vornehmen. Im Falle einer fristgerechten Entlassung wird der Arbeitnehmer weiterhin während der Kündigungsfrist teilzeitbeschäftigt bleiben und den entsprechenden Lohn erhalten. Die Entlassung führt nicht dazu, daß der auf der Grundlage von Artikel 102 des Gesetzes vom 22. Januar 1985 geschlossene Arbeitsvertrag aufgehoben wird und daß die Arbeitsleistungen wieder im Rahmen des im ursprünglichen Arbeitsvertrag vereinbarten Stundenplans erbracht werden müssen.

Man kann dem Gesetzgeber somit nicht vorwerfen, daß er nicht vorgesehen hat, daß der Arbeitnehmer im Falle einer fristlosen oder einer nicht fristgerechten Entlassung eine ausgleichende oder ergänzende Kündigungsentschädigung erhält, die dem von ihm erhaltenen Lohn zu dem Zeitpunkt entspricht, als er im Rahmen des vor der teilweisen Arbeitsaussetzung vereinbarten Stundenplans arbeitete.

Daraus ergibt sich, daß der Behandlungsunterschied auf einem objektiven und relevanten Kriterium beruht.

B.5.2. Überdies bestimmt Artikel 103 des Gesetzes vom 22. Januar 1985, daß die Dauer der Kündigungsfrist oder die Anzahl Monate, die für die Festlegung des Betrags der ausgleichenden Kündigungsentschädigung berücksichtigt werden müssen, berechnet werden müssen, als hätte der Arbeitnehmer seine Arbeitsleistungen nicht gekürzt. Diese Bestimmung gewährleistet dem Arbeitnehmer, daß die mit der Einschränkung seiner Arbeitsleistungen einhergehende Lohnkürzung nicht dazu führt, daß er den Schutz verliert, der in Artikel 82 des Gesetzes über die Arbeitsverträge im Falle einer Entlassung den Angestellten geboten wird, deren Entlohnung einen bestimmten Betrag überschreitet. Die Folgen der gemeinsamen Anwendung der beanstandeten Bestimmungen hinsichtlich des Schutzes des entlassenen Arbeitnehmers, der seine Arbeitsleistungen eingeschränkt hat, sind somit nicht unverhältnismäßig.

B.6. Der in der ersten präjudiziellen Frage angeführte Behandlungsunterschied ist folglich nicht ungerechtfertigt. Die Frage muß verneinend beantwortet werden.

In Hinsicht auf die zweite präjudizielle Frage

B.7. Die zweite präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 101 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985. Dieser Artikel in der auf den dem verweisenden Rechtsprechungsorgan vorgelegten Sachverhalt anwendbaren Fassung bestimmt:

«Wenn in Anwendung von Artikel 100 Absatz 1 die Durchführung des Arbeitsvertrags ausgesetzt wird, dann darf der Arbeitgeber ab dem Tag der Vereinbarung oder, wenn die Anwendung eines kollektiven Arbeitsvertrags beantragt wird, ab dem Beginn eines Zeitraums von drei Monaten vor Beginn der Aussetzung bis drei Monate nach Beendigung der Aussetzung keine Handlungen vornehmen, die auf eine einseitige Beendigung des Arbeitsverhältnisses abzielen, außer bei Vorliegen eines schwerwiegenden Grundes im Sinne von Artikel 35 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge oder eines ausreichenden Grundes.

Als ausreichender Grund gilt ein durch den Richter als solcher definierter Grund, dessen Art und Ursprung unabhängig sind von der in Artikel 100 genannten Aussetzung.

Der Arbeitgeber, der trotz der Bestimmungen des ersten Absatzes ohne schwerwiegenden oder ausreichenden Grund den Arbeitsvertrag löst, ist verpflichtet, dem Arbeitnehmer eine der Entlohnung von sechs Monaten entsprechende Pauschalentschädigung zu zahlen, unbeschadet der Entschädigungen, die bei einem Bruch des Arbeitsvertrags dem Arbeitnehmer gezahlt werden müssen. [...]»

B.8. Aufgrund dieser Bestimmung entsteht hinsichtlich des Entlassungsschutzes, den die Arbeitnehmer genießen, ein Behandlungsunterschied zwischen den Arbeitnehmern, die gemäß Artikel 100 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 die völlige Arbeitsleistungsaussetzung beantragen und erhalten, und denjenigen, die gemäß Artikel 102 desselben Gesetzes eine Kürzung ihrer Arbeitsleistungen beantragen und erhalten. Im Falle einer Entlassung wird Erstgenannten ein Recht auf eine der Entlohnung von sechs Monaten entsprechende Pauschalentschädigung zusätzlich zu der eventuellen Kündigungsentschädigung bewilligt, während im Gegensatz dazu Letztgenannten dieses Recht nicht eingeräumt wird.

B.9. Ausgehend von der Feststellung, daß normalerweise ein Arbeitnehmer seine Laufbahn nicht unterbricht, und zwar aus zwei Gründen, nämlich «wegen der Sorge um seinen Arbeitsplatz» und «der Sorge [...] um sein Einkommen», und ausgehend von der Absicht, «eine spezielle Modalität für die Verteilung der verfügbaren Arbeit» einzuführen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1984-1985, Nr. 1075/21, S. 173), hat der Gesetzgeber die Maßnahmen, die diese Verteilung ermöglichen sollen, mit Garantien im Zusammenhang mit der Arbeitssicherheit der betroffenen Arbeitnehmer versehen.

Die besondere Pauschalentschädigung für den Fall der Entlassung während des Zeitraums der Arbeitsleistungsaussetzung ist Teil dieser Garantien. Sie erhöht den Schutz der Arbeitnehmer und will auf diesem Wege vermeiden, daß er seinen Arbeitsplatz am Ende des Aussetzungszeitraums verliert.

B.10. Die beanstandete Bestimmung, in ihrer auf den Sachverhalt der Rechtssache anwendbaren Formulierung, behält diesen erhöhten Schutz den Arbeitnehmern vor, die die Durchführung ihrer Arbeitsleistungen völlig ausgesetzt haben, und sie schließt diejenigen, die ihren Stundenplan auf eine Teilzeitbeschäftigung reduziert haben, von diesem Schutz aus.

Dem Hof ist nicht ersichtlich, welche Gründe es dafür geben könnte, dem Arbeitnehmer, der seine Arbeitsleistungen teilweise ausgesetzt hat, weniger Schutz zu bieten als demjenigen, der sie völlig ausgesetzt hat. Insoweit der Gesetzgeber die Berufung auf die Möglichkeiten der durch ihn eingeführten Arbeitszeitverkürzung fördern will, ist es nicht gerechtfertigt, daß er den durch ihn als Garantie eingeführten besonderen Entlassungsschutz den Arbeitnehmern vorbehält, die sich für eine der im Gesetz gebotenen Möglichkeiten entscheiden, und ihn denjenigen vorenthält, die sich für die andere im selben Gesetz gebotene Möglichkeit entscheiden.

Der beanstandete Unterschied ist somit hinsichtlich der in B.9 dargelegten Zielsetzungen der Maßnahme nicht relevant.

B.11. Die zweite präjudizielle Frage muß positiv beantwortet werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Die gemeinsame Anwendung von Artikel 103 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen und von Artikel 39 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit der entlassene Arbeitnehmer, der seine Arbeitsleistungen zeitweise gekürzt hat, Recht auf eine ausgleichende Kündigungsentschädigung hat, deren Betrag auf der Grundlage des mit seinen reduzierten Tätigkeiten übereinstimmenden laufenden Lohns festgelegt wird.

Artikel 101 des Sanierungsgesetzes vom 22. Januar 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen, in der vor seiner Abänderung durch das Gesetz vom 22. Dezember 1995 geltenden Fassung, verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit er bestimmt, daß der Arbeitgeber nur bei der Entlassung eines Arbeitnehmers, der die Durchführung seines Arbeitsvertrags völlig ausgesetzt hat, verpflichtet ist, diesem eine Pauschalentschädigung zu zahlen, die einem Lohn von sechs Monaten entspricht.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 10. Oktober 2001.

Der Kanzler,
L. Potoms.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 2001/21614]

Extrait de l'arrêt n° 124/2001 du 16 octobre 2001

Numéro du rôle : 1959

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, posée par la Cour d'appel de Mons.

La Cour d'arbitrage,

composée du président M. Melchior, des juges L. François, R. Henneuse, M. Bossuyt, A. Alen et J.-P. Moerman, et conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, du président émérite H. Boel, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par arrêt du 13 avril 2000 en cause de la s.c. I.D.E.A. contre la Région wallonne, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 28 avril 2000, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, interprété en ce qu'il exempte les intercommunales de toutes contributions ou de toutes impositions établies par les Régions, viole-t-il les règles établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci, en vigueur en 1992, pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des Communautés et des Régions, et plus particulièrement l'article 110 [désormais l'article 170], §§ 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}, de la Constitution ? »

(...)

IV. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales, qui énonce :

« Sans préjudice des dispositions légales existantes, les intercommunales sont exemptes de toutes contributions au profit de l'Etat ainsi que de toutes impositions établies par les provinces, les communes ou toute autre personne de droit public. »

Cette disposition remplace l'article 17 de la loi du 1^{er} mars 1922 relative à l'association de communes dans un but d'utilité publique, en y ajoutant les mots « ou toute autre personne de droit public ».

Il ressort clairement des travaux préparatoires que cet ajout vise aussi les communautés et les régions (*Doc. parl.*, Chambre, 1985-1986, n° 125/11, p. 82).

La disposition en cause commande d'exempter les intercommunales non seulement d'impositions fédérales et locales mais également d'impositions communautaires et régionales.

B.2. La question revient donc à savoir si la disposition en cause, dans la mesure où elle dispose de manière générale que les intercommunales sont exemptes de toutes impositions, en ce compris les impositions futures, est contraire à l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution.

La question préjudicielle se réfère à l'année 1992, exercice d'imposition auquel se rattache la taxe en cause devant le juge *a quo*. Cette référence n'implique pas que la Cour ne doive exercer son contrôle de constitutionnalité qu'au regard des normes de référence en vigueur à cette date.

B.3. L'article 170, § 2, de la Constitution dispose :

« Aucun impôt au profit de la communauté ou de la région ne peut être établi que par un décret ou une règle visée à l'article 134.

La loi détermine, relativement aux impositions visées à l'alinéa 1^{er}, les exceptions dont la nécessité est démontrée. »

En vertu de cette disposition, les communautés et les régions disposent d'une compétence fiscale propre, sauf quand la loi a déterminé ou détermine ultérieurement des exceptions dont la nécessité est démontrée.

B.4. Les travaux préparatoires font apparaître que l'article 170, § 2, de la Constitution doit être considéré comme « une sorte de mécanisme de défense [de l'Etat] à l'égard des autres niveaux de pouvoir, de manière à se réserver une matière fiscale propre » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1979, 10, n° 8/4^e, p. 4). Des amendements proposant d'établir une liste des matières pouvant faire l'objet d'une imposition par les communautés et les régions ont été rejetés (*Ann.*, Chambre, 1979-1980, séance du 22 juillet 1980, pp. 2705-2713). Il a été souligné à plusieurs reprises que l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution devait être considéré comme « un mécanisme régulateur. [...] C'est un instrument indispensable. La loi doit être ce mécanisme régulateur et doit pouvoir déterminer quelle matière imposable est réservée à l'Etat. Si on ne le faisait pas, ce serait le chaos et cet imbroglio n'aurait plus aucun rapport avec un Etat fédéral bien organisé ou avec un Etat bien organisé tout court. » (*Ann.*, Chambre, 1979-1980, séance du 22 juillet 1980, p. 2707; voy. également *Ann.*, Sénat, 1979-1980, séance du 28 juillet 1980, pp. 2650-2651).

Par l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution, le Constituant a dès lors entendu établir la primauté de la loi fiscale sur le décret fiscal et permettre des exceptions à la compétence fiscale des communautés et des régions, laquelle est consacrée par l'alinéa 1^{er} de l'article 170, § 2. Dès lors, le législateur fédéral peut non seulement excepter certaines matières fiscales de la fiscalité propre des communautés et des régions, mais il peut en outre prévoir que cette fiscalité ne s'applique pas à certaines catégories de contribuables. De surcroît, le législateur peut tant interdire la perception d'une imposition régionale *a priori* que prévoir des exceptions aux impositions régionales déjà établies.

B.5.1. Aux termes de la Constitution, l'exercice de cette compétence est toutefois lié à la condition que la « nécessité » en soit démontrée.

Un amendement visant à ajouter que la loi visée à l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution est une loi adoptée à la majorité spéciale a, certes, été rejeté (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1979, 10, n° 8/2^e, p. 1; *Ann.*, Chambre, 22 juillet 1980, p. 2706), mais, au cours des travaux préparatoires, il a été souligné que « la loi qui est visée à l'article 110, § 2, alinéa 2, est une loi organique et [qu'] il ne sera pas facile pour le législateur d'imposer des restrictions aux communautés et aux régions » (*Doc. parl.*, Chambre, S.E., 1979, 10, n° 8/4^e, p. 4). Au cours des travaux préparatoires de la loi spéciale du

16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, le ministre a relevé que « le deuxième alinéa, article 110, § 2, de la Constitution permet cependant au législateur national de déterminer des exceptions à cette compétence générale et complète [des communautés et des régions]. Cette possibilité pour le législateur national est néanmoins limitée : il doit pouvoir démontrer la nécessité de ces exceptions. En outre, il faut souligner que les exceptions doivent être interprétées restrictivement selon les règles d'interprétation généralement acceptées » (*Doc. parl.*, Chambre, 1988-1989, n° 635/17, p. 175).

B.5.2. En adoptant l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986, le législateur fédéral a fait usage du pouvoir que lui donne l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution pour éviter que le statut favorable qu'il avait accordé aux intercommunales par la loi du 1^{er} mars 1922 ne soit compromis par les impôts dus à d'autres pouvoirs taxateurs. Il a pu considérer, en 1986, que, comme en 1922, la nécessité de maintenir cette exemption était démontrée.

B.6. En ce que la question préjudicielle vise l'exemption, au bénéfice des intercommunales, de « toutes contributions ou de toutes impositions établies par les régions », elle soumet également à la Cour la constitutionnalité de l'article 26 en cause en ce qu'il s'applique aux nouveaux impôts instaurés par les régions postérieurement à l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 1986.

Cet aspect de la question invite la Cour à examiner si, en adoptant ultérieurement des lois qui traitent de la fiscalité des régions, le législateur fédéral n'a pas lui-même estimé, de manière implicite mais certaine, que, dans des matières déterminées, la nécessité de cette exemption n'était plus démontrée.

B.7. La loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat modifie l'intitulé de la loi du 23 janvier 1989 « portant application de l'article 110, § 2, alinéa 2, de la Constitution » en « loi relative à la compétence fiscale visée à l'article 110 [actuellement 170], §§ 1^{er} et 2, de la Constitution ». Elle ajoute un article 2 qui dispose que l'Etat et les communautés ne sont pas autorisés à lever des impôts « en matière d'eau ni de déchets, à percevoir des centimes additionnels aux impôts et perceptions sur ces matières, à accorder des remises sur ceux-ci ».

Il s'ensuit que, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 16 juillet 1993, le législateur fédéral, en renonçant à toute compétence fiscale dans ces matières, renonçait implicitement à juger cette exemption nécessaire.

B.8. En ce que l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 exempte les intercommunales, pour la période postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 356 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, des impositions régionales en matière d'eau et de déchets, il viole l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution.

Dans cette mesure, la question appelle une réponse positive.

Elle appelle une réponse négative pour le surplus.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

1. En ce que l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 exempte les intercommunales, pour la période postérieure à l'entrée en vigueur de l'article 356 de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, des impositions régionales en matière d'eau et de déchets, il viole l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution.

2. Pour le surplus, l'article 26 précité ne viole pas l'article 170, § 2, alinéa 2, de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 16 octobre 2001.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[C - 2001/21614]

Uittreksel uit arrest nr. 124/2001 van 16 oktober 2001

Rolnummer 1959

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, gesteld door het Hof van Beroep te Bergen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit voorzitter M. Melchior, de rechters L. François, R. Henneuse, M. Bossuyt, A. Alen en J.-P. Moerman, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, emeritus voorzitter H. Boel, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp de prejudiciële vraag*

Bij arrest van 13 april 2000 in zake de c.v. I.D.E.A. tegen het Waalse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 28 april 2000, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, in die zin geïnterpreteerd dat het de intercommunales vrijstelt van alle belastingen of van alle door de gewesten ingevoerde belastingen, de door of krachtens de Grondwet vastgestelde regels, van kracht in 1992, voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten, en meer bepaald artikel 110 [thans artikel 170], §§ 1 en 2, eerste lid, van de Grondwet ? »

(...)

IV. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag betreft artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, dat luidt :

« Onverminderd de bestaande wetsbepalingen zijn de intercommunales vrijgesteld van alle belastingen van de Staat, evenals van alle belastingen ingevoerd door de provincies, de gemeenten of enig andere publiekrechtelijke persoon. »

Die bepaling vervangt artikel 17 van de wet van 1 maart 1922 « omtrent de vereeniging van gemeenten tot nut van 't algemeen », met dien verstande dat de woorden « of enig andere publiekrechtelijke persoon » zijn toegevoegd.

Uit de parlementaire voorbereiding blijkt ondubbelzinnig dat die toevoeging ook de gemeenschappen en de gewesten beoogt (*Parl. St.*, Kamer, 1985-1986, nr. 125/11, p. 82).

De in het geding zijnde bepaling gebiedt dat de intercommunales niet alleen worden vrijgesteld van federale en lokale belastingen maar ook van gemeenschaps- en gewestbelastingen.

B.2. De vraag komt bijgevolg erop neer, of de in het geding zijnde bepaling, in zoverre zij op algemene wijze bepaalt dat intercommunales worden vrijgesteld van alle belastingen, met inbegrip van toekomstige belastingen, in strijd is met artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet.

In de prejudiciële vraag wordt verwezen naar het aanslagjaar 1992, waarop de voor de verwijzende rechter in het geding zijnde belasting betrekking heeft. Die verwijzing houdt niet in dat het Hof zijn grondwettigheidstoetsing zou moeten beperken tot de referentienormen die op dat ogenblik van kracht waren.

B.3. Artikel 170, § 2, van de Grondwet bepaalt :

« Geen belasting ten behoeve van de gemeenschap of het gewest kan worden ingevoerd dan door een decreet of een in artikel 134 bedoelde regel.

De wet bepaalt ten aanzien van de in het eerste lid bedoelde belastingen, de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt. »

Krachtens die bepaling beschikken de gemeenschappen en de gewesten over een eigen fiscale bevoegdheid, behalve wanneer de wet de uitzonderingen waarvan de noodzakelijkheid blijkt heeft bepaald of nadien bepaalt.

B.4. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt dat artikel 170, § 2, van de Grondwet moet worden beschouwd als « een soort verdedigingsmechanisme [van de Staat] [...] t.o.v. de verschillende andere bestuurslagen, om een eigen fiscale materie te behouden. » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z., 1979, 10, nr. 8/4°, p. 4). Amendementen waarbij een lijst van belastbare materies voor de gemeenschappen en de gewesten werd voorgesteld, werden verworpen (*Hand.*, Kamer, 1979-1980, zitting van 22 juli 1980, p. 2705-2713). Verschillende malen werd beklemtoond dat artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet, moest worden beschouwd als een « regulerend mechanisme. [...] Het is een noodzakelijk instrument. De wet moet dat regulerend mechanisme zijn en moet kunnen zeggen welke belastbare materie wordt voorbehouden aan de Staat. Indien men dat niet zou doen komt men in een chaos en in alle mogelijke verwickelingen terecht, die niets meer te maken hebben met een goed georganiseerde federale Staat of een goed georganiseerde Staat » (*Hand.*, Kamer, 1979-1980, zitting van 22 juli 1980, p. 2707; zie ook *Hand.*, Senaat, 1979-1980, zitting van 28 juli 1980, pp. 2650-2651).

Met artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet heeft de Grondwetgever derhalve de voorrang van de fiscale wet op het fiscale decreet willen vestigen en uitzonderingen op de belastingbevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten verwoord in het eerste lid van artikel 170, § 2, mogelijk willen maken. De federale wetgever kan bijgevolg niet alleen bepaalde belastingmateries onttrekken aan de eigen fiscaliteit van de gemeenschappen en de gewesten maar kan tevens bepalen dat die fiscaliteit niet geldt ten aanzien van bepaalde categorieën van belastingplichtigen. Bovendien kan de wetgever zowel de vestiging van een gewestelijke belasting *a priori* verbieden, als uitzonderingen bepalen op reeds gevestigde gewestelijke belastingen.

B.5.1. Luidens de Grondwet is de uitoefening van die bevoegdheid evenwel verbonden aan de voorwaarde dat van « noodzakelijkheid » blijkt moet worden gegeven.

Weliswaar is een amendement waarbij de wet, bepaald in artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet, een wet met een bijzondere meerderheid zou zijn, verworpen (*Parl. St.*, Kamer, B.Z., 1979, 10, nr. 8/20, p. 1; *Hand.*, Kamer, 22 juli 1980, p. 2706); toch werd in de parlementaire voorbereiding beklemtoond dat « de wet, die in artikel 110, § 2, 2° lid, bedoeld wordt, [...] een organieke wet [is] en het [...] niet gemakkelijk [zal] zijn voor de wetgever om gemeenschappen en gewesten beperkingen op te leggen » (*Parl. St.*, Kamer, B.Z., 1979, 10, nr. 8/4°, p. 4). Bij de parlementaire bespreking van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten verklaarde de Minister dat « op grond van het tweede lid van artikel 110, § 2, van de Grondwet [...] evenwel aan de nationale wetgever de mogelijkheid [wordt] geboden om op deze algemene en volledige belastingbevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten uitzonderingen te maken. Die mogelijkheid is voor de nationale wetgever evenwel beperkt : hij moet de noodzaak van de uitzonderingen kunnen aantonen. Bovendien zij hierbij beklemtoond dat volgens de algemeen aanvaarde interpretatieregels uitzonderingen restrictief moeten worden geïnterpreteerd » (*Parl. St.*, Kamer, 1988-1989, nr. 635/17, p. 175).

B.5.2. De federale wetgever heeft, doordat hij artikel 26 van de wet van 22 december 1986 heeft aangenomen, gebruik gemaakt van de bevoegdheid die hem wordt verleend in artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet om te vermijden dat het gunstige statuut dat hij aan de intercommunales had toegekend door de wet van 1 maart 1992 op de helling zou worden gezet door de belastingen die aan andere belastingheffende overheden verschuldigd zijn. Hij vermocht in 1986 te oordelen dat de noodzakelijkheid om die vrijstelling te handhaven aangetoond was zoals in 1922.

B.6. Doordat de prejudiciële vraag betrekking heeft op de vrijstelling, ten voordele van de intercommunales, van « alle belastingen of van alle door de gewesten ingevoerde belastingen », wordt het Hof tegelijkertijd de vraag gesteld naar de grondwettigheid van het in het geding zijnde artikel 26 voor zover het van toepassing is op de nieuwe belastingen die door de gewesten zijn ingevoerd na de inwerkingtreding van de wet van 22 december 1986.

Dat aspect brengt het Hof ertoe te onderzoeken of de federale wetgever, doordat hij nadien wetten heeft aangenomen waarin de fiscaliteit van de gewesten wordt behandeld, niet zelf, op impliciete maar zekere wijze, heeft geoordeeld dat, in bepaalde aangelegenheden, de noodzakelijkheid van die vrijstelling niet langer was aangetoond.

B.7. De gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur wijzigt het opschrift van de wet van 23 januari 1989 « houdende uitvoering van artikel 110, § 2, tweede lid, van de Grondwet » in « wet betreffende de in artikel 110 [thans 170], §§ 1 en 2, van de Grondwet bedoelde belastingsbevoegdheid ». Zij voegt een artikel 2 eraan toe, dat bepaalt dat de Staat en de gemeenschappen niet gemachtigd zijn om belastingen te heffen « op de [...] materies water en afval, noch opcentiemen te heffen op belastingen en heffingen op deze materies, noch kortingen hierop toe te staan ».

Daaruit volgt dat, sinds de inwerkingtreding van de wet van 16 juli 1993, de federale wetgever, door te verzaken aan elke fiscale bevoegdheid in die materies, impliciet heeft verzaakt te oordelen of die vrijstelling noodzakelijk is.

B.8. Voor zover artikel 26 van de wet van 22 december 1986 de intercommunales, voor de periode na de inwerkingtreding van artikel 356 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, vrijstelt van de gewestbelastingen op water en afval, schendt het artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet.

In die mate dient de vraag bevestigend te worden beantwoord.

Voor het overige dient zij ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

1. Voor zover artikel 26 van de wet van 22 december 1986 de intercommunales, voor de periode na de inwerkingtreding van artikel 356 van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, vrijstelt van de gewestbelastingen op water en afval, schendt het artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet.

2. Voor het overige schendt het voormelde artikel 26 artikel 170, § 2, tweede lid, van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 16 oktober 2001.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21614]

Auszug aus dem Urteil Nr. 124/2001 vom 16. Oktober 2001

Geschäftsverzeichnisnummer 1959

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 über die Interkommunalen, gestellt vom Appellationshof Mons.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior, den Richtern L. François, R. Henneuse, M. Bossuyt, A. Alen und J.-P. Moerman, und dem emeritierten Vorsitzenden H. Boel gemäß Artikel 60*bis* des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage

In seinem Urteil vom 13. April 2000 in Sachen der I.D.E.A. Gen. gegen die Wallonische Region, dessen Ausfertigung am 28. April 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 über die Interkommunalen, dahingehend ausgelegt, daß er die Interkommunalen von allen Steuern bzw. von allen durch die Regionen eingeführten Steuern befreit, gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften in der im Jahre 1992 geltenden Fassung, insbesondere gegen Artikel 110 [jetzt Artikel 170] §§ 1 und 2 Absatz 1 der Verfassung?»

(...)

IV. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 über die Interkommunalen, der lautet wie folgt:

«Unbeschadet der bestehenden Gesetzesbestimmungen sind die Interkommunalen von allen Steuern zugunsten des Staates sowie von allen durch die Provinzen, die Gemeinden oder jede andere öffentlich-rechtliche Person eingeführten Steuern befreit.»

Diese Bestimmung ersetzt Artikel 17 des Gesetzes vom 1. März 1922 «über die gemeinnützige Vereinigung von Gemeinden», wobei die Worte «oder jede andere öffentlich-rechtliche Person» hinzugefügt werden.

Aus den Vorarbeiten geht unzweideutig hervor, daß dieser Zusatz sich auch auf die Gemeinschaften und die Regionen bezieht (*Parl. Dok.*, Kammer, 1985-1986, Nr. 125/11, S. 82).

Die beanstandete Bestimmung schreibt vor, daß die Interkommunalen nicht nur von föderalen und lokalen Steuern befreit sind, sondern auch von Gemeinschafts- und Regionalsteuern.

B.2. Somit läuft die Frage darauf hinaus, ob die beanstandete Bestimmung, insoweit sie generell bestimmt, daß die Interkommunalen von allen Steuern, einschließlich zukünftiger Steuern, befreit sind, nicht gegen Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung verstößt.

In der präjudiziellen Frage wird auf das Veranlagungsjahr 1992 Bezug genommen, auf das die vor dem Verweisungsrichter beanstandete Steuer sich bezieht. Diese Bezugnahme bedeutet nicht, daß der Hof seine Verfassungsmäßigkeitsprüfung auf die zu jenem Zeitpunkt geltenden Bezugsnormen beschränken soll.

B.3. Artikel 170 § 2 der Verfassung bestimmt:

«Eine Steuer zugunsten der Gemeinschaft oder der Region darf nur durch ein Dekret oder durch eine in Artikel 134 erwähnte Regel eingeführt werden.

Hinsichtlich der in Absatz 1 erwähnten Besteuerungen bestimmt das Gesetz die Ausnahmen, deren Notwendigkeit erwiesen ist.»

Kraft dieser Bestimmung verfügen die Gemeinschaften und Regionen über eine eigene Steuerhoheit, außer in den Fällen, in denen das Gesetz die als notwendig sich erweisenden Ausnahmen bestimmt hat oder im nachhinein bestimmt.

B.4. Aus den Vorarbeiten wird ersichtlich, daß Artikel 170 § 2 der Verfassung angesehen werden muß als «eine Art Verteidigungsmechanismus [des Staates] [...] hinsichtlich der verschiedenen anderen Verwaltungsebenen, um sich einen eigenen Steuerbereich vorzubehalten» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode, 1979, 10, Nr. 8/4[°], S. 4). Abänderungsanträge, mit denen eine Liste steuerbarer Objekte für die Gemeinschaften und Regionen vorgeschlagen wurde, wurden abgewiesen (*Ann.*, Kammer, 1979-1980, Sitzung vom 22. Juli 1980, SS. 2705-2713). Mehrmals wurde hervorgehoben, daß Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung angesehen werden mußte als ein «regulierender Mechanismus. [...] Er ist ein notwendiges Instrument. Das Gesetz muß dieser regulierende Mechanismus sein; es muß festlegen können, welcher Steuergegenstand dem Staat vorbehalten bleibt. Täte man dies nicht, geriete man in ein Chaos und in alle möglichen Verwicklungen, die nichts mehr mit einem gut organisierten föderalen Staat oder einem gut organisierten Staat zu tun hätten» (*Ann.*, Kammer, 1979-1980, Sitzung vom 22. Juli 1980, S. 2707; siehe auch *Ann.*, Senat, 1979-1980, Sitzung vom 28. Juli 1980, SS. 2650-2651).

Der Verfassungsgeber hat deshalb mit Artikel 170 § 2 Absatz 2 dem Steuergesetz Vorrang vor dem Steuerdekret einräumen wollen und Ausnahmen von der im ersten Absatz des Artikels 170 § 2 festgelegten Steuerzuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen ermöglichen wollen. Der föderale Gesetzgeber kann somit nicht nur bestimmte Steuerbereiche dem den Gemeinschaften und Regionen eigenen Steuerwesen entziehen, sondern ebenfalls bestimmen, daß dieses Steuerwesen für bestimmte Kategorien Steuerpflichtiger nicht gilt. Außerdem kann der Gesetzgeber sowohl die Einführung einer Regionalsteuer *a priori* verbieten als auch Ausnahmen von schon eingeführten Regionalsteuern festlegen.

B.5.1. Der Verfassung zufolge setzt die Ausübung dieser Zuständigkeit jedoch den Nachweis der «Notwendigkeit» voraus.

Ein Abänderungsantrag, dem zufolge das in Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung genannte Gesetz ein mit besonderer Mehrheit angenommenes Gesetz sei, wurde zwar abgewiesen (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode, 1979, 10, Nr. 8/20, S. 1; *Ann.*, Kammer, 22. Juli 1980, S. 2706), aber in den Vorarbeiten wurde betont, daß «das Gesetz, das in Artikel 110 § 2 Absatz 2 gemeint wird, [...] ein organisierendes Gesetz [ist] und es [...] für den Gesetzgeber nicht einfach sein [wird], Gemeinschaften und Regionen Beschränkungen aufzuerlegen» (*Parl. Dok.*, Kammer, Sondersitzungsperiode, 1979, 10, Nr. 8/4[°], S. 4). Während der Vorarbeiten zum Sondergesetz vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen erklärte der Minister, daß «aufgrund des zweiten Absatzes von Artikel 110 § 2 der Verfassung [...] dem nationalen Gesetzgeber allerdings die Möglichkeit geboten [wird], Ausnahmen von dieser allgemeinen und völligen Steuerzuständigkeit der Gemeinschaften und Regionen festzulegen. Diese

Möglichkeit des Gesetzgebers bleibt jedoch begrenzt, denn er muß die Notwendigkeit der Ausnahmen nachweisen können. Außerdem soll hervorgehoben werden, daß den allgemein akzeptierten Interpretationsregeln zufolge Ausnahmen restriktiv interpretiert werden müssen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1988-1989, Nr. 635/17, S. 175).

B.5.2. Der föderale Gesetzgeber hat mit der Annahme von Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 von der ihm in Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung verliehenen Zuständigkeit Gebrauch gemacht, um zu vermeiden, daß das günstige Statut, das er mit dem Gesetz vom 1. März 1922 den Interkommunalen eingeräumt hatte, nicht durch die den anderen Steuerbehörden geschuldeten Steuern beeinträchtigt wird. Er konnte 1986 urteilen, daß die für diese Befreiung erforderliche Notwendigkeit genauso nachweisbar war wie 1922.

B.6. Indem sich die präjudizielle Frage auf die zugunsten der Interkommunalen gewährte Befreiung von «allen Steuern bzw. von allen durch die Regionen eingeführten Steuern» bezieht, wird dem Hof gleichzeitig die Frage nach der Verfassungsmäßigkeit des beanstandeten Artikels 26 gestellt, insoweit dieser auf die neuen, von den Regionen nach dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 eingeführten Steuern anwendbar ist.

Dieser Aspekt veranlaßt den Hof zu untersuchen, ob der föderale Gesetzgeber mit der späteren Annahme von Gesetzen, in denen das Steuerwesen der Regionen behandelt wird, nicht selbst implizit, aber eindeutig geurteilt hat, daß in bestimmten Angelegenheiten die Notwendigkeit dieser Befreiung nicht länger nachweisbar war.

B.7. Das ordentliche Gesetz vom 16. Juli 1993 zur Vervollständigung der föderalen Staatsstruktur ändert den Titel des Gesetzes vom 23. Januar 1989 «zur Durchführung von Artikel 110 § 2 Absatz 2 der Verfassung» um in «Gesetz bezüglich der in Artikel 110 [heute: 170] §§ 1 und 2 der Verfassung genannten Steuerkompetenz.». Es fügt dem Gesetz einen Artikel 2 hinzu, der bestimmt, daß der Staat und die Gemeinschaften weder ermächtigt sind, Steuern «in bezug auf Wasser und Abfall [zu erheben], noch Zuschlagshundertstel auf diesbezügliche Steuern und Abgaben einzunehmen, noch diesbezüglich Nachlasse zu gewähren».

Daraus ergibt sich, daß der föderale Gesetzgeber seit dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 16. Juli 1993 mit seinem Verzicht auf jede Steuerhoheit in diesen Bereichen stillschweigend darauf verzichtet hat, die Notwendigkeit dieser Befreiung zu beurteilen.

B.8. Insofern Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 die Interkommunalen für den Zeitraum nach dem Inkrafttreten von Artikel 356 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vervollständigung der föderalen Staatsstruktur von den Regionalsteuern auf Wasser und Abfälle befreit, verstößt er gegen Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung.

Insofern ist die Frage bejahend zu beantworten.

Im übrigen ist sie verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

1. Insofern Artikel 26 des Gesetzes vom 22. Dezember 1986 die Interkommunalen für den Zeitraum nach dem Inkrafttreten von Artikel 356 des ordentlichen Gesetzes vom 16. Juli 1993 zur Vervollständigung der föderalen Staatsstruktur von den Regionalsteuern auf Wasser und Abfälle befreit, verstößt er gegen Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung.

2. Im übrigen verstößt der vorgenannte Artikel 26 nicht gegen Artikel 170 § 2 Absatz 2 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 16. Oktober 2001

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21615]

Extrait de l'arrêt n° 129/2001 du 23 octobre 2001

Numéro du rôle : 1967

En cause : la question préjudicielle concernant l'article 60, § 3, 3°, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par arrêté royal du 19 décembre 1939, posée par le Tribunal du travail de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, des juges L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe et J.-P. Moerman, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, du président émérite H. Boel, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 8 mai 2000 en cause de C. Houssa et autres contre l'a.s.b.l. Caisse d'allocations familiales du Brabant, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 19 mai 2000, le Tribunal du travail de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« Les règles applicables pour déterminer qui, du père ou de la mère attributaires, ouvre le droit aux allocations familiales et plus précisément l'article 60, § 3, alinéa 3, des dispositions de l'arrêté royal du 19 décembre 1939 portant coordination des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, en ce qu'elles modifient la qualité d'attributaire suivant le ménage dont l'enfant fait partie, violent-elles les articles 10 et 11 de la Constitution pris isolément ou combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et avec les articles 2.1., 2.2., 3.1., 16.1., et 26 de la Convention de New York du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant, approuvée par la loi belge du 25 novembre 1991 ? »

(...)

IV. *En droit*

(...)

B.1.1. L'article 60, § 3, 3°, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, dispose :

« sauf lorsque, compte tenu des dispositions du 1°, un droit aux allocations familiales d'orphelin existe, en application des articles 56bis ou 56quinquies et sans préjudice du 2°, le droit aux allocations familiales en vertu des dispositions de l'arrêté royal précité du 8 avril 1976 [établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants] exclut tout autre droit en vertu de ces lois :

a) lorsque l'enfant fait partie d'un ménage composé exclusivement d'un ou de plusieurs attributaires indépendants;

[...] ».

B.1.2. Cette disposition implique que lorsqu'un enfant dont les parents sont séparés ou divorcés est confié à la garde exclusive d'un parent qui exerce une activité d'indépendant, le droit aux allocations familiales en sa faveur est fixé dans le régime des travailleurs indépendants, même si son autre parent est salarié.

B.2. La question soumise à la Cour l'invite à comparer la situation de l'enfant dont la garde exclusive est confiée à celui de ses parents qui exerce une profession indépendante et qui donne droit en conséquence, par application de la disposition en cause, à des allocations familiales dans le régime des travailleurs indépendants, avec celle de l'enfant, soit qui cohabite avec ses deux parents dont l'un est indépendant et l'autre salarié, soit dont la garde exclusive est confiée à celui de ses parents qui est salarié, et qui donne droit en conséquence à des allocations familiales dans le régime des travailleurs salariés.

B.3. L'octroi d'allocations familiales vise à contribuer aux frais d'entretien et d'éducation des enfants. Il offre une compensation partielle pour l'augmentation des charges supportées par le ménage lors de l'extension de celui-ci. A cet égard, le législateur a choisi d'instaurer un système d'assurance qui est organisé distinctement en fonction du régime auquel appartient l'ayant droit. Un tel choix n'est pas discriminatoire en soi. La Cour n'en doit pas moins vérifier si la disposition concrète qui lui est soumise n'établit pas de différence de traitement qui ne serait pas susceptible de justification raisonnable.

B.4.1. La disposition en cause a été introduite dans les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés par l'article 33 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales. Avant l'entrée en vigueur de cette disposition, en cas de concours d'attributaires appartenant à des régimes différents, la priorité était toujours donnée à l'attributaire salarié. Cette règle était appliquée aussi en cas de séparation et de divorce des parents, même si la garde exclusive de l'enfant était confiée au parent indépendant. L'article 33 précité a introduit plusieurs exceptions au principe de la priorité de l'attributaire salarié, parmi lesquelles l'hypothèse dans laquelle l'enfant fait partie du ménage du parent qui exerce une activité professionnelle indépendante.

B.4.2. Les travaux préparatoires de la loi du 1^{er} août 1985 indiquent que les modifications qu'elle introduit dans la législation sur les allocations familiales « visent à adapter ladite réglementation aux modifications apportées dans d'autres législations ainsi qu'à l'évolution sociale » (*Doc. parl.*, Chambre, 1984-1985, n° 1194/1, p. 5), et que le législateur estimait « logique et administrativement justifié » d'établir un certain nombre d'exceptions au « principe de la priorité absolue du régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés sur celui des indépendants », notamment lorsque l'enfant fait partie du ménage d'un indépendant (*ibid.*, p. 6).

B.5. La différence de traitement entre enfants repose sur un critère objectif, à savoir le statut d'indépendant ou de salarié du parent auquel l'enfant est confié et qui exerce exclusivement l'autorité parentale à son égard. La Cour observe que, lorsque la loi du 1^{er} août 1985 a été adoptée, la notion d'autorité parentale conjointe n'avait pas encore été introduite dans l'article 374 du Code civil.

B.6.1. La mesure, qui consiste à fixer dans le régime des travailleurs indépendants le droit aux allocations familiales pour l'enfant dont les parents sont séparés ou divorcés et qui a été confié à la garde exclusive du parent indépendant, n'est pas dénuée de justification. Elle est en effet cohérente avec l'ensemble du système qui tend, sauf exceptions, à désigner comme prioritaire, en cas de concours d'attributaires, le parent avec lequel l'enfant réside, ce qui conduit, dans la plupart des cas de garde exclusive de l'enfant par l'un des parents, à reconnaître à celui-ci, à la fois la qualité d'attributaire et celle d'allocataire.

B.6.2. Elle est aussi cohérente avec l'institution de la garde exclusive en cas de divorce des parents, qui implique que celui des parents qui s'est vu octroyer la garde exclusive exerce seul l'autorité parentale, et assume seul l'éducation de l'enfant, à charge pour l'autre parent de contribuer aux frais d'entretien de celui-ci par le versement d'une pension alimentaire. Il est exact que la mesure en cause a pour effet d'entraîner une diminution du revenu global des ex-époux, considérés ensemble, lorsque la garde exclusive des enfants est confiée à celui des parents qui exerce une activité indépendante, alors que l'autre parent, salarié, avait la qualité d'attributaire avant le divorce. Il s'agit toutefois d'une conséquence patrimoniale du divorce et de la modification de la composition des ménages qui en résulte.

B.7. L'article 60, § 3, 3^o, a), est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.8. La question préjudicielle porte aussi sur une éventuelle violation, par cette disposition, des articles 10 et 11 de la Constitution combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 2.1, 2.2, 3.1, 16.1 et 26 de la Convention du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant.

En ce qui concerne la différence de traitement, décrite en B.2, qui fait l'objet de la question préjudicielle, la combinaison des dispositions internationales précitées avec les articles 10 et 11 de la Constitution n'est pas de nature à conduire à une conclusion différente de celle qui est exprimée en B.5 à B.7.

B.9. La question appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 60, § 3, 3^o, a), des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, considérés isolément ou combinés avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec les articles 2.1, 2.2, 3.1, 16.1 et 26 de la Convention du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 23 octobre 2001.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

Le président,
M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[C - 2001/21615]

Uittreksel uit arrest nr. 129/2001 van 23 oktober 2001

Rolnummer 1967

In zake : de prejudiciële vraag over artikel 60, § 3, 3^o, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, de rechters L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe en J.-P. Moerman, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, emeritus voorzitter H. Boel, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag

Bij vonnis van 8 mei 2000 in zake C. Houssa en anderen tegen de v.z.w. Kinderbijslagfonds van Brabant, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 19 mei 2000, heeft de Arbeidsrechtbank te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden de regels die van toepassing zijn om te bepalen wie van de rechthebbende vader of moeder het recht op kinderbijslag doet ontstaan, en inzonderheid artikel 60, § 3, derde lid, van het koninklijk besluit van 19 december 1939 houdende coördinatie van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, in zoverre ze de hoedanigheid van rechthebbende wijzigen naar gelang van het gezin waarvan het kind deel uitmaakt, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, afzonderlijk of in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en met de artikelen 2.1, 2.2, 3.1, 16.1 en 26 van het Verdrag van New York van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind, goedgekeurd bij de Belgische wet van 25 november 1991 ? »

(...)

IV. In rechte

(...)

B.1.1. Artikel 60, § 3, 3°, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, bepaalt :

« behalve indien, met inachtneming van het bepaalde onder 1°, een recht bestaat op wezenbijslag bij toepassing van de artikelen 56bis of 56quinquies en onverminderd 2°, sluit het recht op kinderbijslag krachtens de bepalingen van voormeld koninklijk besluit van 8 april 1976 [houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen] ieder ander recht krachtens deze wetten uit :

a) indien het kind deel uitmaakt van een gezin dat uitsluitend samengesteld is uit één of meer rechthebbende zelfstandigen;

[...] ».

B.1.2. Die bepaling impliceert dat wanneer een kind wier ouders feitelijk of uit de echt gescheiden zijn, wordt toevertrouwd aan het exclusieve hoederecht van een ouder die een zelfstandige activiteit uitoefent, het recht op kinderbijslag te zijnen gunste wordt vastgesteld in het stelsel van de zelfstandigen, ook al is zijn andere ouder loontrekkend.

B.2. In de aan het Hof voorgelegde vraag wordt het Hof verzocht de situatie van het kind voor wie het exclusieve hoederecht is toevertrouwd aan diegene van zijn ouders die een zelfstandig beroep uitoefent en dat bijgevolg, met toepassing van de in het geding zijnde bepaling, recht geeft op de kinderbijslag in het stelsel van de zelfstandigen, te vergelijken met die van het kind dat hetzij samenwoont met zijn beide ouders van wie er één zelfstandig is en de andere loontrekkend, hetzij over wie het exclusieve hoederecht is toevertrouwd aan diegene van zijn ouders die loontrekkend is en dat bijgevolg recht geeft op kinderbijslag in het stelsel van de loonarbeiders.

B.3. De toekenning van kinderbijslag strekt ertoe bij te dragen in de kosten van onderhoud en opvoeding van de kinderen. Zij biedt een gedeeltelijke compensatie voor de toegenomen lasten die door het gezin worden gedragen wanneer het uitbreidt. In dat verband heeft de wetgever ervoor geopteerd een verzekeringssysteem in te voeren dat onderscheiden is georganiseerd naar gelang van het stelsel waartoe de rechthebbende behoort. Op zich is dergelijke keuze niet discriminerend. Niettemin dient het Hof te onderzoeken of de aan het Hof voorgelegde bepaling geen verschil in behandeling in het leven roept dat niet redelijkerwijze zou kunnen worden verantwoord.

B.4.1. De in het geding zijnde bepaling is ingevoerd in de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders door artikel 33 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen. Vóór de inwerkingtreding van die bepaling werd de prioriteit, in geval van samenloop van rechthebbenden die tot een verschillend stelsel behoren, steeds toegekend aan de loontrekkende rechthebbende. Die regel werd eveneens toegepast in geval van feitelijke scheiding en echtscheiding van de ouders, zelfs wanneer het exclusieve hoederecht over het kind werd toevertrouwd aan de zelfstandige ouder. Het voormelde artikel 33 heeft verscheidene uitzonderingen ingevoerd op het beginsel van de prioriteit van de loontrekkende rechthebbende, waaronder het geval waarin het kind deel uitmaakt van het gezin van de ouder die een zelfstandige beroepsactiviteit uitoefent.

B.4.2. In de parlementaire voorbereiding van de wet van 1 augustus 1985 wordt aangegeven dat de wijzigingen die ze aanbrengt in de wetgeving op de kinderbijslag « [ertoe] strekken [...] deze regeling aan te passen aan de in andere wetgevingen doorgevoerde wijzigingen alsmede aan de maatschappelijke evolutie » (*Parl. St.*, Kamer, 1984-1985, nr. 1194/1, p. 5), en dat de wetgever het « logisch en administratief verantwoord » vond dat een aantal uitzonderingen werden vastgesteld op « de absolute voorrang van de kinderbijslagregeling voor werknemers op deze voor zelfstandigen », met name wanneer het kind deel uitmaakt van het gezin van een zelfstandige (*ibid.*, p. 6).

B.5. Het verschil in behandeling tussen de kinderen berust op een objectief criterium, namelijk het statuut van zelfstandige of van loontrekkende van de ouder aan wie het kind is toevertrouwd en die exclusief het ouderlijk gezag ten aanzien van het kind uitoefent. Het Hof merkt op dat, toen de wet van 1 augustus 1985 werd aangenomen, het begrip gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag nog niet was ingevoerd in artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek.

B.6.1. De maatregel, die erin bestaat in het stelsel van de zelfstandigen het recht op kinderbijslag vast te stellen voor het kind wier ouders feitelijk of uit de echt gescheiden zijn en dat is toevertrouwd aan het exclusieve hoederecht van de zelfstandige ouder, is niet zonder verantwoording. Hij is immers coherent met het gehele systeem dat, behoudens uitzonderingen, ertoe strekt, in geval van samenloop van rechthebbenden, die ouder als prioritair aan te wijzen met wie het kind samenwoont, wat in de meeste gevallen van exclusief hoederecht over het kind door één van de ouders ertoe leidt dat aan die ouder tegelijkertijd de hoedanigheid van rechthebbende en van bijslagtrekkende wordt toegekend.

B.6.2. De maatregel is ook coherent met de instelling van het exclusieve hoederecht in geval van echtscheiding van de ouders, wat impliceert dat diegene van de ouders aan wie het exclusieve hoederecht wordt toegekend het ouderlijk gezag alleen uitoefent en alleen instaat voor de opvoeding van het kind, waarbij de andere ouder bijdraagt in de kosten voor levensonderhoud van dat kind door het storten van onderhoudsgeld. Het is juist dat de in het geding zijnde maatregel tot gevolg heeft dat het algemene inkomen van de gewezen echtgenoten, gezamenlijk beschouwd, vermindert wanneer het exclusieve hoederecht over de kinderen wordt toevertrouwd aan diegene van de ouders die een zelfstandige activiteit uitoefent, terwijl de andere loontrekkende ouder de hoedanigheid van rechthebbende had vóór de echtscheiding. Het gaat echter om een patrimoniaal gevolg van de echtscheiding en van de daaruit voortvloeiende wijziging van de gezinssamenstelling.

B.7. Artikel 60, § 3, 3°, a), is bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.8. De prejudiciële vraag heeft ook betrekking op een mogelijke schending, door die bepaling, van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, gelezen in samenhang met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en met de artikelen 2.1, 2.2, 3.1, 16.1 en 26 van het Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind.

Wat betreft het in B.2 beschreven verschil in behandeling dat het voorwerp uitmaakt van de prejudiciële vraag, is de combinatie van de voormelde internationale bepalingen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet van dien aard dat zij tot een andere conclusie leidt dan die welke is weergegeven in B.5 tot B.7.

B.9. De vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 60, § 3, 3^o, a), van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, schendt niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en met de artikelen 2.1, 2.2, 3.1, 16.1 en 26 van het Verdrag van 20 november 1989 inzake de rechten van het kind.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 23 oktober 2001.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,
M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21615]

Auszug aus dem Urteil Nr. 129/2001 vom 23. Oktober 2001

Geschäftsverzeichnisnummer 1967

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 60 § 3 Nr. 3 der durch den königlichen Erlaß vom 19. Dezember 1939 koordinierten Gesetze über die Familienzulagen für Arbeitnehmer, gestellt vom Arbeitsgericht Brüssel.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, den Richtern L. François, P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe und J.-P. Moerman, und dem emeritierten Vorsitzenden H. Boel gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil vom 8. Mai 2000 in Sachen C. Houssa und anderer gegen die VoG Caisse d'allocations familiales du Brabant, dessen Ausfertigung am 19. Mai 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstoßen die geltenden Regeln zur Bestimmung desjenigen der anspruchsberechtigten Eltern, der zu Familienzulagen berechtigt, insbesondere Artikel 60, § 3, Absatz 3 des königlichen Erlasses vom 19. Dezember 1939 zur Koordinierung der Gesetze über die Familienzulagen für Arbeitnehmer, insofern, als sie die Eigenschaft als Anspruchsberechtigter je nach dem Haushalt, dem das Kind angehört, ändern, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten und mit den Artikeln 2 Absatz 1, 2 Absatz 2, 3 Absatz 1, 16 Absatz 1 und 26 des am 20. November 1989 in New York abgeschlossenen und durch das belgische Gesetz vom 25. November 1991 genehmigten Übereinkommens über die Rechte des Kindes?»

(...)

IV. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1.1. Artikel 60, § 3, Nr. 3 der durch den königlichen Erlaß vom 19. Dezember 1939 koordinierten Gesetze über die Familienzulagen für Arbeitnehmer bestimmt:

«außer wenn, unter Einhaltung der Bestimmungen von Nr. 1, in Anwendung der Artikel 56bis oder 56quinquies und unbeschadet von Nr. 2 ein Recht auf Waisenzulage besteht, schließt das Recht auf Familienzulagen kraft der Bestimmungen des obengenannten königlichen Erlasses vom 8. April 1976 [zur Regelung der Familienzulagen für die Selbständigen] jedes andere Recht kraft dieser Gesetze aus:

a) wenn das Kind zu einem Haushalt gehört, der sich aus einem oder mehreren anspruchsberechtigten Selbständigen zusammensetzt;

[...]».

B.1.2. Diese Bestimmung impliziert, daß, wenn ein Kind getrennt lebender oder geschiedener Eltern dem ausschließlichen Sorgerecht eines Elternteils, der eine selbständige Tätigkeit ausübt, anvertraut wird, das ihm zustehende Recht auf Familienzulagen gemäß dem System der Selbständigen festgelegt wird, auch wenn der andere Elternteil Arbeitnehmer ist.

B.2. In der dem Hof vorgelegten Frage wird der Hof gebeten, die Situation des Kindes, für das das ausschließliche Sorgerecht dem selbständig berufstätigen Elternteil übertragen worden ist und das folglich in Anwendung der beanstandeten Bestimmung zu Familienzulagen gemäß dem System der Selbständigen berechtigt, mit der Situation des Kindes zu vergleichen, das entweder mit beiden Eltern zusammenlebt, von denen einer selbständig ist und der andere Arbeitnehmer, oder für das das ausschließliche Sorgerecht dem Elternteil anvertraut worden ist, der Arbeitnehmer ist, und das somit zu Familienzulagen entsprechend dem System der Arbeitnehmer berechtigt.

B.3. Die Gewährung der Familienzulagen dient als Beitrag zu den Kosten des Lebensunterhalts und der Erziehung der Kinder. Sie bietet einen teilweisen Ausgleich zu den gesteigerten Lasten, die durch den Haushalt getragen werden, wenn er sich vergrößert. In diesem Zusammenhang hat sich der Gesetzgeber für die Einführung eines Versicherungssystems entschieden, das je nach dem System, zu dem der Anspruchsberechtigte gehört, unterschiedlich organisiert ist. An sich ist eine solche Wahl nicht diskriminierend. Dennoch muß der Hof untersuchen, ob die ihm vorgelegte Bestimmung nicht zu einem Behandlungsunterschied führt, der nicht vernünftigerweise gerechtfertigt werden könnte.

B.4.1. Die beanstandete Bestimmung ist durch Artikel 33 des Gesetzes vom 1. August 1985 zur Festlegung sozialer Bestimmungen in die koordinierten Gesetze über die Familienzulagen für Arbeitnehmer eingefügt worden. Vor dem Inkrafttreten dieser Bestimmung wurde, im Falle einer Konkurrenz zwischen Anspruchsberechtigten, die einem unterschiedlichen System unterliegen, die Priorität stets dem Anspruchsberechtigten eingeräumt, der Arbeitnehmer war. Diese Regelung wurde ebenfalls bei Trennung oder Scheidung der Eltern angewandt, selbst wenn das ausschließliche Sorgerecht für das Kind dem selbständigen Elternteil übertragen worden war. Der obengenannte Artikel 33 hat verschiedene Ausnahmen von dem Grundsatz der Priorität des Arbeitnehmers als Anspruchsberechtigten eingeführt, u.a. den Fall, daß das Kind zum Haushalt des Elternteils gehört, der eine selbständige Berufstätigkeit ausübt.

B.4.2. In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 1. August 1985 wird angegeben, daß die von diesem Gesetz vorgenommenen Änderungen an der Gesetzgebung über die Familienzulagen «[dazu] dienen [...], diese Regelung an die in anderen Gesetzgebungen durchgeführten Änderungen sowie an die gesellschaftliche Entwicklung anzupassen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1984-1985, Nr. 1194/1, S. 5), und daß der Gesetzgeber es «für logisch und administrativ gerechtfertigt» hielt, daß eine Reihe von Ausnahmen von «der absoluten Priorität der Familienzulagenregelung für Arbeitnehmer vor derjenigen für Selbständige» festgelegt wurde, insbesondere, wenn das Kind zum Haushalt eines Selbständigen gehört (ebenda, S. 6).

B.5. Der Behandlungsunterschied zwischen den Kindern beruht auf einem objektiven Kriterium, nämlich dem Statut - als Selbständiger oder Arbeitnehmer - des Elternteils, dem das Kind anvertraut wurde und der ausschließlich die elterliche Gewalt über das Kind ausübt. Der Hof bemerkt, daß zum Zeitpunkt der Annahme des Gesetzes vom 1. August 1985 der Begriff «gemeinsame Ausübung der elterlichen Gewalt» noch nicht in Artikel 374 des Zivilgesetzbuches Eingang gefunden hatte.

B.6.1. Die Maßnahme, die darin besteht, das Recht auf Familienzulagen für das Kind, dessen Eltern getrennt oder geschieden sind und für das das ausschließliche Sorgerecht dem selbständigen Elternteil übertragen worden ist, im System der Selbständigen festzulegen, ist nicht ohne Rechtfertigung. Sie ist nämlich vereinbar mit dem gesamten System, das, von Ausnahmen abgesehen, dazu dient - für den Fall, daß es mehr als einen Anspruchsberechtigten gibt -, dem Elternteil die Priorität zu geben, mit dem das Kind zusammenwohnt, was in den meisten Fällen der Ausübung des ausschließlichen Sorgerechts durch einen Elternteil dazu führt, daß diesem Elternteil gleichzeitig die Eigenschaft als Anspruchsberechtigter und als Zulagenempfänger eingeräumt wird.

B.6.2. Die Maßnahme ist auch vereinbar mit der Institution des ausschließlichen Sorgerechts im Falle der Scheidung der Eltern, was impliziert, daß der Elternteil, dem das ausschließliche Sorgerecht übertragen wurde, allein die elterliche Gewalt ausübt und allein die Erziehung des Kindes übernimmt, wobei der andere Elternteil mit Unterhaltszahlungen zu den Lebensunterhaltskosten für das Kind beiträgt. Es ist richtig, daß die beanstandete Maßnahme dazu führt, daß das Gesamteinkommen der einstigen Eheleute, als Ganzes betrachtet, sich verringert, wenn das ausschließliche Sorgerecht über die Kinder demjenigen Elternteil übertragen wird, der eine selbständige Tätigkeit ausübt, während der andere Elternteil als Arbeitnehmer die Eigenschaft als Anspruchsberechtigter vor der Ehescheidung hatte. Es handelt sich allerdings um eine vermögensrechtliche Folge der Scheidung und der daraus sich ergebenden Änderung der Haushaltszusammensetzung.

B.7. Artikel 60, § 3, Nr. 3 Buchstabe a) ist mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar.

B.8. Die präjudizielle Frage bezieht sich auch auf einen möglichen Verstoß dieser Bestimmung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit den Artikeln 2 Absatz 1, 2 Absatz 2, 3 Absatz 1, 16 Absatz 1 und 26 des Übereinkommens vom 20. November 1989 über die Rechte des Kindes.

Bezüglich des unter B.2 dargelegten Behandlungsunterschieds, der Gegenstand der präjudiziellen Frage ist, ist die Verbindung der obengenannten internationalen Bestimmungen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung nicht dergestalt, daß sie eine andere Schlußfolgerung zuläßt als jene, die unter B.5 bis B.7 aufgeführt wird.

B.9. Die Frage muß verneinend beantwortet werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 60, § 3, Nr. 3 Buchstabe a) der durch den königlichen Erlaß vom 19. Dezember 1939 koordinierten Gesetze über die Familienzulagen für Arbeitnehmer verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung oder nicht mit den Artikeln 8 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und den Artikeln 2 Absatz 1, 2 Absatz 2, 3 Absatz 1, 16 Absatz 1 und 26 des Übereinkommens vom 20. November 1989 über die Rechte des Kindes.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 23. Oktober 2001.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Melchior.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C - 2001/21600]

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

Institut royal météorologique de Belgique. — Emploi à conférer

Un emploi d'agent scientifique est à conférer à l'Institut royal météorologique de Belgique, avenue Circulaire 3, 1180 Bruxelles.

Ce poste est accessible à des candidats du rôle linguistique néerlandais ou pouvant être inscrits sur ce rôle linguistique.

Les candidats doivent remplir les conditions d'accès générales suivantes :

- être belge ou citoyen de l'Union européenne;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de l'emploi sollicité.

Le profil de cet emploi, y compris les aptitudes scientifiques spéciales auxquelles les candidats doivent répondre, a été déterminé comme suit :

les candidats doivent être porteurs d'un diplôme de licencié ou de docteur en sciences (groupe physique ou mathématiques), ou d'ingénieur civil;

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2001/21600]

Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden. — Koninklijk Meteorologisch Instituut van België. — Te bevesten betrekking

Bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, Ringlaan 3, 1180 Brussel, is een betrekking van wetenschappelijk personeelslid te bevesten.

Deze betrekking is toegankelijk voor kandidaten van de Nederlandse taalrol of die kunnen ingeschreven worden op deze taalrol.

De kandidaten moeten de volgende algemene toegangsvoorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van de Europese Unie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de gepostuleerde betrekking.

Voor deze betrekking werd het profiel, met inbegrip van de speciale wetenschappelijke geschiktheid waaraan de kandidaten moeten voldoen, als volgt vastgesteld :

de kandidaten moeten houder zijn van een diploma van licentiaat of doctor in de wetenschappen (natuurkundige of wiskundige wetenschappen), of van burgerlijk ingenieur;

les candidats à cet emploi doivent avoir les connaissances physiques et mathématiques requises pour l'étude de processus atmosphériques; la préférence sera donnée aux candidats ayant une formation ou une expérience dans le domaine de la météorologie synoptique et ou de la méso-météorologie;

la connaissance de la météorologie maritime constitue un atout;

le candidat retenu aura de l'expérience dans la rédaction de rapports scientifiques;

le candidat retenu effectuera des prévisions au Bureau du Temps et collaborera à des projets nationaux et internationaux;

le candidat retenu fournira des prestations en service continu, c'est à dire aussi la nuit, les week-ends et lors des jours fériés.

Si, lors de son recrutement, le (la) candidat(e) retenu(e) ne possède pas le diplôme de docteur susmentionné, la nomination définitive éventuelle pourra seulement être accordée à condition que l'intéressé(e) ait obtenu un diplôme de docteur (obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation) ou justifié, dans la discipline scientifique à laquelle appartient la fonction, de travaux scientifiques jugés comparables à une dissertation de doctorat par un avis favorable et motivé du Jury de Recrutement et de Promotion de l'Institut royal météorologique de Belgique.

Par ailleurs, la nomination définitive ne pourra seulement être accordée à l'intéressé(e) que lorsqu'il (elle) aura terminé les mandats nécessaires dont chacun est suivi par un avis du jury précité sur les mérites scientifiques de l'agent intéressé. En application des dispositions statutaires, l'octroi de mandats est limité à une période de dix ans au total.

Les diplômes exigés doivent être des diplômes de fin d'études délivrés après quatre ans d'études au moins par une université ou par un établissement y assimilé par une des Communautés ou par un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques.

En cas de recrutement d'un citoyen de l'Union européenne porteur d'un diplôme visé au paragraphe précédent, délivré par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge, le Jury de Recrutement et de Promotion de l'Institut royal météorologique de Belgique vérifiera préalablement, conformément à la procédure statutaire définie, la validité du diplôme présenté par le candidat.

Les candidats doivent remplir la condition de nationalité le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures au plus tard. Le même jour, ils doivent :

1° avoir obtenu le diplôme requis; il est également nécessaire que le candidat dont la langue véhiculaire des études n'était pas le néerlandais, ait obtenu au plus tard à cette date le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR, Bureau de Sélection de l'Administration fédérale - l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement - (quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles), prouvant qu'il a la connaissance linguistique requise pour les emplois du niveau 1 du cadre linguistique où l'emploi sollicité est à conférer; ledit certificat de connaissances linguistiques est alors requis pour déterminer le rôle linguistique auquel le candidat peut être inscrit;

2° remplir les conditions fixées par rapport aux profil et aptitudes scientifiques spéciales requises.

Des renseignements complémentaires concernant cet emploi, le traitement, etc., peuvent être obtenus à l'établissement précité (Institut royal météorologique de Belgique, avenue Circulaire 3, 1180 Bruxelles).

Les candidatures accompagnées d'un curriculum vitae, d'une copie certifiée conforme du diplôme exigé et d'une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés, doivent être adressées par lettre recommandée, dans les 30 jours calendrier à compter de la publication du présent avis au *Moniteur belge*, à M. G. Auquier, Chef du Service des Ressources Humaines des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8 (1^{er} étage), 1000 Bruxelles. Dans sa candidature le candidat doit indiquer explicitement l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée lui informant de sa place dans le classement des candidats; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)

de kandidaten voor deze betrekking dienen de nodige natuurkundige of wiskundige kennis te hebben voor de studie van atmosferische processen; de voorkeur zal gegeven worden aan kandidaten die een vorming en ervaring hebben op het gebied van de synoptische meteorologie en/of mesometeorologie;

kennis van marine meteorologie is een pluspunt;

de weerhouden kandidaat zal ervaring hebben met het opstellen van wetenschappelijke rapporten;

de weerhouden kandidaat zal voorspellingen opmaken in het weerbureau en meewerken aan nationale en internationale projecten;

de weerhouden kandidaat zal prestaties leveren in continue dienst, dit wil zeggen ook tijdens de nacht, de weekends en op feestdagen.

Indien de weerhouden kandidaat (kandidate) bij zijn (haar) aanwerving niet in het bezit is van bovengemeld diploma van doctor, zal de eventuele vaste benoeming slechts kunnen worden verleend onder voorwaarde dat de betrokkene een diploma van doctor zal hebben behaald (na verdediging in het openbaar van een verhandeling) of het bewijs zal hebben geleverd dat hij (zij) in de tak der wetenschap waarop het ambt betrekking heeft, wetenschappelijk werk heeft verricht dat met een doctoraatsverhandeling kan vergeleken worden luidens een gunstig en met redenen omkleed advies van de Commissie voor Werving en Bevordering van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België.

Aan de betrokkene zal de vaste benoeming overigens slechts kunnen worden verleend indien hij (zij) de nodige mandaten heeft voleindigd, die elk worden gevolgd door een advies van voormelde Commissie over de wetenschappelijke verdiensten van het betrokken personeelslid. Bij toepassing van de statutaire bepalingen kunnen mandaten worden verleend voor een maximumperiode van in totaal tien jaren.

De vereiste diploma's moeten eindexamen diploma's zijn, na ten minste vier jaar studie, uitgereikt door een universiteit of door een van de instellingen die ermede gelijkgesteld zijn door één van de Gemeenschappen of door een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld.

In geval van aanwerving van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in vorige alinea dat werd uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling, zal de Commissie voor Werving en Bevordering van het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België vooraf de geldigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan overeenkomstig de statutair vastgestelde procedure.

De kandidaten dienen de voorwaarde inzake nationaliteit te vervullen uiterlijk op de dag waarop de termijn voor het indienen der candidaturen eindigt. Op die datum dienen zij tevens :

1° het vereiste diploma te hebben behaald; bovendien moet de kandidaat die zijn/haar onderwijs niet in het Nederlands heeft genoten, op dezelfde datum tevens een door het SELOR, Selectiebureau van de Federale Overheid - voorheen : Vast Wervingssecretariaat - (Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel), afgeleverd bewijs van taalkennis hebben behaald waaruit blijkt dat hij/zij de taalkennis bezit welke vereist is voor de ambten van niveau 1 in het taalkader waar de gesolliciteerde betrekking te bevestigen is; dit bewijs van taalkennis is in dat geval vereist voor het bepalen van de taalrol waarop de kandidaat kan worden ingeschreven;

2° te voldoen aan de voorwaarden gesteld inzake vereist profiel en vereiste speciale wetenschappelijke geschiktheid.

Nadere inlichtingen omtrent deze betrekking, de bezoldiging, enz., kunnen bij voormelde instelling ingewonnen worden (Koninklijk Meteorologisch Instituut van België, Ringlaan 3, 1180 Brussel).

De candidaturen moeten, samen met een curriculum vitae, een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma en een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken, binnen 30 kalenderdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven gericht worden aan de heer G. Auquier, Hoofd van de Dienst Human Resources van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, Wetenschapsstraat 8 (1ste verdieping), 1000 Brussel. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk het adres te worden medegedeeld waar de kandidaat de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmede hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der kandidaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden medegedeeld.

(De pers wordt verzocht dit bericht op te nemen.)

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2001/10049]

Cour d'appel de Mons

La désignation de Mme Tumelaire, O., conseiller à la cour d'appel de Mons, comme président de chambre à cette cour, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 11 décembre 2001.

[C - 2001/10050]

Tribunal de première instance de Mons

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 25 juin 2001, a désigné Mme Van Toor, B., juge au tribunal de première instance de Mons, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans prenant cours le 14 novembre 2001.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2001/10049]

Hof van beroep te Bergen

De aanwijzing van Mevr. Tumelaire, O., raadsheer in het hof van beroep te Bergen, tot kamervoorzitter in dit hof, is hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 11 december 2001.

[C - 2001/10050]

Rechtbank van eerste aanleg te Bergen

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 25 juni 2001, heeft Mevr. Van Toor, B., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 14 november 2001.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/10015]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, M. Goube, David Joseph Alfred, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 2 juin 1984, demeurant à Wavre, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Detienne", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, M. Roi Segovia, Léo Grégory Ketty René Jacques, né à Woluwe-Saint-Lambert le 1^{er} septembre 1998, demeurant à Pétange (Grand-Duché de Luxembourg), a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Roi", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, M. Vila Bernal, Samuel Jeronimo, né à Ixelles le 18 janvier 2000, demeurant à Etterbeek, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Vila", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, M. Dominici, Alexandre-Marin, né à Uccle le 5 avril 1980, demeurant à Bruxelles, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Hassen", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 novembre 2001, Mlle Ibgüen y Perez, Alice Maite, née à Soignies le 8 septembre 2000, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Ibgüen", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 8 novembre 2001 :

Mlle Zeriouli, Cherine, née à Bruxelles (1^{er} district) le 13 janvier 1987;

M. Zeriouli, Rami, né à Bruxelles (1^{er} district) le 25 avril 1992, tous deux y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "Zouboudi", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/10015]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001 is machtiging verleend aan de heer Goube, David Joseph Alfred, geboren te Ottignies-Louvain-la-Neuve op 2 juni 1984, wonende te Wavre, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Detienne" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001 is machtiging verleend aan de heer Roi Segovia, Léo Grégory Ketty René Jacques, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 1 september 1998, wonende te Pétange (Groot-Hertogdom-Luxemburg), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Roi" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001 is machtiging verleend aan de heer Vila Bernal, Samuel Jeronimo, geboren te Elsene op 18 januari 2000, wonende te Etterbeek, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Vila" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001 is machtiging verleend aan de heer Dominici, Alexandre-Marin, geboren te Ukkel op 5 april 1980, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Hassen" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001 is machtiging verleend aan Mej. Ibgüen y Perez, Alice Maite, geboren te Soignies op 8 september 2000, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Ibgüen" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 8 november 2001 is machtiging verleend aan :

Mej. Zeriouli, Cherine, geboren te Brussel (eerste district) op 13 januari 1987;

de heer Zeriouli, Rami, geboren te Brussel (eerste district) op 25 april 1992, , beiden er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "Zouboudi" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 12 novembre 2001, Mlle Pirkenne, Vinciane Claude Patricia, née à Etterbeek le 18 juin 1980, demeurant à Ottignies-Louvain-la-Neuve, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Everaerts", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 novembre 2001 :

M. Ouang, Georges Alexandre Michel, né à Etterbeek le 7 août 1961;

Mlle Ouang, Ann C., née à Taipei-Taiwan (République de Chine) le 13 février 1996;

M. Ouang, Jean Michel, né à Taipei-Taiwan (République de Chine) le 9 novembre 1998, tous demeurant à Uccle, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de "van Gansen", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 10 novembre 2001, Mlle de Almeida Ferreira da Silva, Clara, née à Uccle le 21 août 1998, demeurant à Woluwe-Saint-Pierre, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Ferreira da Silva", après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 12 november 2001 is machtiging verleend aan Mej. Pirkenne, Vinciane Claude Patricia, geboren te Etterbeek op 18 juni 1980, wonende te Ottignies-Louvain-la-Neuve, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Everaerts" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 november 2001 is machtiging verleend aan :

de heer Ouang, Georges Alexandre Michel, geboren te Etterbeek op 7 augustus 1961;

Mej. Ouang, Ann C., geboren te Taipei-Taiwan (Republiek China) op 13 februari 1996;

de heer Ouang, Jean Michel, geboren te Taipei-Taiwan (Republiek China) op 9 november 1998, allen wondende te Ukkel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van "van Gansen" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 10 november 2001 is machtiging verleend aan Mej. de Almeida Ferreira da Silva, Clara, geboren te Ukkel op 21 augustus 1998, wonende te Sint-Pieters-Woluwe, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Ferreira da Silva" te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen, van deze bekendmaking.

MINISTÈRE DES FINANCES

[2001/03539]

Emploi vacant d'auditeur général, chef de service (rang 15) aux services centraux de l'Administration du cadastre du Ministère des Finances. — Appel aux candidats

Un emploi d'auditeur général, chef de service, est à conférer aux services centraux de l'Administration du cadastre du Ministère des Finances.

Peuvent se porter candidats à cet emploi :

- les agents de l'Etat titulaires d'un grade du rang 15;
- les agents du ministère où l'emploi est à conférer, qui sont titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1.

Les agents titulaires d'un grade du rang 15 des organismes d'intérêt public auxquels l'arrêté royal du 16 juillet 1998 relatif à la mobilité du personnel de certains services publics a été rendu applicable, peuvent également être nommés à l'emploi vacant.

Les conditions requises se porter candidat doivent être remplies à la date du 1^{er} janvier 2002.

Description de la fonction :

L'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines regroupe sous l'autorité d'un directeur général, les services de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur enregistrement, et les services de l'Administration du cadastre. Les administrations dont sont issus ces services subsistent provisoirement, et les agents qui en font partie continuent à occuper un emploi dans ces administrations.

Le directeur général de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines est assisté d'un comité de gestion qu'il préside, et qui est composé de 6 auditeurs généraux, chefs de service, parmi lesquels trois sont issus de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, secteur enregistrement, et 3 sont issus de l'Administration du cadastre. Un emploi est à conférer à l'Administration du cadastre.

Le comité de gestion de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines est chargé des tâches suivantes :

- faire des propositions en matière de gestion de la documentation patrimoniale et des impôts dans les domaines qui relèvent de la compétence de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines, de l'Administration du cadastre et du Secteur de l'enregistrement et des domaines de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines;

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[2001/03539]

Vacante betrekking van auditeur-generaal, dienstchef (rang 15) bij de centrale diensten van de Administratie van het kadaster van het Ministerie van Financiën. — Oproep tot kandidaten

Een betrekking van auditeur-generaal, dienstchef, is te begeben bij de centrale diensten van de Administratie van het kadaster van het Ministerie van Financiën.

Mogen zich kandidaat stellen voor deze betrekking :

- de rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15;
- de ambtenaren van het ministerie waar de betrekking te begeben is, die titularis zijn van een graad van rang 13 en die ten minste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in niveau 1 tellen.

De ambtenaren die een graad van rang 15 van de instellingen van openbaar nut bekleden waarop het koninklijk besluit van 16 juli 1998 betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten van toepassing werk verklaard, kunnen eveneens benoemd worden in de vacante betrekking.

De vereiste voorwaarden om zich kandidaat te stellen moeten vervuld zijn op datum van 1 januari 2002.

Beschrijving van de functie :

De Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen hergroepeert onder het gezag van een directeur-generaal, de diensten van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, sector registratie, en de diensten van de Administratie van het kadaster. De administraties waaruit die diensten zijn gesproten blijven voorlopig bestaan, en de ambtenaren die ertoe behoren, bezetten verder een betrekking in die administraties.

De directeur-generaal van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen wordt bijgestaan door een beheerscomité dat hij voorziet, en dat is samengesteld uit 6 auditeurs-generaal, dienstchef, onder wie 3 zijn gesproten uit de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, sector registratie, en 3 zijn gesproten uit de Administratie van het kadaster. Een betrekking bij de Administratie van het kadaster is te begeben.

Het beheerscomité van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen is belast met de volgende taken :

- voorstellen uitbrengen inzake het beheer van de patrimoniale documentatie en inzake het beheer van de belastingen voor wat tot de bevoegdheid van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, de Administratie van het kadaster en de Sector der registratie en domeinen van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, behoort;

— exécuter le plan stratégique d'intégration des services de l'Administration du cadastre et du Secteur de l'enregistrement et des domaines de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines dans l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines;

— intégrer les services compétents en matière d'informatique, de bâtiments, d'économat et de personnel des services centraux de l'Administration du cadastre et du Secteur de l'enregistrement et des domaines de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines.

Le directeur général de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines peut déléguer une partie de ses prérogatives ou compétences à chacun des auditeurs généraux, chefs de service, qui font partie du comité de gestion.

Qualités souhaitées :

Les qualités suivantes seront particulièrement prises en considération :

— une aptitude à diriger via délégation un ou plusieurs domaines importants d'une grande administration fiscale comme entre autres, la gestion du personnel, le secteur informatique, l'économat, l'organisation des services extérieurs, la documentation patrimoniale, la fiscalité;

— une bonne connaissance de la restructuration en cours, et de ses objectifs avec une approche positive;

— une capacité de synthèse des dossiers;

— du dynamisme et une action efficace;

— un sens de l'initiative et des responsabilités;

— une bonne aptitude au contact, dans un esprit constructif, tant avec les agents de son administration qu'avec ceux des autres administrations fiscales;

— être disposé à travailler en collégialité et dans des organisations par projet dédiées à la réalisation d'objectifs spécifiques :

— une ouverture d'esprit qui donne priorité à l'intérêt général et anticipe les attentes de la clientèle de l'administration;

— une connaissance globale de la documentation patrimoniale et des matières fiscales pour lesquelles l'administration est compétente.

Les candidats intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, à M. le Secrétaire général du Ministère des Finances, rue de la Loi 14, à 1000 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la parution de ce présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

La lettre de candidature doit mentionner : la date, le nom, les prénoms et le grade du candidat, et le Ministère ou l'Organisme d'intérêt public dont il relève.

Il sera accusé réception des candidatures.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

— het strategisch plan inzake de integratie van de diensten van de Administratie van het kadaster en de Sector der registratie en domeinen van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen in de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen uitvoeren;

— de integratie van de diensten die bevoegd zijn inzake informatica, gebouwen, economaat en personeelszaken van de centrale diensten van de Administratie van het kadaster en van de Sector der registratie en domeinen van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen.

De directeur-generaal van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen kan een deel van zijn prerogatieven of bevoegdheden delegeren aan elk van de auditeurs-generaal, dienstchef, die deel uitmaken van het beheerscomité.

Gewenste eigenschappen :

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan de volgende eigenschappen :

— bekwaamheid in het bij delegatie leiden van één of meerdere belangrijke onderdelen van een omvangrijke fiscale administratie zoals onder meer het personeelsbeheer, de informaticasector, het economaat, de organisatie van de buitendiensten, de patrimoniale documentatie, de fiscaliteit;

— een goede kennis van de aan gang zijnde herstructurering en haar objectieven met een positieve ingesteldheid terzake;

— bekwaamheid tot de synthese van dossiers;

— dynamisme en doortastend optreden;

— zin voor initiatief en verantwoordelijkheid;

— goede contactvaardigheid in een constructieve geest met de ambtenaren van de eigen en van de andere fiscale administraties;

— bereidheid tot werken in collegiaal verband en binnen projectororganisaties voor het realiseren van specifieke objectieven;

— een openheid van geest die voorrang geeft aan het algemeen belang en anticipeert op de verwachtingen van het cliënteel van de administratie;

— een globale kennis inzake de patrimoniale documentatie en de fiscale materie waarover de administratie bevoegd is.

De belangstellende kandidaten worden verzocht hun kandidaatstelling per ter post aangetekende brief te richten aan de heer Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën, Wetstraat 14, te 1000 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs).

In de sollicitatiebrief moeten worden vermeld : de datum, de naam, voornamen en graad van de gegadigde, en het Ministerie of de Instelling van openbaar nut waaronder bij ressorteert.

Ontvangst zal gemeld worden van de kandidaatstellingen.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

[C - 2001/02176]

12 NOVEMBRE 2001. — Circulaire n° 516 Dispenses de service en 2002

Aux administrations et autres services des ministères fédéraux et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité, au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat.

Madame la Ministre,

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Je vous saurais gré de bien vouloir communiquer la teneur de la présente circulaire à tous les membres du personnel des services, administrations et organismes placés sous votre autorité, contrôle ou tutelle.

En 2002, les jours fériés suivants tombent un jeudi, à savoir,

— 9 mai, Ascension,

— 15 août, Assomption.

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

[C - 2001/02176]

12 NOVEMBER 2001 — Omzendbrief nr. 516 De brugdagen voor 2002

Aan de besturen en andere diensten van de federale administraties en de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het gezag, de controle of het toezicht van de Staat.

Mevrouw de Minister,

Mijnheer de Minister,

Mijnheer de Staatssecretaris,

Ik zou het op prijs stellen indien U de inhoud van deze omzendbrief zou meedelen aan alle personeelsleden van de diensten, besturen en instellingen waarover u gezag, toezicht of voogdij uitoefent.

In 2002 vallen de volgende feestdagen op donderdag, namelijk

— 9 mei, O.H. Hemelvaart,

— 15 augustus, O.L.V. Tenhemelopneming.

Afin de garantir une égalité de régime et de traitement à tous les agents et à tous les services, j'ai décidé d'octroyer à tous les agents un jour de dispense de service le vendredi 10 mai et le vendredi 16 août. La communication rapide de cette décision permet en outre à la population d'être déjà informée de la non disponibilité des services, administrations et organismes concernés à ces dates.

La dispense de service est également accordée aux membres du personnel qui auraient déjà pris un jour de congé annuel de vacances pour cette date. Si l'agent est absent ce jour-là pour un autre motif, par exemple en cas de temps partiel, congé pour motif impérieux, congé de maladie, etc., cette dispense de service ne donne toutefois pas lieu à un jour de compensation.

En raison de la nature de leur mission, la dispense de service n'est pas accordée aux membres du personnel qui doivent être présents dans leur service pour des motifs fonctionnels. Un jour de dispense de service pourra alors être pris ultérieurement, à une date plus appropriée et aux mêmes conditions que le congé annuel de vacances.

Pour conclure la présente circulaire, je désire souligner à nouveau le fait qu'au sein du Gouvernement il a été clairement convenu et conclu qu'aucun autre jour de congé ne pouvait s'ajouter pour 2002.

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'Administration,
L. VAN DEN BOSSCHE

Teneinde een gelijke regeling voor en behandeling van alle ambtenaren en diensten te verzekeren, heb ik beslist om op vrijdag 10 mei en vrijdag 16 augustus aan alle ambtenaren een dag dienstvrijstelling toe te kennen. Door dit tijdig bekend te maken is het ook voor de bevolking duidelijk dat de diensten, besturen en instellingen waarvan sprake op die dagen niet bereikbaar zullen zijn.

Deze dienstvrijstelling geldt ook voor de personeelsleden die reeds een dag jaarlijks vakantieverlof zouden hebben genomen. Indien het personeelslid om een andere reden die dag afwezig is, bijvoorbeeld in geval van deeltijds werken, verlof om dwingende redenen, ziekteverlof, enz... geeft deze dienstvrijstelling geen aanleiding tot een compenserende dag dienstvrijstelling.

Wegens de aard van hun opdracht geldt deze dienstvrijstelling niet voor personeelsleden die om functionele redenen aanwezig moeten zijn op hun dienst. Deze dag dienstvrijstelling zal dan achteraf, op een meer geschikt ogenblik, kunnen opgenomen worden, onder dezelfde voorwaarden als het jaarlijks vakantieverlof.

Tot slot van deze omzendbrief wil ik nog eens benadrukken dat binnen de Regering zeer duidelijk overeengekomen is en afgesproken werd dat er voor 2002 geen andere verlofdagen mogen bijkomen.

De Minister van Ambtenarenzaken
en de Modernisering van de Openbare Besturen,
L. VAN DEN BOSSCHE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C - 2001/36396]

Het Gemeenschapsonderwijs. — Oproep tot de kandidaten

Het Gemeenschapsonderwijs informeert geïnteresseerden dat aan alle instellingshoofden van het Gemeenschapsonderwijs een bijkomende omzendbrief « Oproep tot de kandidaten voor deelname aan de opleiding en de proef voor het bevorderingsambt van directeur CLB » wordt toegestuurd.

In deze omzendbrief zijn de modaliteiten in verband met de inschrijving opgenomen. Deze omzendbrief bevat eveneens een inschrijvingsformulier dat verplicht moet gebruikt worden.

De limietdatum voor inzending van het inschrijvingsformulier is vastgesteld op 21 december 2001.

Deze omzendbrief kan ingekeken worden in iedere instelling van het gemeenschapsonderwijs en is tevens terug te vinden op de website van het Gemeenschapsonderwijs <http://www.gemeenschapsonderwijs.be>

Voor inlichtingen over deze oproep kan u zich ook wenden tot volgende personen :

Mevr. Linda De Cang	02-790 94 67
	linda.de.cang@gemeenschapsonderwijs.be
De heer Roger Cuylaerts	02-790 94 13
	roger.cuylaerts@gemeenschapsonderwijs.be
De heer Koen Vanderpoorten	02-790 93 90
	Koen.vanderpoorten@gemeenschapsonderwijs.be

Het Gemeenschapsonderwijs - Alhambra-gebouw

Afdeling PBW/ cel Selectie - kamer 4.08

Ref. PBW/Sel/proef 2001

E. Jacquainlaan 20

1000 Brussel

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

FACULTE UNIVERSITAIRE DES SCIENCES AGRONOMIQUES
DE GEMBLoux

Résultats du concours organisé en vue de la constitution d'une réserve de recrutement d'« ingénieurs industriels, section chimie » pour l'unité de Bio-industries, organisé par la Faculté universitaire des sciences agronomiques de Gembloux :

Première : Weber, Dominique, de Bruxelles. (19977)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.rug.ac.be/Personneelsdienst/vacatures.html>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW11

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Engels, tel. 09-264 36 95.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van licentiaat in de taal- en letterkunde : Germaanse talen, met optie Engelse taalkunde;

een scriptie op het gebied van de Engelse of algemene taalkunde strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat op het gebied van de Engelse of algemene taalkunde.

Medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19978)

Bij de Faculteit rechtsgeleerdheid is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

RE03

Een betrekking van deeltijds praktijkassistent (30 %) bij de vakgroep burgerlijk recht, tel. 09-264 69 23.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van licentiaat in de rechten.

Vertrouwd zijn met burgerlijk recht.

Overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het praktijkgebonden onderwijs van de vakgroep m.b.t. het burgerlijk recht.

Logistieke bijstand bij de organisatie van de vakgroep en de bibliotheek burgerlijk recht.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19979)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE01

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep inwendige ziekten, tel. 09-240 21 51.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van arts met specialisatie in neurologie, neuropsychiatrie of inwendige ziekten.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek inzake cerebrovasculaire insulten ter voorbereiding van een doctoraat.

Medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19980)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE05

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep anatomie, embryologie, histologie en medische fysica, tel. 09-264 92 41.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van arts of van dierenarts of van licentiaat in de biologie of van licentiaat in de biomedische wetenschappen of van apotheker of van bio-ingenieur in de cel- en genbiotechnologie.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek in de medische wetenschappen betreffende telomeren en telomerasen, ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19981)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen zijn volgende mandaten te begeven : het betreft tijdelijke aanstellingen voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE25

Twee betrekkingen bij de vakgroep bewegings- en sportwetenschappen, tel. 09-264 63 27.

Betrekking 1 : voltijds assistent.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van licentiaat in de lichamelijke opvoeding.

Geaggregeerde voor het secundair onderwijs, groep 2.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek in verband met instructie en leren van sportspelen, ter voorbereiding van een doctoraat.

Medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 : deeltijds praktijkassistent (10 %).

Profiel van de kandidaat :

Diploma van licentiaat in de lichamelijke opvoeding.

Geaggregeerde voor het secundair onderwijs, groep 2, strekt tot aanbeveling.

Gespecialiseerd in unihockey, zaal hockey en/of floorbal en ervaring hebben inzake onderwijs in deze sportactiviteiten.

Overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgericht onderwijs.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het praktijkgericht onderwijs (unihockey, zaal hockey, floorbal).

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19982)

Bij de Faculteit diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI03

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep morfologie, tel. 09-264 77 11.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van dierenarts of van arts of van bio-ingenieur of van licentiaat in de biologie (optie dierkunde) of van licentiaat in de biotechnologie.

Goede kennis van de morfologie van huisdieren strekt tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek in de morfologie ter voorbereiding van een doctoraat.

Medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 3 januari 2002. (19983)

Bij de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die hernieuwbaar is.

PP02

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep experimentele psychologie, tel. 09-264 64 07.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van doctor in de psychologische wetenschappen.

Experimenteel-psychologisch onderzoek verricht hebben naar cognitieve processen.

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen.

Uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleiding.

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

Medewerking aan het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de cognitieve experimentele psychologie.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19984)

Bij de Faculteit farmaceutische wetenschappen zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen van twee jaar die hernieuwbaar is.

Betrekking 1 :

FW01

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep geneesmiddelenleer, tel. 09-264 80 56.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van doctor in de farmaceutische wetenschappen.

Onderzoekservaring hebben in het veld van de biofarmacie.

Publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen.

Mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Uitgesproken interesse hebben voor studentenbegeleiding in academische en voortgezette academische opleidingen.

Ervaring in probleemgestuurd onderwijs is een pluspunt.

Inhoud van de functie :

Medewerking aan het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek.

Medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Betrekking 2 :

FW01

Een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep geneesmiddelenleer, tel. 09-264 80 56.

Profiel van de kandidaat :

Diploma van doctor in de farmaceutische wetenschappen.

Onderzoekservaring hebben in het veld van de radiofarmacie.

Publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen.

Mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Uitgesproken interesse hebben voor studentenbegeleiding in academische en voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

Medewerking aan het onderwijs van de vakgroep.

Wetenschappelijk onderzoek.

Medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19985)

Bij de Faculteit politieke en sociale wetenschappen zijn volgende mandaten te begeben : het betreft tijdelijke aanstellingen van twee jaar die hernieuwbaar is.

PS01

Twee betrekkingen van deeltijds praktijkassistent (20 %) (met de mogelijkheid tot samenvoeging tot één betrekking van 40 %) bij de vakgroep communicatiewetenschappen, tel. 09-264 68 90.

Profiel van de kandidaat :

Academisch diploma van de tweede cyclus of een HOLT-diploma.

Studies in de communicatiewetenschappen strekken tot aanbeveling.

Overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Vertrouwd zijn met audiovisuele productiewerk.

Over organisatorische en pedagogische vaardigheden beschikken.

Inhoud van de functie :

Bijstand bij het praktijkgericht onderwijs van de vakgroep.

Coördinatie van de activiteiten van het audiovisueel centrum van de vakgroep (verantwoordelijkheid voor infrastructuur, productie en reproductie).

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 20 december 2001. (19986)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

—
Stad Sint-Niklaas
—

Bijzondere plannen van aanleg
Bericht openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en gecoördineerd in het decreet betreffende de ruimtelijke ordening d.d. 22 oktober 1996;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg Park en Laan - 11^e wijziging, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld d.d. 26 oktober 2001, op het stadhuis, dienst ruimtelijke ordening en stedenbouw, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 14 december 2001 tot en met 14 januari 2002.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen overmaken en dit uiterlijk op 14 januari 2002, te 14 uur.

Sint-Niklaas, 26 november 2001. (34411)

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en gecoördineerd in het decreet betreffende de ruimtelijke ordening d.d. 22 oktober 1996;

Brengt ter kennis van de bevolking dat het bijzonder plan van aanleg Buurt Peter Benoit - 3^e wijziging, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld d.d. 26 oktober 2001, op het stadhuis, dienst ruimtelijke ordening en stedenbouw, voor eenieder ter inzage ligt gedurende een termijn van dertig dagen, hetzij van 14 december 2001 tot en met 14 januari 2002.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen overmaken en dit uiterlijk op 14 januari 2002, te 14 uur.

Sint-Niklaas, 26 november 2001. (34412)

Annonces – Aankondigingen

—
SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN
—

**AVJ - Invest, société anonyme,
avenue Brugmann 423, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 482800
—

Une assemblée générale extraordinaire se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 10 heures, en l'étude du notaire Corinne Dupont, rue Fossé aux Loups 38, à 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Réduction du capital à concurrence de quatre-vingt millions quatre cent septante-trois mille cent cinquante-cinq francs, par le remboursement aux actionnaires d'un montant en espèces, sans annulation de titres.

2. Conversion du capital en euro, pour qu'il s'élève, après sa conversion, à un million cinq cent cinquante mille euros. 3. Refonte des statuts pour le remplacer par un texte qui est à la disposition des actionnaires au siège social de la société et qui leur sera envoyé sur simple demande, ceci en vue de les mettre en concordance avec le Code des sociétés; le capital, l'objet et la représentation externe demeurant inchangés.

4. Pouvoirs.

Dépôt des titres cinq jours ouvrables avant l'assemblée au siège social conformément à l'article 24 des statuts. (34413)

**Laba, société anonyme,
avenue des Pagodes 445, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 440282 — NN 422.497.158
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à l'étude du notaire Luc Verhasselt, à Wemmel, avenue de Limburg Stirum 73, le 18 décembre 2001, à 9 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Adoption de l'euro et augmentation du capital social à concurrence de 12.421,30 EUR pour le porter à 62.000 EUR, par incorporation de réserves disponibles et sans création de titres.

2. Actualisation des statuts afin de les mettre en concordance d'une part avec les résolutions prises, avec l'adresse actuelle du siège social et avec le Code des sociétés.

3. Pouvoirs.

(34414) Le conseil d'administration.

**Impex, société anonyme,
boulevard Louis Schmidt 32, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531589 – T.V.A. 437.657.862
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 18 décembre 2001, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Report de la date de l'assemblée générale. 2. Rapport de gestion du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2001. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Approbation de l'article 633 du Code des sociétés. 7. Divers. Se conformer aux statuts. (34415)

**C.R.F. Services, société anonyme,
boulevard du Roi Albert II 30/5, WTC, Tour 1, 21^e étage,
1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 387747 – T.V.A. 414.351.237

*Seconde assemblée après carence
Convocation pour le 18 décembre 2001*

L'assemblée tenue le 21 novembre 2001 n'ayant pu délibérer par manque du quorum requis, les actionnaires et administrateurs sont convoqués en seconde assemblée générale extraordinaire à Bruxelles, avenue Louise 131A, le mardi 18 décembre 2001, à 11 h 30 m, pour délibérer quel que soit le nombre de titres représentés, sur le même ordre du jour, à savoir : 1. Rapport art. 559 du Code des sociétés. 2. Extension de l'objet social au commerce, en gros et au détail, d'articles de textile et de sport, ainsi qu'aux opérations d'intermédiation ou de courtage. 3. Proposition d'augmenter le capital social (exprimé ensuite en euro) à concurrence de 2 500 000 BEF pour le porter à 3 750 000 BEF ou 92.960 EUR, sans création de titres, par transfert du compte « bénéfices reportés ». 4. Modification des statuts, pour y inscrire le siège social actuel et la possibilité de réduire à deux le nombre d'administrateurs, et les adapter aux résolutions et au Code des sociétés. 5. Pouvoirs d'exécution. Le rapport, les modifications statutaires proposées ainsi que des formules de procuration sont gratuitement à la disposition des actionnaires sur simple demande; les procurations dûment complétées doivent être remises au siège social trois jours avant l'assemblée. Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires en nom doivent avoir fait connaître à la société leur intention d'assister à l'assemblée, et les porteurs d'actions avoir déposé les actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote, cinq jours au moins avant l'assemblée (art. 22 des statuts). Dépôt des titres au porteur : au siège social uniquement.

(34416) Le conseil d'administration.

**Rabotage et Séchage du Bois, société anonyme,
chaussée de Liège 160B, 6900 Marche-en-Famenne**

R.C. Marche-en-Famenne 19410 – T.V.A. 459.542.745

Etant donné que l'assemblée du 17 novembre 2001 n'a pas atteint le quorum nécessaire, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 18 décembre 2001, à 19 h, à 1000 Bruxelles, rue Royale 55, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital à concurrence de 29 974 BEF, sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles, par incorporation à due concurrence du bénéfice reporté.

2. Conversion du capital social en euro.

3. Modifications statutaires pour les adapter aux décisions à prendre sur les objets qui précèdent (articles 5 et 6), pour les actualiser et pour les adapter au Code des sociétés (au niveau du contenu et en ce qui concerne la référence aux articles du Code).

4. Nomination d'un commissaire.

5. Pouvoirs pour coordonner les statuts et pour modifier l'immatriculation au registre du commerce.

(34417) Le conseil d'administration.

**S.A. Fruytier Finance & Trading, en abrégé : « FF & T »,
société anonyme,
rue pimperlée 11, 6900 Marche-en-Famenne**

R.C. Marche-en-Famenne 16510 – T.V.A. 442.708.295

Etant donné que l'assemblée du 17 novembre 2001 n'a pas atteint le quorum nécessaire, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 18 décembre 2001, à 19 h 30 m, à 1000 Bruxelles, rue Royale 55, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation du capital à concurrence de 811 550 BEF, sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles, par incorporation à due concurrence du bénéfice reporté.

2. Conversion du capital social en euro.

3. Modification de la date de l'exercice social pour le clôturer le 31 décembre de chaque année. Proposition de clôturer l'exercice social en cours le 31 décembre 2001.

4. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire pour la tenir le deuxième vendredi de juin à 14 heures.

5. Modifications statutaires pour les adapter aux décisions à prendre sur les objets qui précèdent (articles 5, 6, 35 et 44) pour les actualiser et pour les adapter au Code des sociétés (au niveau du contenu et en ce qui concerne la référence aux articles du Code).

6. Pouvoirs pour coordonner les statuts et pour modifier l'immatriculation au registre du commerce.

Vous êtes priés de vous conformer à l'article 37 des statuts et de déposer vos titres cinq jours francs avant la date de l'assemblée au siège social.

(34418) Le conseil d'administration.

**De Raedt, société anonyme,
Parc Industriel, chaussée de Namur 66, 1400 Nivelles**

R.C. Nivelles 140 – T.V.A. 416.910.849

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le mercredi 19 décembre 2001, à 11 heures, à 1000 Bruxelles, rue du Midi 146, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport détaillé du conseil d'administration établi en vertu des articles 596 et 598 du Code des sociétés portant notamment sur le prix d'émission des actions à souscrire et sur les conséquences financières pour les actionnaires de l'opération d'augmentation de capital, eu égard à la suppression du droit de préférence des actionnaires.

Rapport du commissaire portant sur les informations financières et comptables contenues dans le rapport du conseil d'administration, également établi conformément au prescrit des mêmes articles 596 et 598 du Code des sociétés.

2. Augmentation de capital à concurrence de 1.250.128 EUR pour le porter de 750.000 EUR à 2.000.128 EUR par la création de 355 150 actions nouvelles, du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes, sauf qu'elles ne participeront aux bénéfices qu'à compter de la date de la souscription.

Ces actions nouvelles seront immédiatement souscrites en espèces, au pair comptable, au prix de 3,52 EUR chacune, et entièrement libérées à la souscription.

3. Suppression du droit de préférence, la souscription étant réservée à M. Christian Boon-Falleur.

4. Souscription et libération des actions nouvelles.

Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

5. Réduction de capital à concurrence de 1.250.128 EUR pour le ramener de 2.000.128 EUR à 750.000 EUR par apurement partiel des pertes cumulées au 30 septembre 2001, sans annulation d'actions.

6. Modification en conséquence des articles 5 et 6 des statuts.

7. Rapport spécial du conseil d'administration, établi en vertu de l'article 604, alinéa 2, du Code des sociétés, proposant à l'assemblée générale, suite à l'expiration du délai de cinq ans suivant sa décision du 16 janvier 1996 de créer un capital autorisé, de lui accorder l'autorisation d'augmenter le capital social, en ou plusieurs fois, à concurrence d'un montant maximal de 500.000 EUR, et indiquant les circonstances spécifiques dans lesquelles le conseil d'administration pourra utiliser le capital autorisé et les objets que, ce faisant, il poursuivra.

8. Autorisation à conférer au conseil d'administration d'augmenter le capital social, en une ou plusieurs fois, et même par incorporation de réserves, à concurrence d'un montant maximal de 500.000 EUR.

9. Modification en conséquence de l'article 6bis des statuts.

10. Adaptation des statuts au Code des sociétés.

11. Pouvoirs.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement sur la production de son titre un exemplaire des rapports. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont invités à se conformer aux statuts.

(34419) Le conseil d'administration.

Wood Forest Machinery Construction & Engineering,
en abrégé : « W.F.M.C.E. », société anonyme,
rue Saint-Isidore 2, 6900 Marche-en-Famenne (Waha)

R.C. Marche-en-Famenne 21280 – T.V.A. 442.588.630

Etat donné que l'assemblée du 26 novembre 2001 n'a pas atteint le quorum nécessaire, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 17 décembre 2001, à 9 h 30 m, à 1000 Bruxelles, rue Royale 55, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration en application de l'article 559 du Code des sociétés avec situation active et passive ne datant pas de plus de trois mois.

2. Modification de l'objet social (article 3 des statuts) pour y ajouter les activités d'entreprise de construction métallique et de ferronnerie, l'achat et la vente de tous produits métalliques ou issus de deux-ci, l'activité immobilière.

3. Pouvoirs pour coordonner les statuts et pour modifier l'immatriculation au registre du commerce.

(34420) Le conseil d'administration.

Vleurgat Center House, société anonyme,
chaussée de Vleurgat 206, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 558886 – T.V.A. 447.512.270

L'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue le 23 novembre 2001 n'ayant pas réuni le quorum requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 14 heures, en l'étude du notaire Olivier de Clippele, à Bruxelles, avenue Louise 85, avec le même ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence de deux mille neuf cent quatre-vingt-six francs (2 986 BEF) pour le porter de soixante-cinq millions neuf cent septante-deux mille neuf cent vingt francs (65 972 920 BEF) à soixante-cinq millions neuf cent septante-cinq mille neuf cent et deux francs (65 975 902 BEF) par incorporation de réserve disponible sans création de part nouvelle.

2. Conversion du capital social en euro.

3. Modifications des statuts pour les mettre en conformité avec le nouveau Code des sociétés.

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires voudront bien se conformer aux statuts sociaux.
 (34421) Le conseil d'administration.

Prestige, société anonyme,
chaussée de Vleurgat 206, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 558884 – T.V.A. 447.512.765

L'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue le 23 novembre 2001 n'ayant pas réuni le quorum requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 14 heures, en l'étude du notaire Olivier de Clippele, à Bruxelles, avenue Louise 85, avec le même ordre du jour :

1. Augmentation du capital social de mille cent vingt francs (1 120 BEF) pour le porter de douze millions de francs (12 000 000 BEF) à douze millions mille cent vingt francs (12 001 120 BEF) par incorporation de réserve disponible sans création d'actions nouvelles.

2. Conversion du capital social en euro.

3. Modifications des statuts suite aux décisions prises et mise en concordance avec le nouveau Code des sociétés.

4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires voudront bien se conformer aux statuts sociaux.
 (34422) Le conseil d'administration.

« Prefabel », société anonyme,
rue des Combattants 191, 7866 Lessines (Ollignies)

R.C. Tournai 58810 – T.V.A. 422.394.517

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Michel Cayphas, notaire à Lessines, le mardi 18 décembre 2001, à 11 h 30 m, aux fins de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Première augmentation de capital à concurrence de cinq cent un mille (501 000) francs, pour le porter de deux millions (2 000 000) de francs à deux millions cinq cent un mille (2 501 000) francs par création de cent soixante-sept actions nouvelles, à souscrire au prix de trois mille (3 000) francs l'une, jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices à compter du 1^{er} janvier 2002.

Souscription - Libération.

Deuxième augmentation de capital à concurrence de septante-quatre (74) francs pour le porter de deux millions cinq cent un mille (2 501 000) francs à deux millions cinq cent un mille septante-quatre (2 501 074) francs, par prélèvement sur les réserves, sans création de titre nouveau.

Expression du capital ainsi augmenté en euro, soit soixante-deux mille euros (62.000 EUR).

Adaptation des statuts pour les mettre en concordance tant avec les points figurant à l'ordre du jour, qu'au Code des sociétés.

Les actionnaires sont priés de déposer leurs titres cinq jours avant l'assemblée au siège social.
 (34423)

International Leather and Gift, société anonyme,
rue de la Bienvenue 21, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 347326 – T.V.A. 405.932.528

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 décembre 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2001.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (34424)

Gescourt, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue de la Guérison 22, 7601 Roucourt

Registre des sociétés civiles
 ayant emprunté la forme commerciale, Tournai, n° 200

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 15 h 30 m, au siège social, à Péruwelz-Roucourt, rue de la Guérison 22.

Cette assemblée aura pour ordre du jour :

1. a) Rapport du conseil d'administration justifiant la proposition de dissolution de la société, établi conformément à l'article 181 du Code des sociétés; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 30 septembre 2001.

b) Rapport de l'expert comptable externe Jean-Claude Prevost ayant ses bureaux à Jambes, chemin du Pont de Briques 53, sur l'état joint au rapport du conseil d'administration.

2. Dissolution anticipée et en conséquence mise en liquidation de la société.

3. Nomination d'un ou de plusieurs liquidateurs.

4. Détermination des pouvoirs et des émoluments du ou des liquidateurs.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.
 (34425)

**Carbodiam, société anonyme,
rue Général Mellier 27, 1495 Tilly (Villers-la-Ville)**

R.C. Nivelles 72430 – T.V.A. 427.691.707

L'assemblée générale extraordinaire du 22 novembre 2001 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Evrard, à 1470 Genappe, rue de Charleroi 31, le 17 décembre 2001, à 17 heures, et délibérera valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées sur l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation de capital par prélèvement de 849 750 BEF sur les bénéfices antérieurs.
2. Transformation du capital en euro (2.500.000 EUR) (soit 100 849 750 BEF).
3. Destruction des actions propres.
4. Mise en conformité au Code des sociétés.
5. Coordination des statuts. (34426)

**Algo, société anonyme,
chaussée de Vleurgat 206, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 558885 – T.V.A. 447.513.062

L'assemblée générale extraordinaire qui s'est tenue le 23 novembre 2001 n'ayant pas réuni le quorum requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 14 heures, en l'étude du notaire Olivier de Clippele, à Bruxelles, avenue Louise 85, avec le même :

Ordre du jour :

1. Augmentation de capital de mille cent vingt francs (1 120 BEF) pour le porter de douze millions de francs (12 000 000 BEF) à douze millions mille cent vingt francs (12 001 120 BEF) par incorporation de réserves sans création d'actions nouvelles.
2. Conversion du capital social en euro.
3. Modifications des statuts suite aux décisions prises et mise en concordance avec le nouveau Code des sociétés.
4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires voudront bien se conformer aux statuts sociaux.
(34427) Le conseil d'administration.

**Entreprises Favier, société anonyme,
rue Albert Mille 19, 7740 Pecq**

L'assemblée générale ordinaire se réunira le mercredi 19 décembre 2001, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les comptes annuels clôturés au 30 juin 2001 et rapport du commissaire-reviseur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-reviseur. 5. Nomination commissaire-reviseur. 6. Augmentation et expression du capital en euro. Se conformer aux statuts pour le dépôt des titres.

(34428) Le conseil d'administration.

**Myga, société anonyme,
rue de la Fontaine 64, 4000 Liège**

R.C. Liège 188844 – T.V.A. 453.526.963

Assemblée générale ordinaire le 17 décembre 2001, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 30 juin 2001 et décisions des émoluments. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Application de l'article 633 du Code des sociétés et rapports requis. Conversion du capital en euro. Divers. (34429)

**Cobourg, société anonyme,
rue Victor Allard 147, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 505372 – T.V.A. 432.952.867

L'assemblée générale extraordinaire de la société anonyme « Cobourg » du quinze novembre deux mil un n'ayant pas réuni le quorum de présence légal, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 19 heures, en l'étude du notaire Gérard Indekeu, avenue Louise 126, à Bruxelles, ayant comme ordre du jour :

1. Conversion du capital social en 405.305,91 EUR et modification des articles 5 et 6 des statuts.
2. Démission et nomination d'administrateurs, président et administrateurs délégués.
3. Modification aux articles 9, 13, 18 et 24 des statuts pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents ou représentés. Pour pouvoir assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs titres cinq jours francs avant la date de l'assemblée, au siège de la société. (34430)

**Trade Promotion Service, société anonyme,
rue de Menin 22, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 563102 – T.V.A. 448.624.901

Assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 19 décembre 2001, à 18 heures, avec pour ordre du jour : 1. Rapport du conseil. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. (34431)

**Sofiren, société anonyme,
rue Jean Paquot 69, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 586829 – T.V.A. 442.820.836

L'assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 2001, n'ayant pas atteint le quorum légal requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à la seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 17 décembre 2001, à 15 heures, en l'étude du notaire Caroline Wacquez, à 7500 Tournai, avenue Henri Paris 12, aux fins de délibérer valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées sur l'ordre du jour suivant.

Ordre du jour :

1. Augmentation du capital social à concurrence d'un million deux cent trente mille neuf cent quatre francs (1 230 904 BEF) pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs (1 250 000 BEF) à deux millions quatre cent quatre vingt mille neuf cent quatre francs (2 480 904 BEF), par incorporation des réserves disponibles sans émission de parts sociales nouvelles.

2. Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital.

3. Conversion et expression du capital social en euro.

4. Constatation de la conversion du capital en euro.

5. Modification des statuts : modification des articles 5, 8, 9, 10, 13, 17, 18, 21, 22, 24 et 25 des statuts pour les mettre en concordance avec ce qui précède et avec les dispositions du Code des sociétés entré en vigueur le 6 février 2001.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 17 des statuts. (34432)

**Immobilière Nimysienne, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
route d'Ath 72, 7020 Nimy**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Mons, n° 124
NN 431.430.660

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 18 décembre 2001, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Lecture du rapport spécial.
3. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2001.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Emoluments.
6. Application de l'article 103 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et rapports requis.
7. Divers. (34433)

**Hautbois Immo, société anonyme,
rue du Hautbois 15, 7000 Mons**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 19 décembre 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (34434)

**Grand Hôtel de Charleroi, société anonyme,
avenue des Alliés 6, bte 15, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 3587 – T.V.A. 401.541.693

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Pierre-Philippe Debauche, à La Louvière, le 17 décembre 2001, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du commissaire-vérificateur.
2. Approbation des comptes de liquidation et décharge aux liquidateurs.
3. Clôture de la liquidation.
4. Conservation des livres et documents sociaux.
- Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (34435)

**New Summit, naamloze vennootschap,
Transportstraat 6 (Industriezone West), 3980 Tessenderlo**

H.R. Hasselt 85495 – BTW 451.811.251

De aandeelhouders van de naamloze vennootschap New Summit worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen welke gehouden zal worden op 19 december 2001, om 9 uur, ter studie van notaris Dirk Seresia, te Overpelt, J. De Vriendtstraat 23, met volgende agenda : a) Ontslag formaliteiten oproeping bestuurders en commissaris-revisor; b) Kapitaalverhoging met 23 frank om het kapitaal te brengen van 75 000 000 BEF op 75 000 023 BEF, zonder creëren van nieuwe aandelen door incorporatie van beschikbare reserves in het kapitaal; c) Vaststelling realisatie kapitaalverhoging; d) Wijziging artikel 5 statuten; e) Omzetting kapitaal in euro; f) Wijziging artikel 5 statuten; g) Verlenging huidige boekjaar; h) Wijziging artikel 38 statuten; i) Wijziging datum algemene vergadering; j) Wijziging

artikel 26 statuten; k) Aanpassing statuten aan : wet van 7 mei 1999 omtrent het wetboek van vennootschappen, de genomen beslissingen en derhalve afschaffing van de bestaande tekst van de statuten en goedkeuren van nieuwe statuten; l) Machtiging aan de raad van bestuur.

Overeenkomstig artikel 30 van de statuten moeten de aandeelhouders ten minste vijf volle dagen vóór de vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap.

(34436)

De raad van bestuur.

**« Ram Real Estate », naamloze vennootschap,
Glasblazerijlaan 29A, 1190 Vorst**

H.R. Brussel 638343 – BTW 448.597.482

Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden ter studie van notaris Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt, Lloyd Georgeslaan 11, te 1000 Brussel, op 19 december 2001, omstreeks 14 u. 30 m.

Agenda :

1. Wijziging van de maatschappelijke benaming in « R-RE Trading Company ».
2. Verslag van de raad van bestuur houdende voorstel tot wijziging van het maatschappelijk doel van de vennootschap waarbij een omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging wordt gegeven. Dit verslag is vergezeld van een staat van activa en passiva van de vennootschap afgesloten per dertig september tweeduizend en één.
3. Wijziging van het doel van de vennootschap en vervanging van artikel 3 der statuten.
4. Aanneming van de euro als uitdrukkingsmunt voor het maatschappelijk kapitaal en omzetting van het maatschappelijk kapitaal van Belgische frank in euro.
5. Kapitaalverhoging met twee euro eenendertig cent (2,31 EUR), om het kapitaal van tweehonderdendrieduizend tweehonderd tweeënzeventig euro negenenzestig cent (203.272,69 EUR) te verhogen tot tweehonderdendrieduizend tweehonderd vijfenzeventig euro (203.275 EUR). De kapitaalverhoging zal verwezenlijkt worden door incorporatie van een gedeelte van de uitgiftepremie en zal gepaard gaan zonder uitgifte van nieuwe kapitaal aandelen.
6. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.
7. Aanneming van een nieuwe tekst van statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met het nieuwe wetboek van vennootschappen van zeven mei negentienhonderd negennegentig, in werking getreden op zes februari tweeduizend en één.
8. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen.
9. Volmacht voor de handelsregisterformaliteiten. (34437)

**« International Sanitary Ware-Manufacturing Cy »,
« Intersan », naamloze vennootschap,
Ommegangstraat 51, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 23712 – BTW 416.686.066

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 18 december 2001, te 8 u. 30 m., voor notaris Jean-Charles De Witte, in de Baliestraat 3, 8510 Kortrijk (Marke), om te beraadslagen en te beslissen over volgende punten op de agenda :

Dagorde :

1. Kapitaalvermeerdering met 1 074 BEF door afname van zelfde bedrag van de beschikbare reserves, om het kapitaal te brengen van 2,5 miljoen frank op 2 501 074 BEF zijnde juist tweeënzeventigduizend euro, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, het kapitaal blijvend vertegenwoordigd door 2 500 aandelen zonder aanduiding van nominale waarde.
2. Verschuiving van de jaarafsluiting der geschriften van dertig juni naar eenendertig december, met eerstvolgende afsluiting op eenendertig december tweeduizend en één.
3. Correlatieve verplaatsing van de jaarvergadering van de eerste dinsdag van december naar de tweede werkdag van juni om 17 uur.
4. Wijziging van volgende artikelen van de statuten.

Artikel 5. De eerste alinea wordt vervangen door volgende tekst :

« Het kapitaal is vastgesteld op twee miljoen vijfhonderdeneenduizend vierenzeventig frank zijnde tweeënzestigduizend euro. Het is vertegenwoordigd door tweeduizend vijfhonderd aandelen zonder aanduiding van nominale waarde zijnde elk de tegenwaarde van één tweeduizend vijfhonderdste deel van het maatschappelijk bezit. »

Artikel 6. De beschikkingen aangaande een toegelaten kapitaalverhoging door de raad van bestuur worden geschrapt, vermits de termijn voorbijgestreefd is (alinea 3, 4 en laatste alinea).

Artikel 23. De zinsnede « de eerste dinsdag van december om tien uur en voor de eerste maal in negentienhonderd achtenzeventig » wordt geschrapt en vervangen door « de tweede werkdag van juni om zeventien uur. De eerste vergadering op deze datum zal plaatsvinden in tweeduizend en twee. »

Artikel 32. De tekst van dit artikel wordt geschrapt en vervangen door de volgende :

« Het maatschappelijk boekjaar begint op één januari en eindigt op eenendertig december van hetzelfde jaar. De eerste afsluiting der geschriften op deze dag zal plaatshebben op eenendertig december tweeduizend en één. »

Artikelen 3, 12, 20, 34 en 38. Alle verwijzingen naar de SWHV worden vervangen door een referentie naar het Wetboek van vennootschappen.

5. Vaststelling dat de kapitaalverhoging effectief verwezenlijkt is en het kapitaal thans uitgedrukt is in euro.

6. Ontslag en benoemingen.

7. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen op voormelde punten en namelijk voor coördinatie van de statuten en aanpassing van de inschrijving in het handelsregister. (34438)

**« Martinvest », naamloze vennootschap,
Herentalsebaan 146-152, 2100 Antwerpen (district Deurne)**

H.R. Antwerpen 275065

Aangezien de eerste vergadering niet in getal was worden de aandeelhouders uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 19 december 2001, om 11 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van 203 940 BEF door incorporatie van wettelijke reserves in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Voorstel tot verplaatsing van de datum van de gewone algemene vergadering naar de tweede donderdag van de maand mei om twaalf uur en aanpassing van artikel 20 van de statuten.

4. Voorstel tot aanpassing van volgende artikelen van de statuten : artikel 1 inzake de rechtsvorm; artikel 2 inzake de zetel van de vennootschap; artikel 6 inzake de aard van de aandelen; artikel 9 inzake het aantal bestuurders; artikel 12 inzake de besluitvorming van de raad van bestuur; artikel 18 inzake de controle; artikel 23 inzake het stemrecht; artikel 26 inzake de winstverdeling; artikel 27 inzake de vereffening.

5. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen. (34439)

**« IM-EGLI », naamloze vennootschap,
Herentalsebaan 146-152, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 247352 – BTW 427.642.910

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 19 december 2001, om 10 uur, met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verminderd met een bedrag van honderdtweeënegentigduizend driehonderd zevenenzestig frank (192 367 BEF) door incorporatie van overgedragen verlies in kapitaal.

2. Voorstel tot aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de omzetting van het kapitaal in euro.

3. Verslag van de raad van bestuur over de hierna voorgestelde doeluitbreiding, bij welk verslag een staat van activa en passiva is gevoegd afgesloten per dertig september tweeduizend en één.

4. Voorstel tot uitbreiding van het doel van de vennootschap door vervanging van laatste alinea van artikel 3 als volgt :

« De vennootschap heeft tevens tot doel : de exploitatie van een studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake administratieve, financiële en vastgoedaangelegenheden; het management en het bestuur van om het even welke ondernemingen en vennootschappen, het optreden als vereffenaar, zowel in België als in het buitenland, onder eender welke vorm, participaties te verwerven en aan te houden in vennootschappen en ondernemingen en het voor eigen rekening beleggen in titels, roerende waarden en kunstvoorwerpen, de aankoop, verhuur, onderhoud en verkoop van alle onroerende en roerende goederen - desgevallend ten behoeve van eigen handelsverrichtingen of voor handelsverrichtingen van derden - zoals alle soorten materieel, gereedschappen, machines, installaties en computers, soft- en hardware; het aanvragen, verwerven, verhandelen en exploiteren van licenties, octrooien, merken en dergelijke; het stellen van handelingen van onroerende leasing.

De vennootschap mag alle industriële, commerciële en financiële, roerende en onroerende verrichtingen doen, die kunnen bijdragen tot het verwezenlijken van het maatschappelijk doel, kredieten en leningen aangaan en toestaan, zich voor derden borgstellen door haar goederen in hypotheek of in pand te geven, inclusief de eigen handelszaak. »

5. Voorstel tot verplaatsing van de datum van de gewone algemene vergadering naar de tweede donderdag van de maand mei om elf uur en aanpassing van artikel 14 van de statuten.

6. Voorstel tot aanpassing van volgende artikelen van de statuten : artikel 1 inzake de rechtsvorm; artikel 2 inzake de zetel; artikel 4 inzake de duur; artikel 6 inzake de wijziging van het kapitaal; artikel 7 inzake het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging; artikel 12 inzake bestuur en vertegenwoordiging; artikel 15 inzake de jaarrekening en de winstverdeling; artikel 16 inzake het interimdividend; artikel 17 inzake de ontbinding.

7. Machtiging aan de raad van bestuur om een gecoördineerde tekst van de statuten op te stellen. (34440)

« C.D.M.J. », burgerlijke vennootschap die de rechtsvorm heeft aangenomen van een naamloze vennootschap, Herentalsebaan 146-152, 2100 Deurne

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 541

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te Antwerpen, Arenbergstraat 4, op 19 december 2001, om 10 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Voorstel tot omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro waarbij het kapitaal eerst zal worden verhoogd met een bedrag van 19 413 BEF door incorporatie van wettelijke reserves in kapitaal.

2. Verslag van de raad van bestuur over de hierna voorgestelde doeluitbreiding, bij welk verslag een staat van activa en passiva is gevoegd afgesloten per 30 september 2001.

3. Voorstel tot uitbreiding van het doel van de vennootschap door vervanging van de twee laatste alinea's van artikel 3 als volgt :

« De vennootschap heeft tevens tot doel : de exploitatie van een studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake administratieve, financiële en vastgoedaangelegenheden; het management en het bestuur van om het even welke ondernemingen en vennootschappen, het optreden als vereffenaar, zowel in België als in het buitenland, onder eender welke vorm, participaties te verwerven en aan te houden in vennootschappen en ondernemingen en het voor eigen rekening beleggen in titels, roerende waarden en kunstvoorwerpen, de aankoop, verhuur, onderhoud en verkoop van alle onroerende en roerende goederen - desgevallend ten behoeve van eigen handelsverrichtingen

of voor handelsverrichtingen van derden - zoals alle soorten materieel, gereedschappen, machines, installaties en computers, soft- en hardware; het aanvragen, verwerven, verhandelen en exploiteren van licenties, octrooien, merken en dergelijke; het stellen van handelingen van onroerende leasing.

De vennootschap mag alle industriële, commerciële en financiële, roerende en onroerende verrichtingen doen, die kunnen bijdragen tot het verwezenlijken van het maatschappelijk doel, kredieten en leningen aangaan en toestaan, zich voor derden borgstellen door haar goederen in hypotheek of in pand te geven, inclusief de eigen handelszaak. »

4. Voorstel tot verplaatsing van de datum van de gewone algemene vergadering naar de tweede donderdag van de maand mei, om 10 uur.

5. Voorstel tot goedkeuring van een volledig nieuwe tekst van de statuten, waarbij rekening wordt gehouden met :

de inmiddels genomen beslissingen;

de gewijzigde vennootschapswetgeving;

de vertegenwoordiging van de vennootschap;

de inwerkingtreding van het Wetboek van vennootschappen. (34441)

**Nico Immo, naamloze vennootschap,
Gorsemdorp 51, te 3803 Sint-Truiden (Duras)**

H.R. Hasselt 70722 – BTW 434.425.287

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 17 december 2001, om 14 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening inclusief resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (34442)

**Nico Fernelmont, naamloze vennootschap,
Gorsemdorp 51, te 3803 Sint-Truiden (Duras)**

H.R. Hasselt 92018 – BTW 434.418.161

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 17 december 2001, om 15 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening inclusief resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (34443)

**Jo Nicolai & Co, naamloze vennootschap,
Gorsemdorp 51, te 3803 Sint-Truiden (Duras)**

H.R. Hasselt 43265 – BTW 408.326.844

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 17 december 2001, om 16 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur en van het verslag van de commissaris-revisor. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening inclusief resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (34444)

**Jemat, naamloze vennootschap,
Montignystraat 81-85, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 333825 — NN 465.257.530

De aandeelhouders worden uitgenodigd op dinsdag 18 december 2001, om 14 uur, op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Montignystraat 81-85, te 2018 Antwerpen, met de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. 3. Verwerking van de resultaten. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Bezoldiging afgevaardigd bestuurder.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (34445)

**Kempische Bouwmaterialen, naamloze vennootschap,
Bleukenlaan 20, 2300 Turnhout**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 17 december 2001, te 19 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Benoeming commissaris. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (34446)

**Softconstruct, naamloze vennootschap,
Justitiestraat 25, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 258585 – BTW 431.495.788

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 december 2001, te 17 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2001. 3. Resultaat bestemming. 4. Emolumenten bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia. Om deel te nemen aan de algemene vergadering gelieve de statuten in acht te nemen. (34447)

**Zuiderevent & Management, naamloze vennootschap,
Ernest Van Dijckkaai 37, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 275721 – BTW 439.932.711

De algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 18 december 2001, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001.
2. Verwerking van de resultaten.
3. Kwijting te geven aan de bestuurders.
4. Vergoeding bestuurders.
5. Herbenoeming en benoeming bestuurders. (34448)

**Verwymco, coöperatieve vennootschap op aandelen,
Regentiestraat 65, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 56873

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17 december 2001, te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Om aan de vergadering deel te nemen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (34449)

**Ming Invest, naamloze vennootschap,
Jan Van Gentstraat 17, bus 3, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 313387

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 17 december 2001, te 20 u 30 m., met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. (34450)

**Lativ, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Van Der Cruyssenstraat 58, 9850 Nevele**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Gent, nr. 588

Daar de buitengewone algemene vergadering van 28 november 2001 het wettelijk vereiste aanwezigheidsquorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van woensdag 19 december 2001, om 14 uur, op het kantoor van notaris Pascal Vandemeulebroecke, te 9830 Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200.

Agenda :

1. Opheffing van de nominale waarde der aandelen.
 2. Verslagen door de raad van bestuur en door de bedrijfsrevisor over de inbreng in natura, over de toegepaste schattingswijze en over de als tegenprestatie verstrekte vergoeding in het kader van de geplande kapitaalverhoging.
 3. Eerste kapitaalverhoging ten bedrage van 6 736 960 BEF door incorporatie van : a) uitgiftepremies ten bedrage van 20 000 000 BEF naar 26 736 960 BEF door uitgifte van 6 452 nieuwe aandelen aan toonder, zonder aanduiding van nominale waarde, doch met een fractiewaarde van elke 1/26 452e van het kapitaal.
 4. Onderschrijving, volstorting.
 5. Realisering.
 6. Tweede kapitaalverhoging ten bedrage van 492 473 BEF door incorporatie van : a) uitgiftepremies ten bedrage van 60 468, b) reserves ten bedrage van 40 000 BEF en c) een gedeelte van de wettelijke reserves ten bedrage van 32 005 BEF, om het kapitaal te brengen van 26 736 960 BEF naar 27 229 433 BEF, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.
 7. Realisering.
 8. Omvorming van het alzo verhoogde kapitaal naar 675 000 euro.
 9. Aanpassing der statuten ingevolge de voorgaande besluiten en aan het nieuwe wetboek van vennootschappen, in werking getreden op 7 februari 2001.
 10. Machten inzake wijziging handelsregister & BTW en inzake coördinatie der statuten.
- Om deel te nemen aan de vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de bepalingen van de statuten.
Namens de raad van bestuur : de gedelegeerd bestuurder. (34451)

**Engel Invest, naamloze vennootschap,
Engelstraat 6, 2360 Oud-Turnhout**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Turnhout, nr. 221
NN 444.823.885

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 18 december 2001, te 17 uur.

- Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per 30 juni 2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia.

Aandeelhouders gelieven zich te schikken naar artikel 19 van de statuten. (34452)

**Belle Vue Invest, naamloze vennootschap,
Bredastraat 123, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 331529

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 19 december 2001, te 20 uur, met als agenda.

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Resultaatverwerking.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslag en benoeming bestuurders.
6. Varia. (34453)

**Anfidi Waste Management, naamloze vennootschap,
Verviersstraat 2/4d, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 248857 – BTW 428.071.094

Jaarvergadering op woensdag 19 december 2001, te 17 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening op balansdatum. Kwijting. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Benoeming en ontslag. Verscheidene.

Neerlegging der aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering op de zetel. (34454)

**« Alcyon Trading and Investment », naamloze vennootschap,
Lage Rooy 10, 2328 Meerle**

H.R. Turnhout 88180 – BTW 465.196.261

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 19 december 2001, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Eventuele verklaringen m.b.t. artikel 523 w. vennootschap. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (34455)

**“Domaine de Hoyoux S.A.”, société anonyme,
rue Charles Dubois 28, 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve,**

R.C. Nivelles 92377 — T.V.A. 417.330.523

Les actionnaires n'ayant pas déposé leurs titres en nombre suffisant, il est d'ores et déjà acquis que l'assemblée générale extraordinaire convoquée pour le lundi 3 décembre 2001, à 14 h 30 m, à l'étude du notaire Raucq, rue du Monastère, à 1000 Bruxelles, ne pourra pas délibérer sur l'ordre du jour et qu'une seconde assemblée générale extraordinaire doit être convoquée avec le même ordre du jour.

Les actionnaires du “Domaine de Hoyoux S.A.”, ayant son siège social à 1342 Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue Charles Dubois 28, sont donc invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à l'étude du notaire Raucq, rue du Monastère 22, à 1000 Bruxelles, le mardi 18 décembre 2001, à 16 h 30 m, en vue de délibérer et de statuer sur l'ordre du jour suivant :

A. Réduction des fonds propres de la société :

1. Réduction de la réserve légale à concurrence de trois mille cent quinze euros treize cents (3.115,13 EUR) par apurement des pertes comptables dans la même proportion.

2. Réduction du capital social à concurrence de trois cent un mille deux cent trente-cinq euros cinquante-trois cents (301.235,53 EUR) pour le ramener d'un million deux cent quarante et un mille neuf cent quarante-six euros cinquante-six cents (1.241.946,56 EUR) à neuf cent quarante mille sept cent onze euros trois cents (940.711,03 EUR) par apurement des pertes comptables dans la même proportion.

B. Augmentations du capital social :

1. Rapport revisoral et rapport du conseil établis en application de l'article 602 du Code des sociétés relativement aux apports en nature dont question ci-dessous.

2. a) Première augmentation de capital à concurrence de sept cent trente-six mille trois cent trente-deux euros septante-quatre cents (736.332,74 EUR) pour le porter à un million six cent septante-sept mille quarante-trois euros septante-sept cents (1.677.043,77 EUR) par la création de trois mille neuf cent vingt et une (3 921) actions sans désignation de valeur nominale émises à un prix supérieur au pair comptable.

Ces actions seront attribuées entièrement libérées à l'apporteur, en rémunération de l'apport de créances qu'il possède à charge de la société.

b) Apport et libération des nouvelles actions.

3. a) Seconde augmentation de capital à concurrence de six cent soixante-huit mille cent vingt-six euros nonante-deux cents (668.126,92 EUR) pour le porter à deux millions trois cent quarante-cinq mille cent septante euros soixante-neuf cents (2.345.170,69 EUR) par la création de trois mille cinq cent cinquante-huit (3 558) actions sans désignation de valeur nominale émises à un prix supérieur au pair comptable.

Ces actions nouvelles seront attribuées entièrement libérées à l'apporteur, en rémunération de l'apport d'immeubles qu'il possède.

b) Fixation de la valeur conventionnelle de l'apport des immeubles.

c) Réalisation des apports, fixation des conditions générales des apports, libération et rémunération des apports.

4. Constatation de la réalisation effective des augmentations de capital.

C. Modifications des statuts :

1. Modifications des articles 5 et 6 des statuts pour les mettre en concordance avec la situation actuelle du capital et pour compléter l'historique du capital.

2. Autres modifications des statuts pour les adapter au Code des sociétés et pour procéder à leur actualisation.

D. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration et à un ou plusieurs mandataires à désigner pour l'exécution des résolutions à prendre.

Les actionnaires qui désirent assister à cette assemblée doivent effectuer le dépôt de leurs titres au siège social cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, conformément à l'article 23 des statuts.

Les documents visés au B. 1) à l'ordre du jour sont, dès à présent, mis à la disposition des actionnaires et peuvent être obtenus sur simple demande au siège social. Une copie du rapport spécial du conseil d'administration ainsi que du rapport revisoral sera transmise, sans délai, aux actionnaires qui auront accompli les formalités requises pour être admis à l'assemblée.

Le conseil d'administration.

**Osiris, Sicav de droit belge, OPCVM,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 545126

*Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire
des actionnaires du compartiment Belgian Equities*

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires du compartiment Belgian Equities d'Osiris Sicav de droit belge se tiendra le mardi 18 décembre 2001, à 10 heures, chez le notaire Guy Sorgeloos, rue de Ruysbroeck 90, à 1000 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Changement de dénomination du compartiment "Belgian Equities" en "Active European Equities" et modification de l'article 5.

Remplacer le texte :

"Le capital social est représenté par des catégories d'actions différentes correspondant chacune à une partie distincte ou "compartiment" du patrimoine de la société, en l'occurrence les compartiments HIGH YIELD BELGIAN SHARES, BELGIAN EQUITIES, EUROPEAN EQUITIES, GLOBAL ASSETS, EUROPEAN BONDS, BELGIAN INDUSTRIAL BONDS, STRATEGIC BELGIAN STOCKS, AMERICA, JAPAN, EURO STOCKS, EUROPEAN STOCKS EX EURO, EUROPEAN

CORPORATES BONDS, SMALL CAP US et EMU EQUITIES. Les actions sont toutes entièrement libérées dès la souscription et sont sans désignation de valeur nominale."

par le texte :

"Le capital social est représenté par des catégories d'actions différentes correspondant chacune à une partie distincte ou "compartiment" du patrimoine de la société, en l'occurrence les compartiments HIGH YIELD BELGIAN SHARES, ACTIVE EUROPEAN EQUITIES, EUROPEAN EQUITIES, GLOBAL ASSETS, EUROPEAN BONDS, BELGIAN INDUSTRIAL BONDS, STRATEGIC BELGIAN STOCKS, AMERICA, JAPAN, EURO STOCKS, EUROPEAN STOCKS EX EURO, EUROPEAN CORPORATES BONDS, SMALL CAP US et EMU EQUITIES. Les actions sont toutes entièrement libérées dès la souscription et sont sans désignation de valeur nominale."

2. Modification de l'article 15 des statuts "Politique d'investissement".

A l'article 15 remplacer le texte :

"BELGIAN EQUITIES

Ce compartiment investit principalement en actions belges en se basant sur une large répartition des risques dans le but d'être représentatif du marché belge des actions."

par le texte :

"ACTIVE EUROPEAN EQUITIES

Ce compartiment investit principalement en actions européennes."

Le conseil d'administration propose à l'assemblée générale des actionnaires d'approuver les modifications proposées aux articles 5 et 15 des statuts. Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées aux trois-quarts des actionnaires présents ou représentés et pour autant que la moitié du capital social soit représentée. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions cinq jours francs avant la date de l'assemblée auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles. Le rapport annuel est disponible auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration informe également les actionnaires du compartiment que dans le cadre de la modification de la politique d'investissement la commission de placement sera fixée à 2,5 %. Les frais récurrents seront fixés comme suit :

Rémunération de gestion :

- 0,70 % par an pour la tranche d'actifs entre 0 et 25 millions EUR;
- 0,55% par an pour la tranche d'actifs entre 25 et 50 millions EUR;
- 0,425 % par an pour la tranche d'actifs entre 50 et 250 millions EUR;
- 0,375 % au-delà de 250 millions EUR;

Le barème ci-dessus s'appliquera à un montant notional minimum de 50 millions EUR lorsque la valeur des actifs sera inférieure à ce montant minimum, sauf si la valeur des actifs tombe au-dessous de ce minimum à la suite d'une baisse des cours des marchés.

Rémunération du dépositaire :

- 0,12 % par an pour la tranche d'actifs nets entre 0 et 35 millions EUR;
 - 0,07 % par an pour la tranche d'actifs nets entre 35 et 125 millions EUR;
 - 0,04 % au-delà de 125 millions EUR;
- avec un minimum de 35.000 EUR.

Rémunération de l'agent administratif :

- 0,03 % par an pour la tranche d'actifs nets entre 0 et 125 millions EUR;
- 0,02 % au-delà de 125 millions EUR.

Estimation des autres frais récurrents :

- 0, 10 % l'an.

Cette tarification entrera en vigueur deux mois après la publication de la présente convocation et pour autant que l'assemblée générale ait approuvé les modifications statutaires. Les actionnaires du compartiment qui seraient opposés à la modification tarifaire ont la possibilité pendant une période de deux mois à partir de la présente convocation, de se faire rembourser leurs actions sans frais (hormis les taxes éventuellement dues).

(34457)

Le conseil d'administration.

**Société anonyme d'Etudes et de Propriété immobilière,
en abrégé : « Saepi », société anonyme,
rue J. Sneessens 15, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 57135 – T.V.A. 431.053.449

Assemblée générale extraordinaire le 18 décembre 2001, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Prise de participation d'actionnariat. Se conformer aux statuts. (34458)

**« Immovra », société anonyme,
avenue Désiré Yernaux 12, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 82885 – T.V.A. 449.150.382

Avis aux actionnaires : convocation

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001, à 10 heures, en l'étude de Me Olivier Jamar, notaire à Chaumont-Gistoux, rue Colleau 13.

Ordre du jour :

A. Affectation des bénéfices

a) Examen des comptes annuels arrêtés à la date du 13 septembre 2001 et constatation de l'existence de bénéfices.

b) Affectation du résultat.

B. Augmentation du capital

a) Augmentation du capital par incorporation d'une somme de cinquante-sept mille neuf cent quatre-vingt mille (57 980) francs belges pour le porter de huit millions dix mille (8 010 000) francs belges à huit millions soixante-sept mille neuf cent quatre-vingt (8 067 980) sans création d'actions nouvelles, par prélèvement sur le compte « Bénéfice Reporté » figurant dans la situation active et passive arrêtée au 30 septembre 2001.

b) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

c) Conversion du capital social en euro.

C. Modification des statuts

Article 5 : afin de tenir compte de l'augmentation de capital dont question ci-avant et de la conversion du capital social en euro.

Article 5bis : afin de compléter l'historique du capital social.

Article 6, alinéa un, 7 alinéa deux et avant dernier alinéa, 9, 10 alinéa un, 13bis, 24 alinéa deux, 28, 32, alinéa deux, 42, 47, 51, afin de tenir compte du Code des sociétés.

D. Pouvoirs

Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent.

Conformément à l'article 535 du Code des sociétés, tout actionnaire a le droit d'obtenir sans délai, sur production de son titre, un exemplaire des comptes annuels arrêtés à la date du ...

Chaque actionnaire qui souhaite être présent ou se faire représenter à cette assemblée générale extraordinaire doit cinq jours francs avant ladite assemblée déposer ses titres au siège social.

(34459)

Le conseil d'administration.

**Etablissements Podevyn, société anonyme,
route de Lennik 27, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 350986 – T.V.A. 402.590.976

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le mardi 18 décembre 2001, à 16 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice clos au 30 juin 2001. 2. Rapport du commissaire. 3. Examen et approbation des comptes annuels. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 6. Application de l'article 633 vote pour la continuité des activités. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires sont tenus de se conformer à l'article 15 des statuts. (34460)

**Aquaculture Systems, société anonyme,
avenue du Roi 144, bte 1, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 549683 – T.V.A. 429.126.713

L'assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 2001, n'ayant pas atteint le quorum requis, une seconde assemblée se réunira le 18 décembre 2001, à 11 heures, en l'étude du notaire Jean-Louis Malengreaux, à la Résidence de Pâturages, commune de Colfontaine. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social, à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 31 octobre 2001. 2. Modification de l'objet social. 3. Modification de la dénomination. 4. Augmentation du capital à concurrence d'un million deux cent cinquante mille francs, pour le porter d'un million deux cent cinquante mille francs à deux millions cinq cent mille francs par création de mille deux cent cinquante actions du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions anciennes et participant aux bénéfices à partir de ce jour. Ces actions seront souscrites au pair en espèces et entièrement libérées. 5. Souscription et libération des actions nouvelles. 6. Transformation du capital en euro. 7. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital. 8. Modification des articles suivants des statuts : Article 5 : pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital. Création d'un article 5bis : pour compléter l'exposé de la formation de capital. 9. Abandon de toutes les références aux anciennes lois coordonnées sur les sociétés commerciales et adoption du Code des sociétés. 10. Suppression des mesures transitoires. 11. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. 12. Nomination des administrateurs et décharge. (34461)

Abatan, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Ropsy Chaudronstraat 24, 1070 Anderlecht

H.R. Brussel 456869 – BTW 425.276.704

De raad van bestuur van de N.V. Abatan heeft tijdens zijn vergadering van 26 november 2001 beslist om zoals voorzien in artikel 44 van de statuten en overeenkomstig artikel 77ter van de vennootschapswet, een interimdividend te betalen van 50 BEF per aandeel van 1 000 BEF.

Deze beslissing werd genomen na het verslag van de commissaris-revisor op basis van de resultaten van 1 januari 2001 tot 30 september 2001.

Dit dividend is betaalbaar vanaf vrijdag 7 december 2001 op het bureel van de vennootschap tijdens de kantooruren of bij de lokale agentschappen van Dexia, Bank Brussel Lambert, Fortis-Bank of KBC-Bank, tegen afgifte van coupon nummer 21. (34462)

**Frederix en zoon Grondwerken, naamloze vennootschap,
Dijkerstraat 7, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 96900 – BTW 461.154.034

Bijeenroeping van gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 3 december 2001, om 12 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 2001.
2. Bespreking van resultaat boekjaar.
3. Kwijting aan alle bestuurders/afgev. bestuurders.
4. Allerlei. (34552)

(Dit bericht had moeten verschijnen in het Belgisch Staatsblad van 9 november 2001 en 21 november 2001.)

**United Trade, naamloze vennootschap,
Klaverbladstraat 27, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 81027 – BTW 447.533.155

Buitengewone algemene vergadering op 20 december 2001, om 10 uur, op het kantoor van notaris Hendrickx, Marij, te Zolder.

Dagorde :

1. Voorstel tot kapitaalverhoging met 1 251 074 BEF door incorporatie van beschikbare reserves om het te brengen op 2 501 074 BEF.
2. Omzetting kapitaal in euro.
3. Aanpassing statuten.
4. Voorstel wijziging artikel 2, 12, 13, 16 en 20.
5. Voorstel schrapping van verwijzingen naar specifieke artikels. (34553)

**Belgital, naamloze vennootschap,
Klaverbladstraat 27, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 67001 – BTW 430.113.836

Buitengewone algemene vergadering op 20 december 2001, om 11 uur, op het kantoor van notaris Hendrickx, Marij, te Zolder.

Dagorde :

1. Voorstel tot kapitaalverhoging met 1 251 074 BEF door incorporatie van beschikbare reserves om het te brengen op 2 501 074 BEF.
2. Omzetting kapitaal in euro.
3. Aanpassing statuten.
4. Voorstel wijziging artikel 2, 13, 14 en 19.
5. Voorstel schrapping van verwijzingen naar specifieke artikels. (34554)

*Verbeterend bericht***K39, naamloze vennootschap,
te 9000 Gent, Kouter 122**

H.R. Gent 182864

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 339, van 4 december 2001, tweede uitgave, blz. 41717, bericht nr. 33818, dient de hoofding gelezen te worden zoals hierboven. (34555)

**Redpoint, société anonyme,
avenue Marcel Thiry 204, à Woluwe-Saint-Lambert**

R.C. Bruxelles 226266 — T.V.A. 400.582.482

Convocation

L'assemblée générale tenue le 15 novembre 2001 n'ayant pas été en nombre, les actionnaires sont priés d'assister à une seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à Bruxelles, en l'étude du notaire Didier Gyselinck, avenue Louise 422, le 12 décembre 2001, à 17 heures, laquelle délibèrera valablement quel que soit le nombre d'actions représenté, sur l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation de capital de 1 251 074 BEF sans création d'actions nouvelles par incorporation d'une somme de 1 251 074 BEF à prélever sur les réserves disponibles de la société.
2. Conversion du capital en euros, soit 62.000 EUR.
3. Adoption d'une nouvelle version des statuts.
4. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. (34557) Le conseil d'administration.
(Cet avis aurait du paraître au Moniteur belge du 4 décembre 2001.)

**24hournames.com, naamloze vennootschap,
Abeelstraat 29, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 147818 — BTW 469.717.055

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die wordt gehouden voor het ambt van Meester Bernard BOES, notaris met standplaats te Kortrijk, op maandag 17 december 2001 om 9 uur. — Agenda : 1. Stemming met betrekking tot het voorstel tot herstructurering. 2. Lezing van het verslag van de voorlopige bewindvoerder. 3. Lezing van het verslag van de bedrijfsrevisor. 4. Beslissing tot kapitaalverhoging. 5. Zetelverplaatsing. 6. Benoeming van de BVBA 'DEJONCKHEERE MARC' als extern accountant. 7. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de titels uiterlijk vijf dagen voor de dag van de buitengewone algemene vergadering te worden neergelegd bij de, naamloze vennootschap, 'KBC BANK'. (83056)

**Aanders-Atravers, naamloze vennootschap,
Lindenlei 25, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 305041 — BTW 452.844.005

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal worden gehouden op maandag 17 december 2001 om 11.00 uur in het kantoor van notaris Jacqueline Helderweirt te Antwerpen-Berchem, Grote Steenweg 525, met volgende agenda : 1 A. Kennisname en onderzoek van het verslag van de raad van bestuur, waarbij een verantwoording van de voorgestelde ontbinding van de vennootschap wordt gegeven en waaraan een samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap is bijgevoegd die niet meer dan drie maanden voordien is vastgesteld. B. Verslag van de bedrijfsrevisor over de staat van activa en passiva, gevoegd bij het verslag van de raad van bestuur. 2. Vervroegde ontbinding en invereffeningstelling. 3. Benoeming vereffenaar. 4. Vaststellen van de machten en de vergoeding van de vereffenaar. 5. Ontslag en décharge van de raad van bestuur. Volgende stukken liggen ter inzage op de maatschappelijke zetel van de vennootschap : 1. Verslag van de raad van bestuur met een staat van activa en passiva. 2. Verslag van de bedrijfsrevisor over de gemelde staat van activa en passiva. Om tot de buitengewone algemene vergadering te worden toegelaten worden de aandeelhouders verzocht hun bewijsschrift van inschrijving op naam te vertonen conform artikel 15 van de statuten van de vennootschap. (83057)

**Abbey Investments, naamloze vennootschap,
Barthelemylaan 17, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 417076 — BTW 419.074.741

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op 19 december 2001 om 11 uur ten kantore van notaris Lenaerts Arthur, Duisburgsesteenweg 18, 3080 Teruven. — Dagorde : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap met 501.074 frank om het te brengen op 2.501.074 frank door incorporatie van overgedragen winsten, zoals deze blijken uit de jaarrekening per 30.12.2000 en zonder aanmaak noch uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap in 62.000 euro. 3. Aanpassing van de statuten aan de besluiten en de vigerende wetgeving. 4. Benoeming bestuurders; vaststelling bezoldiging. (83058)

**Alma, naamloze vennootschap,
Bruinbeekstraat 53, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 24736 — BTW 400.822.707

Jaarvergadering op 20/12/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 60 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (83059)

**Anbi, naamloze vennootschap,
De Maalberg 13, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 76985 — BTW 455.178.636

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 18/12/2001 te 19 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening per 30/09/2001 over het afgelopen boekjaar. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van het resultaat. 5. Bestemming van het resultaat. 6. Décharge te verlenen aan de raad van bestuur. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83060)

**Arcadia, naamloze vennootschap,
Leenstraat 169, 9870 Zulte**

H.R. Gent 169371 — BTW 432.032.852

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal worden gehouden op 20/12/2001 om 11 uur. DAGORDE : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83061)

**Area, naamloze vennootschap,
2950 Kapellen, Lievenshoeklaan 27**

H.R. Antwerpen 221019 — BTW 420.237.751

Aangezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op dinsdag 27 november 2001 niet in getal was, worden de aandeelhouders en bestuurders opnieuw uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 18 december 2001 om 10.00u op het kantoor van notaris HANS DE DECKER te Brasschaat, Donksesteenweg 33, met zelfde agenda : 1. Uitbreiding van het maatschappelijk doel na kennisname van het verslag van de raad van bestuur houdende een omstandige verantwoording van deze uitbreiding (waarbij gevoegd een staat van activa en passiva van niet meer dan drie maanden oud) met volgende activiteiten : " - Het uitoefenen van de functie van veiligheidscoördinator op de bouwwerf. Dit omvat alle taken in de ruime zin die hiermee gepaard gaan zowel tijdens de ontwerpfasen als tijdens de uitvoeringsfasen." 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1.251.074 BEF om het te brengen van 1.250.000 BEF op 2.501.074 BEF door incorporatie van reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro zodat het maatschappelijk kapitaal voortaan 62.000 EUR zal bedragen vertegenwoordigd door 150 aandelen zonder nominale waarde. 4. Aanpassing van de statuten aan de beslissingen genomen over de vorige agendapunten en aan de diverse wetswijzigingen doorgevoerd sedert de laatste statutenwijziging inzonderheid de artikelen 3, 5, 7, 11, 12, 17; 26, 27, 29, 32. Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten en de wet.

Deze nieuwe vergadering beraadslaagt en besluit op geldige wijze ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal. (83062)

De raad van bestuur.

**Aufisco, société anonyme,
place Madou 6, bte 7, 1210 Bruxelles-21**

R.C. Bruxelles 374070 — T.V.A. 412.783.203

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 12.30 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83063)

**Belle Air Invest, société anonyme,
place Madou 6, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 529348 — NN 439.898.067

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 10 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83064)

**Belvi, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 152, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 299297 — BTW 441.678.711

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Aanstelling secretaris en stemopnemer. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 14/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83065)

**Berolys, naamloze vennootschap,
Kalkhoevestraat 1, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 141385 — BTW 436.091.907

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op 17/12/2001 om 20 uur op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 30/06/2001. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 5. Statutaire benoemingen. (83066)

De raad van bestuur.

**Bevatoja, naamloze vennootschap,
Coupure 30, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 62862 — BTW 428.579.355

De algemene vergadering op 17/12/2001 om 14 uur op de zetel. — Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rechtzetting van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* met nummer 20010103-197 : Artikel 16 : dient voortaan als volgt gelezen te worden : De jaarlijkse algemene vergadering wordt van rechtswege gehouden op de derde maandag van de maand december om veertien uur." 6. Ontslag bestuurder. 7. Herbenoeming gedelegeerd-betsuurder. 8. Allerlei. (83067)

**Bitac Invest, naamloze vennootschap,
Kortrijkstraat 394, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 148255 — BTW 433.718.771

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83068)

**Bouw en Immobiliën Maes,
in het kort : « BIM », naamloze vennootschap,
Toemaatragel 1, 9000 Gent**

H.R. Gent 101644 — BTW 400.015.330

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op 20.12.2001 om 9.30 uur op het kantoor van notaris Bernard Dubois te Temse, Cauwerburg 5 met volgende agenda : 1. Doelsuitbreiding. a) Verslag van de raad van

bestuur in toepassing van artikel 559 van het wetboek van vennootschappen waarin een omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging van het doel wordt gegeven; bij dit verslag wordt een samenvattende staat gevoegd over de actieve en passieve toestand van de vennootschap afgesloten per 30 september 2001. b) Verslag van de commissaris over deze staat. c) Voorstel tot uitbreiding van het doel met volgende activiteiten : "Op bouwplaatsen op te treden als coördinator inzake veiligheid en gezondheid; hetzij als coördinator ontwerp hetzij als coördinator-verwezenlijking overeenkomstig de welzijnswet de dato 4 augustus 1996 en het koninklijk besluit de dato 25 januari 2001 en de wijzigingen die naderhand zouden kunnen worden aangebracht in voornoemde wet en uitvoeringsbesluit. 2. Wijziging van het boekjaar teneinde dit vanaf heden af te sluiten op 30 september van ieder jaar. 3. Wijziging van de datum van de algemene vergadering zodat deze ieder jaar wordt gehouden op de eerste maandag van de maand maart om 11 uur op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats in de aankondigingen of oproepingsbrieven vermeld. Overgangsbepaling : het lopende boekjaar aangevangen op 1 januari 2001 zal worden afgesloten op 30 september 2002. De eerstkomende algemene vergadering zal worden gehouden op de eerste maandag van de maand maart 2003. 4. Aanpassing van de statuten. -Wijziging van de tekst van artikel 3 om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. -Vervanging van eerste zin van artikel 20 om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. -Vervanging van de eerste en tweede zin van artikel 28 om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. -Aanpassing aan de wetswijziging van 7 mei 1999 (van toepassing op 6 februari 2002). 5. Coördinatie van de statuten. 6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de voorgaande beslissingen. De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen worden verzocht hun aandelen aan toonder neer te leggen op de zetel van de vennootschap vijf volle dagen voor de datum van bijeenkomst, conform de bepalingen van de statuten. (83069) De raad van bestuur.

Bruko, naamloze vennootschap,
Aterstraat 30, 8902 Ieper (Zillebeke)
H.R. Ieper 33588 — BTW 444.781.325

Uitnodiging tot de jaarvergadering op 18/12/2001 om 14 uur op de maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten. (83070) De raad van bestuur.

Bucolica, naamloze vennootschap,
Waalsebaan 51, 3080 Tervuren
H.R. Leuven 82369 — BTW 447.672.618

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die plaatsheeft op donderdag 20 december 2001 om 10.00 uur ten kantore van notaris Eugène Vangoetsenhoven te Bertem (Leefdaal) Tervuursesteenweg 462 met volgende agenda : 1. Kapitaalvermeerdering met 1.241.074,- bef om het te brengen van 1.260.000,- BEF op 2.501.074,- BEF door incorporatie in het kapitaal van voormelde som van 1.241.074,- BEF om te nemen uit de beschikbare reserves van de vennootschap, zonder creatie van nieuwe aandelen. 2. Vaststelling dat de kapitaalvermeerdering is verwezenlijkt. 3. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal van Belgische Frank naar euro. 4. Aanpassing van artikel 5 der statuten om dit overeenstemming te brengen met de besluiten die zullen genomen worden over de voorgaande punten van de agenda. 5. Vervanging van verwijzingen naar wetsartikelen in de artikels 7 en 33 der statuten. 6. Aanpassing van artikelen 11&1, 12, 13&1, 27, 28, 29, 30 der statuten. 7. Toevoeging van een paragraaf aan artikel 16 der statuten over de schriftelijke besluitvorming van de raad van bestuur. 8. Coördinatie van de statuten. 9. Verlening van bevoegdheden aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de besluiten over de voorgaande punten van de agenda. De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen worden verzocht hun aandelen aan toonder neer te leggen bij de maatschappelijke zetel. (83071) Namens de raad van bestuur : notaris E. Vangoetsenhoven.

Burifyn, naamloze vennootschap,
Noordlaan 6, 8520 Kuurne
H.R. Kortrijk 144262 — BTW 448.940.843

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op donderdag 20 december 2001 om 10.30 uur ten kantore van notaris Philippe DEFAUW, te 8500 Kortrijk, Hendrik Consciencestraat 4, met volgende agenda : "1/ Omzetting van het kapitaal in euro. 2/ Kapitaalverhoging met 423,60 EUR om het te brengen op 521.000,00 EUR door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3/ Vaststelling en verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 4/ Wijziging van de bepalingen inzake uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld. 5/ Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 6/ (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : zetel van de vennootschap; aandelen in onverdeeldheid; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling; uitkering van interimdividenden en ontbinding en vereffening. 7/ Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 8/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten." (83072) De raad van bestuur.

Byka, naamloze vennootschap,
Vrekkemstraat 54, 9910 Ursel
H.R. Gent 187550 — BTW 460.956.074

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 21/12/2001 om 17 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83073)

Cabri, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 38, 3650 Dilsen
H.R. Tongeren 67528

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de B.A.V. d.d. 18/12/2001, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1) Afschaffing v/d nominale waarde der aandelen. 2) Omzetting v/h maatschappelijk kapitaal in euro. 3) Aanpassing en coördinatie der statuten. (83074) De raad van bestuur.

Canal Imex, naamloze vennootschap,
Tuinfluiterspad 8, 8300 Knokke
H.R. Brugge 90647 — BTW 428.988.735

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op woensdag 19 december 2001 om 11.00 uur ten kantore van notaris Dirk VAN HAESBROUCK, te 8511 Kortrijk (Aalbeke), Moeskroensesteenweg 124, met volgende agenda : 1. Aanpassing art. 1 aan de aard van de vennootschap. 2. Schrapping eerste alinea van art. 2 en aanpassing van de tweede alinea aan de gewijzigde taalwetgeving. 3. Kapitaalvermindering met 13.990.614 BEF, om het kapitaal te verlagen van 165.000.000 BEF op 151.009.386 BEF door kwijtschelding van de volstortingsplicht op de 900 niet-volgestorte en dus nominatieve aandelen, mits vernietiging van 533 van deze niet-volgestorte aandelen. 4. Kapitaalvermindering met 1.751.756 BEF, om het kapitaal te brengen van 151.009.386 BEF op 149.257.630 BEF, ter aanzuivering van geleden

verliezen, zonder vernietiging van aandelen. 5. Kennisname verslag van de raad van bestuur en opheffing van de tijdelijk bevoorrechte aandelen wegens het verstrijken van de duur en herleiding tot één enkele soort aandelen. 6. Omzetting van de uitdrukking munt van het kapitaal in euro. Aanpassing art. 5 aan de hiervoor genomen besluiten. 7. Schrapping art. 5bis betreffende het toegestane kapitaal. 8. Wijziging art. 6 betreffende de wijziging van het kapitaal. 9. Aanpassing art. 9 betreffende de ondeelbaarheid van de aandelen. 10. Aanpassing art. 10 door het voorzien van de mogelijkheid van een raad van bestuur bestaande uit twee leden. 11. Aanpassing art. 13 betreffende de vergaderingen van de raad van bestuur. 12. Volledige herwerking titel IV. betreffende de algemene vergadering, ingevolge de invoering van het W. Venn. 13. Aanpassing art. 27 betreffende de verdagging van een algemene vergadering. 14. Aanpassing art. 31 betreffende de winstverdeling. 15. Machtiging aan de raad van bestuur en aan de Notaris. (83075)

De raad van bestuur.

**Carmel Adviesbureau, naamloze vennootschap,
Wouwersdreef 17, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 310380 — BTW 455.357.689

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 17/12/2001 te 18 uur. AGENDA: 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (83076)

**Carrières sur les Roches, société anonyme,
route de Clervaux, 6600 Bastogne**

R.C. Neufchâteau 15506 — T.V.A. 426.528.893

Convocations à l'assemblée générale extraordinaire de la SA « Carrières sur les Roches », - en l'étude du Notaire Carrette le vendredi 21 décembre 2001 à 9h00. — Ordre du jour : - conversion du capital en euro avec augmentation de capital par prélèvement de 67.980 frs sur le bénéfice reporté ; - adaptation des statuts en conséquence ; - divers. Pour assister à l'assemblée, déposer, contre certificat de dépôt, les titres au siège social, au moins 6 jours avant la date de l'AG; représentation possible par un autre actionnaire, porteur d'un mandat spécial. Remarque : certificats et procurations doivent être remis en l'Etude au plus tard le mercredi 5 décembre à 9 heures. (83077)

**Cie Générale des Bateaux touristes de la Meuse, société anonyme,
rue Daoust 64, 5500 Dinant**

R.C. Dinant 15476 — T.V.A. 402.527.927

L'Assemblée générale extraordinaire est le jeudi 20 décembre prochain à 11 heures 30 en l'Etude du Notaire Vincent DANDOY à Mariembourg, chaussée de Roly, n°4. L'ordre du jour de la dite assemblée sera le suivant : I) Confirmation de la prolongation de la durée de la société pour une durée illimitée avec effets au dix-huit décembre mil neuf cent nonante-huit. II) Confirmation de l'augmentation du capital pour le porter d'un million deux cent septante mille cinq cent francs à deux millions cinq cent mille francs. III) Augmentation du capital pour tenir compte de l'euro. IV) Adaptation des statuts aux modifications qui précèdent et au Code des sociétés. V) Divers. (83078)

**Cofideg, société anonyme,
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 629791

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Le conseil d'administration a l'honneur de convier les actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001 à 11 heures 30, au siège social, 18 rue Guimard, 1040 Bruxelles. ORDRE DU JOUR : 1. Rapport justificatif du conseil

d'administration requis par l'article 181 du Code des Sociétés auquel est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 30 septembre 2001. 2. Rapport du commissaire sur l'état joint au rapport du conseil d'administration. 3. Dissolution de la société. 4. Nomination des liquidateurs. 5. Détermination des pouvoirs des liquidateurs. 6. Divers. Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires se conformeront à l'article 25 des statuts. Dépôt des titres au siège social ou dans une banque cinq jours au moins avant l'assemblée. Les obligataires peuvent assister à l'assemblée générale mais avec voix consultative seulement. (83079)

**Compagnie de travaux de construction "Cotraco", société anonyme,
drève de Nivelles 51, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 81568 — T.V.A. 400.401.053

Convocation de l'assemblée générale extraordinaire

Le 20 décembre à 18H au siège social pour délibérer sur l'ordre du jour suivant : - rapport du commissaire vérificateur ; - approbation du compte de liquidation clôturé et affectation du montant boni mentionné dans celui-ci ; - Décharge à donner au liquidateur ; - Clôture de la liquidation. (83080)

Le liquidateur, M. van Hentenrijk.

**Coverbo, naamloze vennootschap,
Hogestraat 21, 8830 Hoogdele**

H.R. Kortrijk 126078 — BTW 446.660.056

Jaarvergadering op donderdag 20/12/2001 om 18 uur in de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Goedkeuring bezoldigingen. (83081)

De raad van bestuur.

**Compagnie immobilière belge d'Exploitation de Location et d'Entreprises Spécialisées, en abrégé : « C.I.B.E.L.E.S. », société anonyme,
rue de Douvres 21, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 327503 — NN 401.945.333

Assemblée générale extraordinaire le 19 décembre 2001 à 16 heures au siège social. — Ordre du jour : Transformation du capital social de 5.160.000 de francs belges en euro, soit 127.913,06 euro. (83082)

**Crédit commercial international,
en abrégé : « Crédicome », société anonyme**

Siège social : rue des Chevaliers 23, 1050 Bruxelles

R.C. Bruxelles 605204 — T.V.A. 404.879.681

Avis de convocation à l'assemblée générale annuelle

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale ordinaire qui se tiendra le lundi 17 décembre 2001 à 11 heures, au siège de la société, 23 rue des Chevaliers - 1050 Bruxelles.

L'assemblée générale convoquée pour statuer sur les comptes sociaux arêtes au 31 décembre 1999 délibérera sur l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration relatif à l'exercice social clôturé le 31 décembre 1999 ; 2. Rapport des Commissaires-Réviseurs relatif à l'exercice social clôturé le 31 décembre 1999 ; 3. Approbation des comptes annuels de l'exercice social clôturé le 31 décembre 1999 ; Proposition de décision : approuver les comptes 4. Affectation du résultat de l'exercice social clôturé le 31 décembre 1999 ; Proposition de décision : approuver l'affectation proposée dans le rapport de gestion établi par le Conseil d'Administration ; 5. Décharge aux Administrateurs et aux Commissaires-Réviseurs ; Proposition de décision : accorder décharge aux Administrateurs et aux Commissaires-Réviseurs. 6. Délégation sur la continuation des activités de la société. Proposition de décision : continuer les activités de la sociétés. 7. Points divers. Pour assister à l'Assemblée Générale, les actionnaires doivent observer l'article 32 des

statuts. Les actions au porteur ou, le cas échéant, le certificat émis par l'organisme de compensation de valeurs mobilières dans lequel elles sont consignées, qui doit indiquer que cet organisme garantit le blocage des dites actions jusqu'à l'issue de la réunion, éventuellement prorogée ou ajournée, doivent être déposés au plus tard le 12 décembre 2001 au siège de la société. Pour les propriétaires d'actions nominatives, le droit de prendre part à la réunion est subordonné à leur inscription dans le registre des actions nominatives de la société le 12 décembre 2001. Ils doivent en outre faire connaître à la société, au plus tard le 12 décembre 2001, le nombre d'actions avec lequel ils prendront part à celle-ci. (83083)

**Crédit commercial international,
afgekort « Credicom », naamloze vennootschap**

Maatschappelijke zetel : Ridderstraat 23, 1050 Brussel

H.R. Brussel 605204 — BTW 404.879.681

Oproeping voor de jaarvergadering

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de gewone algemene vergadering bij te wonen die op maandag 17 december 2001 zal plaatsvinden om 11 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap te Ridderstraat 23, 1050 Brussel. Deze algemene vergadering zal de volgende agenda hebben : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 1999; 2. Verslag van de commissarissen betreffende het boekjaar afgesloten op 31 december 1999; 3. Goedkeuring van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten op 31 december 1999;

Voorstel tot besluit : goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat van het boekjaar afgesloten op 31 december 1999; Voorstel tot besluit : goedkeuring van de bestemming voorgesteld in het jaarverslag van de raad van bestuur 5. Kwijting aan de bestuurders en de commissarissen. Voorstel tot besluit : verlenen van kwijting aan de bestuurders en de commissarissen. 6. Beraadslaging over de verderzetting van de activiteiten van de vennootschap. Voorstel tot besluit : beslissen tot verderzetten van de activiteiten van de vennootschap. 7. Varia Teneinde de jaarvergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders artikel 32 van de statuten van de vennootschap na te leven. De aandelen aan toonder, of, in voorkomend geval, het certificaat uitgegeven door de vereffeningsinstelling betreffende roerende waarden bij wie zij in bewaring werden gegeven, hetwelk dient aan te geven dat deze instelling de onbeschikbaarheid van de aandelen garandeert tot aan het einde van de vergadering, in voorkomend geval zoals die uitgesteld of verdaagd werd, dienen ten laatste op 12 december 2001 neergelegd te worden op de zetel van de vennootschap. Het recht om deel te nemen aan de vergadering wordt verleend aan de aandeelhouders op naam, indien zij op 12 december 2001 ingeschreven zijn in het register van aandeelhouders op naam van de vennootschap. Zij dienen bovendien ten laatste op 12 december het aantal aandelen waarmee zij zullen deelnemen aan de vergadering te kennen te geven aan de vennootschap. (83083)

**Cristal Invest, société anonyme,
place Madou 6/7, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 556769 — T.V.A. 445.680.356

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 11 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83084)

**Daniels-Bögemann, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 35, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 45933 — BTW 415.231.462

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone A.V. ten maatschappelijke zetel op 19/12/2001 om 20 uur, met volgende agenda : 1) Bespreking jaarrekening; 2) Goedkeuring jaarrekening;

3) Kwijting bestuurders; 4) Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en goedkeuring bestuurders; 5) Kapitaalverhoging met 630 BEF door incorporatie van beschikbare reserves en zonder creatie van nieuwe aandelen; omzetting van kapitaal in euro; aanpassing en coördinatie van statuten; 6) Varia.

Zich schikken naar de statuten.
(83085)

Namens de raad van bestuur.

**De Beauvoorder Paté, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 54, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 30960 — NN 434.032.636

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 19/12/2001 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. Zich richten naar de statuten. (83086)

**Willy de Boitselier, naamloze vennootschap,
Fonteinstraat 9, 9400 Ninove (Okegem)**

H.R. Aalst 27715 — BTW 456.831.891

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op dinsdag 18 december 2001 om 11.00 uur, in het kantoor van notaris Thierry VAN SINAY, Halsesteenweg, 42, te 9402 Ninove-Meerbeke. AGENDA : 1) Kapitaalvermindering met een bedrag van dertien miljoen vierhonderd dertig duizend en vijftig (13.430.050) Belgische frank om het te brengen van drieëndertig miljoen zeshonderd duizend (33.600.000) Belgische frank op twintig miljoen honderd negenenzestig duizend negenhonderd vijftig (20.169.950) Belgische frank, zijnde vijfhonderd duizend (500.000) euro, door terugbetaling in geld aan de aandeelhouders, naar evenredigheid van hun deelneming in het kapitaal. De kapitaalvermindering zal plaatshebben zonder vernietiging van aandelen, doch met evenredige vermindering van de fractiewaarde van de aandelen. 2) Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen en inzonderheid uitdrukking van het kapitaal in euro. 3) Machtiging aan de raad van bestuur tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83087)

**De Kuiper, naamloze vennootschap,
Lange Molenstraat 45, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 502535 — BTW 432.784.108

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden op 18 december 2001, om 11.30 uur ten kantore van notaris DE GRAVE IVO, Grote Markt 3, 1800 Vilvoorde met als agenda : 1° Kapitaalverhoging met een bedrag van EEN MILJOEN TWEEHONDERDEENENVIJFTIGDUIZEND en VIERENZEVENTIG FRANK (1.251.074 Bef) om het maatschappelijk kapitaal te brengen van EEN MILJOEN TWEEHONDERDVIJFTIGDUIZEND FRANK (1.250.000 Bef) op TWEE MILJOEN VIJFHONDERDENEENDUIZEND en VIERENZEVENTIG FRANK (2.501.074 Bef) zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie in het kapitaal van de beschikbare reserve. 2° Omzetting van het kapitaal in euro. Omzetting van het kapitaal dat thans TWEE MILJOEN VIJFHONDERDENEENDUIZEND en VIERENZEVENTIG FRANK (2.501.074 Bef) bedraagt in TWEEENZESTIGDUIZEND euro (62.000 Eur). 3° Wijziging van artikel 5 en creatie van een artikel 5bis aan de statuten. 4° Opname van nieuwe statuten overeenkomstig de wet op de Vennootschappen. 5° Machten (83088)

**De Warande, naamloze vennootschap,
Graaf de Broquevillestraat 8, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 31

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83089)

**Dekeyser Milieu, naamloze vennootschap,
Zandstraat 450, 8200 Brugge (Sint-Andries)**

H.R. Brugge 91307 — BTW 467.600.673

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering der aandeelhouders die gehouden zal worden op 21/12/2001 om 14.00 uur op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen-Ontslagen. 6. Omzetting kapitaal naar euro. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83090)

**Demaan, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 78, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 34681 — NN 450.901.431

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 20/12/2001 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. Zich richten naar de statuten. (83091)

**Durox Polyester, naamloze vennootschap,
De Warande 95, 2480 Dessel**

H.R. Turnhout 71284 — BTW 449.500.968

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 17 december 2001 om 14 uur op het kantoor van notaris VAN ERMENGEM Johan, te 2450 MEERHOUT, Markt 36 met als agendapunt : DEFINITIEF BESLUIT VAN DE FUSIE DOOR OVERNEMING VAN DE, naamloze vennootschap, DUROX PAINTS. (83092)

**Etec, naamloze vennootschap,
Terbekehofdreef 50, 2610 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 151294

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 18/12/2001 te 18 uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (83093)

**Euro-Kitchen, naamloze vennootschap,
Vijverstraat 19/2, 1853 Strombeek-Bever**

H.R. Brussel 616542 — BTW 454.401.745

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/07/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83094)

**Fashion, naamloze vennootschap,
Meirbrug 1, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 246008 — BTW 427.223.236

Bijzondere algemene vergadering op 20 december 2001 op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 633 en 634 en mogelijkheid tot ontbinding van de vennootschap. 2. Rondvraag. (83095)

**Fersie, naamloze vennootschap,
Verenigingstraat 1/704, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 34967 — NN 452.372.564

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 19/12/2001 om 14 uur ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. Zich richten naar de statuten. (83096)

**FGB International, société anonyme,
place Madou 6, bte 7, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 509374 — NN 435.206.336

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 12 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83097)

**Philupa, naamloze vennootschap,
Aardweg 4, 8510 Marke**

H.R. Kortrijk 104321 — BTW 425.721.914

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering bij te wonen welke gehouden zal worden op 21/12/2001 om 16 uur te Marke, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 622,66 EUR om het te brengen van 220.377,34 EUR op 221.000 EUR, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Coördinatie van de statuten. 4. Verlenen van volmacht teneinde de nodige formaliteiten van openbaarmaking te vervullen en de wijziging van het handelsregister door te voeren. (83098)

De raad van bestuur.

**Firma Campaert, naamloze vennootschap,
Kerkelei 43, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 116502 — BTW 403.640.061

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal doorgaan op VRIJDAG 21 DECEMBER 2001 om 10u op het kantoor van notaris Annemie Coussement te Duffel, Liersesteenweg 55, met als agenda : 1. Kapitaalverhoging door incorporatie van beschikbare reserves teneinde het bestaande kapitaal ten bedrage van drieëntwintig miljoen (23.000.000,-) Belgische frank te verhogen met vierendertigduizend tweëntachtig (34.082,-) Belgische frank om het te brengen op drieëntwintig miljoen vierendertigduizend tweëntachtig (23.034.082,-) Belgische frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is. 3. Omzetting van het kapitaal in euro. 4. Wijziging van het maatschappelijk doel. a) Kennisneming en goedkeuring van de staat van actief en passief. b) Kennisneming en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur inzake voorgenomen doelwijziging. c) Kennisneming en goedkeuring van het Controleverslag van de Commissaris. 5. Vervroegde beëindiging van het huidig boekjaar en wijziging van de einddatum van de komende boekjaren. 6. Wijziging van de datum der

jaarvergadering. 7. Schraping van artikel 37 bis van de statuten. 8. Ontslag en benoeming van bestuurders. 9. aanpassing statuten aan de genomen beslissingen en herformulering der statuten. 10. Volmacht aan de Naamloze Vennootschap Benepoort teneinde wijzigingen en aanpassing door te voeren aangaande het handelsregister van de vennootschap. 11. Volmacht aan ondergetekende notaris om de statuten te coördineren. (83099)

**Flanders Engineering & Technology, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 152, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 53336 — BTW 457.740.525

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op 19/12/2001 om 11 uur ten zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring der jaarrekening per 30/06/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Omvorming maatschappelijk kapitaal in euro. 7. Varia. (83100)

**Frère & Cie, société anonyme,
1170 Watermael-Boitsfort, avenue des Noisetiers 7**

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 19 décembre 2001 à 11 Heures en l'Etude du Notaire Guy NASSEAU, 109 Chaussée de Bruxelles à WATERLOO. — Ordre du jour : A - Documents mis gratuitement à la disposition des actionnaires en conformité avec l'article 720 du Code des Sociétés, à savoir : 1) Le projet de fusion contenant les indications prescrites à l'article 719 du dit code, dressé par le Conseil d'Administration, déposé au Greffe du Tribunal de Commerce de BRUXELLES le dix huit juillet deux mil un, publié par mention à l'annexe au Moniteur Belge du vingt huit juillet suivant, sous le numéro 20010728-86. 2) Les comptes annuels des trois derniers exercices de la présente société et de la société privée à responsabilité limitée ARKOPHARMA BELUX, absorbée. 3) Les rapports de gestion de chacune des deux sociétés sur les trois derniers exercices. B - Proposition de fusion par absorption par la présente société anonyme, absorbante, de la société privée à responsabilité limitée ARKOPHARMA BELUX, absorbée, ayant son siège à 1170 WATERMAEL-BOITSFORT, avenue Delleur N° 17. La fusion s'effectue conformément au projet de fusion dont question au point A.1, ci-dessus, sur base d'une situation arrêtée au trente et un décembre deux mil, qui sera approuvée par la présente assemblée générale extraordinaire. C - Réalisation effective du transfert du patrimoine de la société absorbée. D - Décision que les propositions ci-dessus ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote par les assemblées générales des actionnaires des deux sociétés concernées par la fusion par absorption de la société privée à responsabilité limitée ARKOPHARMA BELUX, absorbée, par la société absorbante. 4) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. (83101)

**G. Martens, naamloze vennootschap,
Industrieweg 11, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 45890 — BTW 419.999.409

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Jan Michoel te Hoogstraten, Burg. J. Van Apenstraat 8, op 18 december 2001 om 14 uur. — Dagorde : 1) Aanpassing en uitbreiding van het maatschappelijk doel van de vennootschap. a. Lezing en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur waarbij een omstandige verantwoording van de voorgestelde uitbreiding van het maatschappelijk doel wordt gegeven; bij dit verslag wordt een staat van activa en passiva van de vennootschap gevoegd, afgesloten per éénendertig oktober tweeduizend en één. b. Wijziging van het doel overeenkomstig het voornoemd verslag. 2) Coördinatie van de statuten. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten en de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. (83102)

**Galamagne, société anonyme,
place Madou 6/7, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 625905 — T.V.A. 463.586.259

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19/12/2001 à 11.15 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83103)

**Gebegyko, naamloze vennootschap,
Zwetstraat 5, 2520 Ranst**

H.R. Antwerpen 297547

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen welke zal doorgaan op het kantoor van notaris Paul Keusters, Mechelbaan 552, 2580 Putte, op 20 december 2001 om 18u, met volgende agenda : 1. Voorstel om het kapitaal van de vennootschap om te zetten in euro, hetzij : 570.725,26 EUR. 2. Voorstel tot kapitaalverhoging met 274,74 EUR om het kapitaal te verhogen van 570.725,26 EUR tot 571.000 EUR, door incorporatie bij het kapitaal van een bedrag van 274,74 EUR dat zal worden afgenomen van de beschikbare reserves van de vennootschap. 3. Voorstel tot wijziging van artikel 22 van de statuten waarvan de eerste paragraaf wordt vervangen door volgende tekst : "Onverminderd de algemene vertegenwoordigingsmacht van de raad van bestuur als college, wordt de vennootschap ten aanzien van derden rechtsgeldig verbonden door de gedelegeerd bestuurders en door één ander bestuurder, die gezamenlijk optreden". 4. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van Vennootschappen en zijn uitvoeringsbesluit van 6 februari 2001. 5. Ontslag en benoeming van bestuurders. 6. Aanstelling van een bijzondere volmachtdrager. 7. Machtiging aan de raad van bestuur om de te nemen beslissingen uit te voeren en coördinatie van de statuten. De aandeelhouders worden verzocht artikel 32 van de statuten na te leven. (83104)

De raad van bestuur.

**Gestinform, société anonyme,
place Madou 6, bte 7, 1210 Bruxelles-21**

R.C. Bruxelles 595702 — T.V.A. 437.359.934

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 10.30 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Augmentation de capital. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83105)

**Gis, naamloze vennootschap,
Antoine Bréartstraat 13, app. 2V, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 71157 — BTW 445.023.627

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 21 december 2001 om 09.00 ten kantore van notaris Els Van Tuyckom te Brugge Sint-Kruis, Prins Leopoldstraat 2, met agenda : 1/ Individuele afstand van het wettelijk voorkeurrecht. 2/ Kapitaalsverhoging door inbreng in geld ten belope van EEN MILJOEN TWEEHONDERD EN EENENVIJFTIGDUIZEND EN VIERENZEVENTIG BELGISCHE FRANK (1.251.074,-BEF) om het kapitaal te brengen van EEN MILJOEN TWEEHONDERD VIJFTIGDUIZEND BELGISCHE FRANK (1.250.000,-BEF) naar TWEE MILJOEN VIJFHONDERD EN EENDUIZEND EN VIERENZEVENTIG BELGISCHE FRANK (2.501.074,-BEF), door creatie van vijftig nieuwe aandelen zonder nominale waarde die dezelfde rechten en verplichtingen zullen hebben als de bestaande aandelen. 3/ Onderschrijving en kwijting. 4/ Vaststelling verwezenlijking kapitaalsverhoging. 5/ Omzetting van het kapitaal uitgedrukt in Belgische frank te weten TWEE MILJOEN VIJFHONDERD EN EENDUIZEND EN VIERENZEVENTIG BELGISCHE

FRANK (2.501.074,-BEF) in euro, de eenheidsmunt van de Europese Unie, waardoor het kapitaal aldus TWEEENZESTIGDUIZEND (62.000,-) euro bedraagt. 6/ Aanpassing van artikel "kapitaal" van de statuten. 7/ Aanpassing aan nieuwe wetgeving en dienovereenkomstige statutenwijzigingen. 8/ Goedkeuring coördinatie van de statuten. De aandeelhouders dienen de statutaire voorschriften betreffende de toelating tot de vergadering te respecteren. (83106)

**Grimobel, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 2, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 50666 — BTW 421.854.483

Jaarvergadering op 19/12/2001 om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening. 2. Kwijting bestuurders. 3. Omvorming maatschappelijk kapitaal in euro. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83107)

**Groep V.B., commanditaire vennootschap op aandelen,
Bruggestraat 43, 8920 Langemark (Poelkapelle)**

H.R. Ieper 37645 — BTW 462.638.530

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Werner Coudyzer te Langemark-Poelkapelle, Kasteelstraat 2, op 18 december 2001 om 8 u 30. De agenda is de volgende : 1. Kapitaalsverhoging met TWEEHONDERDZESENZESTIGDUIZEND VIJFHONDERDEENENVIJFTIG FRANK (266.551 F.), om het kapitaal te brengen van NEGENTIEN MILJOEN VIJFHONDERDDUIZEND FRANK (19.500.000 F.) op NEGENTIEN MILJOEN ZEVENHONDERDZESENZESTIGDUIZEND VIJFHONDERD EENENVIJFTIG FRANK (19.766.551 F.), door incorporatie in het kapitaal van de beschikbare reserves (overgedragen winst) ten belope van TWEEHONDERDZESENZESTIGDUIZEND VIJFHONDERDEENENVIJFTIG FRANK (266.551 F.), zonder creatie van nieuwe aandelen maar met verhoging van de fractiewaarde van elk aandeel. 2. Beslissing om het kapitaal uit te drukken in euro. Vaststelling dat het kapitaal VIERHONDERDNEGENTIGDUIZEND euro (490.000 EUR) bedraagt. 3. Aanpassing en coördinatie van de statuten. Een eerste algemene vergadering met dezelfde agenda, welke werd gehouden de dato 20 november 2001 om 9 uur ten kantore van notaris Coudyzer heeft niet geldig kunnen beraadslagen aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd. Bijgevolg zal de vergadering van 18 december 2001 geldig kunnen beraadslagen welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zijn. Om toegelaten te worden door de Algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (83108)

**Gyd, société anonyme,
boulevard des Canadiens 74, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 84991 — NN 425.370.536

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 20/12/2001 à 18 h. au siège social. — Ordre du jour : 1. Augmentation du capital souscrit. 2. Conversion du capital souscrit en euro. Se conformer aux statuts. (83109)

**Harry's Invest, naamloze vennootschap,
Martelarenstraat 33, 3200 Aarschot**

H.R. Leuven 91701 — NN 455.410.842

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op 20 december 2001 te 10 uur, op het kantoor van notaris Dirk Michiels, Elisabethlaan 15, 3200 Aarschot. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging. 2. Vaststelling kapitaalverhoging. 3. Omzetting kapitaal in euro. 4. Aanpassing statuten. 5. Kwijtingen - herbenoemingen. 6. Machtiging raad van bestuur. 7. Volmacht handelsregister. 8. Varia. Zich richten naar de statuten. (83110)

Het Vijfde Seizoen, naamloze vennootschap,

Zandberg 25, 2260 Westerlo

H.R. Turnhout 67397 — BTW 438.438.020

Gelet op het onvoldoende aantal aanwezige aandeelhouders op de eerste buitengewone algemene vergadering van 22 november 2001, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden worden ten burele van notaris Bruno Naets, Boerenkrijglaan 52 te 2260 Westerlo op woensdag 19 december 2001 om 14.00 uur, met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur, 2. Goedkeuring jaarrekening, 3. Bestemming resultaat, 4. Décharge raad van bestuur, 5. Herbenoeming bestuurders, 6. Omzetting van het kapitaal in euro, 7. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen en het nieuwe Wetboek der Vennootschappen. 8. Coördinatie van de statuten. De tweede algemene vergadering zal mogen beraadslagen en besluiten, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal. De aandelen kunnen gedeponneerd worden ten kantore van notaris Bruno Naets ten minste vijf dagen voor de twee buitengewone algemene vergadering. (83111)

Hetrofino, naamloze vennootschap,

Holsbeek (Nieuwrode), Kriesberg 52

H.R. Leuven 85779 — BTW 451.039.211

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die plaatsvindt op 21 december 2001 om 11 uur ten kantore van notaris Dirk Michiels, Elisabethlaan 15 te aarschot. AGENDA : 1. Verslag Raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kapitaalverhoging met 23.438 frank door incorporatie van reserves en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 5. Omzetting kapitaal in euro. 6. Verslag van de raad van bestuur met het oog op de ontbinding van de vennootschap, waaraan toegevoegd een staat van actief en passief van minder dan drie maanden oud. Verslag van de bedrijfsrevisor. 7. Ontbinding en in vereffening stelling van de vennootschap. 8. Ontslag en kwijting van de bestuurders. 9. Benoeming van de vereffenaar. 10. Machten en vergoeding van de vereffenaar. 11. Aanpassing van de statuten aan de te nemen besluiten en aan de recente vennootschapswetgeving. 12. Machtiging raad van bestuur voor de uitvoering van de genomen besluiten. 13. Mandaat handelsregister. (83112)

Hikaso, naamloze vennootschap,

Molenkouter 104, 9520 Sint-Lievens-Houtem

H.R. Oudenaarde 31138

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de B.A.V d.d. 21/12/2001, om 10 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1) Afschaffing v/d nominale waarde der aandelen 2) Omzetting v/h maatschappelijk kapitaal in euro 3) Aanpassing en coördinatie der statuten. (83113)

De raad van Bestuur.

Hobbyland, naamloze vennootschap,

Gauwstraat 15A, 9660 Brakel

H.R. Oudenaarde 45436 — BTW 466.632.851

De jaarvergadering zal gehouden worden op maandag 17/12/2001 om 20 u. AGENDA : 1. Bespreking van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Goedkeuring van de bovenvermelde stukken. 5. Ontlasting van de raad van bestuur. 6. Rondvraag. (83114)

**Hoflack-Roosebeke, naamloze vennootschap,
Zeelaan 142, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 33856 — NN 448.010.633

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 19/12/2001 om 18 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. Zich richten naar de statuten. (83115)

**Holding Grosjean, société anonyme,
Zoning Ind. des Hauts Sarts, 4e avenue 144, 4040 Herstal**

R.C. Liège 194971 — T.V.A. 440.986.546

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire de la SA « Holding Grosjean » - en l'étude du Notaire Carrette le vendredi 21 décembre 2001 à 10h00. — Ordre du jour : - conversion du capital en euro avec augmentation de capital par prélèvement de 20.216 frs sur la réserve légale; - adaptation des statuts en conséquence; - divers. Pour assister à l'assemblée, déposer, contre certificat de dépôt, les titres au siège social, au moins 5 jours francs avant la date de l'AG; représentation possible par un autre actionnaire, porteur d'un mandat spécial. Pour les personnes morales représentation possible par un mandataire non actionnaire. Remarque : certificats et procurations doivent être remis en l'Etude au plus tard le jeudi 6 décembre à 9 heures. (83116)

**Immo Hapawo, naamloze vennootschap,
Putsesteenweg 379, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 68661 — BTW 441.373.853

Vermits de buitengewone algemene vergadering gehouden op 28/11/2001 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering op dinsdag 18/12/2001 om 17.30 uur in het kantoor van notaris Leo Vlaeymans te Sint-Katelijne-waver, Markt 26, welke vergadering geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen, welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zij, over volgende (zelfde) agenda : 1) Kapitaalverhoging en omzetting in euro; 2) Aanpassing statuten aan het Wetboek van Vennootschappen; 3) Vaststelling gecoördineerde tekst statuten. Aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83117)

**Immobiëre Old Tom, naamloze vennootschap,
Brasschaatsebaan 31, 2960 Brecht**

H.R. Antwerpen 306548 — NN 403.315.607

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op 17/12/2001 te tien uur op de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1) Jaarverslag van de raad van bestuur. 2) Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3) Resultaatbestemming. 4) Art. 633 en 634 W. Venn. 5) Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat en voor het niet bijeenroepen van de jaarvergadering op de statutair voorziene datum. 6) Benoemingen en ontslagen. 7) Varia. (83118)

**Jokali, naamloze vennootschap,
Reuvoortweg 27a, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 63802

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de B.A.V. d.d. 21/12/2001, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1) Verhoging v/h maatschappelijk kapitaal met 4.295 BEF door incorporatie van beschikbare reserves en zonder creatie van nieuwe aandelen. 2) Omzetting v/h maatschappelijk kapitaal in euro. 3) Aanpassing en coördinatie der statuten. (83119)

De raad van bestuur.

**Jolako, naamloze vennootschap,
Sint-Hubertusplein 5, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 100645 — BTW 465.074.715

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijwoning van de buitengewone algemene vergadering op 17 december 2001 om 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Conversie van het kapitaal in euro. 2. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83120)

**Juva Burg., naamloze vennootschap,
Eurolaan 4, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 71

De buitengewone algemene vergadering heeft plaats op 17 december 2001 om 09.00 uur te 9140 Temse, Cauwerburg 5. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging door incorporatie van reserves. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten. 4. Coördinatie van de statuten. 5. Machtiging aan de raad van bestuur. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (83121)

**"Koel- en Verwarmingstechniek",
in het kort : "KVT", naamloze vennootschap,
2500 Lier, Industriestraat 2**

H.R. Mechelen 61369 — BTW 428.302.015

Gezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op vrijdag 30 november 2001 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op donderdag 20 december 2001 om 16.30 uur, op het kantoor van notaris Marcel Wellens te Mortsel, Eggestraat 28, met volgende agenda : 1. Omzetting van het geplaatst maatschappelijk kapitaal in 148.736,11 EUR en van de nominale waarde van de categorie A aandelen in 82,55 EUR en de categorie B aandelen in 3.594,58 EUR. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 1.263,89 EUR om het te brengen van 148.736,11 EUR op 150.000 euro door incorporatie van 1.263,89 EUR wettelijke reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen; De nominale waarde van de aandelen categorie A wordt verhoogd met 0,70 EUR om deze te brengen van 82,55 EUR op 83,25 EUR en de nominale waarde van de aandelen categorie B wordt verhoogd met 30,55 EUR, om deze te brengen van 3.594,58 euro op 3.625,13 EUR. 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt werd. 4. Aanpassing van artikel 5 van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. 5. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen. 6. Wijziging van artikel 10 van de statuten door de mogelijkheid te voorzien dat de raad van bestuur slechts uit twee bestuurders mag bestaan in de gevallen door de wet bepaald. 7. Herbenoeming bestuurders. 8. Benoeming van een bijzonder volmachtdrager. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83122)

De raad van bestuur.

**Kajoni, naamloze vennootschap,
Kinderlaan 3, bus 4A, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 30156 — BTW 430.239.837

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen voor 27 november 2001 niet kon besluiten bij gebrek aan de het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris VANDEN BUSSCHE Marc te Koksijde op 18 december 2001 om 9.30 uur met volgende agenda : 1. Een kapitaalverhoging met dertigduizend vijfhonderd éénennegentig Belgische frank (30.591,-BEF) om het kapitaal te brengen op drie miljoen zeshonderd dertigduizend vijfhonderd éénennegentig Belgische frank (3.630.591,-BEF), door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Vaststelling en verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 3. Omzetting van het kapitaal in euro. 4. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur,

hernieuwen van het toegestaan kapitaal tot één miljoen tweehonderd vijftigduizend euro (1.250.000 EUR) en invoeren van de mogelijkheid van conversie van aandelen en verwerven eigen aandelen of winstbewijzen in voordeel van de raad van bestuur. 5. (Her)formulering van de modaliteiten van : uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld, aflossing van het kapitaal, bijeenkomst, bevoegdheid, werking en samenstelling van de raad van bestuur, van de vertegenwoordiging van de vennootschap, benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, en winstverdeling. 6. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten, actualisering en schrapping van overbodige bepalingen. 7. Opdracht tot coördinatie van de statuten - volmachten. (83123) De raad van bestuur.

**Katmar, naamloze vennootschap,
Lappersbrug 26, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 301900 — BTW 450.622.507

Jaarvergadering op 20/12/2001 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83124)

**Lanimo, naamloze vennootschap,
Koning Leopold III-laan 33, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 108211 — BTW 427.463.063

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op donderdag 20 december 2001 om 11.15 uur ten kantore van notaris Philippe DEFAUW, te 8500 Kortrijk, Hendrik Consciencestraat 4, met volgende agenda : "1/ Kapitaalverhoging met 298.610 BEF om het te brengen van 36.007.300 BEF op 36.305.910 BEF door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen. 2/ Vaststelling van de realisatie van de kapitaalverhoging. 3/ Omzetting van het kapitaal in euro. 4/ (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; de aflossing van het kapitaal; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap. Schrapping van de statutaire bepalingen inzake het toegestaan kapitaal. 5/ Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Venn. W.. 6/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten." (83125) De raad van bestuur.

**Leasing Management,
in het kort : « LE-MA », naamloze vennootschap,
Moutstraat 9, 9000 Gent**

H.R. Gent 120236 — BTW 416.613.119

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op 20.12.2001 om 10.00 uur op het kantoor van notaris Bernard Dubois te Temse, Cauwerburg 5 met volgende agenda : 1. Wijziging van het boekjaar teneinde dit vanaf heden af te sluiten op 30 september van ieder jaar. 2. Wijziging van de datum van de algemene vergadering zodat deze ieder jaar wordt gehouden op de eerste maandag van de maand maart om 10 uur op de zetel van de vennootschap of op elke andere plaats in de aankondigingen of oproepingsbrieven vermeld. Overgangsbepaling : het lopende boekjaar aangevangen op 1 januari 2001 zal worden afgesloten op 30 september 2002. De eerstkomende algemene vergadering zal worden gehouden op de eerste maandag van de maand maart 2003. 3. Aanpassing van de statuten. - Vervanging van eerste zin van artikel

20 om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. - Vervanging van de eerste en tweede zin van artikel 28 om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. 4. Coördinatie van de statuten. 5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de voorgaande beslissingen. De aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen worden verzocht hun aandelen aan toonder neer te leggen op de zetel van de vennootschap vijf volle dagen voor de datum van bijeenkomst, conform de bepalingen van de statuten. (83126)

De raad van bestuur.

**Lembreghts Import, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 52, 2260 Westerlo (Oevel)**

H.R. Turnhout 60279 — BTW 434.762.908

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 18.00 uur., op de maatschappelijke zetel. DAGORDE : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Herbenoeming van de drie bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83127)

**Loca Terra, naamloze vennootschap,
's Boschstraat 3, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 82541

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de B.A.V. d.d. 19/12/2001, om 10 uur, ten kantore van notaris R.-M. Vanhelfmont te Hasselt, Thonissenlaan 53, met volgende agenda : 1. Omzetting v/h maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Aanpassing van de artikels 5 en 6. 3. Coördinatie v/d statuten en aanpassing a/d diverse wetswijzigingen. (83128)

De raad van bestuur.

**Lowette Agrotechnic, naamloze vennootschap,
Tongersesteenweg 113, 3840 Borgloon**

H.R. Tongeren 66429 — BTW 437.975.289

Uitnodiging tot de statutaire jaarvergadering op dinsdag 18/12/2001 om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Het jaarverslag; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001; 3. Besluit nopens de resultaten; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Uittredingen, benoemingen en herbenoemingen; 6. Varia. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel. (83129) De raad van bestuur.

**Lupa, naamloze vennootschap,
Duinkerkelaan 43, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 36046 — NN 456.978.084

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 20/12/2001 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. Zich richten naar de statuten. (83130)

**Marebel, naamloze vennootschap,
Koninklijke Baan 181, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 34056 — NN 448.670.332

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 19/12/2001 om 17 uur maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro.

Zich richten naar de statuten.

(83131)

**Mazout Expres, naamloze vennootschap,
Legeweg 151, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 50922 — BTW 417.585.196

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 22/12/2001 om 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris-revisor. 6. Bekrachtiging aanstelling bestuurders. 7. Herbenoeming commissaris-revisor. 8. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken aan de statuten. (83132)

**Meer Immo, société anonyme,
place Madou 6/7, 1210 Bruxelles-21**

R.C. Bruxelles 534337 — NN 441.062.562

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 10.15 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83133)

"Marine and Industrial Cleaning Services - Algemene Onderneming", in het kort : « M.I.C. - Algemene Onderneming », naamloze vennootschap, 2500 Lier, Industriestraat 2

H.R. Mechelen 50645 — BTW 411.596.536

Gezien de buitengewone algemene vergadering gehouden op vrijdag 30 november 2001 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op donderdag 20 december 2001 om 16.15 uur, op het kantoor van notaris Marcel Wellens te Mortsel, Eggestraat 28, met volgende agenda : 1. Omzetting van het geplaatst maatschappelijk kapitaal in 307.387,97 EUR en van de nominale waarde van de categorie A aandelen in 245,91 EUR en de categorie B aandelen in 7.315,83 EUR. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 2.612,03 EUR om het te brengen van 307.387,97 EUR op 310.000 EUR door incorporatie van 2.612,03 EUR beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen; De nominale waarde van de aandelen categorie A wordt verhoogd met 2,09 EUR om deze te brengen van 245,91 EUR op 248 EUR en de nominale waarde van de aandelen categorie B wordt verhoogd met 62,17 EUR, om deze te brengen van 7.315,83 EUR op 7.378 EUR. 3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt werd. 4. Aanpassing van artikel 5 van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. 5. Aanpassing van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen. 6. Wijziging van artikel 10 van de statuten door de mogelijkheid te voorzien dat de raad van bestuur slechts uit twee bestuurders mag bestaan in de gevallen door de wet bepaald. 7. Herbenoeming bestuurders. 8. Benoeming van een bijzonder volmachttrager. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83134)

De raad van bestuur.

**Mivomap, naamloze vennootschap,
Kap. Commandant Vinckestraat 3, 8710 Ooigem**

H.R. Kortrijk 136671 — BTW 456.414.593

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83135)

**Motex, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 8/10, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 87818 — BTW 466.079.654

Algemene vergadering op 19/12/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Art. 523 SWHV. 6. Allerlei. (83136)

**Nani Ki Dukan, naamloze vennootschap,
Klapdorp 107, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 230222 — BTW 422.615.241

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen op maandag 17/12/2001 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van raad van bestuur. 2. Verslag van commissaris-revisor; 3. Bespreking van de jaarrekening per einde boekjaar op 30/09/2001. 4. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur; 5. Goedkeuring van de jaarrekening; 6. Bestemming van het resultaat; 7. Décharge te verlenen aan de raad van bestuur en commissaris-revisor; 8. Herbenoeming commissaris-revisor; 9. Varia. (83137)

**National Music Company, société anonyme,
rue des Fuchsias 121 à 129, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 254781 — T.V.A. 402.230.789

Assemblée générale extraordinaire le vendredi 21 décembre, à 15h, au siège social, rue des Fuchsias 121 à 129, 1080 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Lecture et approbation du rapport spécial du Conseil d'Administration. 2. Augmentation de capital, conversion du capital social à l'euro et modifications des articles 5, 6 et (6 sui te) des statuts, dans le cadre de la procédure simplifiée. 3. Pouvoirs a conférer pour la coordination des statuts. Si le quorum des présences n'est pas atteint à cette assemblée, une nouvelle assemblée se tiendra le jeudi 27 décembre 2001 à 15h à la même adresse et avec le même ordre du jour. Pour les assemblées, prière de se conformer à l'article 24 des statuts. (83138)

**Noli, société anonyme,
rue les Moncias 4, 4577 Vierzet-Barse**

R.C. Huy 192.521 — NN 453.878.836

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 20/12/2001 à 14 h. au siège social. — Ordre du jour : 1. Conversion du capital souscrit en euro. Se conformer aux statuts. (83139)

**Nordgrund, société anonyme,
place Madou 6, bte 7, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 534338 — T.V.A. 443.876.750

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 11.30 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Augmentation de capital. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83140)

**Omega Invest, société anonyme,
place Madou 6, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 653446 — T.V.A. 450.926.868

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 10.45 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en

euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83141)

**Ovim, naamloze vennootschap,
Kluislaan 17 GLV, 8670 Koksijde**
H.R. Veurne 32258 — NN 440.373.664

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 20/12/2001 om 17 uur ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. Zich richten naar de statuten. (83142)

**Paint House, société anonyme,
boulevard de l'Europe 107, 1301 Wavre**
R.C. Nivelles 83946 — T.V.A. 460.163.050

Assemblée générale extra-ordinaire le 17/12/2001 à 20 H. au siège social. — Ordre du jour : Conversion du capital en euro. (83143)

**Pasec, naamloze vennootschap,
Industrieweg 19, 2390 Malle**
H.R. Antwerpen 213281 — BTW 418.314.082

Een buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de naamloze vennootschap PASEC zal gehouden worden op 19 december 2001 om 11.00 uur op het kantoor van notaris Geert Nouwkens te 2390 Malle, Hoge Warande 10/1, met volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met 34.362 Belgische frank door incorporatie van beschikbare reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen en het nieuwe Wetboek Vennootschappen. Om deze buitengewone algemene vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders van titels aan toonder minstens vijf dagen voor de vergadering hun titels neer te leggen op de zetel van de vennootschap. Zij worden op de algemene vergadering toegelaten op vertoon van een attest waaruit blijkt dat hun aandelen tijdig werden neergelegd. (83144)

**Piac, société anonyme,
rue les Moncias 4, 4577 Vierset-Barse**
R.C. Huy 23639 — NN 402.463.193

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 19/12/2001 à 14 h. au siège social. — Ordre du jour : 1. Augmentation du capital souscrit. 2. Conversion du capital souscrit en euro. Se conformer aux statuts. (83145)

**Pinewood, naamloze vennootschap,
Aarschot, Nieuwlandlaan 12**
H.R. Leuven 85780 — BE 451.039.409

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die plaatsvindt op vrijdag 21 december 2001 om 14 uur ten kantore van notaris Dirk Michiels, Elisabethlaan 15 te Aarschot. AGENDA : 1. Verslag Raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. a) Kapitaalvermindering ten belope van 98.377 frank, zonder vernietiging van aandelen, maar met evenredige vermindering van de fractiewaarde van de bestaande aandelen. b) Om de rechten van de schuldeisers evenwel te vrijwaren, zal voorlopig geen uitkering van het verminderde gedeelte van het kapitaal gedaan worden aan de aandeelhouders, maar zal dit gedurende een periode van minstens twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot vermindering in de

Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, geboekt worden op een bijzondere rekening om te gelden tot zekerheid voor de vorderingen van de schuldeisers die zich zouden aanmelden binnen gezegde termijn overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen. Na het verstrijken van gemelde termijn, zal de raad van bestuur overgaan tot betaling, in zover de schuldeisers hiertegen geen rechtmatig verzet hebben aangetekend. De gelden zullen worden betaalbaar gesteld op de zetel van de vennootschap op data die de raad van bestuur bekend zal maken. c) Deze kapitaalvermindering grijpt plaats uitsluitend op het werkelijk gestorte en voor terugbetaling vatbare kapitaal. 6. Omzetting kapitaal in euro. 7. Aanpassing van de statuten aan de te nemen besluiten en aan de recente vennootschapswetgeving. 8. Machtiging raad van bestuur voor de uitvoering van de genomen besluiten. 9. Mandaat handelsregister. (83146)

**Pré Moulin, société anonyme,
route des Moulins 72, 4163 Tavier**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Huy, nr. 39291
T.V.A. 444.262.473

Convocation assemblée générale extraordinaire SA « Pré Moulin »

- en l'étude du Notaire Carrette le 21 décembre 2001 à 9h30. — Ordre du jour : - conversion du capital en euro avec augmentation de capital par prélèvement de 30.000 frs sur les réserves légales et par prélèvement de 3.990 frs sur le bénéfice reporté; - adaptation des statuts en conséquence; - divers. Pour assister à l'assemblée, déposer, contre certificat de dépôt, les titres au siège social, au moins 5 jours francs avant la date de l'AG; représentation possible par un autre actionnaire, porteur d'un mandat spécial. Remarque : certificats et procurations doivent être remis en l'Etude au plus tard le jeudi 6 décembre à 9 heures. (83147)

**Privatim, naamloze vennootschap,
Gounodstraat 1, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 28883 — BTW 404.702.905

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 21/12/2001 om 11 uur. AGENDA : 1. Lezing van de jaarverslagen van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (83148)

**Sales International, naamloze vennootschap,
Taxandriastraat 33, 2170 Antwerpen (Merksem)**

H.R. Antwerpen 294154 — BTW 449.148.897

De aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, "SALES INTERNATIONAL" te Antwerpen-Merksem worden opgeroepen de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap bij te wonen op 20 december 2001 te 9u op het kantoor van notaris C. DE CORT te Antwerpen-Wilrijk, Bist 163. — Agenda : wijziging van artikel 1 der statuten; verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 2.497.899 BEF, om het te brengen van 2.000.000 BEF op 4.497.899 BEF, door incorporatie van beschikbare reserves en dit zonder het creëren van nieuwe aandelen; Omzetting in euro; Wijziging van artikel 5, 5bis, 6, 8, 9, 13, 15, 22, 25, 27, 29 der statuten; Ontslag, benoeming-herbenoeming bestuurders-décharge; allerlei. Gelieve te handelen conform de statuten. (83149)

**Sap International Corporation, naamloze vennootschap,
Krekelenberg 69, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 255955 — BTW 430.564.989

Buitengewone algemene vergadering op 21/12/2001 om 11 uur ten kantore van notaris Philippe Van Diest, Handelslei 102, Zoersel. AGENDA : 1. Verhoging kapitaal met 3.792.487,5 BEF door incorporatie van reserves. 2. Omzetting kapitaal in euro. 3. Vermelding mogelijkheid raad van bestuur uit twee leden. 4. Voorziening schriftelijke besluitvorming in raad van bestuur. 5. Aanpassing statuten aan Wetboek van Vennootschappen. (83150)

**Sint-Eloy, naamloze vennootschap,
Gentstraat 288a, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 34087 — BTW 438.280.939

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op 17/12/2001 om 18 uur ter zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Omvorming kapitaal in euro. 7. Varia. (83151)

**Slotenfabriek Dyla, naamloze vennootschap,
Lakenmakersstraat 237, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 4547 — BTW 400.837.454

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 17 december 2001 om 15 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : Ontslag en benoeming bestuurders, Benoeming volmachtdrager. (83152)

**Software and Service Team, naamloze vennootschap,
2870 Breendonk, Koningin Astridlaan 29**

H.R. Mechelen 66729 — BTW 437.853.644

Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders van de, naamloze vennootschap, SOFTWARE AND SERVICE TEAM worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 17 december 2001 om 16 uur 30 te 1000 Brussel, Lloyd Georgelaan 11, voor één van de notarissenvennoten van de burgerlijke vennootschap met de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Berquin, Ockerman, Deckers, Spruyt & van der Vorst, Geassocieerde Notarissen". De dagorde van deze vergadering luidt als volgt : 1/ Jaarverslag van de raad van bestuur. 2/ Toepassing artikel 60 van de samengeschatte wetten op de handelsvennootschappen. 3/ Bijzonder verslag artikel 633 en 634 Wetboek van Vennootschappen 4/ Goedkeuring van de jaarrekeningen per dertig juni negentienhonderd zesennegentig, per dertig juni negentienhonderd zevenennegentig, per dertig juni negentienhonderd achtennegentig, per dertig juni negentienhonderd negennegentig, per dertig juni tweeduizend en per dertig juni tweeduizend en één. 5/ Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor voor de uitoefening van hun mandaat. 6/ Benoeming bestuurders. 7/ Benoeming commissaris. 8/ Kapitaalverhoging met één miljoen tweehonderd éénenvijftigduizend en vierenzeventig (1.251.074) frank, om het kapitaal van één miljoen tweehonderd vijftigduizend (1.250.000) frank te verhogen tot twee miljoen vijfhonderd en éénduizend en vierenzeventig (2.501.074) frank. De kapitaalverhoging zal verwezenlijkt worden door inbreng in geld en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 9/ Inschrijving op de kapitaalverhoging en volstorting van de kapitaalverhoging. 10/ Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt. 11/ Aanneming van de euro als uitdrukkingsmunt voor het maatschappelijk kapitaal en omzetting van het maatschappelijk kapitaal van Belgische frank in euro. 12/ Aanneming van een nieuwe tekst der statuten waarbij rekening wordt gehouden met voorgaande agenda-punten en met de invoering van het Wetboek van vennootschappen en zijn uitvoeringsbesluiten. 13/ Machtiging aan de raad van bestuur tot

uitvoering van de genomen beslissingen. 14/ Volmacht voor de handelsregisterformaliteiten. Om tot de vergadering te worden toegelaten worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten. (83153)

**Software Development, naamloze vennootschap,
Rabotstraat 60, 9000 Gent**

H.R. Gent 176440 — BTW 453.783.222

Jaarvergadering op 21/12/2001 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83154)

**SPCI, Société de Promotion de Capitaux Investis, société anonyme,
rue de Jumet 76, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 142009

Assemblée générale ordinaire le 18/12/2001 à 11.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 30/09/2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Conversion du capital en euro. Divers. (83155)

**Steyls Ramen en Deuren, naamloze vennootschap,
Elleboogstraat 25, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 97573 — BTW 462.047.226

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijwoning van de buitengewone algemene vergadering op 17 december 2001 om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verhoging van het kapitaal volgens artikel 47 van de wet van 30 oktober 1998. 2. Conversie van het kapitaal in euro. 3. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83156)

**Stock & Courtens, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 100A, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 54191 — BTW 405.368.047

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering bij te wonen welke gehouden zal worden op 21/12/2001 om 18 uur te Kortrijk, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 527,77 EUR om het te brengen van 297.472,23 EUR op 298.000 EUR, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Coördinatie van de statuten. 4. Verlenen van volmacht teneinde de nodige formaliteiten van openbaarmaking te vervullen en de wijziging van het handelsregister door te voeren. (83157)

De raad van bestuur.

**Stoco, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 100A, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 104320 — BTW 425.722.805

De aandeelhouders worden verzocht de bijzondere algemene vergadering bij te wonen welke gehouden zal worden op 21/12/2001 om 17 uur 30 te Kortrijk, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 106,72 EUR om het te brengen van 247.893,28 EUR op 248.000 EUR, door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Coördinatie van de statuten. 4. Verlenen van volmacht teneinde de nodige formaliteiten van openbaarmaking te vervullen en de wijziging van het handelsregister door te voeren. (83158)

De raad van bestuur.

**Straetdoorn, naamloze vennootschap,
Grote Markt 19, 1500 Halle**

H.R. Brussel 516194 — BTW 436.693.208

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 19/12/2001, om 14 uur, op het kantoor van notaris Frans Van ACHTER, te Halle, Brusselsesteenweg 73, met de volgende agenda : 1. Verhoging van het kapitaal van vennootschap met 1.251.074 BEF, om het te brengen op 2.501.074 BEF, zonder nieuwe inbrengen en zonder uitgifte van nieuwe aandelen en wel door incorporatie van de beschikbare reserves ten belope van gezegd bedrag; 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro ; 3. Aanpassing van art. 5 van de statuten aan de genomen beslissingen; 4. Ontslag en benoeming van bestuurders; 5. Aanpassen van de statuten aan de huidige wettelijk bepalingen en aan het Wetboek van vennootschappen; 6. Volmachten toegekend aan de raad van bestuur om de nodige beslissingen te nemen met betrekking tot het voorgaande; 7. Coördinatie van de statuten. Zich gedragen naar de statuten. (83159)

De raad van bestuur.

**Svea, société anonyme,
place des Martyrs 9, 1000 Bruxelles-1**

R.C. Bruxelles 652951 — T.V.A. 440.349.514

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 11.45 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Augmentation de capital. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83160)

**Teng Mai Real Estate, société anonyme,
place Madou 6, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 477121 — T.V.A. 428.226.393

Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 19 décembre 2001 à 10.30 heures chez maître Indekeu au 126 avenue Louise à 1050 Bruxelles. — Ordre du jour : - Conversion du capital en euro. - Démission et nomination éventuelle d'administrateurs. - Modification des statuts pour les mettre en conformité avec le code des sociétés. - Divers. (83161)

**The Men Shop, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 123A, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 248135 — BTW 427.847.105

Bijzondere algemene vergadering op 20 december 2001 op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 633 en 634 en mogelijkheid tot ontbinding van de vennootschap. 2. Rondvraag. (83162)

**Trade Advising, société anonyme,
avenue de la Reine Astrid 43/14, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 86062 — T.V.A. 467.175.061

Assemblée générale ordinaire le 19/12/2001 à 10.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels au 30/06/2001. 2. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 3. Décharge aux membres du conseil d'administration. 4. Divers. (83163)

**Transport Vanneste, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 82, 8552 Moen**

H.R. Kortrijk 74003 — BTW 405.452.377

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 20/12/2001 te 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden gevraagd zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83164)

**"Transports et Travaux 's Heeren",
en abrégé : "T.T.S. Belgium", société anonyme,
route de Namur 140, 4280 Hannut (Avin)**

R.C. Hannut 27977 — T.V.A. 415.205.431

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE. AUGMENTATION DE CAPITAL. MODIFICATION AUX STATUTS. MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 17 décembre 2001 à 10h30, en l'étude du notaire Charles WAUTERS à Hannut, Chemin des Dames, 15, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant : ORDRE DU JOUR. 1.a) Augmentation de capital à concurrence de huit cent quarante-neuf mille sept cent cinquante francs (849.750 F) pour le porter de cent millions de francs (100.000.000 F) à cent millions huit cent quarante-neuf mille sept cent cinquante francs (100.849.750 F), sans création d'action nouvelle, par incorporation au capital d'une somme de huit cent quarante-neuf mille sept cent cinquante francs (849.750 F) à prélever sur les plus-values de la société. b) Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 2. Conversion du capital en euro. 3. Modification des articles suivants des statuts : - Article 5. - CAPITAL : pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital et la représentation de celui-ci - Article 6. - HISTORIQUE DU CAPITAL : pour compléter l'historique de la formation du capital. - Article 12 et 20 : pour les mettre en concordance avec la nouvelle numérotation du Code des sociétés - Article 13. - REUNION : en remplaçant le premier paragraphe par le texte suivant : " L'assemblée générale annuelle se tient le premier lundi du mois de juin à dix heures, au siège social ou dans tous autre local indiqué dans les avis de convocation." - Article 18. - LIQUIDATION : en le remplaçant par le texte suivant : " En cas de dissolution de la société pour quelque cause et à quelque moment que ce soit, la liquidation s'opère par les soins de liquidateurs nommés par l'assemblée générale, qui disposent des pouvoirs les plus étendus conférés par les articles 186 et suivants du Code des sociétés. Après règlement du passif et des frais de liquidation ou consignation des sommes nécessaires à cet effet, l'actif net sert d'abord à rembourser le montant libéré des actions. Si toutes les actions ne sont pas libérées dans une égale proportion, les liquidateurs, avant de procéder aux répartitions, tiennent compte de cette diversité de situation et rétablissent l'équilibre par des appels de fonds ou par une répartition préalable. Le solde est réparti également entre toutes les actions." 4. Pouvoirs à conférer au Conseil d'Administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent et notamment sur la coordination des statuts. Pour assister à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur sont priés de se conformer à l'article 14 des statuts et de déposer leurs actions, contre reçu, au siège social cinq jours francs au moins avant la date de l'Assemblée Générale. Le conseil d'administration. (83165)

**Trofim, naamloze vennootschap,
Aarschot (Langdorp), Franselinestraat 13**

H.R. Leuven 85782 — BTW 451.039.112

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die plaatsvindt op 21 december 2001 om 9 uur ten kantore van notaris Dirk Michiels, Elisabethlaan 15 te Aarschot. AGENDA : 1. Verslag Raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 30/06/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. a) Kapitaalvermindering ten belope van 26.137.736 frank, zonder vernietiging van aandelen, maar met evenredige vermindering van de fractiewaarde van de bestaande aandelen. b) Om de rechten van de schuldeisers evenwel te vrijwaren, zal voorlopig geen uitkering van het

verminderde gedeelte van het kapitaal gedaan worden aan de aandeelhouders, maar zal dit gedurende een periode van minstens twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot vermindering in de Bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, geboekt worden op een bijzondere rekening om te gelden tot zekerheid voor de vorderingen van de schuldeisers die zich zouden aanmelden binnen gezegde termijn overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen. Na het verstrijken van gemelde termijn, zal de raad van bestuur overgaan tot betaling, in zover de schuldeisers hiertegen geen rechtmatig verzet hebben aangetekend. De gelden zullen worden betaalbaar gesteld op de zetel van de vennootschap op data die de raad van bestuur bekend zal maken. c) Deze kapitaalvermindering grijpt plaats uitsluitend op het werkelijk gestorte en voor terugbetaling vatbare kapitaal. 6. Omzetting van het kapitaal in euro. 7. Aanpassing van de statuten aan de te nemen besluiten en aan de recente vennootschapswetgeving. 8. Machtinging raad van bestuur voor de uitvoering van de genomen besluiten. 9. Mandaat handelsregister. (83166)

**Vacho, naamloze vennootschap,
Kruiningenstraat 188, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 291460 — BTW 446.858.709

Jaarvergadering op 17/12/2001 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Voorlezing verslag raad van bestuur over boekjaar 2000-2001. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bezoldiging bestuurders. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bestemming resultaat. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (83167)

**Vandenabeele Management, naamloze vennootschap,
Ronseweg 65, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 35816 — BTW 443.822.114

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 17/12/2001 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur; 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001; 3. Goedkeuring van de vooropgestelde winstverdeling per 30/06/2001; 4. Décharge aan de raad van bestuur; 5. Diverse. (83168)

**Vanvuchelen & Co, commanditaire vennootschap op aandelen,
Damme (Sijsele), Bruggesteeweg 20**

H.R. Brugge 87801 — NN 462.572.313

Vermits de vergadering van 26 november 2001 niet over het vereiste quorum beschikte om geldig te kunnen beraadslagen worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Frans Mortelmans te Antwerpen, Mechelsesteenweg 111, op maandag 17 december 2001 om 10.00 uur, met als agenda : 1. Kapitaalverhoging met een bedrag van honderd achtenzestigduizend achthonderd veertig frank om het kapitaal van de vennootschap te brengen van vierenzestig miljoen driehonderd vijfenzeventigduizend frank op vierenzestig miljoen vijfhonderd drieënveertigduizend achthonderd veertig frank door incorporatie van beschikbare reserves en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van de aandelen met nominale waarde in aandelen zonder aanduiding van waarde. 3. Omzetting van het kapitaal van de vennootschap van Belgische frank in euro. 4. Wijziging van de statuten, enerzijds om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en anderzijds om ze aan te passen aan het nieuwe wetboek van vennootschappen. De gecommanditeerde vennoot-zaakvoerder J. Vanvuchelen (83169)

**Verbessem-vervoer, naamloze vennootschap,
Grote Steenweg 58, 2550 Waarloos**

H.R. Antwerpen 31895 — BTW 464.352.856

Jaarvergadering op 20/12/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (83170)

**Vere, naamloze vennootschap,
weg naar As 123, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 61470

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de B.A.V. d.d. 20/12/2001, om 12 uur, ten maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1) Verhoging v/h maatschappelijk kapitaal met 7.382 BEF door incorporatie van wettelijke reserve en zonder creatie van nieuwe aandelen. 2) Afschaffing v/d nominale waarde der aandelen. 3) Omzetting v/h maatschappelijk kapitaal in euro. 4) Aanpassing en coördinatie der statuten. (83171) De raad van bestuur.

**Ververij van Anzegem, naamloze vennootschap,
Gijzelbrechtegemstraat 25, 8570 Anzegem**

H.R. Kortrijk 73420 — BTW 405.456.733

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 17/12/2001 om 11 uur. AGENDA : 1. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31/07/2001 en toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandelen aan toonder ten minste vijf werkdagen voor de dag der vergadering te worden neergelegd op de zetel van de vennootschap. (83172)

**Verworst, naamloze vennootschap,
Putsesteenweg 379, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 42652 — BTW 403.634.519

Vermits de buitengewone algemene vergadering gehouden op 28/11/2001 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering op dinsdag 18/12/2001 om 18.30 uur in het kantoor van notaris Leo Vlaeymans te Sint-Katelijne-Waver, Markt 26, welke vergadering geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen, welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zij, over volgende (zelfde) agenda : 1) Kapitaalverhoging en omzetting in euro; 2) Aanpassing statuten aan het Wetboek van Vennootschappen; 3) Vaststelling gecoördineerde tekst statuten. Aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83173)

**Verworst & Cie, naamloze vennootschap,
Putsesteenweg 379, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 68554 — BTW 439.688.627

Vermits de buitengewone algemene vergadering gehouden op 28/11/2001 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede buitengewone algemene vergadering op dinsdag 18/12/2001 om 18.00 uur in het kantoor van notaris Leo Vlaeymans te Sint-Katelijne-Waver, Markt 26, welke vergadering geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen, welke ook aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zij, over volgende (zelfde) agenda : 1) Kapitaalverhoging en omzetting in euro; 2) Aanpassing statuten aan het Wetboek van Vennootschappen; 3) Vaststelling gecoördineerde tekst statuten. Aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83174)

**Viande Express, naamloze vennootschap,
Cayennestraat 86A, 8920 Langemark**
H.R. Ieper 32271 — BTW 437.557.102

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15/12/2001 om 14 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 3. Kwijting aan de bestuurders 4. Bezoldigingen 5. Benoemingen. 6. Allerlei.
(83175)

De raad van bestuur.

**Vimex, naamloze vennootschap,
Kinderlaan 3, bus 4A, 8670 Koksijde**
H.R. Veurne 34992 — BTW 427.694.378

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen voor 27 november 2001 niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden ten kantore van notaris VANDEN BUSSCHE Marc te Koksijde op 18 december 2001 om 10.00 uur en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens zelfde volgende agenda : 1. Aanpassing van de statuten ingevolge diverse beslissingen tot zetelverplaatsing/-aanpassing. 2. Een kapitaalverhoging met zeshonderd éénenvijftigduizend en vierenzeventig Belgische frank (651.074,-BEF) om het kapitaal te brengen op twee miljoen vijfhonderd en éénduizend en vierenzeventig Belgische frank (2.501.074,-BEF), door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Vaststelling en verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 4. Omzetting van het kapitaal in euro. 5. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, hiernieuwen van het toegestaan kapitaal tot één miljoen tweehonderd vijftigduizend euro (1.250.000 EUR) en invoeren van de mogelijkheid van conversie van aandelen en verwerven eigen aandelen of winstbewijzen in voordeel van de raad van bestuur. 6. (Her)formulering van de modaliteiten van : uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld, aflossing van het kapitaal, bijeenkomst, bevoegdheid, werking en samenstelling van de raad van bestuur, benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen, bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, en winstverdeling. 7. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten, actualisering en schrapping van overbodige bepalingen. 8. Odracht tot coördinatie van de statuten. 9. Ontslag - (her)benoeming bestuurder(s) - volmachten.
(83176)

De raad van bestuur.

**Walplaats, naamloze vennootschap,
Charles de Kerckhovelaan 133, 9000 Gent**
H.R. Gent 200223 — BTW 422.650.180

Aangezien een eerste vergadering, bijeengeroepen voor 26/11/2001 niet geldig kon besluiten bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders van de naamloze vennootschap "WALPLAATS" met zetel te 9000 GENT, Charles de Kerckhovelaan 133, handelsregister te Gent nummer 200223 worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal doorgaan op 20/12/2001 om 18 u op het kantoor van notaris Wim Van de Putte, Bruggestraat 120 te Poperinge met volgende AGENDA : 1° Kapitaalverhoging met zeventienhonderd en vijfzig duizend vier en zeventig Belgische frank (751.074 BEF) om het kapitaal te brengen van één miljoen zeventienhonderd vijftig Belgische frank (1.750.000 BEF) op twee miljoen vijfhonderd en één duizend vier en zeventig Belgische frank (2.501.074 BEF), door incorporatie van de beschikbare reserves ten belope van zeventienhonderd een en vijftig duizend vier en zeventig Belgische frank (751.074 BEF), zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2° Vaststelling van de daadwerkelijke verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 3° Omzetting en afronding van het in Belgische frank uitgedrukte kapitaal van de vennootschap in euro, zodat het kapitaal van de vennootschap na deze omzetting en afronding 62.000 euro zal bedragen. 4° Wijziging van artikel 5 van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe

toestand van het kapitaal. 5° Aanpassingen van de statuten aan de huidige Vennootschapswetgeving en goedkeuring van de nieuwe gecoördineerde statuten. 6° Machten aan de raad van bestuur. (83177)

**Wapa, naamloze vennootschap,
Monnikenwerve 37-39, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 65354 — BTW 431.534.885

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten kantore van notaris Pierre Soenen te Brugge, Sint-Jorisstraat 6, op dinsdag 18 december 2001, om 9.30 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2000 en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting raad van bestuur. 4. Varia. 5. Benoeming van bestuurders. Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden ten kantore van notaris Pierre Soenen te Brugge, Sint-Jorisstraat 6, op dinsdag 18 december 2001, om 10.30 uur, met volgende agenda : a) De verhoging van het maatschappelijk kapitaal ten bedrage van 254.925 frank, om het te brengen van 30.000.000 frank op 30.254.925 frank, zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie van beschikbare reserves. b) Bepaling van het kapitaal op 750.000 euro. c) Afschaffing van de bepalingen met betrekking tot het toegestaan kapitaal. d) Aanpassing van de statuten van de vennootschap aan de hiervoor genomen beslissingen en aan de bepalingen van het op zes februari tweeduizend en een in voege getreden Wetboek van Vennootschappen. e) Machten aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (83178)

**Weelde-Project, naamloze vennootschap,
2382 Poppel (Ravels), steenweg Baarle 18**

H.R. Turnhout 76947 — BTW 455.240.103

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering d.d. 07/12/2001 werd het kapitaal verhoogd met 200.000 Bef door uitgifte van 109 aandelen. De huidige aandeelhouders kunnen hierop intekenen in contanten tegen 1.834,9 Bef per aandeel, volledig volstort, tegen afgifte van coupon nr 1. De inschrijvingstermijn van 15 dagen wordt opengesteld 8 dagen vanaf deze publicatie. Hierna vervalt het voorkeurrecht van de huidige aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van maakten. (83179)

**Werkhuizen Damman-Croes, naamloze vennootschap,
Spanjestraat 55, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 918 — BTW 405.546.211

Buitengewone algemene vergadering op maandag 17.12.2001 om 15 uur ten kantore van notaris Paul De Blauwe te Diksmuide, met als agenda : 1. Bespreking verslag raad van bestuur. 2. Wijziging doel van de vennootschap. 3. Omzetting van kapitaal in euro. (83180)

**West-decor, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 196, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 78691 — BTW 405.382.004

Jaarvergadering op 19/12/2001 om 15.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. goedkeuring verslag raad van bestuur over uitstel. 2. lezing jaarverslag. 3. bespreking jaarrekening 31/03/2001. 4. goedkeuring jaarrekening. 5. kwijting bestuurders. 6. bezoldigingen. 7. ontslag en benoemingen. 8. diverse. (83181)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Zone de Police Rochefort-Houyet — Lesse et Lhomme

Troisième appel aux candidats chef de corps

En application des articles 121 et 147 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré à deux niveaux, il est fait appel aux candidats pour la première désignation à l'emploi de chef de corps de la zone de police Rochefort-Houyet, dénommée « Lesse et Lhomme » et composée de la commune de Rochefort et de Houyet.

Conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 4 novembre 2000) fixant les premières conditions et les modalités de la première désignation à certains emplois de la police locale, la vacance de l'emploi à attribuer est annoncée par voie de publication au *Moniteur belge*.

A l'initiative du collège de police, cette publication au *Moniteur belge* sera enseignée dans la presse écrite locale.

Le chef de corps d'une police locale est désigné par le Roi pour un terme de cinq ans, renouvelable une seule fois, parmi les candidats estimés aptes par une commission de sélection.

Les conditions particulières d'exigences en matière de profil figurant en annexe de la circulaire ZPZ 11 du 21 décembre 2000 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2000) de M. le Ministre de l'Intérieur relative à la mise en place de la police locale, aspects administratifs.

Les candidatures doivent impérativement être accompagnées des documents suivants :

- un extrait d'acte de naissance;
- un document officiel émanant de l'autorité dont relève le candidat, attestant qu'il est revêtu du grade requis;
- une copie certifiée conforme par le supérieur fonctionnel de la dernière évaluation du candidat, ou une attestation d'absence d'évaluation;
- une attestation d'absence de sanction disciplinaire grave émanant du supérieur fonctionnel;
- un curriculum vitae;
- un exposé des qualités et de la motivation du candidat pour l'exercice de la fonction visée, en égard au profil de fonction attendu;
- la mention du ou des numéros de téléphone où le candidat peut être joint.

Les candidats disposent d'un délai de seize jours, à partir de la publication au *Moniteur belge*, pour envoyer leur candidature par lettre recommandée à M. le député-bourgmestre François Bellot, président du collège de police de la zone Rochefort-Houyet, « Lesse et Lhomme », place Roi Albert I^{er} 1, 5580 Rochefort.

Il sera accusé réception de chaque envoi. (34463)

Stad Antwerpen

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) :

Adviseur toerisme (contractueel).

Zin in een job met een grote invullingsvrijheid voor organisatorisch sterk onderlegde kandidaten met zeer veel zin voor initiatief? De stad Antwerpen heeft een vacature voor een project-coördinator voor het ontwikkelen van een cultureel-toeristisch bezoekerscentrum in Antwerpen, en bijhorend masterplan (integratie publiekswerking toerisme en cultuur via telematica-applicaties).

Heb je een universitair eindexamen in politieke en sociale wetenschappen, rechten of notariaat of economische en toegepaste economische wetenschappen, of een diploma van het hoger onderwijs van 2 cycli in het studiegebied handelswetenschappen en bedrijfskunde? Heb je minstens vier jaren ervaring in een gelijkaardige functie in de privé-sector of bij een openbaar bestuur? In deze job start je aan een bruto maandwedge van minimum 121 536 BEF (3.012,80 euro). Schrijf je in vóór 28 december 2001.

Interesse?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 en wij sturen je de informatiebrochure (per functie) met het uitgebreide takenpakket, het inschrijvingsformulier en heel wat nuttige tips voor de selectieprocedure. Je vindt deze brochures ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. (34464)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) :

Consulent psychologie.

Heb je een universitair diploma psychologie en interesse om ons team strategie, personeelsbeleid en communicatie te verstrekken, feeling met HRM-tools (competentiemanagement, instrumenten qua loopbaanbeleid, actuele verloningssystemen, aanpassing van het waarderingssysteem) en kan je probleemoplossend denken, schrijf je dan in vóór 21 december 2001. Je start aan een bruto maandwedge van minimum 93 100 BEF (2.305,43 euro).

Interesse?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 en wij sturen je de informatiebrochure (per functie) met het uitgebreide takenpakket, het inschrijvingsformulier en heel wat nuttige tips voor de selectieprocedure. Je vindt deze brochures ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. (34465)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) :

Deskundige bouwtoezicht.

Je bent als deskundige bouwtoezicht de vertegenwoordiger van de stedelijke overheid en je treedt informeel, adviserend, preventief en repressief op in dossiers omtrent de ruimtelijke ordening. Je behaalde een HOKT-diploma architectuur optie architect-assistentie of industriële wetenschappen en technologie optie bouw, onderwijs optie technisch regentaat hout-bouw of een diploma van het onderwijs voor sociale promotie richting openbare werken. Je start aan een aanvangswedge van minimum 72 393 BEF (1.794,58 euro). Inschrijven kan tot 21 december 2001.

Interesse?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 en wij sturen je de informatiebrochure (per functie) met het uitgebreide takenpakket, het inschrijvingsformulier en heel wat nuttige tips voor de selectieprocedure. Je vindt deze brochures ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. (34466)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) :

Deskundige bij de musea (adjunct-bibliothecaris).

Werk je graag op zelfstandige basis aan afgesproken opdrachten en hou je van organiseren, coördineren en opvolgen van taken omtrent de museumbibliotheek en behaalde je een diploma hoger onderwijs van 1 cyclus in bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde (sociale promotie) in het Nederlands, dans bij jij onze M/V ! Je start aan een aanvangswedde van minimum 72 393 BEF (1.794,58 euro). Inschrijven kan tot 21 december 2001.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 en wij sturen je de informatie-brochure (per functie) met het uitgebreide takenpakket, het inschrijvingsformulier en heel wat nuttige tips voor de selectieprocedure. Je vindt deze brochures ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. (34467)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) :

Deskundige bij de openbare bibliotheek (assistent-dienstleider).

Je verstrekt beleidsondersteunende adviezen, hebt feeling met leidinggeven maar bent ook uitvoerend sterk. Je behaalde een diploma hoger onderwijs van 1 cyclus in bibliotheekwezen en documentaire informatiekunde (sociale promotie) en je bent in het bezit van een akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek of initiatie bibliotheekdocumentatie en informatie. Je behaalde beide diploma's in het Nederlands werkt momenteel als bibliotheekassistent in een erkende voltijds werkenden openbare bibliotheek. Je start aan een aanvangswedde van minimum 72 393 BEF (1.794,58 euro). Inschrijven kan tot 21 december 2001.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 en wij sturen je de informatie-brochure (per functie) met het uitgebreide takenpakket, het inschrijvingsformulier en heel wat nuttige tips voor de selectieprocedure. Je vindt deze brochures ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. (34468)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van (m/v) :

Administratief assistent (bibliotheekassistent).

Je bent administratief zeer sterk onderlegd, werkt zelfstandig afgesproken administratieve taken af en bereidt vergaderingen voor. Je verzamelt, actualiseert, voert gegevens in en staat in voor het klasment. Je hebt een diploma hoger secundair onderwijs en een akte van bekwaamheid voor het houden van een bibliotheek (uitgezonderd voor

houders van een bibliotheekschool diploma). Heb je bovendien minstens 3 jaar ervaring als bibliotheekbediende in een erkende openbare bibliotheek, dan ben jij wie we zoeken ! Je start aan minimum 62 670 BEF (1.553,55 euro). Inschrijven kan tot 1 februari 2002.

Interesse ?

Bel ons op het nummer 03-360 46 35 en wij sturen je de informatie-brochure (per functie) met het uitgebreide takenpakket, het inschrijvingsformulier en heel wat nuttige tips voor de selectieprocedure. Je vindt deze brochures ook in de infowinkels in de districtshuizen, bij de infobalie van het stadhuis en in de stadswinkel (Grote Markt 40, 2000 Antwerpen).

Je kan ook online inschrijven op <http://jobs.antwerpen.be>

De stad Antwerpen let als werkgever op het bevorderen van gelijke kansen bij aanwerving. Kwaliteiten bij mensen zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, etnische afkomst, handicap en nationaliteit.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2001-2002 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen. (34469)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Laarne

Het O.C.M.W. van Laarne wenst over te gaan tot de aanwerving van :

I. In vast verband :

1 voltijds administratief medewerker (m/v);

1 voltijds gegradueerde verpleegkundige (m/v).

II. In contractueel verband :

1 voltijdse bejaardenhelp(st)er;

1 voltijdse gebrevetteerde verpleegkundige (m/v);

1 halftijds gebrevetteerde verpleegkundige (m/v).

III. Gesco regeling :

1 voltijdse bejaardenhelp(st)er.

De volledige aanwervingsvoorwaarden en de functiebeschrijvingen van bovenstaande betrekkingen zijn te bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W., Colmanstraat 51, 9270 Laarne, tel. 09-365 46 90.

De kandidaturen dienen per aangetekend schrijven en vergezeld van de vereiste stavingsdocumenten ten laatste op 22 februari 2002 toegevoerd te worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W., D. Dhondt, p/a Colmanstraat 51, 9270 Laarne. (34470)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Turnhout

Het O.C.M.W. van Turnhout gaat over tot de aanwerving van een keukenverantwoordelijke voor het Sint-Elisabethziekenhuis.

Functie :

U beheert, coördineert en controleert de dagelijkse operationele werking en dienstverlening van de keuken.

U formuleert voorstellen voor de optimalisatie van de keuken.

Meer informatie over deze functie kan u telefonisch bekomen bij Jef Lauwers, administratief-financieel directeur, op het nummer 014-40 61 20.

Profiel :

U genoot een opleiding op graduaats- of regentaatsniveau.

U heeft minstens drie jaar ervaring in een verantwoordelijke functie in een grootkeuken.

U beschikt over een degelijke kennis van grootkeukenmanagement, hygiëne, onderhouds- en veiligheidsvoorschriften.

U heeft een basiskennis van moderne administratieve technieken en van personeelsorganisatie en -begeleiding.

Uw kandidatuur met curriculum vitae dient uiterlijk op 4 januari 2001 bij aangetekend schrijven toe te komen of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de O.C.M.W.-personeelsdienst, A. Van Dyckstraat 20, te 2300 Turnhout, en moet aan de gestelde aanwervingsvoorwaarden voldoen. U kan op hetzelfde adres, of telefonisch op het nummer 014-44 23 36, verdere inlichtingen bekomen via de gedetailleerde vacaturebrochure. (34471)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Schilde

Het O.C.M.W. in Schilde wenst zijn medewerkersteam te versterken en richt aanwervingsexamens in voor volgende statutaire betrekkingen :

1 voltijdse verzorgende (m/v);

1 halftijdse maatschappelijk werker voor de dienst opvanggezinnen (m/v);

5 halftijdse poetsvrouwen voor de dienst thuiszorg (m/v);

1 halftijdse gesubsidieerd contractuele poetsvrouw met een contract van onbepaalde duur, eveneens voor de dienst thuiszorg (m/v).

De aanwervingsvoorwaarden, bijbehorende documentatie en informatie krijgt u op het secretariaat van het O.C.M.W. (tel. 03-383 62 18).

De kandidaturen dienen op het O.C.M.W. toe te komen ten laatste op maandag 15 januari 2002.

Zij moeten per aangetekend schrijven worden gericht aan het O.C.M.W. van Schilde, Oelegensteenweg 54, 2970 Schilde. (34472)

Lessius Hogeschool

Het hogeschoolbestuur van de Lessius Hogeschool gaat over tot de vacantverklaring van volgende betrekking voor het academiejaar 2001-2002.

De toewijzing voor dit ambt gebeurt door werving in tijdelijk verband.

Referentienummer : SAN/PSY/ATP/01-02/003

Voltijds medewerker studie- en studentenbegeleiding (m/v), niveau B.

Belast met :

Studie- en studentenbegeleiding.

Administratieve en organisatorische departementale opdrachten.

Plaatsingsdienst.

Periode van aanstelling :

Vanaf 1 januari 2002 met een contract van onbepaalde duur.

Profiel :

De kandidaten dienen in het bezit te zijn van een diploma van gegradueerde assistent in de psychologie met ervaring inzake studie- en studentenbegeleiding.

Kennis van het hoger onderwijs en gebruik van computer-programma's strekt tot aanbeveling.

Kandidatuurstellingen :

Schriftelijke, gemotiveerde sollicitaties met curriculum vitae en vermelding van referentienummer dienen uiterlijk woensdag 12 december 2001 toe te komen op volgend adres : Lessius Hogeschool, prof. dr. Flora Carrijn, algemeen directeur, Jozef De Bomstraat 11, 2018 Antwerpen. (34473)

Groep T-Hogeschool Leuven

De Groep T Hogeschool Leuven is anders, is autonoom in de echte zin van het woord. Anticipeert continu, is resoluut alliantiegericht, in een internationale, voornamelijk Aziatische context.

Groep T heeft een nieuwe missie en visie ontwikkeld die in dialoog met student, docent en ondernemer zal worden geïmplementeerd voor alle activiteiten van de hogeschool.

Om dit veranderingstraject te realiseren wil Groep T haar managementteam versterken met een change-manager (m/v) die samen met de directie en de extreme adviseurs de operationalisering van deze nieuwe missie en visie zal (bege)leiden.

Wij denken aan iemand :

met bijzondere belangstelling voor onderwijs- en organisatievernieuwing en gevoelsmatig betrokken op de veranderingsprocessen die hij of zij aanstuurt;

die nieuwe ideeën kan genereren, opportuniteiten ontdekken en benutten en verschillende opties naast elkaar kan zien en uitdiepen;

met de nodige veranderingsvaardigheid en die vanuit een missie en visie op vernieuwing kan reflecteren op bestaande processen en structuren;

met bijzondere aandacht voor echte dialoog tussen onze drie partners met name student, docent en toekomstige werkgever;

met interesse voor internationale samenwerkingsverbanden en de bereidheid om korte periodes in het buitenland door te brengen;

met de nodige flexibiliteit ten aanzien van werktijden maar verzekerd van ons respect voor zijn of haar persoonlijk sociaal leven.

Zo iemand kan bij ons dadelijk en voltijds beginnen. Wij bieden een inschaling in het managementkader van de hogeschool, in de graad en salarisschaal A31, en met reële doorgroei mogelijkheden. Een diploma van academisch niveau is dus minimaal noodzakelijk.

Als dit je aanspreekt schrijf dan een brief waarin je ons jouw inzichten en ervaring met betrekking tot deze functie meedeelt, uiteraard vergezeld van een omstandig curriculum vitae.

Voor meer informatie kan je contact opnemen met Arthur D'Huys, bestuurder-secretaris.

Kandidaatstellingen gebeuren ter attentie van de algemeen directeur, de heer Johan De Graeve, vóór 14 december 2001 op het hiernavolgend adres :

Groep T Hogeschool Leuven, Vesaliusstraat 13, 3000 Leuven.

Tel. 016-30 10 30; fax. 016-30 10 40; e-mail: groept@groept.be; web : www.groept.be (34474)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, zesde kamer, rechtdoende in correctionele zaken, d.d. 13 maart 2001, op tegenspraak, gewezen op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, van 28 juni 2000, werd Bleyaert, Diana Dina, werkzoekende, geboren te Beernem op 27 november 1953, wonende te 9880 Aalter, Bellemstraat 71;

beklaagd van :

A. als statutair bestuurder van de gefailleerde handelsvennootschap C.V.B.A. Vitora, H.R. Gent 153656, als zodanig verklaard bij vonnis van 10 april 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 januari 1997, zich schuldig gemaakt te hebben aan een misdrijf dat verband houdt met het faillissement,

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden :
 een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen,
 zoals thans strafbaar gesteld door art. 489ter 1° Strafwetboek;

1. te Aalter, in de periode van 18 april 1997 tot 31 december 1997;
2. te Aalter, op niet nader te bepalen data in de periode van 18 april 1997 tot 10 april 1998;

B. als statutair bestuurder van de gefailleerde handelsvennootschap C.V.B.A. Vitora, H.R. Gent 153656, als zodanig verklaard bij vonnis van 10 april 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 januari 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of te hebben toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, namelijk door het niet betalen van geduldige schuldeisers zoals onder meer de administratie van de belastingen en van de R.S.Z., te Aalter, in de periode van 1 januari 1997 tot 10 april 1998;

C. als statutair bestuurder van de gefailleerde handelsvennootschap C.V.B.A. Vitora, H.R. Gent 153656, als zodanig verklaard bij vonnis van 10 april 1998 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 1 januari 1997, zich schuldig gemaakt te hebben aan een misdrijf dat verband houdt met het faillissement, omdat hij binnen de bij artikel 440 (thans artikel 9) Faillissementswet bepaalde termijn de aangifte niet heeft gedaan dat de vennootschap opgehouden had te betalen, het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen voorhanden zijnde, thans strafbaar gesteld door artikel 489bis 4° Strafwetboek, te Gent, op 1 februari 1997;

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

A1 A2 B C : een hoofdgevangenisstraf van één jaar met gewoon uitstel van vijf jaar en een geldboete van vijfhonderd frank × 200 = 100 000 frank of drie maanden; tien frank × 200 = 2 000 frank (Slachtofferfonds).

Werd bevolen dat onderhavig arrest bij uittreksel zal gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de veroordeelde.

Voor echt verklaard uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd beroep in cassatie aangetekend door Bleyaert, Diana, op 27 maart 2001.

De voorziening werd verworpen bij arrest van het hof van cassatie, d.d. 23 oktober 2001.

Gent, 21 november 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (34475)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
 du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
 van het Burgerlijk Wetboek**

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
 —

Justice de paix du troisième canton de Charleroi
 —

Suite à la requête déposée le 30 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi rendue le 16 novembre 2001, Douhard, Guy, né à Limbourg le 14 juin 1932, domicilié à 5640 Biesme, rue de Nefzée 27, résidant Résidence Les Chênes, rue Charbonnel 107, à 6043 Ransart, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Herinne, Eric, avocat à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 23, bte 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Cleda, Cathérine. (68544)

Justice de paix du canton de Châtelet
 —

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet en date du 13 novembre 2001, la nommée Potenza, Guiseppa, née à Leonforte (Italie) le 13 septembre 1923, domiciliée à 6200 Châtelaineau, rue de Gilly 173, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Demetrico, Lorenza, domiciliée à 6200 Châtelaineau, rue Henri Tillemans 64, requête déposée et visée au greffe le 26 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-Marie De Trai. (68545)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque
 —

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque rendue le 7 novembre 2001, Mme Galle, Fernande, née à Le Havre (France) le 3 janvier 1920, domiciliée à 6140 Fontaine-l'Évêque, Home « Le Hanois », rue du Hanois 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Renaud de Biourge, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Bastien, Fabienne. (68546)

Justice de paix du canton d'Ixelles
 —

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 27 novembre 2001, la nommée Ansotte, Emilie, née le 26 octobre 1919, domiciliée à 1140 Bruxelles, rue E. Deknoop 63, résidant actuellement à l'Institut Albert I^{er}-Reine Elisabeth, rue Wayenberg 9, à 1050 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : De Ridder, Olivier, avocat, domicilié avenue Louise 391/22, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Decoster. (68547)

Justice de paix du premier canton de Namur
 —

Suite à la requête déposée le 12 novembre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur rendue le 30 novembre 2001, Mme Huerga-Fuertes, Piedad, née le 4 février 1944 à Espagne, domiciliée rue des Coteaux 47, à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, résidant Hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgniot 205, à 5002 Saint-Servais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Régine Lefebvre-Bayot, avocat à 1150 Bruxelles, rue Paul-Emile Janson 11.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hernalsteen, Michel. (68548)

Justice de paix du second canton de Namur
 —

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 30 novembre 2001, le nommé Lobet, Claude, né le 27 avril 1947, domicilié chemin de la Core 2, à 6800 Bras, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre Grossi, avocat, rue de Dave 45, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (68549)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 30 novembre 2001, la nommée Reyntjens, Florentina, née le 21 septembre 1920, domiciliée à 5000 Namur, rue Alfred Bequet 11, résidant à 5100 Jambes, rue de Dave 163, « Les Chardonnerets », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Bodard, André, domicilié à 5020 Malonne, route de la Navinne 200.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (68550)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 30 novembre 2001, le nommé Helas, Philippe, né le 8 février 1952, domicilié à Huy, clos des Fraisières 54, résidant à l'H.N.P. Saint-Martin, rue Saint-Hubert 84, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre Grossi, avocat, rue de Dave 45, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (68551)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 22 novembre 2001, suite à la requête déposée au greffe le 6 novembre 2001, la nommée Bruyns, Marie Pierrette, née à Schaerbeek le 20 juin 1924, veuve Wilmus, Alex, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Reyers 34-36, au home Horizon, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Van Damme-Valvekens, Carine, avocat, adresse cabinet : rue de Livourne 45, 1050 Ixelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (68552)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 22 novembre 2001, suite à la requête déposée au greffe le 12 novembre 2001, la nommée Dewert, Marguerite Marie Jeanne, née à Auderghem le 22 février 1926, divorcée, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Britsières 11, à la maison de repos et de soins La Cerisaie, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Goemaere, Martine, avocat, adresse cabinet : rue des Coteaux 227, à 1030 Schaerbeek.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (68553)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 19 novembre 2001, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Brigitte Dubuisson, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Eugène Lombart, né à Jumet le 2 avril 1912, domicilié à 7170 La Hestre, Résidence « Le Manoir », chaussée de Bascoup 399, veuf de Neerdaels, Léonie, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beupere, Emile. (68554)

Par ordonnance du 28 novembre 2001, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Mme Viviane Dedobbeleer, domiciliée à 7180 Seneffe, chaussée de Mons 149, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Decat, Jeannine, née à Manage le 20 décembre 1938, domiciliée à « La Séniorie d'Herlaimont », rue des Bureaux 6-8, à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beupere, Emile. (68555)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Suite à la requête déposée le 18 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de la justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre rendue le 29 novembre 2001, Beljaars, Euphrasine, née à Schaerbeek le 29 juin 1904, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Woluwe-Saint-Lambert 71, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Guy Caeymaex, notaire à 1000 Bruxelles, rue Van Orley 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (68556)

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre rendue le 27 novembre 2001, Lecluse, Suzette, née à Couillet le 3 novembre 1914, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 103, résidant à l'établissement Résidence Rio Sol, avenue du Val d'Or 134, à 1200 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Yvette Unger, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue des Oiseaux 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (68557)

Vrederegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 28 november 2001, wordt Indeherberge, Guido, wonende te 3500 Hasselt, Zandstraat 39, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en voegt hem toe als voorlopige bewindvoerder, zijn broer : Indeherberge, Valère, wonende te 3500 Hasselt, Bijvenestraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) C. Vanheusden. (68558)

Vrederegerecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 29 november 2001, werd Sellensslach, Constant, wettelijk gedomici- lieerd te 2845 Niel, Kapelstraat 37, verblijvende in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat, met kantoor te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68559)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 29 november 2001, werd Van Bulck, Jan, wettelijk gedomici- lieerd te 2280 Grobbendonk, Eikenschrans 7, opgenomen in de instelling Centrum voor Epilepsie en Psycho-Organische Stoornissen - Cepos, Rooienberg 21, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Janssens, Suzy, wonende te 2280 Grobbendonk, Eikenschrans 7.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (68560)

Vrederecht van het kanton Meise

Bij beschikking van 14 november 2001 van de vrederechter van het kanton Meise, werd de heer De Buyl, Maurice, geboren op 9 mei 1907, en wonende te Kraainem, avenue des Glycines 34, verblijvende in Home Marie-Louise, te 1780 Wemmel, Zijk 157, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg De Buyl, Robert, wonende te 1020 Brussel, Mutsaardlaan 74, bus 52, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) De Donder, Nicole. (68561)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 27 november 2001, werd Moors, Albert, geboren te Peer op 9 augustus 1915, verblijvende en gedomicilieerd M.G.R. Broekxstraat 7, 3990 Peer, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Moors, Lutgarde, landbouwster, M.G.R. Broekxstraat 7, 3990 Peer.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy Moermans. (68562)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem
zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 3 december 2001 verklaart Vijls, Marc, wonende te 9630 Zwalm, Eesstraat 11, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Vijls, Kathleen, wonende te 9700 Oudenaarde, Landlos 2.

Oudenaarde, 3 december 2001.

De e.a. adjunct- griffier, (get.) Baguet, Filip. (68563)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 27 november 2001, werd Reynders, Jozef, geboren te Lummen op 15 november 1940, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Schootstraat 8, verblijvende P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22.

Sint-Truiden, 29 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Diane Houwaer. (68564)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 29 november 2001, werd Pauwels, Leonia Celestina, geboren te Puurs op 23 maart 1913, wonende te 2870 Puurs, Guido Gezellelaan 21, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Peleman, Dora, wonende te 2870 Puurs, Grote Amer 2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 21 november 2001.

Willebroek, 30 november 2001.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (68565)

Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Verfügung des Herrn Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 30. November 2001 wurde Frau Elvira Heyen, Rechtsanwältin aus 4780 Sankt Vith, Klosterstraße 8, als vorläufige Verwalterin des Frau Jacqueline Schnell, geboren in Dudelange, Großherzogtum Luxemburg am 9. Januari 1933, und wohnhaft in 4750 Bütgenbach, Seniorenheim Hof Bütgenbach, Zum Walkerstal 15, bezeichnet.

Es wurde festgestellt, dass die Betroffene außer Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten und somit entsprechend den Bestimmungen der Artikel 492 und 507 des luxemburgischen Zivilgesetzbuches unter Vormundschaft für Volljährige gestellt.

Für gleichlautenden Auszug: (Gez.) Raymond Neven, Chefgriffier. (68566)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 3 décembre 2001, mettons fin à la mission de Lambaux, Liliane, domiciliée à 1140 Bruxelles, chaussée de Louvain 884/A, administrateur provisoire des biens de Heymans, Louisa, née à Wezembeek-Oppem le 23 septembre 1917, domiciliée à 1140 Bruxelles, chaussée de Louvain 884/A, et résidant à 1140 Bruxelles, rue de Zaventem 60, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 3 mai 2000, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 23 septembre 2000.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Lardot, D. (68567)

Vrederecht van het kanton Asse

Beschikking d.d. 29 november 2001 verklaren De Koster, Bart, wonende te 1790 Affligem, Langestraat 199, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Asse op 20 november 1997 (rolnummer 4911 - Rep.R. 2102) tot voorlopig bewindvoerder over Van der Veken, Anna, in leven laatst wonende te 1790 Affligem, Bellestraat 3, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 1997, blz. 32321 en onder nr. 6121), met ingang van 29 november 2001 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Asse, 29 november 2001.

De afgevaardigde adjunct-griffier, (get.) Bruylant, Nico. (68568)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 6 december 1999 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat de heer Lowie, Erwin, geboren te Brugge op 27 januari 1958, wonende te 8000 Brugge, Sledestraat 4, bus 2, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht tweede kanton Brugge, op 18 september 1998 (rolnummer 98B307 - Rep.R. 3079 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1998, blz. 32838 onder nr. 63156) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van zelfde datum een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Van den Berghe, Philip, advocaat te Brugge, Bevrijdingslaan 4, bus 1, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 30 november 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Marechal, Jozef. (68569)

Bij beschikking van 16 november 1998 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Deroo, Martine, geboren te Berchem op 6 mei 1969, wonende te Brugge, Vulderstraat 120, opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren vanaf zelfde datum, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht tweede kanton Brugge, op 7 en 27 maart 1997 (rolnummer RV 5765 - Rep.R. 1232 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1997, blz. 8628 onder nr. 6725) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van zelfde datum een einde komt aan de opdracht als voorlopig bewindvoerder van Mr. Van den Berghe, Philip, advocaat te Brugge, Bevrijdingslaan 4, bus 1, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 30 november 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Marechal, Jozef. (68570)

Bij beschikking van 29 november 1998 verklaart de vrederechter van het tweede kanton Brugge, Mevr. De Smedt, Alice, geboren te Nieuwerkerken op 29 juli 1929, wonende te 8000 Brugge, Tempelhof 17, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het vredegerecht tweede kanton Brugge, op 23 juli 2001 (rolnummer 01B245 - Rep.R. 2937 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 2001, blz. 27311 onder nr. 65561) ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht van Mr. Michel Demolder, advocaat te 8000 Brugge, Koolkerkse Steenweg 12, als voorlopige bewindvoerder.

Brugge, 30 november 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Marechal, Jozef. (68571)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 29 november 2001, werd Biets, Karine, advocaat, Regentwijk 64, 3890 Gingelom, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 22 november 1999 (rolnummer 99B642 - Rep.R. 3873/1999), tot voorlopige bewindvoerder over Vangeffelen, Maria Paulina Carolina, geboren te Halle-Booienhoven op 12 oktober 1914, in leven wonende te 3890 Gingelom, Hellebronstraat 8, ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Sint-Truiden op 31 oktober 2001.

Sint-Truiden, 30 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griffier, (get.) Diane Houwaer. (68572)

Vrederecht van het kanton Zottegem-Herzele
zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 22 november 2001, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van der Stichelen, Claudia, advocaat, Kruiswaterplein 17, 9620 Zottegem, als voorlopig bewindvoerder over: De Smedt, Marina, geboren te Gent op 10 april 1960, wonende te 9660 Brakel, Neerstraat 28.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Hilda Van den Neste. (68573)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Châtelet

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, en date du 7 novembre 2001, le nommé Deyonghe, Fabian, né à Auvélais le 6 avril 1983, domicilié à 6250 Aiseau, rue du Centre 209, a été déclaré toujours actuellement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire, étant: Me Santa Ranieri, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, boulevard Tirou 24/12, et il a été mis fin à la mission de Me Dominique Willems, avocat, dont le cabinet est établi à 1150 Bruxelles, rue François Gay 275.

Requête déposée et visée au greffe le 25 octobre 2001.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet. (68574)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance rendue en date du 20 novembre 2001, le juge de paix du deuxième canton de Liège met fin à la date du 31 décembre 2001, à la mission de M. Marc Malaise, rue Simonon 23, à 4000 Liège, qui lui avait été confiée par ordonnance du 5 décembre 1991, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Lambert, Virginie, veuve de Gysens, née le 6 janvier 1914 à Hologne-aux-Pierres, domiciliée à 4000 Liège, place Xavier Neujean 9, et désigné, en remplacement du précédent administrateur provisoire, en la même qualité M. l'avocat Thierry Jammaer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Jean Haust 104, à dater du 1^{er} janvier 2002.

Liège, le 30 novembre 2001.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (68575)

Par ordonnance rendue en date du 22 novembre 2001, le juge de paix du deuxième canton de Liège met fin à la date du 31 décembre 2001, à la mission de M. Marc Malaise, rue Simonon 23, à 4000 Liège, qui lui avait été confiée par ordonnance du 28 novembre 1991, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Ianello, Concetta, née le 23 décembre 1945 à Montedoro (Italie), célibataire, domiciliée à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 86, et désigné, en remplacement du précédent administrateur provisoire, en la même qualité M. l'avocat Thierry Jammaer, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Jean Haust 104, à dater du 1^{er} janvier 2002.

Liège, le 30 novembre 2001.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (68576)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 29 november 2001, werd Mevr. Aerts, Maria, wonende te 2570 Duffel, Bosstraat 7, aangewezen tot voorlopig bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier, op 24 juli 1992 (R.V. 2869 - Rep.R. 2803/1992, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1992, blz. 17300 en onder nr. 5164) over Meysmans, Paul, geboren te Duffel op 16 april 1944, wettelijk gedomicilieerd te 2570 Duffel, Bosstraat 7, verblijvende in de instelling Rusthuis Sint-Elisabeth, Kwakkelenberg 3, te 2570 Duffel, met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : de heer Van Lommeren, Victor, wonende te 2570 Duffel, Bosstraat 11.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Meulenbrouck, Gerlinda. (68577)

Vredegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 november 2001, werd Vrancken, Jozef, gepensioneerde, wonende te 3800 Sint-Truiden, Krokusstraat 20, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 9 april 1993 (rolnummer 93B6231 - Rep. 842/1993) tot voorlopig bewindvoerder over Vrancken, Linda, geboren te Sint-Truiden op 18 februari 1975, wonende te 3800 Sint-Truiden, Krokusstraat 20, ontslagen van zijn opdracht met ingang op de dag van de aanvaarding door de nieuwe aangestelde voorlopige bewindvoerder.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Knapen, Gerda, Sassenbroekstraat 7, 3840 Borgloon.

Sint-Truiden, 20 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (68578)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 27 november 2001, werd vastgesteld dat Mathijs, Hubert, gepensioneerde, wonende te 3800 Sint-Truiden, Houtstraat 63, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 22 oktober 1998 (rolnummer 98B9688 - Rep.R. 3747/1998) tot voorlopige bewindvoerder over Fecken, Maria, geboren te Sint-Truiden op 29 juni 1905, gedomicilieerd Rusthuis 't Meiland, 3800 Sint-Truiden, Schurhoven 74, overleden te Sint-Truiden op 6 november 2001.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Mathijs, Raymond, gepensioneerde, wonende te 3800 Sint-Truiden, Trudostraat 40.

Sint-Truiden, 27 november 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (68579)

Vredegerecht van het kanton Wervik

Beschikking d.d. 20 november 2001, verklaart Deman, Paul, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Torhout, op 19 oktober 1999 (rolnummer 99B11 - Rep.R. 1825) tot voorlopig bewindvoerder over Vandecasteele, Jeannot, wonende te 8980 Zonnebeke, Boudewijnpark 84, met ingang van 20 november 2001, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopig bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Vandecasteele, Jeannot : Van Wallegem, Joris, advocaat, wonende te 8980 Zonnebeke, Ieperstraat 176.

Wervik, 30 november 2001.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Samyn, Rita. (68580)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 01-1857 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 3 décembre 2001 :

1. Me Alain d'Ieteren, avocat à 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 187;

2. M. Rigole, Sébastien, domicilié à 1150 Bruxelles, avenue du Manoir d'Anjou 146,

en qualité de :

sub. 1. en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 25 septembre 2001 et donnée par M. Rigole, Didier, né à Uccle le 27 décembre 1974, domicilié à 97400 Saint-Denis (La Réunion), rue des Sables 39;

sub. 2. en son nom personnel,

ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Cugnon, Denise Marie Rosalie Ghislaine, née à Uccle le 22 octobre 1945, de son vivant domiciliée à Watermael-Boitsfort, avenue du Martin-Pêcheur 19/21, et décédée le 30 août 2001 à Watermael-Boitsfort.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Pierre De Doncker, notaire à 1000 Bruxelles, rue Van Orley 1.

Bruxelles, le 3 décembre 2001.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (34476)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 28 novembre 2001, aujourd'hui, le 28 novembre 2001, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, M. Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Véronique Borgniet, domiciliée à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue Allard-Cambier 19, laquelle agit en sa qualité de mère, titulaire de l'autorité parentale sur :

Demil, Pauline, née à Charleroi le 30 décembre 1984;

Demil, Sylvain, né à Charleroi le 12 août 1990,

tous deux demeurant aux côtés de leur mère,

à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance prononcée par M. Warlet, juge de paix du canton de Senefte, en date du 23 novembre 2001, laquelle comparante déclare en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Demil, Patrice, de son vivant domicilié à Piéton, rue Auguste Berger 219, et décédé le 8 septembre 2001 à Piéton.

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante, qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à se faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Pierre Rasquin, notaire de résidence à Chapelle-lez-Herlaimont, rue Docteur Briard 24.

Charleroi, le 28 novembre 2001.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (34477)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 27 novembre 2001 :

Aujourd'hui, le 27 novembre 2001, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, H. Mathy, greffier adjoint, Mme Moncousin, Suzanne, agissant en son nom personnel, domiciliée à 6220 Lambusart (Fleurus), rue Henri Danvoie 23, laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Zanutel, Mario, de son vivant domicilié à 6220 Lambusart, rue Danvoie 23, et décédé le 5 novembre 2001 à Gilly.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Vandenbroucke, Olivier, notaire, de résidence à 6220 Lambusart, rue Arthur Baudhuin 53.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 27 novembre 2001.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (34478)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille un, le trois décembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Sabine Closset, avocat, domiciliée rue de la Loi 8, à 4020 Liège, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Bruno, Rosalia, née à Joppolo Giancaxio (Italie) le 4 juillet 1929, domiciliée rue Saint-Lambert 53, à 4040 Herstal, agissant en qualité de seule titulaire de l'autorité parentale de :

Mungiovi, Giuseppe, né à Joppolo Giancaxio (Italie) le 15 mai 1952, domicilié rue Saint-Lambert 53, à 4040 Herstal, placé sous statut de minorité prolongée par décision du tribunal de première instance de Liège du 19 octobre 2001,

et à ce autorisé par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Herstal du 3 décembre 2001, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré ès qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mungiovi, Carmelo, né à Joppolo Giancaxio (Italie) le 26 mai 1949, de son vivant domicilié à Herstal, rue Saint-Lambert 53, et décédé le 7 mai 2001 à Herstal.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude à 4020 Liège, rue de la Loi 8.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (34479)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte reçu le 30 novembre 2001 au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, Veys, Didier Charles Thomas Marie Ghislain, né à Grammont le 23 octobre 1969, célibataire, domicilié à 1480 Tubize, rue Lacroix 20, et Veys, Grégory Patrice Anne Marie, né à Ixelles le 1^{er} juillet 1973, célibataire, domicilié à 7100 La Louvière, rue Hamoir 53, agissant en qualité d'héritiers réservataires de leur père, Veys, Christian Albert Marie Hélène Gabrielle Thomas Ghislain, né à Halle le 5 octobre 1945, de son vivant domicilié à Daverdisse, rue de Graide 92, et décédé le 24 février 1998 à Saint-Palais-sur-Mer (Charente-Maritime), ont rétracté, conformément à l'article 790 du Code civil, la renonciation faite le 7 mai 1999 à la succession, non encore acceptée par les héritiers venant en ordre utile, de leur père, et ont accepté ladite succession sous bénéfice d'inventaire.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé dans les trois mois de la présente insertion chez Me Butaye, notaire, de résidence à 7190 Ecaussines, rue de la Marlière 21, chez qui les déclarants font élection de domicile.

Le greffier en chef, (signé) C. Ansay. (34480)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 01-478 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 30 novembre 2001 :

Delroisse, Jean, né à Etterbeek le 23 novembre 1944, domicilié rue Trenchon 34, à 7502 Tournai, nommé par décision de la commission de défense sociale de Forest, du 13 septembre 2001, comme administrateur provisoire des biens de :

Jorion, Didier, né à Tournai le 2 octobre 1967, domicilié rue Despars 94, à Tournai,

et autorisé par ordonnance du jeudi 18 octobre 2001, prononcée par M. le juge de paix du second canton de Tournai, lequel comparant a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Liepin, Marie Antoinette Ghislaine, née le 10 novembre 1934 à Tournai, en son vivant domiciliée à Tournai, chaussée de Renaix 26, décédée à Tournai le 7 mars 2001.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez M. le notaire : Me Michel Tulipe, notaire, dont le cabinet est établi à Templeuve, rue de Roubaix 50.

Tournai, le 30 novembre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (34481)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 30 november 2001, hebben :

Michiels, Joseph Florentin Noël, geboren te Gent op 20 september 1945, wonende te 2000 Antwerpen, Nassaustraat 11;

Michiels, Lodewijk Clement Eduard Valentijn, geboren te Denderleeuw op 29 december 1912, wonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 611,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Michiels, Julien Bertrand, geboren te Hautrage op 23 juli 1941, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Nassaustraat 11, en overleden te Antwerpen op 15 september 2001.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Anthonis, Jan, notaris te 2060 Antwerpen, Van de Wervestraat 63.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 30 november 2001.

De griffier, (get.) R. Aerts. (34482)

Op 29 november 2001, is voor ons, Aerts, R., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

Smits, Frans, geboren te Hoboken op 30 november 1930, wonende te Hoboken, Steynstraat 369/9;

handelend in zijn hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen :

Romain, Ralf Mattias, geboren te Antwerpen op 28 januari 1986;

Romain, Silke Romi, geboren te Antwerpen op 5 september 1987, beiden wonende bij de moeder.

Verschijner verklaart ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Romain, Frank Martha Nicolas, geboren te Antwerpen op 6 januari 1952, in leven laatst wonende te 2020 Antwerpen-2, Van Peenestraat 30/2, en overleden te Edegem op 26 mei 2001, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Van Overloop, Hans, notaris, kantoorhoudende te Wilrijk, De Bruynlaan 145.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, d.d. 7 november 2001, voor waarbij Budts, Diane, hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en ons griffier.

(Get.) Smits, F.; Aerts, R.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijners.

De griffier, (get.) R. Aerts. (34483)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 30 november 2001, heeft Mr. S. Van Rysselberghe, advocaat te 9090 Melle, Gemeenteplein 8, handelend als gevolmachtigde van Mr. I. Rubben, advocaat te 9090 Melle, Gemeenteplein 8, handelend in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de heer :

Ott, Philippe, geboren te Lokeren op 24 juli 1970, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Damstraat 35, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 3 februari 1998 door de vrederechter van het kanton Zelzate.

Tevens handelend als gevolmachtigde van Mr. J. Van Acker, advocaat te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 381, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Mevr. Ott, Corinna, geboren te Lokeren op 2 augustus 1972, wonende te 1070 Anderlecht, Anderlechtse Weggevoerdenstraat 29;

hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate, d.d. 29 juli 1999.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ivens, Irma Celestine, geboren te Sinaai op 4 januari 1912, in leven laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zandstraat 33, en overleden te Sint-Gillis-Waas op 25 juni 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. D. De Kesel, notaris ter standplaats 9100 Sint-Niklaas, Pastorijstraat 29.

Dendermonde, 30 november 2001.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (34484)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op 3 december 2001, blijkt dat Bronckart, Rita Alice Paula Ghislaine, van Belgische nationaliteit, geboren te Sint-Truiden op 29 juli 1961, wonende te 3803 Sint-Truiden, Nonnemielseweg 5, handelend in eigen naam en tevens handeld in haar hoedanigheid van draagster van het ouderlijk gezag over : Vandervelpen, Lesly Lucie Josée Ghislaine, geboren te Sint-Truiden op 18 februari 1988, zonder beroep, wonende te 3803 Sint-Truiden, Nonnemielseweg 5, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter Joseph Nollet, van het vredegerecht Sint-Truiden, d.d. 22 november 2001;

in het Nederlands verklaard heeft, de nalatenschap van wijlen Vandervelpen, Patrick Marie Antoine, geboren te Sint-Truiden op 21 november 1961, in leven laatst wonende te 3800 Sint-Truiden, Nonnemielseweg 5, en overleden te Leuven op 9 september 2001, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Philippe Van Hoof, notaris, Stapelstraat 6, 3800 Sint-Truiden.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 3 december 2001.

De adjunct-griffier, (get.) L. Petrov. (34485)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 27 novembre 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis provisoire accordé à la S.P.R.L. Entracar, dont le siège social est sis à 6120 Ham-sur-Heure, rue d'Ham-sur-Heure 42, jusqu'au 15 janvier 2002.

Il sera statué sur l'octroi du sursis définitif le mardi 8 janvier 2002, à 11 h 30 m, en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le greffier, (signé) Ch. Ghislain. (34486)

Par jugement du 30 novembre 2001, la quatrième chambre du tribunal de commerce de Charleroi octroie le bénéfice du sursis provisoire qui prend cours le 30 novembre 2001, pour se terminer le 31 mai 2002, à la S.P.R.L. Tematic, dont le siège social est sis à 6200 Châtelineau, rue Taillis Pré, R.C. Bruxelles 619703.

Il sera débattu à l'audience publique de la quatrième chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 17 mai 2002, à 11 heures du matin, de l'octroi du sursis définitif ou d'une éventuelle prorogation du sursis provisoire.

Est désigné en qualité de commissaire au sursis, Me Fiasse, Alain, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 23/14.

La date à laquelle il sera débattu des contestations de créance est fixée à l'audience publique de la quatrième chambre le 1^{er} février 2002, à 9 h 15 m.

Me Fiasse est dès à présent invité à faire rapport pour l'audience du 4 janvier 2002, à 11 h 30 m.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe de ce tribunal au plus tard le 28 décembre 2001.

Le greffier, (signé) V. Compagnie. (34487)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 9 mei 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Mixed Media Products and Communications B.V.B.A., steenweg op Charleroi 108, 1060 Sint-Gillis.

Rechter-commissaris : J. Indekeu.

Curator : Dreessen, Werner, Dillensplein 1, 1060 Brussel-6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 21 juni 2000, te 14 uur, in de zaal G.

Aangifte van niet-ingediende schuldvorderingen (art. 72 Faillissementswet) kan tot aan de vereffening van de falings (art. 79 Faillissementswet) alsnog gebeuren op het kantoor van de curator, die vervolgens daartoe een proces-verbaal van vrijwillige verschijning zal opstellen.

De curator, (get.) W. Dreessen, advocaat. (Pro deo) (34488)

In datum van 30 november 1999 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Autopro B.V.B.A., Bogaardenstraat 14, 1000 Brussel-1, H.R. Brussel 618182.

Rechter-commissaris : K. Dellaert.

Curator : Dreessen, Werner, Dillensplein 1, 1060 Brussel-6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 26 januari 2000, te 14 uur, in de zaal G.

Aangifte van niet-ingediende schuldvorderingen (art. 72 Faillissementswet) kan tot aan de vereffening van de faling (art. 79 Faillissementswet) alsnog gebeuren op het kantoor van de curator, die vervolgens daartoe een proces-verbaal van vrijwillige verschijning zal opstellen.

De curator, (get.) W. Dreessen, advocaat. (Pro deo) (34489)

In datum van 29 februari 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, Bilen B.V.B.A., Graffe Plaats 9, 1810 Wemmel, H.R. Brussel 589423.

Rechter-commissaris : Deschuyffeleer, P.

Curator : Dreessen, Werner, Dillensplein 1, 1060 Brussel-6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 14 april 2000, te 14 uur, in de zaal G.

Aangifte van niet-ingediende schuldvorderingen (art. 72 Faillissementswet) kan tot aan de vereffening van de faling (art. 79 Faillissementswet) alsnog gebeuren op het kantoor van de curator, die vervolgens daartoe een proces-verbaal van vrijwillige verschijning zal opstellen.

De curator, (get.) W. Dreessen, advocaat. (Pro deo) (34490)

In datum van 30 november 1999 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, H.M.S. Textiel B.V.B.A., Ph. De Champagnestraat 5, 1000 Brussel-1, H.R. Brussel 599944.

Rechter-commissaris : K. Dellaert.

Curator : Dreessen, Werner, Dillensplein 1, 1060 Brussel-6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 26 januari 2000, te 14 uur, in de zaal G.

Aangifte van niet-ingediende schuldvorderingen (art. 72 Faillissementswet) kan tot aan de vereffening van de faling (art. 79 Faillissementswet) alsnog gebeuren op het kantoor van de curator, die vervolgens daartoe een proces-verbaal van vrijwillige verschijning zal opstellen.

De curator, (get.) W. Dreessen, advocaat. (Pro deo) (34491)

In datum van 17 oktober 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, Lazare Trading N.V., Sint-Lazaruslaan 4, bus 22, H.R. Brussel 623330.

Rechter-commissaris : J. Indekeu.

Curator : Dreessen, Werner, Dillensplein 1, 1060 Brussel-6.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 22 november 2000, te 14 uur, in de zaal G.

Aangifte van niet-ingediende schuldvorderingen (art. 72 Faillissementswet) kan tot aan de vereffening van de faling (art. 79 Faillissementswet) alsnog gebeuren op het kantoor van de curator, die vervolgens daartoe een proces-verbaal van vrijwillige verschijning zal opstellen.

De curator, (get.) W. Dreessen, advocaat. (Pro deo) (34492)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par un jugement du 28 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Gérard Vandeweerd, domicilié à 1200 Bruxelles, avenue Georges Henri 295, y exploitant un garage, R.C. Bruxelles 473903, T.V.A. 565.656.686, activité commerciale principale : garage.

Juge-commissaire : M. Louis-Raoul 't Serstevens.

Curateur : Me Anicet Baum, avenue Franklin Roosevelt 143, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) A. Baum. (34493)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 november 2001 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de heer Gérard Vandeweerd, wonende te 1200 Brussel, Georges Henristraat 295, er een garage uitbatend, H.R. Brussel 412213, BTW 418.294.781, voornaamste handelsactiviteit : garage.

Rechter-commissaris : de heer Louis-Raoul 't Serstevens.

Curator : Mr. Anicet Baum, Franklin Rooseveltlaan 143, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 9 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A. Baum. (34493)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par un jugement du 28 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Papeterie L'Aiglon, dont le siège social est sis à 1200 Bruxelles, avenue Georges Henri 365, R.C. Bruxelles 412213, T.V.A. 418.294.781, activité commerciale principale : papeterie.

Juge-commissaire : M. Louis-Raoul 't Serstevens.

Curateur : Me Anicet Baum, avenue Franklin Roosevelt 143, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) A. Baum. (34494)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 november 2001 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de B.V.B.A. Papeterie L'Aiglon, met maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Georges Henristraat 365, H.R. Brussel 412213, BTW 418.294.781, voornaamste handelsactiviteit : papierhandel.

Rechter-commissaris : de heer Louis-Raoul 't Serstevens.

Curator : Mr. Anicet Baum, Franklin Rooseveltlaan 143, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 9 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A. Baum. (34494)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par un jugement du 28 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Nadine Flemal, domiciliée à 1000 Bruxelles, boulevard Anspach 9/32, et exploitant une pâtisserie-confiserie à l'enseigne Les Délices de Mélanie, rue Gretry 27, à 1000 Bruxelles, R.C. Bruxelles 587826, T.V.A. 537.126.216, activité commerciale principale : pâtisserie-confiserie.

Juge-commissaire : M. Louis-Raoul 't Serstevens.

Curateur : Me Anicet Baum, avenue Franklin Roosevelt 143, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) A. Baum. (Pro deo) (34495)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 november 2001 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van Mevr. Nadine Flemal, wonende te 1000 Brussel, Anspachlaan 9/32, uitbatend een banketbakkerij onder de benaming Les Délices de Mélanie, te 1000 Brussel, Gretrystraat 27, H.R. Brussel 587826, BTW 537.126.216, voornaamste handelsactiviteit : banketbakkerij.

Rechter-commissaris : de heer Louis-Raoul 't Serstevens.

Curator : Mr. Anicet Baum, Franklin Rooseveltlaan 143, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 9 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A. Baum. (Pro deo) (34495)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par un jugement du 28 novembre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Y.P. and Associates, dont le siège social est sis à 1030 Bruxelles, avenue Colonel Picquart 51, R.C. Bruxelles 480138, T.V.A. 428.822.053, activité commerciale principale : édition et publication de revues médicales.

Juge-commissaire : M. Louis-Raoul 't Serstevens.

Curateur : Me Anicet Baum, avenue Franklin Roosevelt 143, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 janvier 2002, à 14 heures, à la salle A.

Le curateur, (signé) A. Baum. (Pro deo) (34496)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 28 november 2001 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de N.V. Y.P. and Associates, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, Kolonel Picquartlaan 51, H.R. Brussel 480138, BTW 428.822.053, voornaamste handelsactiviteit : uitgeverij en publicatie van medische tijdschriften.

Rechter-commissaris : de heer Louis-Raoul 't Serstevens.

Curator : Mr. Anicet Baum, Franklin Rooseveltlaan 143, 1050 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de aangifte van hun schuldvordering te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 9 januari 2002, te 14 uur, in zaal A.

De curator, (get.) A. Baum. (Pro deo) (34496)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de M. Serge Cohen, rue Stévin 40, à 1000 Bruxelles.

Le tribunal a déclaré que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Luc Austraet.

(Pro deo) (34497)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werden de verrichtingen van het faillissement van de heer Serge Cohen, Stevinstraat 40, te 1000 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Austraet.

(Pro deo) (34497)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.C.R.I.S. Sheryar, rue du Fort 24, à 1060 Bruxelles.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Luc Austraet.

(Pro deo) (34498)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werden de verrichtingen van het faillissement van de C.V.O.H.A. Sheryar, Fortstraat 24, te 1060 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Austraet.
(Pro deo) (34498)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.P.R.L.U. Sandra Mode, rue Grisar 8, à 1070 Bruxelles.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Luc Austraet.
(Pro deo) (34499)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werden de verrichtingen van het faillissement van de E.B.V.B.A. Sandra Mode, Grisarstraat 8, te 1070 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Austraet.
(Pro deo) (34499)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes, faute d'actif, les opérations de la faillite de la S.A. Ultimate, avenue Dossin de Saint-Georges 6, à 1050 Bruxelles.

Le tribunal a déclaré que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Luc Austraet.
(Pro deo) (34500)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werden de verrichtingen van het faillissement van de N.V. Ultimate, Dossin de Saint-Georgeslaan 6, te 1050 Brussel, afgesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft verklaard dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Luc Austraet.
(Pro deo) (34500)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, faute d'actif, la faillite de la S.A. China and Belgium Trading (C and B Trading), rue J.B. Depaire 48, à 1020 Bruxelles, R.C. Bruxelles 534700.

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Le curateur : (signé) Mr. Claudine Jamagne, avocat, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.
(Pro deo) (34501)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de S.A. China and Belgium Trading (C and B Trading), J.P. Depairestraat 48, te 1020 Brussel, H.R. Brussel 534700, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator : (get.) Mr. Claudine Jamagne, advocaat, Emile Bouilliotstraat 20, te 1050 Brussel.
(Pro deo) (34501)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. « P.F.M. Belgium », boulevard L. Mettwewie 83, bte 53, à 1080 Bruxelles, R.C. Bruxelles 447664.

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Le curateur : (signé) Mr. Claudine Jamagne, avocat, rue Emile Bouilliot 20, à 1050 Bruxelles.
(Pro deo) (34502)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd het faillissement van de P.V.B.A. « P.F.M. Belgium », L. Mettwewielaan 83, bus 53, H.R. Brussel 447664, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator : (get.) Mr. Claudine Jamagne, advocaat, Emile Bouilliotstraat 20, te 1050 Brussel.
(Pro deo) (34502)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 24 janvier 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes par liquidation, la faillite de la société anonyme HQ Brussels, avec siège social à Bruxelles, avenue Louise 326, bte 1, R.C. Bruxelles 523907, T.V.A. 438.225.412.

Le tribunal a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pol A. Massart. (34503)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 24 januari 2001 gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel werd gesloten verklaard het faillissement van de naamloze vennootschap HQ Brussels, met maatschappelijke zetel te Brussel, Louizalaan 326, bus 1, H.R. Brussel 523907, BTW 438.225.412, bij vereffening.

De rechtbank heeft gevonnist dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pol A. Massart.
(34503)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 novembre 2001, de la quatrième chambre, salle B, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de M. Thomas Gimzer, domicilié à 1050 Bruxelles, rue des Hellènes 22, exerçant le commerce sous la dénomination « Maedusa », à 1050 Bruxelles, avenue Général Médecin Derache 22, T.V.A. 539.652.273, dit que la partie faillie est excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Georges-Albert Dal.
(34504)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 november 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel, vierde kamer, zaal B, afgesloten verklaard wegens tekort aan activa, de verrichtingen van het faillissement van de heer Thomas Gimzer, wonende te 1050 Brussel, Hellenesstraat 22, handelsdrijvende onder de benaming van « Maedusa », te 1050 Brussel, Général Médecin Derachelaan 22, BTW 539.652.273, gezegd dat de gefailleerde verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Georges-Albert Dal.
(34504)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 novembre 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes, pour défaut d'actifs, les opérations de la faillite de la S.P.R.L.U. Huysmans, rue des Fuchsias 120, 1080 Bruxelles, R.C. Charleroi 184777, T.V.A. 455.678.779, et a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Le curateur : (signé) Mr. Jean Bayart. (Pro deo) (34505)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 november 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de verrichtingen van het faillissement van de B.V.B.A. Huysmans, Fuchsiasstraat 120, 1080 Brussel, H.R. Charleroi 184777, BTW 455.678.779, afgesloten verklaard wegens gebrek aan activa en heeft gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

De curator : (get.) Jean Bayart. (Pro deo) (34505)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement rendu le 29 novembre 2001, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, Hecht, Rita, placement de carreaux, bordures et matériel de construction, domiciliée à 6721 Anlier, rue Comtesse Adèle 33, R.C. Arlon 21713, né à Saint-Mard le 8 décembre 1961.

Cessation des paiements : 20 août 2001.

Juge-commissaire : M. le juge consulaire V. Magnus.

Curateur : Me C. Baudine, avocat à Arlon, rue G. Kürth 75.

Déclaration des créances au greffe du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, 1^{er} étage, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 30 décembre 2001.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'auditoire du tribunal le 23 janvier 2002, à 9 h 15 m.

Pour extrait conforme : (signé) C. Baudine, curateur.
(Pro deo) (34506)

Par jugement rendu le 29 novembre 2001, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite la S.P.R.L. La Vieille Ecole, restaurant, traiteur, ayant son siège à 6811 Les Bulles Chiny, rue Lieutenant De Crepy 30, R.C. Arlon 23496.

Cessation des paiements : 8 août 2001.

Juge-commissaire : M. le juge consulaire V. Magnus.

Curateur : Me C. Baudine, avocat à Arlon, rue G. Kürth 75.

Déclaration des créances au greffe du tribunal de commerce d'Arlon, centre judiciaire, 1^{er} étage, place Schalbert, à 6700 Arlon, avant le 30 décembre 2001.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances en l'auditoire du tribunal le 23 janvier 2002, à 9 heures.

Pour extrait conforme : (signé) C. Baudine, curateur.
(Pro deo) (34507)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 26 novembre 2001, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré la faillite, sur assignation, de la S.P.R.L. Tromac, dont le siège est sis à 6000 Charleroi, quai de Flandre 7, bte 5, R.C. Charleroi 176514, T.V.A. 444.773.902.

Le même jugement a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 26 novembre 2001.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée à l'audience du 5 février 2002 de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Les déclarations de créance doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, pour le 8 janvier 2002.

Juge-commissaire : M. Baneton.

Curateur : Philippe Mathieu, avocat à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Le curateur, (signé) Ph. Mathieu. (34508)

Par jugement du 12 novembre 2001, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.A. J.P. Promotion, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, chaussée de Bruxelles 83, R.C. Charleroi 181498, T.V.A. 453.204.487.

Le même jugement a fixé la date provisoire de cessation des paiements au 15 octobre 2001.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée à l'audience du 22 janvier 2002.

Les déclarations de créances doivent être adressées au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, avant le 11 décembre 2001.

Huissier Formica.

Juge-commissaire : M. Alpi.

Curateur : Isabelle Bronkaert, avocat, quai de Brabant 12, à 6000 Charleroi.

Le curateur, (signé) I. Bronkaert. (Pro deo) (34509)

Par jugement du 20 novembre 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Alia, rue Vandervelde 12, à 6030 Marchienne-au-Pont, déclarée par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi en date du 22 juillet 1998.

La société faillie n'a pas été déclarée excusable.

Ledit jugement prononce la gratuité en vue de la publication.

Le curateur, (signé) Me Michèle Adnet, avocat, route de Mons 19, 6031 Monceau-sur-Sambre. (34510)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi (RG : 99/297), du 20 novembre 2001, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Hainaut, Ahmed, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 15 février 1999 (*Moniteur belge* : 23 février 1999).

L'excusabilité n'a pas été accordée au failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.E. Cornil. (Pro deo) (34511)

Par jugement de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi (RG : 87/44), du 20 novembre 2001, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite de M. Chiaro, Leonardo, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Charleroi du 23 novembre 1987 (*Moniteur belge* : 28 novembre 1987).

L'excusabilité a été accordée au failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.E. Cornil. (34512)

Tribunal de commerce de Liège

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 3 décembre 2001 par M. le juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. G.C. Immo Construct, en liquidation, avec siège social à 4031 Liège (Angleur), route du Condroz 522, R.C. Liège 183061, T.V.A. 449.711.202, déclarée le 13 novembre 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au lundi 14 janvier 2002, à 9 h 15 m, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1^{er} étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (Pro deo) (34513)

Par un jugement du 13 novembre 2001, le tribunal de commerce de Liège a clos la faillite prononcée en date du 14 janvier 1998, à charge de M. Kinapenne, Bruno François Amédée, de nationalité belge, né à Liège le 24 mai 1955, domicilié à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 47/21 (anciennement); mais résidant à 4000 Liège, rue de Rotterdam 20 (anciennement); domicilié actuel à 4030 Grivegnée, rue Salvador 19, exploitation à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 47, dénomination Malibu Club, R.C. Liège 142311 (radiation le 6 janvier 1998 avec effet au 31 décembre 1997).

Type de clôture : insuffisance d'actif.

Failli excusable.

Le curateur désigné dans cette faillite était Me Sophie Bertrand, En Féronstrée 23/013, à 4000 Liège.

Le curateur, (signé) Sophie Bertrand. (34514)

Par jugement du 29 novembre 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Chaud Taxi, établie et ayant son siège social à 4052 Beaufays, rue de Louveigné 142, R.C. Liège 204960, pour l'exploitation d'une entreprise de taxis, T.V.A. 467.062.720.

Date du début de l'activité commerciale : le 1^{er} janvier 2000.

Juge-commissaire : M. Christian Vanderheyden.

Procès-verbal de vérification des créances : au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce, palais de justice, 4000 Liège, le mardi 15 janvier 2002, à 9 h 30 m.

Le dépôt des créances se fera au greffe du tribunal dans les trente jours du jugement.

Le curateur, (signé) Me Victor Hissel, avocat, rue Duvivier 26, à 4000 Liège. (34515)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 29 novembre 2001 par le tribunal de commerce de Tournai, a été ouverte, sur citation, la faillite de S.P.R.L. Emergency, ayant son siège social à 7500 Tournai, rue du Pont 10, non inscrit au R.C. Tournai, T.V.A. 472.294.879, et ayant pour objet l'exploitation d'un débit de boissons et la petite restauration.

Les créanciers sont tenus de produire leur créance auprès du greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours à compter du jugement, délai expirant le 29 décembre 2001. La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 28 janvier 2002, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, au palais de justice, à Tournai.

Mouscron, le 3 décembre 2001.

Le curateur, (signé) A. Schamps, drève Gustave Fache 3, à 7700 Mouscron. (34516)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 29 novembre 2001, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Pasta Golosa, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, place du Martyr 55, R.C. Verviers 69009, T.V.A. 459.894.618, pour la fabrication et le commerce de gros en pâtes alimentaires.

Curateur : Me Jean-Marie Frederick, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 54.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 28 janvier 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, le greffier, (signé) Mme S. Lardinois. (34517)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris Meert worden de schuldeisers toegelaten tot het passief van het faillissement van de B.V.B.A. Quality Home, Hoge Vesten 68, te 9300 Aalst (faillissement d.d. 1 december 1995, H.R. Antwerpen 60983, BTW 447.706.369) bijeengeroepen tot de concordataire vergadering welke zal plaatshebben op donderdag 20 december 2001, om 9 u. 25 m., in de gewone gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, te 9300 Aalst.

Bij afwezigheid van concordataire voorstellen zal onmiddellijk erop worden overgegaan tot bespreking van de afrekening van de curator en het horen van de schuldeisers naar hun advies nopens de verschoonbaarheid van de gefailleerde.

De curator, (get.) Mr. A. Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienlaan 63. (34518)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 29 november 2001, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Samaco International B.V.B.A., bureau voor nijverheidsstudiën, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële-, handels-, fiscale- of sociale aangelegenheden, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Koning Albertlaan 218, H.R. Gent 167802, BTW 449.158.104.

Rechter-commissaris : de heer Philippe Delens.

Datum staking van de betalingen : 1 november 2001.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 20 december 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 3 januari 2002, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Fernand De Vlieghe, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (34519)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 11 oktober 2001, werd het faillissement Malisun B.V.B.A., Grote Baan 23, 9920 Lovendegem, H.R. Gent 187072, afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Johan Ghekiere, advocaat, Gebr. Vandeveldestraat 119, 9000 Gent. (34520)

In het faillissement Jooris, Dirk, met maatschappelijke zetel te 9060 Zelzate, Maisstraat 5, H.R. Gent 177142, BTW 742.339.614, in staat van faillissement verklaard bij het vonnis d.d. 25 november 1998, werd bij beschikking van de rechter-commissaris van 28 november 2001, de datum van de vergadering der schuldeisers ingevolge art. 76 F.W. nopens het vereffeningsverslag, bepaald op woensdag 9 januari 2002, te 9 uur, in de gewone zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Gent, Oude Schaapmarkt 22.

De curator : Mr. S. Kempinaire, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Putkapelstraat 105.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (34521)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 november 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Diemotrans B.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3920 Lommel, Dubbelrij 72, H.R. Hasselt 95030, BTW 460.417.230, en met als activiteit : transport.

Rechter-commissaris : de heer R. Eraly.

Curatoren : Mr. Peter Rombouts Mr. Luc Vandeputte, advocaten te 3500 Hasselt, Kapelstraat 23/3.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 29 mei 2001.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 20 december 2001.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 10 januari 2002, om 14 uur, in de zittingszaal, eerste verdieping, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) P. Rombouts; L. Vandeputte. (Pro deo) (34522)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 november 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Jansen Verwarming B.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3920 Lommel, Oude Vosvijvers 32, H.R. Hasselt 97599, BTW 462.078.603, en met als activiteit : verwarming.

Rechter-commissaris : de heer R. Eraly.

Curatoren : Mr. Peter Rombouts Mr. Luc Vandeputte, advocaten te 3500 Hasselt, Kapelstraat 23/3.

Het tijdstip van ophouden van betaling werd vastgesteld in voormeld vonnis op 15 november 2001.

Het indienen van de schuldvorderingen dient te gebeuren ter griffie van de rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 20 december 2001.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 10 januari 2002, om 14 uur, in de zittingszaal, eerste verdieping, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) P. Rombouts; L. Vandeputte. (Pro deo) (34523)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 29 november 2001 gesloten verklaard, na vereffening, het faillissement van Gielen, Clement, wonende te 3800 Sint-Truiden, Kennedylaan 19/003, H.R. Hasselt 84116, failliet verklaard bij vonnis d.d. 13 januari 2000.

De curator werd ontlast van zijn opdracht.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Pro deo nr. 3685.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. W. Plessers. (Pro deo) (34524)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 29 november 2001 gesloten verklaard, na vereffening, het faillissement van Lisens, Stefan Lea Urbain, wonende te 3520 Zonhoven, Beverzakstraat 64, H.R. Hasselt 89654, failliet verklaard bij vonnis d.d. 22 oktober 1998.

De curator werd ontlast van zijn opdracht.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Pro deo nr. 3346.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. W. Plessers. (Pro deo) (34525)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 november 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard B.V.B.A. Karrekiet, waarvan de zetel gevestigd is te Nieuwerkerken, Hoogstraat 16/18, H.R. Hasselt 104346, restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 9 november 2001.

Curator : Engelen, Vic, advocaat te 3530 Houthalen-Helchteren, Herebaan-Oost 3/1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 20 december 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 10 januari 2002, om 14 uur, in de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Engelen, Vic. (34526)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 29 november 2001, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Bouwwerken Vanlook Mario B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Heusden-Zolder, Zagerijstraat 4, H.R. Hasselt 104432, algemene bouwwerken.

Rechter-commissaris : de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling : 8 november 2001.

Curator : Engelen, Vic, advocaat te 3530 Houthalen-Helchteren, Herebaan-Oost 3/1.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 20 december 2001.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 10 januari 2002, om 14 uur, in de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Engelen, Vic. (34527)

Bij vonnis van 22 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd het faillissement van de N.V. Multiflor Holland, Gouverneur Roppesingel 83, 3500 Hasselt, H.R. Hasselt 87872, uitgesproken d.d. 24 december 1998, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Patrick Berben.
(Pro deo) (34528)

Bij vonnis van 22 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Hasselt, werd het faillissement van de N.V. Multiplant Belgium, Gouverneur Roppesingel 83, 3500 Hasselt, H.R. Hasselt 87873, uitgesproken d.d. 24 december 1998, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Patrick Berben.
(Pro deo) (34529)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van 26 november 2001 werd, op eigen aangifte, in staat van faillissement verklaard de N.V. Frans-Vlaanderen, met maatschappelijke en uitbatingszetel te 8950 Heuvelland, Nieuwerke Heirweg 46, met als handelsactiviteiten : groothandel in aardappelen (geen bereiding, geen in- en uitvoer), tussenpersoon in de handel (geen vervoers-commissionair), H.R. Ieper 36669, BTW 458.475.844.

Staking van betaling : op 22 november 2001.

Rechter-commissaris : Mevr. A.M. Syx, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Johan Houtman, advocaat te Ieper, Lombaardstraat 26.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 17 december 2001.

Nazicht dezer : op woensdag 9 januari 2001, om 10 uur, gehoorzaal rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, eerste verdieping.

Kosteloze rechtspleging werd toegestaan.

De curator, (get.) J. Houtman. (34530)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis d.d. 8 november 2001 van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, werd in staat van falings verklaard, op dagvaarding, de C.V.O.H.A. Tamara, met maatschappelijke zetel te 9600 Ronse, Grote Markt 40, H.R. Oudenaarde 31912.

Rechter-commissaris : de heer F. Valcke, rechter in handelszaken in voornoemde rechtbank.

Curator : Mr. Lieve Teintelier, advocaat te 9700 Oudenaarde, Bourgondiëstraat 10, bus 2.

Staking van betalingen : voorlopig bepaald op 8 november 2001.

Indienen van de schuldvordering : tot en met 8 december 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Nazicht van de schuldvorderingen : donderdag 13 december 2001, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) L. Teintelier.
(Pro deo) (34531)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van 29 november 2001 werd het faillissement B.V.B.A. Panda, weg naar Zwartberg 258, 3660 Opglabbeek, gesloten verklaard bij gebrek aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Guy Hermans.
(Pro deo) (34532)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 22 november 2001, werd het faillissement van Schrooten, Margriet Elisabeth, handelaarster, voorheen wonende te 3680 Opoeteren, Zandstraat 10, thans wonende te 3581 Beringen, Hanebergstraat 85, H.R. Tongeren 65750, BTW 699.207.177, uitgesproken bij vonnis van dezelfde rechtbank op 28 december 1995, voor gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De schuldeisers hebben opnieuw het recht om ieder afzonderlijk hun rechtsovereenkomst tegen de goederen van de gefailleerde uit te oefenen overeenkomstig art. 82 Faill. W.

Aan de opdracht van de curator werd een einde gesteld en er werd hem algehele kwijting gegeven.

Voor eensluidend verklaard afschrift : de curator, (get.) Mr. Bernard Toppet-Hoegars. (34533)

Faillite rapportée – Intrekking faillissement

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren, d.d. 25 oktober 2001, werd het faillissement van de B.V.B.A. Application Software Engineering Belgium, met maatschappelijke zetel te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 426, H.R. Tongeren 76332, opgeheven, en werd de curator van zijn opdracht ontlast.

(Get.) Bart Smets, raadsman B.V.B.A. A.S.E. (34534)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van 30 november 2001 hebben de heer Patrick Medard Agnès Germain Rachel De Baets, zelfstandig stukadoor, en zijn echtgenote, Mevr. Lieve Julia Julien Van Basselaere, poetsvrouw, samenwonende te Maldegem, Krakkeveld 61, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, op 30 november 2001, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden, en in 't bijzonder : inbreng van een onroerend goed in de huwelijksgemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Thibault Van Belle, notaris. (34535)

Bij verzoekschrift van 26 november 2001 hebben de heer Ferdinand Vandenbossche, en zijn echtgenote, Mevr. Gaby Dessomviele, beiden wonende te 9930 Zomergem, Rijvers 19, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Anthony Wittesaele, te Tielt, op 19 oktober 2001, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel. Deze wijziging omvat een inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het stelsel.

Voor de verzoekers, (get.) Antony Wittesaele, notaris te Tielt. (34536)

De heer Callaert, Maurice Elmir Joseph, gepensioneerde, geboren te Lebbeke op 14 maart 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Verheyden, Rachelle Augusta, gepensioneerde, geboren te Buggenhout op 18 mei 1936, samenwonende te 9280 Lebbeke, Brouwersstraat 20, zijn gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor Aimé Van den Bossche, te Buggenhout, op 8 december 1977.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen zijn onder het stelsel der algehele gemeenschap zoals geregeld door het artikel 1453 B.W., met inbreng door de echtgenoten van al hun huidige en toekomstige onroerende en roerende goederen, rechten en schulden, met inlassing van een beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 29 november 2001.

Bij verzoekschrift d.d. 29 november 2001, gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten Callaert-Verheyden de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (34537)

Bij vonnis, uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel, zevende kamer, op 16 oktober 2001, werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Groof, Paul Jan Jeannette, gepensioneerde, geboren te Steenhuffel op 6 mei 1941, en zijn echtgenote, Mevr. Van Baelen, Christiane Joanna Maria, beambte, geboren te Mechelen op 6 septembre 1947, samenwonende te 1840 Londerzeel, Deisels 29, door ontbinding van het bestaande stelsel van gemeenschap van aanwinsten en overgang naar het stelsel van algemene gemeenschap.

Kapelle-op-den-Bos, 3 december 2001.

(Get.) Jan Dons, notaris. (34538)

Bij vonnis, gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 4 oktober 2001, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Xavier Deweer, met standplaats te Olsene (Zulte), op 18 juli 2001, inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heere De Smet, Norbert Maurice Jozef, sociaal assistent, geboren te Machelen-aan-de-Leie op 30 april 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Walcarius, Françoise Elvira Léonarda, sociaal verpleegster, geboren te Izegem op 30 november 1948, samen gecombineerd te Zulte (Machelen), Leihoeckstraat 59, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten De Smet-Walcarius, (get.) Xavier Deweer, notaris te Olsene (Zulte). (34539)

Bij vonnis van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 6 september 2001, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Kathleen De Rop, te Maldegem, op 1 juni 2001, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Omer Désiré Alfons Baute, en zijn echtgenote, Mevr. Ria Maria Mouton, samenwonende te 9990 Maldegem, Nieuwstraat 7, houdende : a) inbreng van een onroerend goed door voornoemde heer Baute in de gemeenschap, en b) inbreng van een onroerend goed door voornoemde Mevr. Mouton in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten Baute-Mouton, (get.) Kathleen De Rop, notaris te Maldegem. (34540)

Bij vonnis van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 6 september 2001, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Kathleen De Rop, te Maldegem, op 5 april 2001, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Rudiger Willy De Clerck en zijn echtgenote, Mevr. Nadine Blomme, samenwonende te 9991 Maldegem (Adegem), Murkel 3A, houdende inbreng van een onroerend goed door voornoemde Mevr. Blomme in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten De Clerck-Blomme, (get.) Kathleen De Rop, notaris te Maldegem. (34541)

Bij verzoekschrift van 19 november 2001 hebben de heer Sergeant, Bart Irené Clara, geboren te Gent op 26 februari 1977, en zijn echtgenote, Mevr. De Paepe, Nadia Marie Francies, geboren te Deinze op 26 december 1974, samenwonend te Nevele, Langemunt 76, bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent om homologatie verzocht van de akte houdende wijziging van hun huwelijksstelsel verleden voor notaris Alfred Duerinck, te Nevele, op 19 november 2001, waarbij een eigen goed van de vrouw ingebracht wordt in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) A. Duerinck, notaris. (34542)

Bij verzoekschrift d.d. 7 november 2001, neergelegd ter griffie op 16 november 2001, hebben de heer Schietecatte, Emiel Reinold, op rust, en zijn echtgenote, Mevr. Adriaensen, Angèle Alphonsine Henriette, op rust, samenwonende te Antwerpen, district Antwerpen, Begijnenvest 20, ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden voor Frank Liesse, geassocieerd notaris te Antwerpen, op 7 november 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden, meer bepaald door de inbreng van een eigen onroerend goed van de heer Schietecatte in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers, (get.) Frank Liesse, geassocieerd notaris. (34543)

Bij een door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift op 6 juli 2001, werd ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden voor notaris Bruno Naets, te Westerlo, op 6 juli 2001, waarbij de heer Johnny Karel Maria Daneels, geboren te Herentals op 23 februari 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Winnie Augusta Janssens, geboren te Herentals op 23 april 1975, samenwonende te Westerlo, Mechelsestraat 27C, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) Bruno Naets, notaris. (34544)

Bij verzoekschrift van 15 november 2001 hebben de heer Germis, Luc Victor Richard, zelfstandige, geboren te Wilrijk op 20 december 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Wauters, Nathalie Marie Claude Herman, zelfstandige, geboren te Oostende op 11 augustus 1964, samenwonende te 2930 Brasschaat, Henri De Winterlei 12, de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 15 november 2001, inhoudende de inbreng aan een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze.

Namens de verzoekers, (get.) Herman Verschraegen, notaris. (34545)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 3 september 2001 voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 01/1556/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 8 augustus 2001 voor notaris L. Wouters, met standplaats te Balen, waarbij Kemps, Victor, bruggepensioneerde, geboren te Balen op 17 juni 1934, en zijn echtgenote, Servotte, Marie, gepensioneerde, geboren te Etterbeek op 25 september 1927, samenwonende te Balen, Schooreinde 53, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 3 september 2001.

De griffier, (get.) J. Thys. (34546)

Bij akte verleden voor notaris Jozef Coppens, te Vosselaar, op 27 november 2001, hebben de heer Daniël Edmond Angèle Provo, geboren te Halle op 7 april 1945, bestuurder, en zijn echtgenote, Mevr. Denise Yvonne Antoinette Broeckx, geboren te Merksem op 18 april 1946, bestuurder, samenwonende te Vosselaar, Grootheidestraat 30, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd. Zij zullen aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout een verzoekschrift neerleggen strekkende tot homologatie van voormelde akte, die leidt tot de ontbinding van het vorige stelsel, met name de overgang naar een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Vosselaar, 4 december 2001.

Voor de echtgenoten Provo-Broeckx : (get.) J. Coppens, notaris.
(34556)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance de la chambre du conseil du 26 novembre 2001, près le tribunal de première instance de et à Verviers, Me Nathalie Dumoulin, avocat, place Albert I^{er} 4-6, à 4800 Verviers, a été désignée en qualité de curateur à succession vacante de feu Mme Irène Rosine Sprumont, née à Stembert le 5 janvier 1930, veuve de M. Ivan Remacle, de son vivant domiciliée à Verviers (Stembert), rue Octave Petry 1-4, et décédée à Verviers le 22 octobre 2000.

Les créanciers et débiteurs de la défunte sont invités à se manifester par pli recommandé avec accusé de réception endéans le délai strict de deux mois de la présente publication aux fins de faire acter leur déclaration de créance ou de faire état de leur dette à l'encontre de la curatelle.

(Signé) Nathalie Dumoulin, avocat. (34547)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op 27 november 2001 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. De Maesschalck, Christian, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Dampoortstraat 5, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Lindskog Lars, Ingemar, geboren te Backa

(Göteborg/Zweden) op 24 april 1955, destijds wonende te 8000 Brugge, Hoedenmakersstraat 18, overleden te Brugge op 25 januari 2001, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 30 november 2001.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (34548)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 23 november 2001 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Koenraad Van De Sijpe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Coppens, Etienne, geboren te Evergem op 31 augustus 1934, laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Reynaertpark 159, en overleden te Sint-Niklaas op 3 juli 2001.

Dendermonde, 30 november 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (34549)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 23 november 2001 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Koenraad Van De Sijpe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Pr. Jos. Charlottelaan 71, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Certyn, Marc, geboren te Zele op 8 februari 1933, laatst wonende te 9240 Zele, Rinkhout 99, en overleden te Lokeren op 11 juni 2001.

Dendermonde, 30 november 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ann Pauwels. (34550)